

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

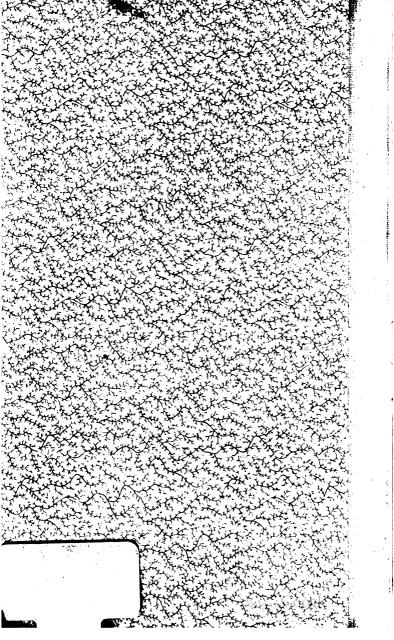
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + Keep it legal Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

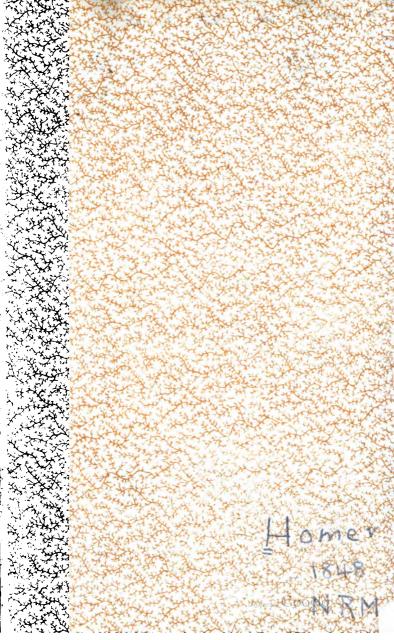
About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/



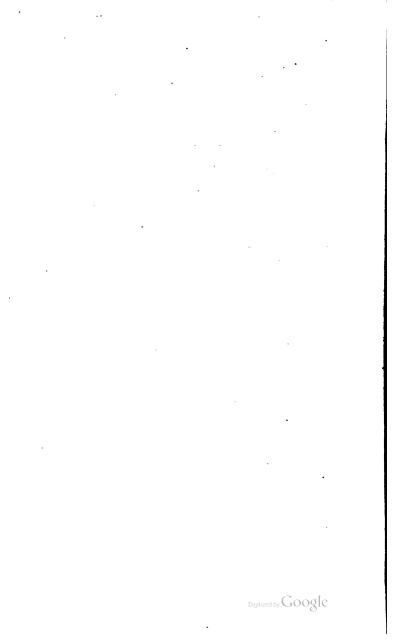








Digitized by Google



BIBLIOTHECA CLASSICA GRÆCA.

HOMERI O D Y S S E

AD OPTIMA EXEMPLARIA

RECOGNOVIT

ЕT

IN USUM SCHOLARUM EDIDIT

GEOBG AENOTHEUS KOCH.

PARS II.

LIB. XIII-XXIV.

EDITIO STEREOTYPA.

L1PSIAE, 1848.

SUMPTIBUS ET TYPIS PHILIPPI RECLAM H



Digitized by Google

SUMMARIA.

L ib. XIII. Enarrato errore suo Ulixes a primoribus Phaeacum nova nunera accipit, quae postero mane in navem instructam comportantur 1-23), perque reliquum diem sacrificio et epulis adhibitus compellais principibus discedit et quietissima navigatione in Ithacam devehitur 24-95). Ibi quum portum Phorcynis in vicinia antri nympharum inraverunt remiges, dormientem exponunt in litore; navem autem reseantem in saxum mutat Neptunns placatus eam ob rem a Phaeacibus 96-187). At experrectus Ulixes primum ignorat insulam suam, quippe ebulà cinctus consilio Minervae, cum qua speciem adolescentis induta ermones confert ementito nomine, neque adeo edoctus ubi sit ac deam raesentem veneratus caute agere desinit (188-351): mox postquam ilabente nube redditam patriam salutavit, Minerva eius bona recondit a antro ipsumque ante omnia ad caedem procorum hortatur et, ne gnoscatur ab Eumaeo magistro subulcorum ceterisque, in senem menicum transformat (352-440).

L ib. XIV. Simulato hospiti in casam introducto. Enmacus, fidissitus servorum semperque métado donisi, carcen porcellinam cum vino pponit (1-110). Oriuntur ínicir cos várili sedmonaes, de Ulixe velut abente, quem in patriam reversurum 23.92 cc. jurato gridem credit Eumaeus, ec dubitat, quin etiam Telemachis in idudre piccorum insidiis ocoisus it (111-184). Deinceps, quis esset, interrogatus Ulixes longam seriem abularum fingit, testatus simul, se apiro Thesprovad de ipsius propinquo editu audivisse (185-359): veràm Illé, dimis face dellas, oblatam de ea e sponsionem abnuit (360-408). Deinque coenali ambo cum reliquis ubulcis (409-456) cubitum discedunt frigida nocte, qua Ulixes priscis mbagibus sermonis usus corpori tegendo laenam quaerit accipitque ab lumaeo, qui mox ad suum custodiam egreditur (457-533).

Lib. XV. Telemachum Lacedaemoni desidentem in somnis monet linerra, domum ut redeat quaque via procorum insidias vitet (1-43). s igitur primo mane a Menelao revertendi veniam petit atque acceptis b ipso et ab Helena muneribus conspectaque avi secunda cum Pisistrato ergit ad navem in portu Pylio relictam (44-181). Pheris iterum deersati altero die Pylum perveniunt, unde Telemachus Pisistrato ad atrem remisso et assumpto Theoclymeno, vate Argivo, tum ob caedem xule, propere solvit ac intus devia navigatione in patriam advehitur 82-300). Ulixes Interea cum Eumaeo super coenam consilla confert profectione in urbem, simul de parentibus suis sciscitatur et de priore tuna ipsins (301-388): qui natales suos enarrat atque ut infans olim 'hoenicibus ex insula Syria raptus et Laertae venditus sit (389-495). appulsam navem suam Telemachus ad urbem mittit, Theoclymenum

cuidam sociorum commendat, ipse autem diverso itinere ad Eumae proficiscitur (496-557).

Lib. XVI. Redux ab itinere Telemachus venit in casam Eumi (1-41). Ibi primum cum patre, senis mendici personam gerente, coll quutus et domesticam calamitatem conquestus Eumaeum reditus sui nu tium mittit ad matrem (42-153). Ita soli quum sunt, Minervae numi invenis redditus Ulixes a filio pater cognoscitur (154-239), mox ci eo de caede procorum deliberat et, quae deinceps domi agenda si praecipit (240-321). Interim aliquis sociorum Telemachi ex navi portum urbis invecta simul cum Eumaeo nuntiat Penelopae, salvum vertisse filium (322-341). Nec multo post redit navis speculato procorum, qui irritis insidiis dolent iamque in concione de Telemach occidendo nova consilia ineunt (342-408). Quibus ad se perlatis P nelope in virorum conventum degressa eo nomine Antinoum, auctor sceleris, accusat (409-451). Sub noctem ad Ulixem rursus transformatum et filium eius redit Eumaeus (452-481).

L ib. XVII. Insequenti die Telemachus patre in urbem ablegato in eodem proficiscitur (1-30) statimque ex domo salutátis Euryclea matre properat in forum, ut Theoclymenum hospitem adducat (31-55 Hunc ubi epulis excepit, matri enarrat ordinem peregrinationis quaen a Menelao audierat: simul Theoclymenus reginae propinquum Ulixis a ditum praedicit (84-165). Ibi coenam apparantibus procis superve ille ab Eumaeo ductus, primum a Melanthio caprario iniuriâ affeca (166-299). Ad aulam quum accesserunt, canis domesticus Argus agu domino repente moritur (290-327). Iam ipsam domum ingressus a ca vivis ambiendo cibos mendicat, quos et Telemachus praebet, sed Au nous eum convtois consectatur et ingesto scabello non sine indignatia ceterorum procortin (328-491). Quam ob contumeliam diras Antis imprecata Pénéfore ad sé arcéssit virum, sí quid forte de Ulixe cogo verit : is autem in colloquidor ventur mese ad vesperam pollicet (492-584). Eodem empore: in egrum redit Eumaeus manente Uli (585-606).

L ib. XVIII. Meinticabto grad probos Ulixe alius mendicus acce ex urbe, Irus, ut illum de proprio limine detrudat (1-13). Inde iurgi inter utrumque; mox hortantibus et praemium ponentibus procis iu certamine luctantur (14 – 100). Victor Ulixes seminecem Irum ext ianuam proiicit: Amphinomo autem, uni ex procis, propinquum rej adventum et gravem ultionem praedicit (101-157). Degressa rursus conventum virorum Penelope filum de nova contumelia miseri hospi obiurgat (158-243) et callida oratione studia procorum experiens spei que nuptiarum ostentans ab illis sibi munera deposcit ac statim colls accipit (244-303). Interea Ulixes inter procos, qui solitos ludos noctem trahunt, remanens a Melantho ancilla maledictis vexatur. 4 Burymacho irridetur et scabello petitur (304-404). Tandem a Tel macho moniti domum quisque suam abeunt (405-428).

L ib. XIX. Eadem nocte Ulixes et Telemachus praelucente Miner arma omnia in superiorem partem aedium seponunt, ne quid teli aut m nimenti procis ad manum sit (1-46); tum ipse solus cum Penelope cu fert sermonem, in quo similia, ut nuper ad Eumaeum, comminiscitur, U xem in Creta apud se hospitio deversatum fingit, etiam vestitum eins

alia ad fidem faciendam vere describit, denique inrat, se apud Thesproos de propinquo reditu ipsius audivisse (47-307). Delectata his nuniis Penelope hospitalis officii caussa ei pedes ablui iubet; quod dum acit Euryclea nutrix, ab ea primum agnoscitur ex cicatrice, quam in arnasso quondam venans acceperat; sed coërcet statim mulierem, ne juid ultra quaerat vel garriat (308-507). Ulixi dehinc ignara rei Peneope ominosum de reduce mox coniuge somnium narrat (508-553); cui amen non satis confisa exponit, se postero die procis certamen oblauram atque ei, qui Ulixis arcum facillime intenderit sagittisque destinata erierit, continuo nupturam esse (554-581). Quod consilium quum typrobavit Ulixi, cubitum illa discedit (582-604).

Lib. XX. Ulixi diu insomnis nox, anciHarum lascivos discursus mimadvertenti et procorum caedem anxie cogitanti (1-30). Tandem confirmat eum Minerva et recreat somno, ex quo lamentis Penelopae excitatus a love fausta omina poscit atque accipit (31-121). Mane egia domus ornatur sacro Apollinari novae lunae, dum Telemachus vrocedit in concionem (122-159). Mactandas victimas adducit Eumacus um Melanthio et Philoetio, cuius fidelem in se animum Ulixes experitur 160-240). Interim a novis insidiis contra Telemachum deterriti sinistro ugurio proci ex concione conveniunt ad prandium; in quo etiam Ulixes idest a filio curatus, sed ab aliquo procorum crure bubulo petitus (241-144). Exinde oculis ac mente divinitus turbatos iuvenes graviter allopuitur Theoelymenus et imminens ipsis vaticinatur exitium, quare eum avillando derisum domo excludunt (345-386). Quae omnia ex proinquo auscultans cognoscit Penelope (387-394).

Lib. XXI. Nobilem arcum Ulixis et sagittas promit Penelope iurenibusque certamen matrimonii sui constituit (1-79). Desiderio donini percussus flet Eumaeus cum Philoetio; Telemachus autem duodecim 'erramenta scopo destinata ordine statuit et ipse arcum tentat non sine pe successus (80-135). Proci deinceps tendere frustra aggrediuntur; rimum Liodes vates, simul exitium praesagiens: sed Antinous cornu, uo facilius flectatur, molliri iubet (136—187). Interim Ulixes duobus llis gregum magistris extra aulam sese agnoscendum praebet eisque prium custodiam mandat (188-244). Reverso in conventum Ulixe tiam Eurymachus frustra tentat et Antinous sub praetextu diei festi ertamen in posterum differt (245-272). Iam Ulixes invenes rogat, ut psum quoque vires seniles explorare sinant; illi contra prohibere ac leridere; tandem annuentibus Penelope et Telemacho ipsi arcum tradit lumaeus : huius iussu Euryclea posticum occludit, alium exitum Philoeius (273-392). Ita Ulixes arcum intendit et sagittam per omnia ferraaenta mittit (393-434).

Lib. XXII. Ulixes arcu suo aggreditur turbam procorum, ante omies Antinoum, quo confixo, quis sit et quid struat, palam aperit (1-41). Jum placare frustra studet Eurymachus, mox cum ense irruens ab eo occiditur; item Amphinomus a Telemacho (42-98): qui sibi suisque irma ex superiore parte aedium defert, sed ianuam obserare oblitus; ier quam etiam procis Melanthius arma petit (99-162). Melanthium terum ascendentem subsequuti Eumaeus et Philoetius opprimunt, contringunt, vivum ad columnam alligant (163-199). Ad Ulixem cum filio it pastoribus illis procos urgentem Minerva specie Mentoris, dein hirun-

dinis accedit, ut ipsi animos augeat et auxilium ferat (200-240). acrior pugna, qua consternati perimuntur Ctesippus, Liodes, re omnes (241-329): parcitur tantum Phemio citharoedo et Medonti p coni deprecante Telemacho (330-380). Ita expletus ultione Un cadavera tolli et domum purgari iubet: duodecim ancillae, quae E cleae indicio cum procis consuerant, suspendio necantur, maiori crud Melanthius (381-477). Perpetratis his rebus Ulixes ignem adolet censoque sulfure domum piaculo purgat (478-494). Agnitum domi fidae ancillae salutant (495-501).

Lib. XXIII. Penelopen dormientem excitat Euryclea, ut Ulixem mendici habitu latuisse et procos telis eius cecidisse nuntiet (1-Noscendi cupida descendit regina inter gaudium metumque fluctuan caedem potius ab aliquo deorum editam putans; et ne assidentem qui virum temere credit ipsum esse, nec, quamvis a filio obiurgata. allo tur (32-110). At Ulixes, ne statim res per urbem vulgetur, T machum et pastores cum ancillis choreas agere jubet; lotusque (ipse et a Minerva iuvenis redditus ad uxorem revertitur, cui lentitudi exprobrat (111-172). Tandem illa, quo cautius verum exploret, positu lecti genialis ab ipso olim fabricati sic loquitur, ut responden plane pateat opifex maritus (173-204). Tum denigue agnito Ulixi pl amoris signa dat Penelope orditurque sermonem, qui usque in not quam amantibus solito longiorem facit dea, multis de rebus habe etiam in lecto, ubi Ulixes laborum suorum summam repetit (205-3 Mane postridie domum mandat Penelopae atque, ut in ea se ab monet; ipse autem armatus cum filio et pastoribus rus exit ad Laër (344-372).

Lib. XXIV. Procorum animabus a Mercurio ad inferos compu heroës occurrunt quum alli, tum Achilles et Agamemno (1-22). Agamemno Achilli iusta funebria exponit ad Trojam ipsi peracta et u necem dolet (23-97), miratusque turbam iuvenum catervatim desce dentium ex uno eorum insignem Penelopes pudicitiam, procorum assidi tatem et occasum cognoscit, atque Ulixis fortunam et reginae fide praedicat (98-204). Interea heros cum suis ad Laertem profectus prim velut ignotus in hortis cum illo sermonem quaerit de filio affectusq cognitis, quas senex tulisset, aerumnis, dum eum aegritudine oppressi videt, repente sese filium aperit et caedem procorum perpetratam nar (205-344). L'actus senex lavatur et ipse quoque a Minerva decorat cum Dollo servo et reliqua familia alque Ulixe comitibusque eius prandium conveniunt, ubi redux agnoscitur et salutatur ab omnil (345 — 412). Iam rumore caedis per urbem disperso habetur con Ithacensium, in qua Eupithes tumultum movet : continuo pars civit guameuam reclamantibus Medonte et Halitherse, armati Ulixem Laertis praedium perseguantur (413-471). Sed eos comitatior Uli: graviter premit, Eupithen occidit Laertes, ipsis praesens Minerva o tulatur, seditiosos exterret; tandem Iupiter delecto fulmine proelium rimit : sic facto foedere venta et oblivio utrique sancitur et pax compo tur (472-548).

. . .

ΟΔΥΣΣΕΙΑΣ Ν.

Οδυσσέως απόπλους παρά Φαιάκων και αφιξις είς Ίθάκην.

•Ως έφαθ' οἱ δ' ἄρα πάντες ἀκὴν ἐγένοντο σιωπη, ίηθμο δ' έσχοντο κατά μέγαρα σκιόεντα. · δ' αὐτ' Άλχίνοος ἀπαμείβετο φώνησέν τε· 'Ω 'Οδυσεύ, έπει ίκευ έμον ποτί χαλκοβατές δώ, ερεφές, τῷ σ' οῦ τι παλιμπλαγχθέντα γ' ότω 5 ι απονοστήσειν, εί και μάλα πολλα πέπονθας. έων δ' ανδρί έκάστω έφιέμενος τάδε είοω, σοι ένι μεγάροισι γερούσιον αίθοπα οίνον ท่ ทโทยชี้ ยุ้นอโรเท, สี่มองส์รียรชย & สื่อเชื่อขั. ιατα μεν δη ξείνο ευξέστη ένι χηλώ 10 ται, καί χουσός πολυδαίδαλος, άλλα τε πάντα ο', όσα Φαιήχων βουληφόροι ένθάδ' ένειχαν λ άγε οι δώμεν τρίποδα μέγαν ήδε λέβητα δρακάς. ήμεις δ' αύτε άγειρόμενοι κατά δημον τόμεθ' άργαλέον γὰρ ένα προικός χαρίσασθαι. 15 Ως έφατ Άλκίνοος, τοισιν δ' έπιήνδανε μῦθος. μέν κακκείοντες έβαν οίκόνδε έκαστος, ος δ' ήριγένεια φάνη ζοδοδάκτυλος ήώς, άζ έπεσσεύοντο, φέρον δ' εύήνορα χαλκόν. ί τὰ μέν εὐ κατέθηζ ίερὸν μένος Άλκινόοιο, 20 τός ίων δια νηός, υπό ζυγά, μή τιν έταίρων άπτοι έλαυνόντων, δπότε σπερχοίατ έρετμοῖς. δ' είς Άλκινόοιο κίον και δαϊτ άλέγυνον. Τοΐσι δε βούν ίέρευς ίερον μένος Αλκινόοιο 25 γι κελαινεφέι Κρονίδη, δς πάσιν ανάσσει. ρα δε κήαντες δαίνυντ ερικυδέα δαϊτα πόμενοι μετά δέ σφιν έμέλπετο θεΐος αοιδός, μόδοκος, λαοίσι τετιμένος. αυτάρ 'Οδυσσεύς λλά πρός ήελιον κεφαλήν τρέπε παμφανόωντα, itized by Google

ODÝSSEAE

- 30 δύναι έπειγόμενος δη γας μενέαινε νέεσθαι. ώς δ' ότ' άνης δόςποιο λιλαίεται, ώ τε πανημας νειόν άν' έλκητον βόε οίνοπε πηκτόν άςοτςον άσπασίως δ' άςα τῷ κατέδυ φάος ηελίοιο, δόςπον έποίχεσθαι, βλάβεται δέ τε γούνατ' ίόντι.
- 35 ώς 'Οδυσεϊ ἀσπαστον ἔδυ φάος ἀελίοιο. αίψα δε Φαιήχεσσι φιληρέτμοισι μετηύδα, Άλκινόφ δε μάλιστα πιφαυσκόμενος φάτο μῦθον Άλκίνοε χρεῖον, πάντων ἀριδείχετε λαῶν, πέμπετέ με σπείσαντες ἀπήμονα, γαίρετε δ' αὐτοί ·

πεμπετε με οπειδαστες απημονά, χαίρετε ο αυτοί 40 ήδη γάρ τετέλεσται, α μοι φίλος ήθελε θυμός, πομπή και φίλα δώρα, τά μοι θεοι Ουρανίωνες όλβια ποιήσειαν αμύμονα δ' οίκοι ακοιτιν νοστήσας ευροιμι συν άρτεμέεσσι φίλοισικ. ύμεις δ' αυθι μένοντες έυφραίνοιτε γυναϊκας

45 χουριδίας και τέχνα Θεοί δ' άρετην οπάσειαν παντοίην, και μή τι καχόν μεταδήμιον είη. Ως έφαθ' οι δ' άρα πάντες έπήνεον, ηδ' έκελευον ποιστάμεται ότα διάσα πάντες έπήνεον, ηδ' έκελευον

πεμπέμεναι τὸν ξείνον, ἐπεὶ xατὰ μοῖφαν ἕειπεν. xαὶ τότε κήφυχα πφοσέφη μένος Άλχινόοιο

50 Ποντόνδε, χρητήρα χερασσάμενος μέθυ νείμον πασιν ανα μέγαρον, δορό εύξάμενοι Διλ πατρί τον ξείνον πέμπωμεν έγν ές πατρίδα γαίαν.

⁶Ως φάτο, Ποντόνοος δὲ μελίφρονα olvov ἐκίονα, νώμησεν δ' ἄρα πᾶσιν ἐπισταδόν οἱ δὲ θεοίσιν

- 55 έσπεισαν μαχάρεσσι, τοὶ οὐρανὸν εὐρὺν ἕχουσιν, αὐτόθεν ἐξ έδρέων. ἀνὰ δ' ἴστατο δῖος 'Οδυσσεύς, Ἀρήτη δ' ἐν χειρὶ τίθει δέπας ἀμφιχύπελλον, καί μιν φωνήσας ἕπεα πτερόεντα προσηύδα Χαῖρέ μοι, ὦ βασίλεια, διαμπερές, εἰς ὅ κε γῆρας
- 60 έλθη και θάνατος, τά τ' έπ' άνθρώποισι πέλονται. αύτας έγω νέομαι σύ δε τέρπεο τῷδ' ένι οίκο παισί το και λαοίσι και Άλκινόφ βασιληϊ. Ως εἰπων ὑπες οὐδον ἐβήσετο δίος 'Οδυσσεύς.

τῷ δ' αμα χήρυχα προίει μένος Άλχινόοιο, 65 ήγεῖσθαι ἐπί νῆα θοὴν χαί θῖνα θαλάσσης.

Αρήτη δ' άρα οἱ δμωὰς ἅμ' ἔπεμπε γυναϊκας,
 την μέν φάρος ἔχουσαν ἐϋπλυνές ήδὲ χιτῶνα,
 την δ' ἐτέρην χηλὸν πυκινην ἅμ' ὅπασσε κομίζειν
 ή δ' ἅλλη σιτόν τ' ἕφερεν καὶ οἰνον ἐρυθρόν.

LIB. XIII. v. 30 - 109.

Αυτάρ έπεί δ' έπι νηα κατήλυθον ήδε θάλασσαν, 70 :ίψα τά γ έν νητ γλαφυρη πομπηες άγαυοί εξάμενοι κατέθεντο, πόσιν και βρώσιν άπασαν. αδ δ' αρ' 'Οδυσσης στόρεσαν όπγός τε λίνον τε ηός έπ ικριόφιν γλαφυρής, ινα νήγρετον εύδοι, ούμνης. αν δε και αυτός έβήσετο και κατέλεκτο 75 $i\gamma \tilde{\eta}$. τοί δε καθίζον επί κληϊσιν έκαστοι όσμφ, πείσμα δ' έλυσαν από τρητοίο λίθοιο. νθ' οι ανακλινθέντες ανερρίπτουν αλα πηδώ, αι τῷ νήδυμος υπνος έπι βλεφάροισιν έπιπτεν, ήγρετος, ήδιστος, θανάτω άγχιστα έοιχώς. 80 δ', ώς τ' έν πεδίφ τετράοροι άρσενες ίπποι, : άντες αμ' όρμηθέντες ύπο πληγησιν ιμάσθλης, ψόσ αειρόμενοι δίμφα πρήσσουσι κέλευθον, ίς άρα της πρύμνη μέν αείρετο, κύμα δ' όπισθεν ορφύρεον μέγα θῦε πολυφλοίσβοιο θαλάσσης. 85 δε μάλ άσφαλέως θέεν έμπεδον ούδε κεν ίρηξ ίρχος όμαρτήσειεν έλαφρότατος πετεηνών. ός ή δίμφα θέουσα θαλάσσης χύματ έταμνεν, νδρα φέρουσα θεοῖς ἐναλίγχια μήδε έχοντα, ς πριν μεν μάλα πολλά πάθ άλγεα δν κατά θυμών, 90 νδρών τε πτολέμους άλεγεινά τε κύματα πείρων, η τότε γ ατρέμας εύδε, λελασμένος δοσ έπεπόνθει. Ευτ άστης ύπερέσχε φαάντατος, ός τε μάλιστα ογεται άγγέλλων φάος ήοῦς ήριγενείης, τημος δη νήσφ προσεπίλνατο ποντοπόρος νηῦς. 95 Φόρχυνος δέ τις έστι λιμήν, άλίοιο γέροντος, ν δήμφ 'Ιθάκης. δύο δε προβλητες εν αυτφ κταὶ ἀπορρῶγες, λιμένος ποτιπεπτηνῖαι, ι τ' ανέμων σκεπόωσι δυσαήων μέγα κύμα หางประ รี่หางธุประ ชิร์ ว สีงรง ชิรธนุอโอ นร์งอบธเห 100 ηες εύσσελμοι, οτ' αν δρμου μέτρον ίχωνται. ιντάρ έπι χρατός λιμένος τανύφυλλος έλαίη, ίγχόθι δ' αύτης άντρον έπήρατον, ήεροειδές, ρόν νυμφάων, αι νηϊάδες καλέωνται. 105 ν δε κρητήρες τε και αμφιφορήες έασιν άϊνοι ένθα δ' έπειτα τιθαιβώσσουσι μέλισσαι. ν δ'ίστοὶ λίθεοι περιμήχεες, ένθα τε νύμφαι ράρε υφαίνουσιν άλιπόρφυρα, θαύμα ίδεσθαι. ν δ' ύδατ αίενάοντα. δύω δέ τε οι θύραι είσίν,

Digitized by Google

- 110 αί μέν πρός Βορέαο χαταιβαταὶ ἀνθρώποισιν, αί δ' αὐ πρός Νότου εἰσὶ θεώτεραι οὐδέ τι χείνη ανδρες ἐσέρχονται, ἀλλ' ἀθανάτων ὁδός ἐστιν. "Ενθ' οι γ' εἰσέλασαν πρὶν εἰδότες. ἡ μὲν ἕπειτα ἠπείρφ ἐπέχελδεν, ὅσον τ' ἐπὶ ἦμισυ πάσης,
- 115 σπερχομένη τοίων γαρ έπείγετο χέρσ έρετάων οί δ' έχ νηδς βάντες έυζύγου ηπειρόνδε πρώτον 'Οδυσσηα γλαφυρής έχ νηδς άειραν αυτῷ σύν τε λίνφ καὶ δήγεϊ σιγαλόεντι, καδ δ' άρ' έπὶ ψαμάθφ έθεσαν δεδμημένον ὕπνφ,
- 120 έχ δὲ κτήματ ἄειραν, ἄ οἱ Φαίηκες ἀγαυοί ῶπασαν οἶχαδ' ἰόντι διὰ μεγάθυμον Άθήνην. χαὶ τὰ μὲν οὖν παρὰ πυθμέν ἐλαίης ἁθρόα ởἶχαν ἐκτὸς ὁδοῦ, μή πού τις ὁδιτάων ἀνθρώπων, πρίν γ' ᾿Οδυσῆ΄ ἕγρεσθαι, ἐπελθών δηλήσαιτο
- 125 αὐτοἱ δ' αῦτ' οἰκόνδε πάλιν κίον. οὐδ' ἐνοσίχθων λήθετ' ἀπειλάων, τὰς ἀντιθέφ 'Οδυσῆϊ πρῶτον ἐπηπείλησε, Διὸς δ' ἐξείρετο βουλήν Ζεῦ πάτερ, οὐκέτ' ἔγωγε μετ' ἀθανάτοισι θεοῖσιν τιμήεις ἕσομαι, ὅτε με βροτοὶ οῦ τι τίουσιν,
- 130 Φαίηχες, τοί πέρ τοι έμης έξεισι γενέθλης. χαὶ γὰρ νῦν ᾿Οδυσῆ' ἐφάμην χαχὰ πολλὰ παθόντα οἶκαδ' ἐλεύσεσθαι · νόστον δέ οἱ οῦ ποτ ἀπιύρων πάγχυ, ἐπεὶ σὺ πρῶτον ὑπέσχεο χαὶ χατένευσας. οἱ δ' εῦδοντ' ἐν νηζ θοῦ ἐπὶ πόντον ἄγοντες
- 135 χάτθεσαν εἰν ἰθἀχη, ἔδοσαν δέ οἱ ἄσπετα δῶρα, χαλχόν τε χρυσόν τε ἅλις ἐσθῆτά θ' ὑφαντίν, πόλλ', ὅσ ἂν οὐδέ ποτε Τροίης ἐξήρατ 'Οδυσσεύς, εἶ περ ἀπήμων ἡλθε, λαχών ἀπὸ ληΐδος αἰσαν. Τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα Ζεύς.
- 140 ῶ πόποι, ἐννοσίγαι ἐὐουσθενές, οἰον ἕειπες. οῦ τί σ ἀτιμάζουσι θεοί γαλεπὸν δέ κεν εἶη πρεσβύτατον και ἄριστον ἀτιμίησιν ἰάλλειν. ἀνδρῶν δ' εἶ πέρ τίς σε βίη και κάρτει είκων οῦ τι τίει, σοι δ' ἕστι και ἐξοπίσω τίσις αιεί.
- 1.45 έρξον, ὅπως ἐθέλεις καί τοι φίλον ἕπλετο θυμῷ. Τὸν δ' ἠμείβετ ἔπειτα Ποσειδάων ἐνοσίχθων αἰψά κ' ἐγών ἕρξαιμι, κελαινεφές, ὡς ἀγορεύεις ἀλλὰ σὸν αἰεὶ θυμὸν ὀπίζομαι ἠδ' ἀλεείνω. νῦν αὐ Φαιήκων ἐθέλω περικαλλέα νῆα,

Digitized by Google

κ πομπης ανιούσαν, έν ήεροειδέϊ πόντο 150 αίσαι, ίν ήδη σχώνται, απολλήξωσι δε πομπης νυθωπων, μέγα δέ σφιν όρος πόλει άμφικαλήψαι. Τον δ' απαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα Ζεύς. ι πέπον, ως μεν έμφ θυμφ δοκεί είναι άριστα, ππότε κεν δη πάντες έλαυνομένην προϊδωνται 155 αοί από πτόλιος, θείναι λίθον έγγύθι γαίης γί θοῦ ίκελον, ίνα θαυμάζωσιν άπαντες νθρωποι, μέγα δέ σφιν όρος πόλει αμφικαλύψαι. Αυτάρ έπει τό γ άχουσε Ποσειδάων ένοσίχθων, η ό' ίμεν ές Σχερίην, όθι Φαίηκες γεγάασιν. 160 » έμεν ή δε μάλα σχεδόν ήλυθε ποντοπόρος νηύς ίμφα διωχομένη. της δε σχεδόν ήλθ ένοσίχθων, ; μιν λααν έθηχε, και έρρίζωσεν ένερθεν, υρί καταπρηνεί έλάσας ό δε νόσφι βεβήκει. Οί δὲ πρὸς ἀλλήλους ἕπεα πτερόεντ ἀγόρευον 165 αίηχες δολιχήρετμοι, ναυσίκλυτοι άνδρες. δε δέ τις είπεσκεν ίδων ές πλησίον άλλον. *Ω μοι, τίς δη νηα Θρην έπέδησ ένι πόντο καδ' έλαυνομένην; καὶ δὴ προύφαίνετο πᾶσα. Ως άρα τις είπεσκε τα δ' ούκ ίσαν ώς έτέτνκτο. 170 ιζσιν δ' Άλκίνοος άγορήσατο και μετέειπεν. ΄Ω πόποι, η μάλα δή με παλαίφατα θέσφαθ ίκάνει ατρός έμοῦ, ὅς έφασκε Ποσειδάων ἀγάσασθαι ιϊν, ούνεκα πομποί απήμονές είμεν απάντων. 175 η ποτε Φαιήκων άνδρῶν περικαλλέα νηα, : πομπης άνιοῦσαν, ἐν ἡεροειδέϊ πόντφ cισέμεναι, μέγα δ' ήμιν όρος πόλει ἀμφικαλύψειν. ; άγόρευ ό γέρων τα δε δη νυν πάντα τελεϊται. .λ άγεθ', ώς αν έγων είπω, πειθώμεθα πάντες. γμπης μέν παύσασθε βροτών, ότε κέν τις ίκηται 180 ιέτερον προτί άστυ. Ποσειδάωνι δε ταύρους όδεκα κεκριμένους ίερεύσομεν, αι κ έλεήση 18' ημιν περίμηκες όρος πόλει αμφικαλύψη. 'Ως έφαθ', οι δ' έδδεισαν, έτοιμάσσαντο δε ταύρους. 185 ; οί μέν ό' εύγοντο Ποσειδάωνι άνακτι μου Φαιήκων ηγήτορες ηδε μέδοντες, ταότες περί βωμόν. ο δ' έγρετο δίος 'Οδυσσεύς δων έν γαίη πατρωίη, ούδε μιν έγνω η δην απεών περί γαρ θεός ήέρα χεύεν

, Digitized by Google

- 190 Παλλάς Άθηταίη, πούρη Διός, όφρα μιτ αντότ άγτωστον τεύξειεν έπαστά τε μυθήσαιτο, μή μιτ πρίτ άλοχος γτοίη άστοί τε φίλοι τε, πρίτ πασαν μτηστήρας ύπερβασίητ άποτίσαι. τούτεκ άρ άλλοειδέα φαιτέσκετο πάττα άτακτι,
- 195 άτραπιτοί τε διηνεκέες λιμένες τε πάνορμοι πέτραι τ' ήλίβατοι και δένδρεα τηλεθόωντα. στη δ' άρ' άναίξας, καί δ' είσιδε πατρίδα γαϊαν φμωξέν τ' άρ' έπειτα, και ω πεπλήγετο μηρώ χεροί καταπρηνέσσ', όλοφυρόμενος δ' έπος ηύδα
- 200 ~ ~ Ω μοι έγώ, τέων αύτε βροτών ές γαΐαν ίκάνω; ἡ ἡ οι ἡ ἡ ὑβρισταί τε καὶ ἄγριοι οὐδὲ δίκαιοι, ἡὲ φιλόξεινοι, καί σφιν νόος ἐστὶ θεουδής; πῆ δὴ χρήματα πολλὰ φέρω τάδε; πῆ τε καὶ αὐτός πλάζομαι; αἶθ ὄφελον μεῖναι παρὰ Φαιήκεσσιν
- 205 αὐτοῦ ἐγὼ δέ κέν ἄλλον ὑπερμενέων βασιλήων ἐξικόμην, ὅς κέν μἰ ἐφίλει καὶ ἐπεμπε νέεσθαι. νῦν δ' οὖτ ἄρ πη θέσθαι ἐπίσταμαι, οὐδὲ μὲν αὐτοῦ καλλείψω, μή πώς μοι ἕλωρ ἅλλοισι γένηται. ὡ πόποι, οὐκ ἅρα πάντα νοήμονες οὐδὲ δίκαιοι
- 210 ήσαν Φαιήκων ήγήτορες ήδε μέδοντες, οί μ' εἰς, άλλην γαῖαν ἀπήγαγον. ή τέ μ' ἔφαντο άξειν εἰς ἰθάκην εὐδείελον, οὐδ' ἐτέλεσσαν. Ζεὺς σφείας τίσαιδ' ἰκετήσιος, ὄς τε καὶ άλλους ἀνθρώπους ἐφορᾶ, καὶ τίνυται, ὅς τις ἁμάρτη.
 - 215 άλλ άγε δη τὰ χρήματ ἀριθμήσω καὶ ΐδωμαι, μή τί μοι οἶχωνται κοίλης ἐπὶ τηὸς ἄγοντες. Ως εἰπών τρίποδας περικαλλέας ήδὲ λέβητας ἠρίθμει καὶ χρωσὸν ὑφαντά τε εἶματα καλά. τῶν μὲν ἅζ οὖ τι πόθει· ὁ δ' ὀδύρετο πατρίδα γαῖαν
 - 220 έρπύζων παρὰ θῖνα πολυφλοίσβοιο θαλάσσης, πόλλ όλοφυρόμενος. σχεδόθεν δε οι ήλθεν Άθήνη άνδρι δέμας είχυῖα νέφ, ἐπιβώτορι μήλων, παναπάλφ, οίοί τε ἀνάχτων παϊδες ἕασιν, δίπτυχον ἀμφ ὥμοισιν ἔχουσ εὐεργέα λώπην.
 - 225 ποσσί δ' ύπο λιπαροῖσι πέδιλ έχε, χερσί δ' άκοντα. την δ' Οδυσεύς γήθησεν ίδών, και έναντίος ήλθεν, καί μιν φωνήσας έπεα πτερόεντα προσηύδα

' φίλ', έπεί σε πρῶτα κιχάνω τῷδ' ένὶ χώρφ, χαῖφέ τε καὶ μή μοί τι κακῷ νόφ ἀντιβολήσαις,

8

LIB. XIII. v. 190 - 269.

λλά σάω μέν ταῦτα, σάω δ' ἐμέ· σοὶ γὰρ ἕγωγε 230 ύχομαι ώς τε θεώ, καί σευ φίλα γούναθ ίκάνω. ιαί μοι τοῦτ ἀγόρευσον ἐτήτυμον, ὄφο εν είδω. τίς γη, τίς δημος; τίνες ανέρες έγγεγάασιν; η πού τις νήσων ευδείελος, ήε τις άχτή ιειθ άλι κεκλιμένη έριβώλακος ήπείροιο; 235 Τον δ' αυτε προσέειπε θεά γλαυκώπις Άθήνη. νήπιός είς, ω ξεϊν, η τηλόθεν ειλήλουθας, si δη τήνδε τε γαΐαν άνείρεαι. ούδέ τε λίην νύτω νώνυμός έστιν ισασι δέ μιν μάλα πολλοί, γμέν όσοι ναίουσι πρός ήῶ τ ήελιόν τε, 240 ήδ' όσσοι μετόπισθε ποτί ζόφον ήερόεντα. ήτοι μέν τρηγεία και ούγ ιππήλατός έστιν, νύδε λίην λυπρή, ατάρ ούδ' ευρεία τέτυκται. દેમ μદેમ γάρ οί σίτος άθέσφατος, έν δέ τε οίκος γίγνεται αίει δ' όμβρος έχει τεθαλυϊά τ' έέρση. 245 άιγίβοτος δ' άγαθή καὶ βούβοτος έστι μὲν ὕλη παντοίη, έν δ' άρδμοι έπηετανοι παρέασιν. τῷ τοι, ξεϊν, Ἰθάκης γε καὶ ἐς Τροίην ὄνομ ἴκει, τήν περ τηλού φασίν Αχαιίδος έμμεναι αίης. Ως φάτο γήθησεν δε πολύτλας διος Όθυσσεύς 250 χαίρων ή γαίη πατρωίη, ώς οί έειπεν Παλλάς Άθηναίη, κούρη Διός αίγιόχοιο. καί μιν φωνήσας έπεα πτερόεντα προσηύδα οὐδ ὅ γ ἀληθέα εἰπε, πάλιν δ' ὄ γε λάζετο μῦθον, αίει ένι στήθεσσι νόον πολυκερδέα νωμῶν. 255 Πυνθανόμην Ιθάκης γε και έν Κρήτη εύρείη, τηλού ύπες πόντου νύν δ' ειλήλουθα και αυτός γρήμασι σύν τοίσδεσσι · λιπών δ' έτι παισί τοσαύτα **ρεύγω, έπει φίλον υία κατέκτανον 'Ιδομεν**ήος, Ορσίλογον πόδας ώχύν, ος έν Κρήτη ευρείη 260 άνέρας άλφηστάς νίκα ταχέεσσι πόδεσσιν, γύνεκά με στερέσαι της ληίδος ήθελε πάσης Τρωϊάδος, της είνει έγω πάθον άλγεα θυμφ, ανδρών τε πτολέμους άλεγεινά τε χύματα πείρων, νύνεκ άρ ούγ φ πατρί γαριζόμενος θεράπευον 265 τήμφ έτι Τρώων, αλλ άλλων ήρχον εταίρων. τόν μέν έγω κατιόντα βάλον χαλκήρει δουρί

κγούθεν, έγγὺς όδοῖο λοχησάμενος σὺν ἐταίφο ψξ δὲ μάλα δνοφερὴ χάτες οὐρανόν, οὐδέ τις ἡμέας

9

- 270 ἀνθρώπων ἐνόησε, λάθον δε έ θυμὸν ἀπούρας. αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ τόν γε κατέκτανον ὀξεῖ χαλκῷ, αὐτίκ ἐγών ἐπὶ νῆα κιών Φοίνικας ἀγαυούς ελλισάμην, καί σφιν μενοεικέα ληΐδα δῶκα. τούς μ ἐκέλευσα Πύλονδε καταστῆσαι καὶ ἐφέσσει,
- 275 η εἰς "Ηλιδα δĩαν, ὅθι κρατέουσιν Ἐπειοί. ἀλλ ήτοι σφέας κείθεν ἀπώσατο ἳς ἀνέμοιο πόλλ ἀεκαζομένους, οὐδ ήθελον ἐξαπατήσαι· κείθεν δὲ πλαγχθέντες ἱκάνομεν ἐνθάδε νυκτός. σπουδη δ' ἐς λιμένα προερέσσαμεν, οὐδέ τις ημιν
- 280 δόρπου μνηστις έην, μάλα περ γατέουσιν έλέσθαι, άλλ αύτως άποβάντες έκείμεθα νηδς űπαντες. ένθ έμε μεν γλυκύς ύπνος έπήλυθε κεκμηωτα, οί δε χρήματ έμα γλαφυρής έκ νηδς έλόντες κάτθεσαν, ένθα περ αύτδς έπι ψαμάθοισιν έκείμην.
- 285 οί δ' ές Σιδονίην εύ ναιομένην ἀναβάντες φχοντ' αύτὰς ἐγώ λιπόμην ἀκαχήμενος ἡτος. "Ως φάτο, μείδησεν δὲ θεὰ γλαυκῶπις Άθήνη, χειρί τέ μιν κατέςεξε δέμας δ' ῆϊκτο γυναικί καλỹ τε μεγάλη τε καὶ ἀγλαὰ ἕςγα ἰδυίη.
- 290 χαί μιν φωνήσασ έπεα πτερόεντα προσηθά Κερδαλέος κ είη καὶ ἐπίκλοπος, ὅς σε παρέλθοι ἐν πάντεσσι δόλοισι, καὶ εἰ θεὸς ἀντιάσειεν. σχέτλιε, ποικιλομῆτα, δόλων ἀτ', οὐκ ἄζ ἕμελλες, οὐδ' ἐν σῆ περ ἐὼν γαίη, λήξειν ἀπατάων
- 295 μύθων τε χλοπίων, οι τοι πεδόθεν φίλοι εἰςίν. αλλ άγε μηκέτι ταῦτα λεγώμεθα, εἰδότες άμφω κέρδε, ἐπεὶ σὺ μέν ἐσσι βροτῶν ὅχ' ἄριστος ἀπάντων βουλη καὶ μύθοισιν, ἐγώ δ' ἐν πᾶσι θεοῖσιν μήτι τε κλέομαι καὶ κέρδεσιν. οὐδὲ σύ γ' ἔγνως
- 300 Παλλάδ' Άθηναίην, κούρην Διός, η τέ τοι αἰεί έν πάντεσσι πόνοισι παρίσταμαι ήδε φυλάσσω, καί δε σε Φαιήκεσσι φίλον πάντεσσιν έθηκα. νύν αύ δεῦς ἰκόμην, ἕνα τοι σύν μητιν ὑφήνω, χρήματά τε κρύψω, ὅσα τοι Φαίηκες ἀγαυοί
- 305 ထိπασαν οίκαδ ίόντι έμη βουλη τε νόφ τε, είπω θ', δοσα τοι αίσα δόμοις ένι ποιητοισιν κήδε άνασχέσθαι. σύ δὲ τετλάμεναι καὶ ἀνάγκη, μηδέ τω ἐκφάσθαι μήτ ἀνδρῶν μήτε γυναικῶν, πάντων, ούνεκ ἅζ ἦλθες ὰλώμενος, ἀλλὰ σιωπη

Digitized by Google

LIB. XIII. v. 270 - 349.

11

πάσχειν άλγεα πολλά, βίας ύποδέγμενος άνδρων. 310 Την δ' απαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς. άργαλέον σε, θεά, γνῶναι βροτῷ ἀντιάσαντι και μάλ έπισταμένω. σε γαρ αυτήν παντί είσκεις. τούτο δ' έγων εν οίδ', ότι μοι πάρος ήπίη ήσθα, είως έν Τοοίη πολεμίζομεν νίες Αχαιών. 315 αυτάρ έπει Πριάμοιο πόλιν διεπέρσαμεν αίπήν, βήμεν δ' έν νήεσσι, θεός δ' έχεδασσεν Άγαιούς, ού σε γ έπειτα ίδον, κούρη Διός, ούδ ένόησα νηός έμης έπιβασαν, όπως τί μοι άλγος άλάλκοις. [αλλ' αιεί φρεσιν ήσιν έχων δεδαϊγμένον ήτορ 320 ήλώμην, είως με θεοί χαχότητος έλυσαν πρίν γ ότε Φαιήκων ανδρών έν πίονι δήμο θάρσυνάς τ' έπέεσσι και ές πόλιν ήγαγες αυτή.] νῦν δέ σε πρός πατρός γουνάζομαι — οὐ γὰρ ότω ηχειν είς 'Ιθάχην ευδείελον, άλλά τιν άλλην 325 γαΐαν άναστρέφομαι. σε δε κερτομέουσαν δίω ταῦτ ἀγορευέμεναι, ἕν ἐμὰς φρένας ἡπεροπεύσης είμε μοι, εί ετεόν γε φίλην ές πατρίδ ίχάνω. Τον δ' ημείβετ' έπειτα θεὰ γλαυχῶπις Αθήνη. χίεί τοι τοιούτον ένι στήθεσσι νόημα. 330 τῷ σε και οὐ δύναμαι προλιπεῖν δύστηνον ἐόντα, νύνεκ έπητής έσσι και αγγίνοος και έγεφρων. żoπασίως γάρ x άλλος άνηρ αλαλήμενος έλθών ετ ένι μεγάροις ίδέειν παϊδάς τ άλοχόν τε. τοι δ' ού πω φίλον έστι δαήμεναι ούδε πυθέσθαι, 335 τοίν γ έτι σης άλόχου πειρήσεαι, η τέ τοι αύτως γσται ένι μεγάροισιν, δίζυραι δέ οι αίεί οθίνουσιν νύκτες τε και ήματα δακουχεούση. ιὐτὰρ ἐγώ τὸ μέν οῦ ποτ ἀπίστεον, ἀλλ ἐνὶ θυμῷ δέ, δ νοστήσεις όλέσας άπο πάντας έταίρους. 340 :λλά τοι ούκ έθελησα Ποσειδάωνι μάχεσθαι τατροκασιγνήτω, ός τοι χότον ένθετο θυμώ, ωόμενος ότι οι νίον φίλον έξαλάωσας. :λλ' άγε τοι δείξω 'Ιθάκης έδος, όφρα πεποίθης. Ρόσκυνος μέν όδ' έστι λιμήν, άλίοιο γέροντος, 245 δε δ' έπι κρατός λιμένος τανύφυλλος έλαίη. άγχόθι δ' αυτης άντρον επήρατον, ήεροειδές, ρον νυμφάων, αι νηϊάδες καλέονται] ούτο δέ τοι σπέος έστι κατηρεφές, ένθα σύ πολλάς

- 350 έρδεσχες νύμφησι τεληέσσας έκατόμβας τοῦτο δὲ Νήριτόν ἐστιν, ὅρος χαταειμένον ὕλη. [°]Ως εἰποῦσα Φεὰ σχέδασ ἡέρα, εἶσατο δὲ χθών. γήθησέν τ' ἄρ' ἔπειτα πολύτλας δῖος 'Οδυσσεύς χαίρων ή γαίη, χύσε δὲ ζείδωρον ἄρουραν. 355 αὐτίχα δὲ νύμφης ἠρήσατο γεῖρας ἀνασχών
- Νύμφαι νηϊάδες, κοῦραι Διός, οῦ ποτ ἐγωγε
 δψεσθ ῦμμι ἐφάμην νῦν δ' εὐχωλῆς ἀγανῆσιν
 χαίρὲτ΄ ἀτὰρ καὶ δῶρα διδώσομεν, ὡς τὸ πάρος περ,
 αι κεν ἐῷ πρόφρων με Διὸς θυγάτηρ ἀγελείη
 360 αὐτόν τε ζώειν καί μοι φίλον νίὸν ἀἐξῃ.

Τὸν δ' αυτε προσέειπε θεὰ γλαυχῶπις Άθήνη Θάρσει, μή τοι ταυτα μετὰ φρεσί σῆσι μελόντων. ἀλλὰ χρήματα μὲν μυχῷ ἄντρου Θεσπεσίοιο Θείομεν αὐτίκα νῦν, ἶνα περ τάδε τοι σόα μίμνη 365 αὐτοὶ δὲ φραζώμεθ', ὅπως ὅχ' ἅριστα γένηται.

Ως είποῦσα θεά δῦνε σπέος ἀρορείδές, μαιομένη κευθμῶνας ἀνὰ σπέος ἀντὰρ Όδυσσεύς ἀσσον πάντ ἐφόρει, χρυσόν καὶ ἀτειρέα χαλκόν είματά τ' εὐποίητα, τά οἱ Φαίηκες ἔδωκαν.

370 καὶ τὰ μèr εὐ κατέθηκε, λίθοr δ' ἐπέθηκε θύρησικ Παλλάς Άθηναίη, κούρη Διὸς αἰγιόχοιο.

Τω δε καθεζομένω ίερης παρά πυθμέν έλαίης φραζέσθην μηστήρσιν ύπερφιάλοισιν όλεθρον. τοίζι δε μύθων ήρχε θεὰ γλαυκῶπις Άθήνη

375 Διογενές Λαεοτιάδη, πολυμήχαν Οδυσσεύ, φράζευ, όπως μνηστήροιν άναιδέσι χείρας έφήσεις, οι δή τοι τρίετες μέγαρον κάτα κοιρανέουσιν, μνώμενοι άντιθέην άλοχον και έδνα διδόντες ή δε σον αιεί νόστον όδυρομένη κατά θυμόν

380 πάντας μέν ζ έλπει και ὑπίσχεται ἀνδρι ἐκάστω,
 ἀγγελίας προϊείσα, νόος δέ οἱ ἅλλα μενοινᾶ.
 Τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς'
 ῶ πόποι, ἡ μάλα δὴ Άγαμέμνονος Άτρείδαο
 φθίσεσθαι κακὸν οίτον ἐνὶ μεγάροισιν ἕμελλον,

385 εἰ μή μοι σừ ἕκαστα, Θεά, κατὰ μοῖραν ἕειπες. ἀλλ ἅγε μῆτιν ὕφηνον, ὅπως ἀποτίσομαι αὐτούς πὰρ δέ μοι αὐτή στῆθι, μένος πολυθαρσὲς ἐνεῖσα, οίον ὅτε Τροίης λύομεν λιπαρὰ κρήδεμνα. αί κέ μοι ὡς μεμαυῖα παρασταίης, γλαυχῶπι,

Digitized by Google

καί κε τριηκοσίοισιν έγών ανδρεσσι μαχοίμην 390 σύν σοί, πύτνα θεά, ότε μοι πρόφρασσ' έπαρήγοις. Τόν δ' ήμείβετ' έπειτα θεὰ γλαυχῶπις, Άθήνη. και λίην τοι έγωγε παρέσσομαι, ούδέ με λήσεις, όππότε κεν δή ταῦτα πενώμεθα καί τιν ὐίω αίματί τ' έγκεφάλφ τε παλαξέμεν άσπετον ούδας 395 ανδρών μνηστήρων, οι τοι βίοτον κατέδουσιν. άλλ άγε σ' άγνωστον τεύξω πάντεσσι βροτοισιν. κάρψω μέν χρόα καλόν ένὶ γναμπτοῖσι μέλεσσιν, ξανθάς δ' έκ κεφαλής όλέσω τρίχας, άμφι δε λαίφος έσσω, ό κε στυγέησιν ίδων άνθρωπος έγοντα, 400 κνυζώσω δέ τοι όσσε πάρος περικαλλέ έόντε, ώς αν αεικέλιος πασι μνηστήροι φανείης ση τ' άλύγφ και παιδί, τον έν μεγάροισιν έλειπες. αύτος δε πρώτιστα συβώτην είσαφικέσθαι, Őς τοι ύῶν ἐπίουρος, ὑμῶς δέ τοι ήπια older, 405 παϊδά τε σόν φιλέει και έχέφρονα Πηνελόπειαν. δήεις τόν γε σύεσσι παρήμενον αι δε νέμονται παο Κόρακος πέτρη έπί τε κρήνη Αρεθούση, έσθουσαι βάλανον μενοεικέα και μέλαν ύδωρ πίνουσαι, τά θ' ύεσσι τρέφει τεθαλυΐαν άλοιφήν. 410 ένθα μένειν και πάντα παρήμενος έξερέεσθαι, όφο αν έγων έλθω Σπάρτην ές καλλιγύναικα Τηλέμαγον καλέουσα, τεόν φίλον υίόν, 'Οδυσσεῦ, δς τοι ές εψούχορον Λακεδαίμονα παο Μενέλαυν

ώχετο πευσόμενος μετὰ σòν xλέος, ην που ἕτ είης. Τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς τίπτε τ' ἅρ' οὕ οἱ ἕειπες, ἐνὶ φρεσὶ πάντ εἰδυῖα; ἡ ἕνα που καὶ κεῖνος ἀλώμενος ἅλγεα πάσχη πόντον ἐπ' ἀτρύγετον · βίοτον δέ οἱ ἅλλοι ἕδουσιν.

Τον δ' ημείβετ' έπειτα θεὰ γλαυχῶπις Αθήνη 420 μὴ δή τοι κεϊνός γε λίην ἐνθύμιος ἕστω. αὐτή μιν πόμπευον, ἕνα κλέος ἐσθλον ἅροιτο κεῖσ ἐλθών ἀτὰς οῦ τιν ἕχει πόνον, ἀλλὰ ἕχηλος ἡσται ἐν Ατρείδαο δόμοις, παρὰ δ' ἄσπετα κεῖται. ἡ μέν μιν λοχόωσι νέοι σὺν νητ μελαίνη, 425 ἱέμενοι κτεῦναι, πριν πατρίδα γαῖαν ἱκέσθαι ἀλλὰ τά γ' οὺχ ὀίω πριν καί τινα γαῖα καθέξει. [ἀνδρῶν μνηστήρων, οι τοι βίοτον κατέδουσιν.] ῶς ἅρα μιν φαμένη ῥάβδφ ἐπεμάσσατ' Ἀθήνη.

13

415

- 430 χάρφεν μέν χρόα χαϊόν έτι γταπατοΐοι μέλεσου, ξανθάς δ' έχ χειραλής δίεσε τρίχας, άμη δε δέρμα πάντεσου μελέπου παλαιού θηκε γέροντος. 255 πουν δέ οι όσου πάρος περιχαλλε έδοτε. αμηί δέ μιν φάχος άλλο χαχόν βάλεν ήθε χιτώνα,
- 435 φωγαλέα, φυπόωντα, παπφ μεμοριγμένα παπτφ άμαλ δέ μιν μέγα δέρμα ταχείς: έσσ ελάσοιο, ψιλόν. δώπε δέ οι σπίπτρον παι αειπέα πίριν, πυπνά φωγαλέιν έν δε στρόσος τεν αορτίο.

Τώ γ' ώς βουλεύσαντε διέτμαγεν. ή μιν έπειτα. 410 ές Δακεδαίμονα δίαν έβι μετά παιδ' Όδυσχος.

ΟΔΤΣΣΕΙΑΣ Ξ.

Όδυσσέως πρός Εύμαιον όμιλία.

Αυτάς ό έχ λιμένος προσέβη τρηγείαν αταςπόν χώςον αν υλήεντα δι άχριας, ή οι Αθήνη πέφοαδε δίον υφοςβόν, ο οι βιότοιο μάλιστα χήδετο οιχήων, ούς χτήσατο δίος Όδυσσεύς.

- 5 Τον δ΄ αζί ένι προδόμφι ενο ήμενον, ένθα οι αυλή ύψηλη δέδμητο, περισκέπτο ένι χώρφ, καλή τε μεγάλη τε, περίδρομος ήν όα συβώτης αυτός δείμαθ νεσσιν αποιχομένοιο ανακτος, νόσφιν δεσποίνης και Δαέρταο γέροντος,
- 10 ψυτοίσιν λάεσσι, καὶ ἐθρίγκωσεν ἀχέρδφ. σταυροὺς δ' ἐκτὸς ἕλασσε διαμπερὲς ἕνθα καὶ ἕνθα, πυκνοὺς καὶ θαμέας, τὸ μέλαν δρυὸς ἀμφικεάσσας. ἕντοσθεν δ' αὐλῆς συφεοὺς δυοκαίδεκα ποίει πλησίον ἀλλήλων, εὐνὰς συσίν · ἐν δὲ ἑκάστφ
- 15 πεντήκοντα σύες χαμαιευνάδες έρχατόωντο, Οήλειαι τοχάδες. τοι δ' άρσενες έκτος ΐανον, πολλον παυρότεροι τοὺς γὰρ μινύθεσκον έδοντες ἀντίθεοι μνηστῆρες, ἐπεὶ προΐαλλε συβώτης αἰεὶ ζατρεφέων σιάλων τὸν άριστον ἁπάντων.
- 20 οί δε τριηκόσιοί το καὶ ἐξήκοντα πέλοντο. πὰρ δε κύνες Θήρεσσιν ἐοικότες αίζν Γαυον •έσσαρες, οῦς Εθρεψε συβώτης, δρχαμος ἀνδρῶν:

αὐτὸς δ' ἀμφὶ πόδεσσιν ἑοῖς ἀράρισκε πέδιλα, τάμνων δέρμα βόειον, ἐὐχροές. οἱ δὲ δὴ ἄλλοι ἄχοντ ἄλλυδις ἄλλος ἅμἰ ἀγρομένοισι σύεσσιν, ͻἱ τρεῖς τὸν δὲ τέταρτον ἀποπροέηκε πόλινδε σῦν ἀγέμεν μνηστῆρσιν ὑπερφιάλοισιν ἀνάγκη, ὅφρἰ ἱερεύσαντες κρειῶν κορεσαίατο Ουμόν.

'Εξαπίνης δ' Όδυσηα ίδον κύνες ύλακόμωροι. οί μεν κεκληγώτες έπέδραμον αυτάρ Όδυσσεύς εζετο κερδοσύνη, σκηπτρον δέ οί έκπεσε χειρός. ένθα κεν ώ πάρ σταθμῷ ἀεικέλιον πάθεν ἀλγος ἀλλὰ συβώτης ώκα ποσὶ κραιπνοῖσι μετασπών ἐσσυτ ἀνὰ πρόθυρον, σκῦτος δέ οἱ ἕκπεσε χειρός. τοὺς μεν ὑμοκλήσας σεῦεν κύνας ἀλλυδις ἄλλον πυκνήσιν λιθάδεσοιν ὁ δὲ προσέειπεν ἅνακτα.

'Ω γέρον, ή όλίγου σε χύνες διεδηλήσαντο έξαπίνης, καί κέν μοι έλεγχείην κατέχευας. καὶ δέ μοι ἄλλα θεοὶ δόσαν ἅλγεά τε στοναχάς τε ἀντιθέου γὰρ ἅνακτος όδυρόμενος καὶ ἀχεύων ἡμαι, ἅλλοισιν δὲ σύας σιάλους ἀτιτάλλω ἔδμεναι ἀντὰρ κεῖνος ἐελδόμενός που ἐδωδῆς πλάζετ ἐπ ἀλλοθρόων ἀνδρῶν δῆμόν τε πόλιν τε, εί που ἕτι ζώει καὶ ὁρῷ φάος ἡελίοιο. ἀλλ ἕπεο, κλισίηνδ ἰομεν, γέρον, ὅφρα καὶ αὐτός, σίτου καὶ οἶνοιο κορεσσάμενος κατὰ θυμόν, είπης, ὑππόθεν ἐσοὶ καὶ ὑππόσα κήδε ἀνέτλης.

⁹Ως είπων κλισίηνδ ήγήσατο δίος ὑφορβός, είσεν δ' είσαγαγών, ἑῶπας δ' ὑπέχευε δασείας, ἐστόρεσεν δ' ἐπὶ δέρμα ἰονθάδος ἀγρίου αἰγός, αὐτοῦ ἐνεύναιον, μέγα καὶ δασύ. χαῖρε δ' Όδυσσεύς, ὅττι μιν ὡς ὑπέδεκτο, ἔπος τ' ἔφατ', ἔκ τ' ὀνόμαζεν

Ζεύς τοι δοίη, ξεινε, καὶ ἀθάνατοι θεοὶ ἅλλοι ὅ ττι μάλιστ ἐθελεις, ὅτι με πρόφρων ὑπέδεξο.

Τόν δ' απαμειβόμενος προσέφης, Εύμαιε συβωτα 55 ξειν, ού μοι θέμις έστ', οὐδ' εἰ κακίων σέθεν έλθοι, ξεινον ἀτιμησαι πρός γὰρ Διός εἰσιν ἄπαντες ξεινοί τε πτωχοί τε. δόσις δ' όλίγη τε φίλη τε γίγνεται ήμετέρη ή γὰρ δμώων δίκη ἐστίν αἰεὶ δειδιότων, ὅτ' ἐπικρατέωσιν ἄνακτες δι νέοι. ἦ γὰρ τοῦ γε θεοὶ κατὰ νόστον έδησαν ὄς κεν ἐμ' ἐνδυκέως ἐφίλει καὶ κτησιν ὅπασσεν,

25

30

35

40

45

50

οία τε ώ οίκης άναξ εύθυμος έδωχεν. οίκόν τε κληρόν τε πολυμνήστην τε γυναϊκα, 65 ός οί πολλά κάμησι, θεός δ' έπι έργον άξξη, ώς και έμοι τόδε έργον άξξεται, φ έπιμίμνω. τφ κέ με πόλλ ώνησεν αναξ, ει αυτόθ έγήρα. άλλ όλεθ'. ώς ωφελλ' Έλένης από φύλον όλέσθαι πρόχην, έπει πολλών ανδρών ύπο γούνας έλυσεν 70 χαι γαρ έχεινος έβη Άγαμέμνονος είνεχα τιμής "Ιλιον είς εύπωλον, ίνα Τρώεςσι μάχοιτο. Ως είπων ζωστηρι Θοώς συνέεργε χιτώνα, βη δ' ίμεν ές συφεούς, όθι έθνεα έρχατο γοίρων. ένθεν έλων δύ ένεικε, και άμφοτέρους ίέρευσεν, 75 ενσέ τε μίστυλλέν τε και άμφ όβελοισιν έπειρεν. οπτήσας δ' άρα πάντα φέρων παρέθηκ' 'Οδυσηϊ θέρμ' αύτοῖς ὀβελοῖσιν ὁ δ' άλφιτα λευκά πάλυνεν. έν δ' άρα κισσυβίφ κίρνη μελιηδέα οίνον, αύτος δ' αντίον ίζεν, έποτρύνων δε προσηύδα. 80 Έσθιε νυν, ω ξείνε, τά τε δμώεσσι πάρεστιν, γοίρε άτας σιάλους γε σύας μνηστήρες έδουσιν, ούχ όπιδα φρονέοντες ένι φρεσιν ούδ έλεητύν. ού μέν σχέτλια έργα θεοί μάχαρες φιλέουσιν, מאאמ לואחד דוֹסטסו אמו מוֹסוּאמ צּפּץ מדטרטשית. .85 και μεν δυσμενέες και ανάρσιοι, οι τ' έπι γαίης

- άλλοτρίης βῶσιν καί σφι Ζεύς ληΐδα δώη, πλησάμενοι δέ τε νῆας ἕβαν οἰκόνδε νέεσθαι, καί μέν τοῖς ὅπιδος κρατερόν δέος ἐν φρεσὶ πίπτει. οίδε δὲ καί τι ἴσασι, θεοῦ δέ τιν ἕκλυον αὐδήν,
- 90 κείνου λυγοός δλεθους, δτ' ούχ έθελουσι δικαίως μνασθαι ούδε νέεσθαι έπε σφέτες, αλλά εχηλοι κτήματα δαοδάπτουσιν ύπερβιον, ούδ' έπι φειδώ. δοσαι γάο νύχτες τε και ήμεραι έχ Διός είσιν, ού ποθ' έν ίρεύουσ ίερήμον, ούδε δύ' οίω.
- 95 οίγον δὲ φθινύθουσιν ὑπέρβιον ἐξαφύοντες. ἡ γάρ οἱ ζωή γ' ἦν ἄσπετος οῦ τινι τόσση ἀνδρῶν ἡρώων, οῦτ ἠπείροιο μελαίνης οῦτ ἀντῆς Ἰθάκης οὐδὲ ξυνεείκοσι φωτῶν ἕστ ἅφενος τοσσοῦτον ἐγὼ δέ κέ τοι καταλέξω.
- 100 δώδεκ έν ηπείρφ ἀγέλαι τόσα πώεα οἰῶν, τόσσα συῶν συβόσια, τόσ αἰπόλια πλατέ αἰγῶν ΄σχουσι ξεῖνοί τε καὶ αὐτοῦ βώτορες ἆνδρες.



ένθα δέ τ' αἰπόλια πλατέ' αἰγῶν ἕνδεκα πάντα ἐσχατιῆ βόσκοντ', ἐπὶ δ' ἀνέρες ἐσθλοὶ ὅρονται.

ซอง สไข่ ออเง ขึ้นสองอร ชั่ง ที่แลงเ แก้โอง ส่าเหยั. 105 ζατρεφέων αίγων ός τις φαίνηται άριστος. αὐτὰρ ἐγώ σῦς τάσδε φυλάσσω τε ἱύομαί τε, καί σφι συών τον άριστον έν κρίνας άποπέμπω. Ως φάθ', ό δ' ένδυκέως κρέα τ' ήσθιε πινέ τε olror άρπαλέως άκέων, κακά δε μνηστήροι φύτευεν. 110 αύταρ έπει δείπνησε και ήραρε θυμόν έδωδη, καί οι πλησάμενος δῶκε σκύφον, ῷ περ ἔπινεν, οίνου ένίπλειον. ὁ δ' ἐδέξατο, χαίρε δὲ θυμφ, καί μιν φωνήσας έπεα πτερόεντα προσηύδα. 'Ω φίλε, τίς γάρ σε πρίατο κτεάτεσσιν έοΐσιν, 115 ώδε μάλ άφνειος και καρτερός, ώς άγορεύεις; φής δ' αντόν φθίσθαι Αγαμέμνονος είνεχα τιμής. είπε μοι, αί κε ποθι γνώω τοιούτον έόντα. Ζεύς γάρ που τό γε οίδε και άθάνατοι θεοί άλλοι, εί κέ μιν άγγείλαιμι ίδών έπι πολλά δ' άλήθην. 120 Τόν δ' ήμείβετ έπειτα συβώτης, δοχαμος άνδρών. ώ γέρον, ού τις κείνον ανήρ αλαλήμενος έλθών άγγέλλων πείσειε γυναϊκά τε καί φίλον υίόν, άλλ άλλως κομιδής κεχρημένοι άνδρες άλήται ψεύδοντ', ούδ' έθελουσιν άληθέα μυθήσασθαι. 125 δς δέ κ' άλητεύων 'Ιθάκης ές δημον ίκηται, έλθων ές δέσποιναν έμην απατήλια βάζει. ή δ' ευ δεξαμένη φιλέει και έκαστα μεταλλά, καί οἱ όδυρομένη βλεφάρων άπο δάκουα πίπτει, η θέμις έστι γυναικός, έπην πόσις άλλοθ όληται. 130 αίψά χε χαὶ σύ, γεραιέ, ἕπος παρατεχτήναιο. [εί τίς τοι χλαϊνάν τε χιτῶνά τε είματα δοίη.] τοῦ δ' ήδη μέλλουσι κύνες ταχέες τ' οἰωνοί δινόν απ' όστεόφιν έρύσαι, ψυγή δε λέλοιπεν. η τόν γ' έν πόντφ φάγον ίχθύες, όστέα δ' αὐτοῦ 135 κεῖται ἐπ' ἡπείρου ψαμάθω είλυμένα πολλη. ως ο μεν ένθ απόλωλε, φίλοισι δε κήδε οπίσσω πασιν, έμοι δε μάλιστα, τετεύχαται ου γαρ έτ άλλον ήπιον ώδε άνακτα κιγήσομαι, όππόσ έπέλθω, 140 ούδ' εί κεν πατρός και μητέρος αυτις ικωμαι οίχον, όθι πρώτον γενόμην χαί μ' έτρεφον αντοί. ούδέ νυ των έτι τόσσον όδύρομαι, ίέμενός περ Digitized by Google Odyss. II.

δοθαλμοῖσιν ἰδέσθαι ἐών ἐν πατρίδι γαίη ἀλλά μ΄ Όδυσσησς πόθος αίνυται οἰχομένοιο.

145 τον μεν έγών, ω ξείνε, και ού παρεόντ όνομάζεω αιδέομαι· πέρι γάρ μ' έφίλει και κήδετο θυμῷ· άλλά μιν ήθείον καλέω και νόσφιν έόντα.

Τον δ' αύτε προσέειπε πολύτλας δίος 'Οδυσσεύς δ φίλ', έπει δη πάμπαν αναίνεαι, ούδ' έτι φησθα

- 150 κείνον έλεύσεσθαι, Ουμός δέ τοι αίζν άπιστος άλλ έγω ούκ αύτως μυθήσομαι, άλλα σύν δοκώ, ώς νείται 'Οδυσεύς. εύαγγέλιον δέ μοι έστω αὐτίκ', έπεί κεν κείνος ἰών τα & δώμαθ ἶκηται. [ἕσσαι με γλαϊνάν τε χιτώνά τε, είματα καλά.]
- 155 ποιν δέ χε, και μάλα πεο κεχοημένος, ού τι δεχοίμην έχθοος γάο μοι κείνος όμως Αϊδαο πύλησιν γίγνεται, δς πενίη είκων απατήλια βάζει. ίστω νύν Ζεύς πρώτα θεών, ξενίη τε τράπεζα, ίστιη τ' Όδυσήος αμύμονος, ην αφικάνω
- 160 ή μέν τοι τάδε πάντα τελείεται, ώς ἀγορεύω. τοῦδ' αὐτοῦ λυκάβαντος ἐλεύσεται ἐνθάδ' 'Οδυσσεύς · [τοῦ μὲν φθίνοντος μηνός, τοῦ δ' ἱσταμένοιο οἶκαδε νοστήσει, καὶ τίσεται ὅς τις ἐκείνου ἐνθάδ' ἀτιμάζει ἅλογον καὶ φαίδιμον υἱόν.]
- 165 Τον δ' άπαμειβόμενος προσέφης, Εύμαιε συβωτα· ω γέρον, ούτ' αρ έγων εναγγέλιον τόδε τίσω, ούτ' Οδυσεύς έτι οίκον έλεύσεται· άλλὰ έκηλος πίνε, καὶ αλλα παρὲξ μεμνώμεθα, μηδέ με τούτων μίμνησκ' ή γὰρ θυμὸς ένὶ στήθεσσιν έμοῖσιν
- 170 άχνυται, ὑππότε τις μνήση κεδνοῖο άνακτος. ἀλλ ήτοι ὅρχον μεν ἐάσομεν, αὐτὰρ ᾿Οδυσσεύς ἕλθοι, ὅπως μιν ἔγωγ ἐθέλω καὶ Πηνελόπεια Δαέρτης θ' ὁ γέρων καὶ Τηλέμαχος θεοειδής. νῦν αὐ παιδὸς άλαστον ὀδύρομαι, ὅν τέκ ᾿Οδυσσεύς,
- 175 Τηλεμάχου. τον έπει θρέψαν θεοί έρνει ίσον, καί μιν έφην έσσεσθαι έν άνδράσιν ου τι χέρηα πατρός έοιο φίλοιο, δέμας και είδος άγητόν, του δέ τις άθανάτων βλάψε φρένας ένδον έισας ήέ τις άνθρώπων ό δ' έβη μετά πατρός άκουήν
- 180 ἐς Πύλον ἡγαθέην τον δὲ μνηστῆρες ἀγαυοί οἶκαδ' ἰόντα λοχῶσιν, ὅπως ἀπὸ φῦλον ὅληται νώνυμον ἐξ Ἰθάκης Άρκεισίου ἀντιθέοιο.

Digitized by Google

LIB. XIV. v. 143-222.

άλλ ήτοι κείνον μέν έάσομεν, ή κεν άλφη, ή xe φύγοι xai κέν οι υπέρσχοι χεῖοα Κρονίων· αλλ' άγε μοι σύ, γεραιέ, τα σ' αυτού κήδε ένισπε, 185 καί μοι τοῦτ ἀγόρευσον ἐτήτυμον, ὄφο εἶ είδῶ. τίς πάθεν είς άνδρών; πόθι τοι πόλις ήδε τοκήες; όπποίης δ' έπι νηός αφίκεο. πώς δέ σε ναυται ήγαγον είς Ηθάκην; τίνες έμμεναι ευχετόωντο; ού μεν γάρ τί σε πεζον δίσμαι ένθάδ' έχέσθαι. 190 Τόν δ' απαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυασεύς. τοιγάρ έγώ τοι ταυτα μάλ απρεκέως αγορεύσο. είη μέν νῦν νῶϊν ἐπὶ χρόνον ήμεν έδωδή ήδε μέθυ γλυκερών κλισίης έντοσθεν έουσιν, δαίνυσθαι ακέοντ, άλλοι δ' έπι έργον έποιεν. 195 όηϊδίως καν έπειτα καί είς ένιαυτον απαντα ού τι διαπρήξαιμι λέγων έμα κήδεα θυμού, όσσα γε δη ξύμπαντα θεών ίότητι μόγηδα. Έκ μεν Κρητάων γένος εύχομαι εύρειάων, άνέρος άφνειοῖο πάϊς. πολλοί δε και άλλοι 200 υίέες έν μεγάρο ήμεν τράφεν ήδ' έγενοντο γνήσιοι έξ άλόχου. έμε δ' ώνητη τέκε μήτηο παλλακίς, άλλά με ίσον ίθαιγενέεσσιν έτίμα Κάστως 'Τλακίδης, τοῦ έγω γένος εύχομαι είναι, δς τότ έν Κρήτεσσι θεός ώς τίετο δήμφ 205 όλβφ τε πλούτφ τε και υίάσι πυδαλίμοισι». άλλ ήτοι τον κήρες έβαν θανάτοιο φέρουσαι είς Αίδαο δόμους τοι δε ζωην έδάσαντο παίδες υπέρθυμοι, και έπι κλήρους έβάλοντρ, αύτας έμοι μάλα παύρα δόσαν και οικί ένειμαν. 210 ήγαγόμην δε γυναϊκα πολυκλήρων ανθρώπων είνει έμης άρετης, έπει ούκ άποφώλιος ήα ούδε φυγοπτόλεμος τυν δ' ήδη πάντα λέλοιπεν. άλλ έμπης καλάμην γέ σ' οΐομαι είσορόωντα γιγνώσκειν η γάρ με δύη έχει ήλιθα πολλή. 215 ή μεν δη θάρσος μοι Άρης τ έδοσαν και Αθήνη και φηξηνορίην οπότε κρίνοιμι λόγονδε άνδρας άριστηας, κακά δυσμενέεσσι φυτεύων, ού ποτέ μοι θάνατον προτιόσσετο θυμός άγήνως, άλλα πολύ πρώτιστος επάλμενος έγχει έλεσκον 220 ส่งอิกตั้ง อิบอนองร์พง อี รอ แกะ อเรียเอ สออออเง. τοΐος έ έν πολέμφ. έργον δέ μοι ού φίλον έσκεν

Digitized & Google

οὐδ' οἰχωφελίη, η τε τρέφει ἀγλαὰ τέκνα, ἀλλά μοι αἰεὶ νῆες ἐπήφετμοι φίλαι ἦσαν 225 χαὶ πόλεμοι χαὶ ἄχοντες ἐῦξεστοι χαὶ ὀιστοί, λυγρά, τά τ' ἅλλοισίν γε χαταριγηλὰ πέλονται. αὐτὰρ ἐμοὶ τὰ φίλ ἕσχε, τά που θεὸς ἐν φρεσὶ θῆχεν ἅλλος γάρ τ' ἅλλοισιν ἀνὴρ ἐπιτέρπεται ἕργοις. πρὶν μὲν γὰρ Τροίης ἐπιβήμεναι ῦλας Ἀχαιῶν 230

- 230 εἰνάκις ἀνδράσιν ἡρξα καὶ ὠκυπόροισι νέεσσιν ἅνδρας ἐς ἀλλοδαπούς, καί μοι μάλα τύγχανε πολλά. τῶν ἐξαιρεύμην μενοεικέα, πολλὰ δ' ὀπίσσω λάγχανον αίψα δὲ οίκος ὀφέλλετο, καί ἑα ἔπειτα δεινός τ' αἰδοῖός τε μετὰ Κρήτεσσι τετύγμην.
- 235 άλλ ὅτε δη τήν γε στυγεφην όδον εὐφύοπα Ζεύς ἐφράσαθ', η πολλῶν ἀνδρῶν ὑπο γούνατ ἕλυσεν, δη τότ ἕμ ῆνωγον καὶ ἀγακλυτον ἰδομενῆα νήεσσ' ἡγήσασθαι' ἐς Ιλιον οὐδέ τι μῆχος ηεν ἀνήνασθαι, χαλεπή δ' ἕχε δήμου φῆμις.
- 240 ένθα μέν εινάετες πολεμίζομεν υίες Αχαιών, τῷ δεκάτφ δὲ πόλιν Ποιάμου πέρσαντες ἕβημεν οίκαδε σὺν νήεσσι, θεὸς δ' ἐκέδασσεν Αχαιούς. αὐτὰρ ἐμοὶ δειλῷ κακὰ μήδετο μητίετα Ζεύς μῆνα γὰρ οίον ἕμεινα τεταρπόμενος τεκέεσσιν
- 245 χουριδίη τ' άλόχω καὶ κτήμασιν αὐτὰρ ἔπειτα Αίγυπτόνδε με θυμὸς ἀνώγει ναυτίλλεσθαι, νῆας ἐῦ στείλαντα σὺν ἀντιθέοις ἐτάροισιν. ἐντέα νῆας στεῖλα, θοῶς δ' ἐσαγείρατο λαός. Ἐξῆμαρ μὲν ἕπειτα ἐμοὶ ἐρίηρες ἑταῖροι
- 250 δαίνυντ' αύτας έγών ιεοήϊα πολλά παρειχον θεοϊσίν τε ζέζειν αύτοϊσί τε δαϊτα πένεσθαι. εβδομάτη δ' άναβάντες άπο Κοήτης εὐρείης έπλέομεν Βορέη ἀνέμφ ἀχραέϊ, χαλῷ, ἡηϊδίως, ὡς εί τε χατὰ ῥόον οὐδέ τις οῦν μοι
- 255 πηῶν πημάνθη, ἀλλ ἀσχηθέες καὶ ἄνουσοι ημεθα, τὰς δ' ἄνεμός τε κυβερνηταί τ΄ ίθυνον. πεμπταῖοὶ δ' Αίγυπτον ἕυρρείτην ἱκόμεσθα, στήσα δ' ἐν Αίγύπτω ποταμῶ νέας ἀμωιελίσσας. ἐνθ ήτοι μὲν ἐγὼ κελόμην ἐρίηρας ἑταίρους
- 260 αὐτοῦ πὰρ τήεσσι μένειν καὶ τῆας ἔρυσθαι, ὀπτῆρας δὲ κατὰ σκοπιὰς ὅτρυνα νέεσθαι οἱ δ' ὕβρει είζαντες, ἐπισπόμενοι μένει σφῷ,

ngitized by Google

LIB. XIV. v. 223 - 302.

αίψα μάλ Αίγυπτίων άνδρῶν περικαλλέας άγρούς πόρθεον, έκ δε γυναϊκας άγον και νήπια τέκνα. αυτούς τ έκτεινον. τάγα δ' ές πόλιν ίκετ αυτή. 265 οί δε βοης άτοντες αμ ήοι φαινομένηφιν ηλθον πλητο δε παν πεδίον πεζών τε και ίππων γαλκού τε στεροπής. έν δε Ζεύς τερπικέραυνος φύζαν έμοῖς ετάροισι κακήν βάλεν, οὐδέ τις ἔτλη μείναι έναντίβιον περί γάρ κακά πάντοθεν έστη. 270 έν-9' ήμέων πολλούς μέν απέκτανον όξέι χαλκῷ, τούς δ' άναγον ζωούς, σφίσιν έργάζεσθαι άνάγχη. αὐτὰρ ἐμοί Ζεὺς αὐτὸς ἐνὶ φρεσὶ τοῦτο νόημα ποίησ - ώς ὄφελον θανέειν και πότμον έπισπεϊν αυτού έν Αιγύπτω. έτι γάρ νύ με πημ υπέδεκτο. 275αυτίκ από κρατός κυνέην εύτυκτον έθηκα, καί σάκος ώμοιιν, δόρυ δ' έκβαλον έκτοσε χειρός. αυτάρ έγω βασιλησς έναντίον ηλυθον ιππων אמו איטסע אסטידמט באמי ' 0 8' בטטיסעדס אמו ע באביקסבי, ές δίφρον δέ μ' έσας άγεν οίκαδε δακουχέοντα. 280 ή μέν μοι μάλα πολλοί επήϊσσον μελίησιν ί μενοι κτεϊναι. δη γαο κεχολώατο λίην. άλλ' από κείνος έουκε, Διός δ' ωπίζετο μηνιν ξεινίου, ός τε μάλιστα νεμεσσαται χαχά έργα. ένθα μέν έπτάετες μένον αὐτόθι, πολλά δ' άγειρα 285γρήματ αν Αίγυπτίους ανδρας δίδοσαν γαρ απαντες. άλλ ότε δη όγδοόν μοι επιπλόμενον έτος ήλθεν, δη τότε Φοινιξ ηλθεν ανηρ απατήλια είδως, τρώκτης, δς δη πολλά κάκ άνθρώποισιν έώργει, ός μ' άγε παρπεπιθών ήσι φρεσίν, όφο ιχόμεσθα 290 Φοινίκην, όθι του γε δόμοι και κτήματ έκειτο. ένθα παρ' αὐτῷ μεῖνα τελεσφόρον εἰς ἐνιαυτόν. άλλ ότε δη μηνές τε και ημέραι έξετελεύντο αψ περιτελλομένου έτεος, και επήλυθον ώραι, ές Λιβύην μ' έπι νηὸς ἐίσσατο ποντοπόροιο 295 ψεύδεα βουλεύσας, ίνα οι σύν φόρτον άγοιμι, κείθι δε μ ώς περάσειε και άσπετον ώνον έλοιτο. τῷ ἐπόμην ἐπὶ νηός, ὀϊόμενός περ, ἀνάγκη. ή δ' έθεεν Βορέη ανέμφ ακραέϊ, καλφ, 300 μέσσον υπέρ Κρήτης. Ζευς δέ σφισι μήδετ όλεθρον. 'Αλλ' ότε δη Κρήτην μεν έλείπομεν, ούδέ τις άλλη

φαίνετο γαιάων, άλλ ουρανός ήδε θάλασσα,

Digitized by Google

δη τότε χυανέην νεφέλην έστησε Κρονίων νηδς υπερ γλαφυρης, ηχλυσε δε πόντος υπ αυτης.

- 305 Ζεύς δ' άμυδις βρόντησε καὶ ἕμβαλε νηὶ κεραυνών ή δ' έλελίχθη πάσα Διός πληγεῖσα κεραυνῷ, έν δε θεείου πλητο·πέσον δ' έκ νηὸς ἀπαντες. οἱ δε κορώνησιν ἵκελοι περὶ νῆα μέλαιναν κύμασιν ἐμφορέοντο·θεὸς δ' ἀποαίνυτο νόστον.
- 310 αὐτὰς ἐμοὶ Ζεὺς αὐτός, ἔχοντί πος ἄλγεα Θυμῷ, ἱστὸν ἀμαιμάκετον νηὸς κυανοπρώροιο ἐν χείρεσσιν ἔθηκεν, ὅπως ἕτι πῆμα φύγοιμι. τῷ ἑα περιπλεχθεὶς φερόμην ὀλοοῖς ἀνέμοισι»: ἐντῆμας φερόμην, δεκάτη δέ με νυκτὶ μελαίνη
- 315 γαίη Θεοποωτών πέλασεν μέγα κύμα κυλίνδον. ένθα με Θεοποωτών βασιλεύς έκομίσσατο Φείδων ήρως απριάτην τοῦ γὰρ φίλος υίος ἐπελθών αίθοω καὶ καμάτω δεδμημένον ήγεν ἐς οἶκον, χειρὸς ἀναστήσας, ὅφρ΄ ἵκετο δώματα πατρός
- 320 άμφι δέ με γλαϊνάν τε χιτῶνά τε ειματα έσσεν. "Ένδ' Οδυσήος έγω πυθόμην κείνος γαι έφασκεν ξεινίσαι ήδε φιλήσαι ιόντ ές πατρίδα γαϊαν, καί μοι κτήματ έδειξεν, όσα ξυναγείρατ' Όδυσσεύς, χαλκόν τε χρυσόν τε πολύκμητόν τε σίδηρον.
- 325 καί νύ κεν ές δεκάτην γενεήν έτερόν γ έτι βόσκοι τόσσα οἱ ἐν μεγάροις κειμήλια κείτο άνακτος. τόν δ' ἐς Δωδώνην φάτο βήμεναι, δφρα θεοίθ ἐκ δρυός ὑψικόμοιο Διός βουλήν ἐπακούσαι, ὅππως νοστήση ἰθάκης ἐς πίονα δήμον
- 330 ήδη δην ἀπεών, η ἀμφαδόν ηἐ κρυψηδέν. ώμοσε δὲ πρὸς ἔμ ἀὐτόν, ἀποσπένδων ἐνὶ οἶκφ, νῆα κατειρύσθαι καὶ ἐπαρτέας ἕμμεν ἐταίρους, οἱ δή μιν πέμψουσι φίλην ἐς πατρίδα γαῖαν. ἀλλ ἐμὲ πρὶν ἀπέπεμψε· τύχησε γὰρ ἐρχομένη νηῦς
- 335 ἀνδρῶν Θεσπρωτῶν ἐς Δουλίχιον πολύπυρον. ἕνθ ὅ γέ μ ἡνώγει πέμιψαι βασιλῆϊ Ἀχάστω ἐνδυχέως τοῖσιν δὲ χαχή φρεσιν ἥνδανε βουλή ἀμῷ ἐμοί, ὅφο ἔτι πάγχυ δύης ἐπὶ πῆμα γενοίμην. ἀλλ ὅτε γαίης πολλὸν ἀπέπλω ποντοπόρος νηῦς,
- 340 αὐτίχα δούλιον ἦμαρ ἐμοὶ περιμηχανόωντο. ἐχ μέν με χλαϊνάν τε χιτῶνά τε είματ έδυσαν, ἀμφὶ δέ μοι ῥάχος ἅλλο χαχόν βάλον ἠδὲ χιτῶνα,

Digitized by Google

δωγαλέα, τὰ καὶ αὐτὸς ἐν ὀφθαλμοῖσιν ὄρηαι. έσπέριοι δ' Ίθάκης εύδειέλου έργ άφίκοντο. ย้าง เย่น และ นอง สาร์อิทุธลง ยังธุรณิยุต เจ้า จุทุเ ὅπλφ ἐνστρεφέϊ στερεῶς, αὐτοὶ δ' ἀποβάντες έσσυμένως παρά θίνα θαλάσσης δόρπον έλοντο. αὐτὰρ ἐμοὶ δεσμών μὲν ἀνέγναμψαν θεοὶ αὐτοί όηϊδίως κεφαλή δε κατά φάκος άμφικαλύψας, ξεστον εφόλχαιον χαταβάς επέλασσα θαλάσση στηθος, έπειτα δε γερσί διήρεσσ αμφοτέρησιν νηχόμενος, μάλα δ' ώνα θύρηθ' έα άμφις έκείνων. ένθ' ἀναβάς, ὅθι τε δρίος Ϋν πολυανθέος ὕλης, κείμην πεπτηώς. οι δε μεγάλα στενάχοντες φοίτων άλλ ου γάρ σφιν έφαίνετο κέρδιον είναι μαίεσθαι προτέρω, τοι μέν πάλιν αυτις έβαινον νηός έπι γλαφυρής έμε δ' έκρυψαν θεοί αύτοί δηϊδίως, καί με σταθμῷ ἐπέλασσαν άγοντες άνδρός έπισταμένου. Έτι γάρ νύ μοι αίσα βιώναι.

Τόν δ' απαμειβόμενος προσέφης, Εύμαιε συβώτα. ά δειλέ ξείνων, ή μοι μάλα θυμον όρινας ταῦτα ἕκαστα λέγων, ὅσα δη πάθες ηδ' ὅσ' ἀλήθης. άλλα τά γ' ού κατά κόσμον ότομαι, ούδε με πείσεις είπων ἀμφ' Οδυσηΐ· τί σε χρη τοῖον ἐόντα μαψιδίως ψεύδεσθαι; ἐγω δ' εὐ οἶδα καὶ αὐτός ของราง ยุ่นอเอ สีขลมาอร, อีร ที่รูปอาอ หลือเ ปออเังเห πάγχυ μάλ', όττι μιν ού τι μετά Τρώεσσι δάμασσαν ή φίλων έν χερσίν, έπει πόλεμον τολύπευσεν. τῷ κέν οἱ τύμβον μεν ἐποίησαν Παναχαιοί, ήδε κε και ή παιδι μέγα κλέος ήρατ οπίσσω. νῦν δέ μιν ἀχλειῶς ἄρπυιαι ἀνηρείψαντο. αύταρ έγω παρ δεσσιν απότροπος ούδε πόλινδε έρχομαι, εί μή πού τι περίφρων Πηνελόπεια έλθέμεν ότούνησιν, ὅτ' ἀγγελίη ποθέν έλθοι. άλλ' οι μέν τὰ έκαστα παρήμενοι έξερέουσιν, ήμεν οι άχνυνται δην οίχομένοιο άνακτος, ήδ' οι χαίρουσιν βίοτον νήποινον έδοντες. άλλ' έμοι ου φίλον έστι μεταλλησαι και έρέσθαι, έξ ού δή μ' Αιτωλός ανήρ έξήπαφε μύθφ, ός δ' άνδρα κτείνας, πολλήν έπι γαιαν άληθείς, ήλυθ' έμον πρός σταθμόν έγω δέ μιν αμφαγάπαζον. φη δέ μιν έν Κρήτεσσι παρ' Ίδομενηϊ ιδέσθαι

345

26

355

350

360

365

370

375

380

τῆας ἀχειόμετοτ, τάς οἱ ζυτέαζατ ἇελλαι· χαὶ φάτ ἐλεύσεσθαι ἢ ἐς θέρος ἢ ἐς ὀπώρητ,

- 385 πολλά χρήματ άγοντα, σύν άντιθέοις έτάροισιν. καί σύ, γέρον πολυπενθές, έπεί σέ μοι ήγαγε δαίμουν, μήτε τί μοι ψεύδεσσι χαρίζεο μήτε τι θέλγε ού γάρ τοῦνεκ έγώ σ' αἰδέσσομαι αὐδὲ φιλήσω, άλλά Δία ξένιον δείσας αὐτόν τ' έλεαίρων.
- 390 Τον δ' ἀπαμειβόμένος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς' η μάλα τίς τοι θυμός ἐνὶ στήθεσσιν ἄπιστος, οἶόν σ' οὐδ' ὀμόσας περ ἐπήγαγον, οὐδέ σε πείθω. ἀλλ' ἅγε νῦν ῥήτρην ποιησόμεθ' ἀὐτὰρ ὅπισθεν μάρτυροι ἀμφοτέροισι θεοί, τοὶ "Ολυμπον ἕχουσιν.
- 395 εἰ μέν κεν νόστήση ἄναξ τεὸς ἐς τόδε δῶμα,
 ἕσσας με χλαϊνάν τε χιτῶνά τε εἶματα πέμψαι
 Δουλίχιόνδ' ἰέναι, ὅθι μοι φίλον ἔπλετο θυμῷ
 εἰ δέ κε μὴ ἔλθησιν ἄναξ τεός, ὡς ἀγορεύω,
 δμῶας ἐπισσεύας βαλέειν μεγάλης κατὰ πέτρης,
 400 ὄφρα καὶ ἅλλος πτωγὸς ἀλεύεται ἠπεροπεύειν.
 - 00 δφρά χαι αλλος πτωχος αλευεται ηπεροπευει». Τον δ' άπαμειβόμενος προσεφώνεε διος ύφορβός – ξειν', ούτω γάρ χέν μοι έϋκλείη τ' άρετή τε είη έπ' άνθρώπους, αμα τ' αὐτίκα χαὶ μετέπειτα, ὅς ở ἐπεὶ ἐς κλισίην ἅγαγον χαὶ ξείνια δῶχα,
- 405 αύτις δε κτείναιμι, φίλον τ' ἀπὸ θυμὸν ελοίμην. πρόφρων κεν δη ἕπειτα Δία Κρονίωνα λιτοίμην. νῦν δ' ῶρη δόρποιο τάχιστά μοι ἕνδον εταῖροι εἰεν, ἕν εν κλισίη λαρὸν τετυκοίμεθα δόρπον. ῶΩς οἱ μὲν τοιαῦτα πρὸς ἀλλήλους ἀγόρευον,
- 410 άγχίμολον δε σύες τε και άνέρες ήλθον ύφορβοί. τας μεν άρα έρξαν κατά ήθεα κοιμηθήναι, κλαγγή δ' άσπετος ώρτο συών αυλιζομενάων αυτάρ ο οις έτάροισιν έκέκλετο δίος ύφορβός.
- "Άξεθ' ύῶν τὸν ἄριστον, ἕνα ξείνω ἰερεύσω 415 τηλεδαπῷ πρὸς δ' αὐτοὶ ὀνησόμεθ', οι περ ὀίζύν δὴν ἔχομεν πάσχοντες ὑῶν ἕνεκ' ἀργιοδόντων. άλλοι δ' ἡμέτεῷον χάματον νήποινον ἔδουσιν. "Ως ἄρα φωνήσας κέασε ξύλα νηλεϊ χαλκῷ, οἱ δ' ὑν εἰσῆγον μάλα πίονα πενταέτηρον.
- 420 τον μεν έπειτ έστησαν επ εσχάρη ούδε συβώτης λήθετ άζ αθανάτων φρεσί γαρ κέχρητ άγαθησιν αλλ ο γ άπαρχόμενος κεφαλής τρίχας εν πυρί βάλλεν

24

ί.

αργιόδοντος ύός, και έπεύχετο πασι θεοίσιν, νοστήσαι 'Οδυσήα πολύφρονα όνδε δόμονδε. κόψε δ' ἀνασχόμενος σχίζη δουός, ην λίπε κείων. 425 τον δ' έλιπε ψυχή. τοι δ' έσφαξάν τε και εύσαν, αίψα δέ μιν διέχευαν ό δ' ώμοθετεϊτο συβώτης, πάντων ἀρχόμενος μελέων, ές πίονα δημόν. και τα μέν έν πυρι βάλλε, παλύνας άλφίτου άκτη, μίστυλλόν τ' άρα τάλλα και άμφ' όβελοισιν έπειραν, 430 ώπτησάν τε περιφμαδέως, έρύσαντό τε πάντα, βάλλον δ' είν έλεοισιν α ολλέα. αν δε συβώτης ίστατο δαιτρεύσων περί γάρ φρεσίν αίσιμα ήδη. καί τα μέν έπταχα πάντα διεμοιρατο δαίζων. την μεν ίαν νύμφησι και Έρμη, Μαιάδος υίει, 435 Οηκεν έπευξάμενος, τὰς δ' άλλας νείμεν έχάστω. νώτοισιν δ' Όδυσηα διηνεκέεσσι γέραιρεν άργιόδοπος ύός, κύδαινε δε θυμον άνακτος. καί μιν φωνήσας προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς. Αίθ' ούτως, Εύμαιε, φίλος Διι πατρί γένοιο, 440 ώς έμοί, όττι με τοΐον έόντ άγαθοΐσι γεραίρεις. Τόν δ' απαμειβόμενος προσέφης, Εύμαιε συβώτα. έσθιε, δαιμόνιε ξείνων, και τέρπεο τοϊσδε, οία πάρεστι. Θεός δε το μεν δώσει, το δ' έάσει, ο ττί κεν φ θυμφ έθέλη δύναται γάρ απαντα. 445 Η έα, καί άργματα θύσε θεοίς αίειγενέτησιν, σπείσας δ' αίθοπα οίνον 'Οδυσσηϊ πτολιπόρθφ έν γείρεσσιν έθηκεν ό δ' έζετο ή παρά μοίρη. σίτον δέ σφιν ένειμε Μεσαύλιος, όν έα συβώτης αύτος κτήσατο οίος αποιχομένοιο άνακτος, 450 νόσφιν δεσποίνης και Λαέρταο γέροντος. παρ δ' άρα μιν Ταφίων πρίατο χτεάτεσσιν έοισιν. οί δ' έπ' ονείαθ' έτοῦμα προκείμενα χεῖρας ιαλλον. αύταρ έπει πόσιος και έδητύος έξ έρον έντο, σίτον μέν σφιν άφείλε Μεσαύλιος, οί δ' έπι κοίτον, 455 σίτου και κρειών κεκορημένοι, έσσεύοντο. Νύξ δ' άζ' έπηλθε κακή σκοτομήνιος, ύε δ' άξα Ζεύς

πάπυχος, αύταρ ἅη Ζέφυρος μέγας, αίδυ έφυδος. τοῖς δ' Όδυσεὺς μετέειπε, συβώτεω πειρητίζων, εἶ πώς οἱ ἐκδὺς χλαϊναν πόροι, ἥ τιν ἐταίρων 460 ἅλλον ἐποτρύνειεν, ἐπεί ἑο κήδετο λίην Κέχλυθι νῦν, Εύμαιε καὶ ἅλλοι πάπτες ἑταῖροι,

Digitized by Google *

εύξάμενός τι έπος ἐφέω· οἰνος γὰφ ἀνώγει ήλεός, ὄς τ' ἐφέηχε πολύφφονά πεφ μάλ ἀεῖσαι

- 465 καί ở ἀπαλὸν γελάσαι, καί τ' ὀρτήσασθαι ἀνῆκεν, καί τι ἕπος προέηκεν, ὅ πέρ τ' ἄρρητον ἅμεινον. ἀλὶ ἐπεὶ οὖν τὸ πρῶτον ἀνέκραγον, οὐκ ἐπικεύσω. είθ ὡς ἡβώοιμι, βίη τέ μοι ἕμπεδος είη, ὡς ὅθ ὑπὸ Τροίην λόχον ἥγομεν ἀρτύναντες.
- 470 ήγείσθην δ' Όδυσεύς τε και Άτρείδης Μενέλαος, τοῖσι δ' ἄμα τρίτος ήρχον ἐγών αὐτοὶ γὰρ ἄνωγον. ἀλλ' ὅτε δή ἑ ἐκόμεσθα ποτὶ πτόλιν αἰπύ τε τεῖχος, ήμεῖς μὲν περὶ ἄστυ κατὰ ἑωπήϊα πυκνά, ἀν δόνακας καὶ έλος, ὑπὸ τεύχεσι πεπτηῶτες
- 475 χείμεθα, νύξ δ' άζ' έπηλθε καπή Βορέαο πεσόντος, πηγυλίς αύταρ υπερθε χιών γένετ ήψτε πάχνη, ψυχρή, καί σακέεσσι περιτρέφετο κρύσταλλος. ένθ άλλοι πάντες χλαίνας έχον ήδε χιτώνας, εύδον δ' εύχηλοι, σάκεσιν είλυμένοι ώμους.
- 480 αὐτὰς ἐγώ χλαῖναν μὲν ἰών ἐτάροισιν ἕλειπον ἀφραδέως, ἐπεὶ οὐκ ἐφάμην ῥιγωσέμεν ἕμπης, ἀλλ ἐπόμην σάκος οໄον ἔχων καὶ ζῶμα φαεινόν. ἀλλ ὅτε δὴ τρίχα νυκτὸς ἔην, μετὰ δ' ἅστρα βεβήκει, καὶ τότ' ἐγών ἘΟδυσῆα προσηύδων ἐγγὺς ἐύντα
- 485 άγκῶνι νύξας δ δ' ἄς' ἐμμαπέως ὑπάχουσεν · Διογενές Δαερτιάδη, πολυμήχαν' Όδυσσεῦ, οῦ τοι ἔτι ζωοῖσι μετέσσομαι, ἀλλά με χεῖμα δάμναται οὐ γὰς ἔχω χλαϊναν. παρά μ' ῆπαφε δαίμων οἰοχίτων' ἵμεναι · νῦν δ' οὐκέτι φυκτὰ πέλονται.
 490 Ώς ἐφάμην. ὁ δ' ἕπειτα νόον στέθε τόνδ' ἐνὶ θυμῶ
 - ^{*}Ως ἐφάμην, ὁ δ' ἕπειτα νόον σχέθε τόνδ' ἐνὶ θυμῷ. οἶος ἐκεῖνος ἕην βουλευέμεν ἠδὲ μάχεσθαι φθεγξάμενος δ' ὀλίγη ὀπί με ποὸς μῦθον ἔειπεν Σίγα νῦν, μή τίς σευ Άχαιῶν ἅλλος ἀκούση.
- **4**95'

ή, και έπ άγκῶνος κεφαλήν σχέθεν, είπε τε μῦθον Κλῦτε, φίλοι· θεῖός μοι ἐνύπνιον ἡλθεν ὅνειρος. λίην γὰο νηῶν ἑκὰς ἥλθομεν· ἀλλά τις είη εἰπεῖν Άτρείδη Άγαμέμνονι, ποιμένι λαῶν, εἰ πλέονας παφὰ ναῦφιν ἐποτφύνειε νέεσθαι.

⁶Ως έφατ', ώρτο δ' έπειτα Θόας, Άνδραίμονος νέός, 500 χαρπαλίμως, ἀπὸ δὲ χλαϊναν Θέτο φοινιχόεσσαν, βῆ δὲ θέειν ἐπὶ νῆας. ἐγὼ δ' ἐνὶ εἶματι κείνου χείμην ἀσπασίως, φάε δὲ χρυσόθρονος ὴώς.

Digitized by Google

Ως πῦν ἡβώοιμι, βίη τέ μοι ἔμπεδος είη. δοίη κέν τις γλαϊναν ένι σταθμοισι συφορβών, ιμφότερον, φιλότητι και αίδοι φωτός έηος. 505 ύν δε μ ατιμάζουσι κακά χροί είματ έχοντα.] Τον δ' απαμειβόμενος προπέφης, Εύμαιε συβώτα. δ γέφον, αίνος μέν τοι αμύμων, δν κατέλεξας, νόε τί πω παρά μοιραν έπος νηκερδές έειπες. ω ούτ έσθητος δευήσεαι ούτε τεν άλλον, 510 δν επέοιζ ικέτην ταλαπείριον αντιάσαντα, υν άταρ ήωθέν γε τα σα φάκεα δνοπαλίζεις. ν γαρ πολλαί χλαϊναι έπημοιβοί τε χιτώνες νθάδε έννυσθαι, μία δ' οίη φωτί έχάστφ. αντάρ έπην έλθησιν 'Οδυσσήος φίλος νίός, 515 ιυτός τοι χλαϊνάν τε χιτωνά τε είματα δώσει, τέμψει δ', όππη σε χραδίη θυμός τε κελεύει.] Ως είπών ανόρουσε, τίθει δ' άρα οι πυρός έγγύς υνήν, έν δ' όίων τε και αιγών δέρματ έβαλλεν. νθ' Οδυσεύς κατέλεκτ' έπὶ δὲ χλαϊναν βάλεν αὐτῷ 520 τυχνήν και μεγάλην, η οι παρεκέσκετ αμοιβάς, Εννσθαι, ότε τις χειμών Εχπαγλος δροιτο. "Ως ό μέν Ενθ' Οδυσεύς κοιμήσατο, τοι δέ παι αὐτόν ανδυες κοιμήσαντο νεηνίαι. ούδε συβώτη ทุ้งอิฉทะท ฉพรชอย xoiros, ข้อง ฉีสอ xoiun ปกุ้งลเ, 525 άλλ ő γ άζ έξω ίων ωπλίζετο. χαῖρε δ' Οδυσσεύς, όττι έα οι βιότου περικήδετο νόσφιν έόντος. πρώτον μεν ξίφος όξυ περί στιβαροίς βάλετ ώμοις, άμφι δε χλαϊναν έέσσατ άλεξάνεμον, μάλα πυκνήν, άν δέ νάκην έλες αίγος έυτρεφέος, μεγάλοιο, **53C** είλετο δ' όξυν άκοντα, κυνών άλκτήρα και άνδρών. βη δ' ίμεναι κείων, όθι περ σύες άργιόδοντες πέτρη ύπο γλαφυρη εύδον, Βορέω ύπ ίωγη.

ΟΔΥΣΣΕΙΑΣ Ο.

Τηλεμάχου πρός Εύμαιον άφιξις.

Digitized by Google

Η δ' εἰς εὐούχορον Λακεδαίμονα Παλλὰς Άθήνη φχετ', 'Οδυσστος μεγαθύμου φαίδιμον υἱόν

νόστου ύπομνήσουσα καὶ ὀτρυνέουσα νέεσθαι. εύρε δὲ Τηλέμαχον καὶ Νέστορος ἀγλαὸν υἱόν 5 εὕδοντ ἐν προδόμφ Μενελάου κυδαλίμοιο,

ήτοι Νεστορίδη» μαλαχῷ δεδμημένον ὑπνφ Τηλέμαχον δ' οὐχ ῦπνος ἔχε γλυκύς, ἀλλ ἐνὶ Ουμῷ νύκτα δι' ὰμβροσίη» μελεδήματο πατρὸς ἔγειρεν. ἀγχοῦ δ' ἱσταμένη προσέωη γλαυκῶπις Ἀθήνη Τηλέμαζ, οὐκέτι καλὰ δόμων ἅπο τῆλ ἀλάλησαι,

 Τηλέμαζ, οὐκέτι καλὰ δόμων απο τηλ ἀλάλησαι, κτήματά τε προλιπών ἄνδρας τ' ἐν σοῖσι δόμοισιν οῦτω ὑπερφιάλους· μή τοι κατὰ πάντα φάγωσιν κτήματα δασσάμενοι, σὺ δὲ τηῦσίην ὁδὸν ἔλθης. ἀλλ ὅτρυνε τάχιστα βοὴν ἀγαθὸν Μενελαον
 πεμπέμεν, ὅφο ἕτι οἶκοι ἀμύμονα μητέρα τέτμης.

15 πεμπέμεν, δφζ έτι οίκοι ἀμύμονα μητέρα τέτμης. ήδη γάς ἁα πατής τε κασίγνητοί τε κέλονται Εὐουμάχφ γήμασθαι· ὁ γὰς περιβάλλει ἆπαντας μνηστήρας δώροισι καὶ ἐξώφελλεν ἕεδνα. μή νύ τι σεῦ ἀέκητι δόμων ἐκ κτήμα φέρηται.

20 οίσθα γάρ, οίος θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι γυναικός κείνου βούλεται οίκον ὀφέλλειν, ὅς κεν ὀπυίη, παίδων δὲ προτέρων καὶ κουριδίοιο φίλοιο οὐκέτι μέμνηται τεθνηότος, οὐδὲ μεταλλῷ. ἀλλὰ σύ γ ἐλθών αὐτὸς ἐπιτρέψειας ἕκαστα

- 25 δμωάων, η τίς τοι ἀρίστη φαίνεται είναι, εἰς ὅ κέ τοι φήνωσι θεοὶ κυδρὴν παράκοιτιν. ἄλλο δέ τοί τι ἕπος ἐρέω, σừ δὲ σύνθεο θυμῷ. μνηστήρων σ ἐπιτηδὲς ἀριστῆες λοχύωσιν ἐν πορθμῷ ἰθάκης τε Σάμοιό τε παιπαλοέσσης,
- 30 ίέμενοι κτεϊναι, ποιν πατοίδα γαΐαν ίκέσθαι. άλλὰ τό γ' οὐκ ὀΐω ποιν καί τινα γαΐα καθέξει ἀνδρῶν μνηστήρων, οι τοι βίοτον κατέδουσιν. ἀλλὰ ἑκὰς νήσων ἀπέχειν εὐεργέα νῆα, νυκτι δ' ὑμῶς πλείειν πέμυρει δέ τοι οὖρον ὅπισθεν
- 35 άθανάτων δς τίς σε φυλάσσει τε φύεταί τε. αὐτὰς ἐπὴν πρώτην ἀκτὴν Ἰθάκης ἀφίκηαι, νῆα μὲν ἐς πόλιν ὀτρῦναι καὶ πάντας ἑταίφους, αὐτὸς δὲ πρώτιστα συβώτην εἰσαφικέσθαι, ὅς τοι ὑῶν ἐπίουρος, ὁμῶς δέ τοι ὅπια οίδεν.
- 40 ένθα δε νύκτ άέσαι τον δ' ότοῦναι πόλιν είσω άγγελίην έρέοντα περίφρονι Πηνελοπείη, ούνεκά οι σῶς έσσι και έκ Πύλου ειλήλουθας.

Η μέν άζ ώς είποῦσ ἀπέβη πρός μαχρόν Ολυμπον, αυτὰρ ὁ Νεστορίδην ἐξ ἡδέος ὕπνου ἕγειρεν. [λὰξ ποδὶ κινήσας, καί μιν πρός μῦθον ἕειπεν] Ἔγοεο, Νεστορίδη Πεισίστρατε. μώνυχας ἶππους

ζεύξον ύφ άρματ άγων, όφρα πρήσσωμεν όδοιο.

Τον δ' αὐ Νεστορίδης Πεισίστρατος ἀντίον ηῦδα Τηλέμαζ, οῦ πως ἔστιν ἐπειγομένους περ όδοῖο νύχτα διὰ δνοφερὴν ἐλάαν τάχα δ' ἔσσεται ἡώς. ἀλλὰ μέν', εἰς ὅ κε δῶρα φέρων ἐπιδίφρια θείη ἡρως Ατρείδης, δουρικλειτὸς Μενέλαος, καὶ μύθοις ἀγανοῖσι παραυδήσας ἀποπέμψη... τοῦ γάρ τε ξεῖνος μιμνήσκεται ἡματα πάντα ἀνδρὸς ξεινοδόχου, ὅς κεν φιλότητα παράσχη.

⁶Ως έφατ, αὐτίκα δὲ χουσόθοροιος ἦλυθεν ἀώς, ἀγχίμολον δέ σῷ ἦλθε βοὴν ἀγαθὸς Μενέλαος, ἀνστὰς ἐξ εὐνῆς, Ἐλένης πάφα καλλικόμοιο. τὸν δ' ὡς οὖν ἐνόησεν ᾿Οδυσσῆος φίλος υἰός, σπερχόμενός ὡα χιτῶνα πεοὶ χροὶ σιγαλόεντα δῦνεν, καὶ μέγα φᾶρος ἐπὶ στιβαφοῖς βάλετ' ὥμοις ῆρως, βῆ δὲ θύραζε, παριστάμενος δὲ προσηύδα· [Τηλέμαχος, φίλος υἶὸς ᾿Οδυσσῆος θείοιο·]

Άτρείδη Μενέλαε διοτρεφές, ὄρχαμε λαών, ήδη νην μ ἀπόπεμπε φίλην ἐς πατρίδα γαΐαν 65 ήδη γάρ μοι Ουμός ἐέλδεται οίκαδ' ἰκέσθαι.

Τον δ' ημείβετ έπειτα βοην άγαθός Μενέλαος. Τηλέμαχ, ου τί σ έγωγε πολυν χρόνον ένθάδ' έρύξα ίέμενον νόστοιο νεμεσσώμαι δε και άλλω άνδρί ξεινοδόκω, ός κ έξοχα μέν φιλέησιν, 70 έξοχα δ' έχθαίρησιν άμείνω δ' αίσιμα πάντα. ίσόν τοι κακόν έσθ', ός τ' ούκ έθελοντα νέεσθαι ξείνον έποτρύνει, και ος έσσύμενον κατερύκει. χρή ξείνον παρεάντα φιλείν, έθελοντα δε πέμπειν.] άλλα μέν, είς ο κε δώρα φέρων έπιδίφρια θείω 75 καλά, σύ δ' όφθαλμοϊσιν ίδης, είπω δε γυναιξίν δείπνον ένι μεγάροις τετυχείν άλις ένδον έόντων. άμφύτερον, κῦδός τε καὶ ἀγλαΐη καὶ ὅνειαρ, δειπνήσαντας ίμεν πολλην έπ' απείρονα γαΐαν. εί δ' έθελεις τραφθήναι αν' Ελλάδα και μέσον Άργος, 80 όφρα τοι αύτος έπωμαι, ύποζεύξω δέ τοι ίππους, άστεα δ' ανθρώπων ηγήσομαι. ούδέ τις ήμέας

Digitized by Google

 $\mathbf{29}$

45

50

65

αύτως άππέμψει, δώσει δέ τι έν γε φέρεσθαι, ήέ τινα τριπόδων ευγάλκων ήε λεβήτων. 85 ήλ δύ ήμισνους ήε γρύσειον άλεισον. Τον δ' αυ Τηλέμαχος πεπνυμένος αντίον ηύδα. 'Ατρείδη Μενέλαε διοτρεφές, δργαμε λαών, βούλομαι ήδη νεϊσθαι έφ ημέτες . ου γας όπισθεν องออง เพิ่ง หลายโรเกอง อีกโ หายส์รออธเต อื่นอเ้ธเง. 90 μη πατές αντίθεον διζήμενος αύτος όλωμαι, ή τί μοι έκ μεγάρων κειμήλιον έσθλον όληται. Αυτάρ έπει τό γ ακουσε βοήν άγαθός Μενέλαος, αντίκ άξ ή άλόχω ήδε δμωησι κέλευσεν δείπνον ένι μεγάροις τετυχείν άλις ένδον έσντων. 95 αγχίμολον δέ οι ήλθε Βοηθοίδης Έτεωνεύς, άνστας έξ εύνης, έπει ού πολύ ναϊεν απ' αύτου. τον πύο κηαι άνωγε βοήν άγαθος Μενέλαος לחדה סמו דו אורישיי ל ל' מט משול אור אור אייט אי א אוריש א אייט א איי αύτος δ' ές θάλαμον κατεβήσετο κηώεντα, 100 ούκ οίος, αμα τῷ γ' Ελένη κίε και Μεγαπένθης. άλλ ότε δή ό ίκανον, όθι κειμήλια κείτο, Ατρείδης μέν έπειτα δέπας λάβεν αμφικύπελλον, υίον δε κρητήρα φέρειν Μεγαπένθε άνωγεν άργύρεον Ελένη δε παρίστατο φωριαμοΐσιν, 105 ένθ' έσαν οι πέπλοι παμποίχιλοι, ους χάμεν αυτή. τών έν αειραμένη Ελένη φέρε, δια γυναικών, δς χάλλιστος έην ποιχίλμασιν ήδε μέγιστος, άστης δ' ώς απέλαμπεν έκειτο δέ νείατος άλλων.

- βὰν ở ἰέναι προτέρω διὰ δώματος, ἔως ἴκοντο 110 Τηλέμαχον τὸν δὲ προσέφη ξανθὸς Μενέλαος Τηλέμαχ, ἦτοι νόστον, ὅπως φρεσὶ σῆσι μενοινᾶς, ὥς τοι Ζεὺς τελέσειεν, ἐρίγδουπος πόσις Ἡρης δώρων δ', ὅσσ ἐν ἐμῷ οἶκῷ κειμήλια κεῖται, δώσω, ὅ κάλλιστον καὶ τιμηέστατόν ἐστιν.
- 115 δώσω τοι κρητήρα τετυγμένον ἀργύρεος δέ έστιν ἄπας, χρυσφ δ' ἐπὶ χείλεα κεκράανται, ἕργον δ' Ἡφαίστοιο. πόρεν δέ ἐ Φαίδιμος ἦρως, Σιδονίων βασιλεύς, δθ' ἑος δόμος ἀμφεκάλυψεν κεῖσέ με νοστήσαντα·τείν δ' ἐθέλω τόδ' ὀπάσσαι.
- 120 'Ως είπων ἐν γειρὶ τίθει δέπας ἀμφικύπελλον ῆρως Άτρείδης ὁ δ' ἄρα κρητῆρα φαεινόν φῆκ αὐτοῦ προπάρουθε φέρων κρατερός Μεγαπένθης,

Digitized by Google

ιργύρεον. Ελένη δε παρίστατο καλλιπάρηος נצהלסי בעסטל בי עבפסוי, בחסה ד בקמד, בא ד ליטעמלבי Δώρόν τοι και έγω, τέκνον φίλε, τούτο δίδωμι. 126 ινήμι Έλένης γειρών, πολυηράτου ές γάμου ώρην. τη άλόγφ φυρέειν τείως δε φίλη παρά μητρί είσθω ενί μεγάρφ. σύ δε μοι χαίρων αφίκοιο άκον ένκτίμενον και σήν ές πατρίδα γαΐαν. [•]Ως είποῦς ἐν χεροί τίθει, ὁ δ' ἐδίξατο χαίρων. 130 ιαί τὰ μέν ές πείρινθα τίθει Πεισίστρατος ήρως εξάμενος, και πάντα έφ θηήσατο θυμφ. ούς δ' ήγε πρός δώμα κάρη ξανθός Μενέλαος. ζέσθην δ' άζ' έπειτα κατά κλισμούς τε θρόνους τε. ιέρνιβα δ' άμφίπολος προχόφ έπέχενε φέρουσα 135 ιαλη, χουσείη, υπέρ άργυρέοιο λέβητος, ύψασθαι παρά δε ξεστήν ετάνυσσε τράπεζαν. τίτον δ' αίδοίη ταμήη παρέθηκε φέρουσα. είδατα πόλλ έπιθείσα, χαριζομένη παρεόντων] ταο δε Βοηθοίδης κρέα δαίετο και νέμε μοίρας. 140 πνογόει δ' υίος Μενελάου πυδαλίμοιο. ιί δ' έπ' όνείαθ' έτοϊμα προκείμενα χειρας ιαλλον. τύταρ έπει πόσιος και έδητύος έξ έρον έντο, δη τότε Τηλέμαχος καὶ Νέστορος ἀγλαὸς υίός ππους τε ζεύγνυντ', άνα θ' άρματα ποικίλ έβαινον, 145 ίκ δ' έλασαν προθύροιο και αίθούσης εριδούπου. ιούς δε μετ Ατρείδης έχιε ξανθός Μενέλαος, πνον έχων έν χειρί μελίφρονα δεξιτερηφιν, ιρυσέω έν δέπαϊ, όφρα λείψαντε κιοίτην. ττη δ' υππων προπάροιθε, δεδισκόμενος δε προσηώδα. 150Χαίρετον, ω κούρω, και Νέστορι ποιμένι λαών ιίπειν ή γαο έμοιγε πατήο ως ήπιος ήεν, üως ἐν Τοοίη πολεμίζομεν υίες Άχαιῶν. Τον δ' αῦ Τηλέμαχος πεπνυμένος αντίον ηῦδα. ιαί λίην κείνο γε, διοτρεφές, ώς άγορεψεις, 155 τάντα τάδ' έλθόντες καταλέξομεν. αι γαρ έγων ώς νοστήσας 'Ιθάκηνδε, κιχών 'Οδυση' ένὶ οἶκφ, ιίποιμ', ώς παρά σειο τυχών φιλότητος άπάσης ίργομαι, αντάρ άγω κειμήλια πολλά και έσθλά. Ως άρα οι ειπόντι επέπτατο δεξιός όργις, 160 αίετος ἀργην χηνα φέρων ἀνύχεσσι πέλωρον ημερον έξ αύλης. οι δ' εύζοντες έποντο

31

| | વેમર્ટફર મુંદેરે ગુપ્પર્વોપ્રશ્ _ર & દેર્શ ઉભા ડામ ટેગ્ગુપંઈરમ ટેમ્ઝિયંન |
|-----|--|
| | δεξιός ήίξε πρόσθ΄ ίππων. Οι δε ιδόντες |
| 165 | γήθησαν, καὶ πᾶσιν ἐνὶ φρεσὶ θυμὸς ἰἀνθη. κοῖσι δὲ Νεστορίδης Πεισίστρατος ἥρχετο μύθων |
| | τοΐσι δε Νεστορίδης Πεισίστρατος ήρχετο μύθων |
| | Φράζεο δή, Μενελαε διοτρεωές, δργαμε λαών, |
| | η νώϊν τόδ' έφηνε θεός τέρας ήε σοι αντώ. |
| | Ως φάτο, μερμήριξε δ' άρηΐφιλος Μενέλαος. |
| 170 | η νώϊν τόδ' έφηνε θεὸς τέφας ήὲ σοὶ αὐτῷ. ˁΩς φάτο, μερμήφιζε δ' ἀφηίφιλος Μενέλαος, ὅππως οἱ κατὰ μοῦφαν ὑποκφίναιτο νοήσας. |
| | αλα δ΄ Έλενη σανήσεσλος ήσοσθαμένη ανίσο μηθοκ. |
| | Κλῦτέ μευ, αὐτὰς ἐγὼ μαντεύσομαι, ὡς ἐνὶ Ουμῷ ἀθάνατοι βάλλουσι καὶ ὡς τελέεσθαι ὀΐω. ὡς ὅδε χῆν ὕρπαξ ἀτιταλλομένην ἐνὶ οἶκφ |
| | άθάνατοι βάλλουσι και ώς τελέεσθαι άτο |
| | |
| 175 | άζι στο χήν ηριαίς αποταποιμενήν εν σίκος έλθιών έξ δρεος, όθι οι γενεή τε τόχος τε, |
| 1/0 | |
| - | all all the sources which a stand is the set of the sources and the |
| | ως Ουυσευς κατά πολλά παυ ων και πολη επαληθείς οίκαδε νοστήσει και τίσεται· ήε και ήδη οίκοι, άτὰς μνηστήσει κακόν πάντεσει συτεύει. Τὴν δ' αὐ Τηλέμαχος πεπνυμένος ἀντίον ηῦδα· |
| - | The B at Tal former and the former a |
| 100 | In o av Interajos nenvulevos artior nvoa |
| 100 | ουτω νυν Ζευς σειη, εριγοουπος ποσις ποης. |
| | ούτω νύν Ζεὺς Θείη, ἐρίγδουπος πόσις Ήρης τῷ χέν τοι καὶ κεῖθι Θεῷ ὡς εὐχετοφμην. Ἡ, καὶ ἐῷ ὅπποιιν μάστιν βάλεν · οἱ δὲ μάλ ὦκα |
| | Η, και εφ ιπποιιν μαστιν βαλεν οι σε μαλ ωκα |
| | ήϊξαν πεδίονδε διὰ πτόλιος μεμαῶτες. |
| 104 | οι δε πανημέριοι σεῖον ζυγόν ἀμφίς ἕχοντες. |
| 185 | Δύσετό τ' ήέλιος, σχιόωντό τε πασαι άγυιαί ές Φηράς δ' ίκοπτο, Διοκλήος ποτί δώμα, |
| | ές Φηράς δ' ίκοντο, Διοκληος ποτί δωμα, |
| | υίέος 'Ορσιλόχοιο, τον Άλφειος τέχε παίδα. |
| | ένθα δε νύχτ άεσαν, ό δε τοῖς πὰρ ξείνια θηκεν. |
| | Ημος δ΄ ήριγένεια φάνη δοδοδάκτυλος ήως, |
| 190 | ίππους τε ζεύγνυντ, ανά θ' άρματα ποιχίλ έβαινον, |
| | ενα δε συχτ αεσαν, ο δε τοις πας ζεινια σηκεν. ¹ Ημος δ' ήριγένεια φάνη δοδοδάκτυλος ήώς, ¹ ππους τε ζεύγνυντ', ἀνά δ' ἄρματα ποικίλ έβαινον, ¹ έκ δ' έλασαν προθύροιο καὶ αἰθούσης ἐριδούπου μάστιξεν δ' έλάαν, τω δ' οὐχ ἅχοντε πετέσθην. ¹ δι ¹ πανδ΄ ¹ μοστο Πύλου σίκὶ πετέσθην. |
| | μάστιξεν δ' έλάαν, τω δ' ούκ άκοντε πετέσθην. |
| | αίψα δ' έπεισ' ίκοντο Πύλου αίπὺ πτολίεθρον και τότε Τηλέμαχος προσεφώνεε Νέστορος υίόν |
| | καὶ τότε Τηλέμαχος προσεφώνεε Νέστορος υίόν |
| 195 | Νεστορίδη, πῶς κέν μοι ὑποσγόμενος τελέσειας |
| | μύθον έμόν; ξεϊνοι δε διαμπερες εύγόμεθ' είναι |
| | έκ πατέρων φιλότητος, άτὰρ καὶ ὁμήλικές εἰμεν |
| | έκ πατέρων φιλότητος, άτὰρ καὶ ὑμήλικές εἰμεν ηδε δ' ὑδὸς καὶ μᾶλλον ὑμοφροσύνησιν ἐνήσει. |
| | μή με παρέξ άγε νηα, διοτρεφές, άλλα λίπ αύτου, |
| 200 | μή μό γέρων ἀέκοντα κατάσγη ὡ ἐνὶ οἶκφ |
| | ίεμενος φιλέειν έμε δε χρεώ θασσον ίκεσθαι. |
| | ίέμενος φιλέειν· έμε δε χρεώ Θάσσον ίκέσθαι. Ως φάτο, Νεστορίδης δ' ἄξ' έῷ συμφράσσατο Θυμφ, |
| | |
| | Digitized by Google |
| | |

LIB. XV. v. 163 - 242.

ππως οί κατά μοίραν ύποσχόμενος τελέσειεν. δε δέ οι φρονέοντι δοάσσατο κέρδιον είναι. τρέψ ιππους έπι νηα θοήν και θινα θαλάσσης, 205 γ δ' ένὶ πούμνη έξαίνυτο χάλλιμα δώρα, τθήτα χουσόν τε, τά οι Μενέλαος έδωκεν. αί μιν έποτούνων έπεα πτερόεντα προσηύδα. Σπουδη νῦν ἀνάβαινε, κέλευέ τε πάντας ἑταίρους, ριν έμε οίκαδ' ίκέσθαι άπαγγειλαί τε γέροντι. 210 ν γάρ έγω τόδε οίδα χατά φρένα και κατά θυμόν ίος έχείνου θυμός υπέρβιος, ού σε μεθήσει, λλ' αύτος καλέων δεῦρ' είσεται, οὐδέ ἕ φημι ψ ίέναι κενεόν μάλα γάρ κεχολώσεται έμπης. ⁶Ως άρα φωνήσας έλασεν καλλίτριχας ίππους 215 ψ Πυλίων είς άστυ, θοῶς δ' άρα δώμαθ ίκανεν. [ηλέμαχος δ' έτάροισιν έποτρύνων έχέλευσεν. Έγκοσμεῖτε τὰ τεύχε', έταῖροι, νητ μελαίνη, ύτοι τ' αμβαίνωμεν, ίνα πρήσσωμεν όδοιο. "Ως έφαθ', οι δ' άρα τοῦ μάλα μèr xhúor nổ ἐπίθοrτο, 220 Ίψα δ' ἄρ' είσβαινον και έπι κλητσι καθίζον. τοι ό μέν τα πονείτο και εύχετο, θύε δ' Αθήνη η πάρα πρύμνη. σχεδόθεν δέ οι ήλυθεν ανήρ ηλεδαπός, φεύγων έξ Άργεος άνδρα κατακτάς, άντις άτας γενεήν γε Μελάμποδος έκγονος η εν, 225 ς πρίν μέν ποτ έναιε Πύλφ ένι, μητέρι μήλων, φνειός Πυλίοισι μέγ έξοχα δώματα ναίων. ή τότε γ άλλων δημον αφίκετο, πατρίδα φεύγων Vηλέα τε μεγάθυμον, άγαυότατον ζωόντων, ς οι γρήματα πολλά τελεσφόρον είς ένιαυτόν 230 ίχε βίη. ο δε τέως μεν ένι μεγάροις Φυλάκοιο εσμῷ ἐν ἀργαλέφ δέδετο, κρατέρ άλγεα πάσγων, ίνεκα Νηλήος κούρης άτης τε βαρείης, ήν οι έπι φρεσί θηκε θεά δασπλητις έρινύς. ίλλ ό μεν έχουγε χήρα, και ήλασε βούς εριμύκους 235 'ς Πύλον έχ Φυλάχης, καὶ ἐτίσατο ἔργον ἀεικές ιντίθεον Νηληα, κασιγνήτω δε γυναϊκα γάγετο πρός δώμαθ'. ὁ δ' άλλων ίκετο δημον, Αργος ές ίππόβοτον τόθι γάρ νό οι αίσιμον ησν αιέμεναι πολλοΐσιν ανάσσοντ Αργείοισιν. 240 νθα δ' έγημε γυναϊκα καὶ ὑψερεφὲς θέτο δώμα, τείνατο δ' Αντιφάτην και Μάντιον, υιε κραταιώ. Odyse, 11.

Digitized by Google

Άντιφάτης μὲν ἕτικτεν Οϊκλῆα μεγάθυμον, αὐτὰς Οϊκλείης λαοσσόον Άμφιάραον, 245 ὃν περί κῆρι φίλει Ζεύς τ' αἰγίοχος και Άπόλλων

- 245 δη περί κῆρι φίλει Ζεύς τ' αἰγίοχος καὶ Ἀπόλλων παντοίηη φιλότητ' οὐδ' ἵκετο γήραος οὐδόν, ἀλλ' ὅλετ' ἐν Θήβησι γυναίων εἶνεκα δώρων. τοῦ δ' υἰεῖς ἐγένοντ' Ἀλκμαίων Ἀμφίλοχός τε. Μάντιος αὐ τέκετο Πολυφείδεά τε Κλεῖτόν τε
- 250 άλλ΄ ήτοι Κλεϊτον χουσόθονος ήρπασεν ήως , κάλλεος είνεκα οδο, ώ άθανάτοισι μετείη αυτάς υπέρθυμον Πολυφείδεα μάντιν Απόλλων Θήκε βροτών όχ άριστον, έπει θάνεν Αμφιάραοςός ό΄ Υπερησίηνδ' άπενάσσατο πατρί χολωθείς,
 255 ένθ ό γε ναιετάων μαντεύετο πασι βροτοϊσιν.
- 255 ένθ ο γε ναιστάων μαντεύετο πάσι βροτοϊσιν. Τοῦ μὲν ắρ υίος ἐπῆλθε, Θεοκλύμενος δ' ὅνομ ἦεν, δς τότε Τηλεμάχου πέλας ἴστατο. τον δ' ἐκίχανεν σπένδοντ εὐχόμενόν τε θοῆ παρὰ νηὶ μελαίνη, καί μιν φωνήσας ἕπεα πτερόεντα προσηύδα
- 260 'Ω φίλ', έπεί σε θύοντα χιχάνω τῷδ' ένὶ χώρω, λίσσομ ὑπερ θυέων καὶ δαίμονος, αὐτὰρ ἐπειτα σῆς τ αὐτοῦ κεφαλῆς καὶ ἐταίρων, οι τοι ἔπονται, εἰπέ μοι εἰρομένω νημερτέα, μηδ' ἐπικεύσης τίς πόθεν εἰς ἀνδρῶν; πόθι τοι πόλις ήδὲ τοκῆες;
- 265 Τον δ' αυ Τηλέμαχος πεπνυμένος ἀντίον ηΰδα τοιγὰρ ἐγώ τοι, ξείνε, μάλ ἀτρεκέως ἀγορεύσω. ἐξ ἰθάκης γένος εἰμί, πατήρ δέ μοί ἐστιν Όδυσσεύς, εί ποτ ἕην νῦν δ' ῆδη ἀπέφθιτο λυγρον ὅλεθρον. τοῦνεκα νῦν ἑτάρους τε λαβών καὶ νῆα μελαιναν
- 270 ήλθον πευσόμενος πατρός δην οἰχομένοιο. Τόν δ' αυτε προσέειπε Θεοκλύμενος θεοειδής ούτω τοι καὶ ἐγών ἐκ πατρίδος, ἄνδρα κατακτάς ἕμφυλον πολλοὶ δὲ κασίγνητοί τε ἔται τε Ἄργος ἀν ἰππόβοτον, μέγα δὲ κρατέουσιν Ἀχαιῶν.
- 275 τῶν ὑπαλευάμενος Φάνατον καὶ κῆρα μέλαιναν φεύγω, ἐπεί νύ μοι αἶσα κατ ἀνθρώπους ἀλάλησθαι. ἀλλά με νηὸς ἔφεσσαι, ἐπεί σε φυγών ἰκέτευσα, μή με κατακτείνωσι διωκέμεναι γὰρ ὅἴω. Τὸν δ' αὖ Τηλέμαχος πεπνυμένος ἀντίον ηῦδα.
- 280 οὐ μὲν δή σ' ἐθελοντά γ ἀπώσω νηὸς ἔίσης, ἀλλ ἕπευ ἀντὰρ κεῖθι φιλήσεαι, οἶά κ' ἔχωμεν. Ως ἅρα φωνήσας οἱ ἐδέξατο χάλπεον ἕγχος,

Digitized by Google

LIB. XV. v. 243-322.

αί το γ έπ ιχριόφιν τάνυσεν νεός άμφιελίσσης. ν δε καί αυτός νηός εβήσετο ποντοπόροιο, · πρύμη δ' άρ' έπειτα καθέζετο, πάρ δε οί αυτώ σε Θεοκλύμενον τοι δε πουμνήσι έλυσαν. ηλέμαχος δ' έτάροισιν έποτρύνας έχέλευσεν πλων απτεσθαι· τοι δ' έσσυμένως επίθοντο. ττον δ' ειλάτινον χοίλης έντοσθε μεσόδμης τησαν αείραντες, κατά δε προτόνοισιν έδησαν, Ικον δ' ίστία λευκά ευστρέπτοισι βοεύσιν. οίσιν δ' ίκμενον ούρον ίει γλαυκώπις Αθήνη, άβρον έπαιγίζοντα δι αιθέρος, όφρα τάχιστα γύς ανύσειε θέουσα θαλάσσης άλμυρον ύδωρ. βάν δὲ παρὰ Κρουνοὺς καὶ Χαλκίδα καλλιρέεθρον.]

Δύσετό τ' ήέλιος, σκιόωντό τε πασαι άγυιαί. δε Φεάς επέβαλλεν επειγομένη Διός ούρω, δε παρ "Ηλιδα δίαν, όθι χρατέονσιν Έπειοί. งชิยง 8 ฉข้ ท่างอเงเท ยีสเสองย์กุระ ชิงกูงเท,

ομαίνων, η κεν θάνατον φύγοι η κεν άλώη. Τω δ' αυτ' έκ κλισίη Όδυσευς και διος ύφορβός ορπήτην παρά δέ σφιν έδόρπεον άνέρες άλλοι. ύταρ έπει πόσιος και έδητύος έξ έρον έντο, οῖς δ' 'Οδυσεύς μετέειπε, συβώτεω πειρητίζων, ι μιν έτ ένδυκέως φιλέοι, μεϊναί τε κελεύοι ύτοῦ ἐνὶ σταθμῷ, ἢ ὀτρύνειε πόλινδε.

Κέκλυθι νῦν, Εύμαιε καὶ άλλοι πάντες έταῖροι. ώθεν προτί άστυ λιλαίομαι άπονίεσθαι τωχεύσων, ίνα μή σε κατατρύχω και εταίρους. λλά μοι ευ θ υπόθευ, και αμ ηγεμόν εσθλον όπασσον, 310 ς κέ με κεῖσ ἀγάγη· κατὰ δὲ πτόλιν αὐτὸς ἀνάγκη λάγξομαι, αι κέν τις κοτύλην και πύρνον ορέξη. αί κ' έλθών πρός δώματ' Όδυσσπος Δείοιο γγελίην είποιμι περίφρονι Πηνελοπείη, κί κε μνηστήρεσσιν υπερφιάλοισι μιγείη», μοι δείπηον δοίεν όνείατα μυρί έχοντες. ίψά κεν εὐ δρώοιμι μετὰ σφίσιν, ὄ ττ ἐθέλοιεν. γάρ τοι έρέω, σύ δὲ σύνθεο καί μευ ακουσον. ομείαο έκητι διακτόρου, ός όμ τε πάντων. Ορώπων έργοισι χάριν και κῦδος ἐπάζει, 320 ηστοσύνη ούκ αν μοι έρίσσειε βροτός άλλος,. ο τ' ευ πήσαι, διά τε ξύλα δανά κεάσσαι, Digigre by Google

35

285

290

295

300

305

δαιτρεύσαί τε και όπτησαι και οινογοήσαι, οίά τε τοῖς ἀγαθοῖσι παραδρώωσι χέρηες.

Τον δε μέγ οχθήσας προσέφης, Εύμαιε συβώτα. 325 ώ μοι, ξείνε, τίη τοι ένι φρεσί τουτο νόημα έπλετο; η σύ γε πάγχυ λιλαίεαι αὐτόθ ὀλέσθαι, נוֹ לא עדיוסדיוֹט איל גער אמדמלעיתו טעוגטי, . των ύβρις τε βίη τε σιδήρεον ουρανών ίκει. 330 ου τοι τοιδίδ είσιν ύποδρηστηρες έκείνων,

מאלמ שלטו, צלמוימה בי בוֹעליטו אָטא צודשימה, αίδι δε λιπαροί κεφαλάς και καλά πρόσωπα, οί σφιν ύποδρώωσιν εύξεστοι δε τράπεζαι

σίτου καὶ κρειῶν ἠδ' οίνου βεβρίθασιν. 335 ἀλλὰ μέν' οὐ γάρ τίς τοι ἀνιᾶται παρεόντι, ουτ έγω ούτε τις άλλος έταίρων, οι μοι έασιν. αύταρ έπην έλθησιν 'Οδυσσηος φίλος νίός, אזויסה סו צאמוימי דו צודשים דו בושמדת בססו, πέμψει δ', όππη σε χραδίη θυμός τε χελεύει. Πόν δ' ημείβετ έπειτα πολύτλας δίος 'Οδυσσεύς.

- 340 αίθ' ούτως, Εύμαιε, φίλος Διι πατρί γένοιο ώς έμοι, όττι μ' έπαυσας άλης και δίζύος αίνης. πλαγκτοσύνης δ' ούκ έστι κακώτερον άλλο βροτοϊσιν. άλλ ένεκ ούλομένης γαστρός κακά κήδε έχουσιν
- 345 ανέρες, όν κεν ίκηται άλη και πήμα και άλγος. ψν δ' έπει ίσχανάας, μεϊναί τέ με κεϊνον άνωγας, είπ άγε μοι περί μητρός 'Οδυσσήος θείοιο πατρός θ', δη κατέλειπες ιών επί γήραος ούδω,

εί που έτι ζώουσιν υπ αυγάς ηελίοιο,

350 ή ήδη τεθνασι και είν Αίδαο δόμοισιν.

Tor δ' αύτε προσέειπε συβώτης, δρχαμος άνδρων' τοιγάρ έγώ τοι, ξείνε, μάλ άτρεκέως άγορεύσω. Λαέρτης μέν έτι ζώει, Διὶ δ' εύχεται αἰεί θυμόν από μελέων φθίσθαι οίς έν μεγάροισιν.

855 εκπάγλως γαρ παιδός όδύρεται οίχομένοιο κουριδίης τ άλόχοιο δαίφρονος, η έ μάλιστα ήκαι αποφθιμένη και έν ώμφ γήραι θηκεν. ή δ άγει ού παιδός απέφθιτο κυδαλίμοιο, λευγαλέφ θανάτφ, ώς μη θάνοι, ός τις έμοιγε

360 έντιάδε ναμετάων φίλος είη και φίλα έρδοι. όφρα μέν ούν δη κείνη έην, άγέουσά περ έμπης, τόφρα τί μοι φίλον έσχε μεταλλησαι και έρεσθαι, .

Digitized by GOOGLE

υνεχά μ' αυτή θρέψεν άμα Κτιμένη τανυπέπλο, υγατές ἰφθίμη, την οπλοτάτην τέχε παίδων. η όμοῦ ἐτρεφόμην, ὀλίγον δέ τι μ ήσσον ἐτίμα. υταρ έπεί ζ' ήβην πολυήρατον ίκόμεθ άμφω, ην μεν έπειτα Σάμηνδ' έδοσαν και μυρί έλοντο, ύτὰς έμε χλαϊνάν το χιτώνά το είματ έκείνη αλὰ μάλ ἀμφιέσασα, ποσίν δ' ὑποδήματα δοῦσα, ιγρόνδε προΐαλλε φίλει δέ με κηρόθι μαλλον. νν δ' ήδη τούτων επιδεύομαι· άλλά μοι αυτφ ογον αέξουσιν μάχαρες θεοί, φ έπιμίμνω. τών έφαγόν τ' έπιόν τε και αίδοίοισιν έδωκα. ίκ δ' άξα δεσποίνης οὐ μείλιχον ἕστιν ἀκοῦσαι ועד בחסק סעדם דו בסיסי, לחבו אמאטי בעתבסבי סואש, άνδρες ύπερφίαλοι μέγα δε δμώες χατέουσιν άντία δεσποίνης φάσθαι και έχαστα πυθέσθαι καί φαγέμεν πιέμεν τε, έπειτα δε καί τι φέρεσθαι άγρόνδ', οίά τε θυμόν άεὶ δμώεσσιν ιαίνει.

Τον δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς' ŵ πόποι, ὡς ἄρα τυτθὸς ἐών, Εύμαιε συβῶτα, πολλὸν ἀπεπλάγχθης σῆς πατρίδος ἀδὲ τοκήων. ἀλλ ἅγε μοι τόδε εἰπὲ καὶ ἀτρεκέως κατἀλεξον, ἀὲ διεπρώθετο πτόλις ἀνδρῶν εὐρυάγυια, ἡ ἔνι ναιετάασκε πατὴρ καὶ πότνια μήτηρ, ἡ σέ γε μουνωθέντα πας οἶεσιν ἢ παρὰ βουσίν ἀνδρες δυσμενέες νηυσὶν λάβον ἡδ' ἐπέρασσαν τοῦδ' ἀνδρὸς πρὸς δώμαθ, ὁ δ' ἄξιον ῶνον ἔδωκεν.

Τον δ' αύτε προσέειπε συβώτης, δρχαμος ανδρών. 390 ξεϊν', έπει αο δη ταυτά μ' άνείρεαι ηδε μεταλλάς, σιγή νυν ξυνίει και τέρπεο, πινέ τε οίνον ήμενος. αίδε δε νύχτες αθέσφατοι έστι μεν εύδειν, έστι δε τερπομένοισιν ακούειν. ούδε τί σε γρή, πρίν ώρη, καταλέγθαι· άνίη και πολύς ύπνος. τών δ' άλλων δτινα χραδίη χαι θυμος ανώγει, 395 εύδέτω έξελθών άμα δ' ήοι φαινομένηφιν δειπνήσας αμ ύεσσιν ανακτορίησιν έπέσθω. νῶϊ δ' ένὶ κλισίη πίνοντέ τε δαινυμένω τε κήδεσιν άλλήλων τερπώμεθα λευγαλέοισιν, μνωομένω μετά γάρ τε και άλγεπι τέρπεται άνήρ, 400 ός τις δη μάλα πολλά πάθη και πόλλ έπαληθη. τουτο δέ τοι έρεω, ο μ' άνείρεαι ήδε μεταλλάς.

365

370

375

| | | Νησός τις Συρίη χιχλήσχεται, εί που άχούεις, Ορτυγίης χαθύπερθεν, όθι τροπαί ήελίοιο, |
|---|---------------|--|
| | 405 | ού τι περιπληθής λίην τόσον, αλλ αγαθή μέν, |
| | | εύβοτος, εύμηλος, οίνοπληθής, πολύπυρος. |
| | | εύβοτος, εύμηλος, οἰνοπληθής, πολύπυρος. πείνη δ' ού ποτε δημον έσερχεται, οὐδέ τις άλλη |
| | | νούσος έπι στυγερή πέλεται δειλοΐσι βροτοΐσιν άλλ ότε γηράσχωσι πόλιν κάτα φύλ άνθρώπων, |
| • | | άλλ ότε γηράσχωσι πόλιν κάτα φυλ άνθρώπων, |
| | 410 | έλθων άργυρότοξος Απόλλων Αρτέμιδι ξύν |
| | | οίς άγανοῖς βελέεσσιν ἐποιχόμενος κατέπεφνεν. |
| | | ένθα δύω πόλιες, δίγα δέ σφισι πάντα δέδασται |
| | | τησιν δ' άμφοτέρησι πατήρ έμος έμβασίλενεν, |
| | | τησιν δ' αμφοτέρησι πατής έμος έμβασίλενεν, Κτήσιος Όςμενίδης, έπιείχελος αθανάτοισιν. |
| , | 415 | Ένθα δε Φοίνικες ναυσίκλυτοι ήλυθον ανδρες, |
| | , | τρώκται, μυρί άγοντες άθύρματα νητ μελαίνη. |
| | ` | τόχε δε πατρός έμοῖο γυνή Φοίνισσ ένι οἶχφ, |
| | · • • | καλή τε μεγάλη τε καὶ ἀγλαὰ ἔργα ἰδυῖα· |
| | | την δ' άρα Φοίνικες πολυπαίπαλοι ήπερόπευον. |
| | · 4 20 | ιπλυνούση τις πρῶτα μίγη χοίλη παρά νηΐ |
| | • | εύνη και φιλότητι, τά τε φρένας ηπεροπεύει |
| , | | ιπλυνούση τις πρωτα μίγη χοίλη παρά νηϊ εύνη χαί φιλότητι, τά τε φρένας ηπεροπεύει Φηλυτέρησι γυναιξί, χαὶ η χ εὐεργὸς έησιν. |
| | | θιρωτα οη επειτα, τις ειη χαι ποσεν ελσοι |
| | • | ή δε μάλ αυτίκα πατρός επέφραδεν ψψερεφες δω |
| | 425 | |
| | • | κούρη δ' είμ' Αρύβαντος έγω ουδον άφνειοιο |
| | | αλλά μ ανήρπαξαν Τάφιοι, ληΐστορες άνδρες, |
| | | άλλά μ' ἀνήρπαξαν Τάφιοι, ληΐστορες ἄνδρες, ἀγρόθεν ἐρχομένην, πέρασαν δέ με δεῦς ἀγαγόντες κοῦδ' ἀνδρὸς πρὸς δώμαθ' ὁ δ' άξιον ῶνυν ἔδωκεν. |
| | 430 | $\pi v v o$ arogos $\pi \rho o s$ ownath o o a stor wror cowker. |
| | 490 | Την δ' αυτε προσέειπεν ανήρ, ος εμίσγετο λάθοη. |
| | | ή φά κε νύν πάλιν αυτις αμ' ήμιν οίκαδ' έποιο, |
| | | όφρα ίδη πατρός καὶ μητέρος ὑψερεφὲς δῶ΄ |
| | | αύτούς τ'; ή γαρ έτ' είσι και άφνειοι καλέονται. |
| | 436 | 1070 avis noosente 7047 xai aneipero prog |
| | | Τον δ' αύτε προσέειπε γυνή και ἀμείβετο μύθφ είη κεν και τοῦτ', εί μοι ἐθελοιτέ γε, ναῦται, ὅρκφ πιστωθήναι ἀπήμονα οίκαδ' ἀπάξειν. |
| | | ας έφαθ, οι δ' άρα πάντες επώμονον, ώς έκελευεν. |
| | | αὐτὰρ ἐπεί ἡ ὅμοσάν τε τελεύτησάν τε τον ὅρ×ον, |
| | | τοις δ' αυτις μετέειπε γυνή και άμείβετο μύθφ. |
| | 440 | Σιγη νον. μή τίς με προσαυδάτω επέεσσια |
| | | υμετέρων έτάρων, ξυμβλήμενος η έν άγυιη |
| | | ή που έπι κρίνη. μή τις ποτι δώμα γέροντι |
| | | |

Digitized by Google

39

έλθών έξείπη, δ δ' δισάμενος καταδήση δεσμῷ ἐν ἀργαλέφ, ὑμῦν δ' ἐπιφράσσει ὅλεθρον. άλλ' έχετ έν φρεσί μύθον, έπείγετε δ' ώνον όδαίων. 445 άλλ' όπε κεν όη νηῦς πλείη βιότοιο γένηται, άγγελίη μοι έπειτα θοῶς ἐς δώμαθ ἰκέσθω. οίσω γάρ και χρυσόν, ο τίς χ υποχείριος έλθη. και δέ κεν άλλ έπίβαθρον έγων έθελουσά γε δοίη. παίδα γαρ ανδρός έπος ένι μεγάροις ατιτάλλω, 450 κερδαλέον δη τοΐον, αμα τρογόωντα θύραζε. τόν κεν άγοιμ' έπι νηώς, ο δ' υμιν μυρίον ώνον άλωοι, όπη περάσητε κατ άλλοθρόους άνθρώπους. Η μέν ἄζ΄ ώς είποῦσ' ἀπέβη πρὸς δώματα χαλά, οί δ' ένιαυτον απαντα παρ' ήμιν αύθι μένοντες 455 έν νητ γλαφυρη βίοτον πολύν έμπολόωντο. άλλ' ότε δη κοίλη νηῦς ήχθετο τοῖσι νέεσθαι, אמו דמד מט מזיצבאסי אָאמי, טֶר מיזיצנאבוב זישימואו. ήλυθ άνηρ πολύϊδρις έμου πρός δώματα πατρός γούσεον δόμον έχων, μετά δ' ήλέκτροισιν έερτο. τον μεν άζ εν μεγάρφ δμωαί και πότνια μήτης 460 γερσίν τ' άμφαφόωντο και όφθαλμοϊσιν όρωντο, ້ຜ່າວາ ຮໍπισχόμεναι ό δε τη κατένευσε σιωπη. ήτοι ό καννεύσας κοίλην έπι νηα βεβήκει, ή δ' έμε χειρός έλοῦσα δόμων έξηγε θύραζε. 465 εύρε δ' ένι προδόμιο ήμεν δέπα ήδε τραπέζας άνδρών δαιτυμόνων, οι μευ πατέρ άμφεπένοντο. οί μέν άρ' ές θῶχον πρόμολον δήμοιό τε φημιν, ή δ' αίψα τρί' άλεισα κατακρύψασ' ύπο κόλπω έχφερεν αύτὰρ έγων έπόμην ἀεσιφροσύνησιν. 470 δύσετό τ' ήέλιος, σχιόωντό τε πάσαι άγυιαί. ήμεις δ' ές λιμένα χλυτόν ήλθομεν ώχα χιόντες, νθ' άρα Φρινίκων ανδρών ήν ωκύαλος νηῦς. νί μεν έπειτ αναβάντες επέπλεον ύγρα κέλευθα, τώ άναβησάμενοι έπι δε Ζεύς ούρον ιαλλεν. 476 ίξῆμας μèr όμῶς πλέσμεν νύχτας τε χαὶ ήμας. άλλ ότε δη έβδομον ημαρ έπι Ζευς θηκε Κρονίων, την μέν έπειτα γυναϊκα βάλ Άρτεμις ιοχέαιρα, έντλο δ' ένδυύπησε πεσους', ώς αίναλίη κήξ. και την μεν φώκησι και ίχθύσι κύρμα γενέσθαι 480 Ιχβαλον αυτάρ έγω λιπόμην αχαχήμενος ήτορ. τους δ' Ίθάχη επελασσε φέρων ανεμός τε χαι ύδως,

Digitized by Google

| | 40 OD 100LINL |
|-------------|---|
| | ένθα με Λαέρτης πρίατο κτεάτεσσιν έοισιν. |
| | ούτω τήνδε τε γαΐαν έγων ίδον όφθαλμοῖσιν. |
| 485 | The s' we describe 'Obvershe musiling without |
| a | Εύμαι', η μάλα δή μοι ένι φρεσί θυμον όρινας |
| | ταῦτα ἔκαστα λέγων, ὄσα δη πάθες ἄλγεα θυμφ. |
| | Τον ο αυ οιογενής Ουσοεος ημειρειο μου φ Εύμαι', ή μάλα δή μοι ένὶ φρεσὶ συμὸν ὅρινας ταῦτα ἕκαστα λέγων, ὅσα δὴ πάθες άλγεα θυμῷ. ἀλλ' ήτοι σοὶ μὲν παρὰ καὶ κακῷ ἐσθλὸν ἕθηκεν Ζεύς, ἐπεὶ ἀνδρὸς δώματ' ἀφίκεο πολλὰ μογήσας ἡπίου, ὅς δή τοι παρέχει βρῶσίν τε πόσιν τε ἐνδυκέως, ζώεις δ' ἀγαθὸν βίον αὐτὰρ ἕγωγε πολλὰ βροτῶν ἐπὶ ἀστε ἀλώμενος ἐνθάδ' ἰκάνω. |
| | Ζεύς, έπεὶ ἀνδρὸς δώματ ἀφίκεο πολλὰ μογήσας |
| 4 90 | ήπίου, ος δή τοι παρέχει βρωσίν τε πόσιν τε |
| | ένδυκέως, ζώεις δ΄ άγαθον βίον αύταρ έγωγε |
| | πολλά βροτών έπι αστέ άλώμενος ένθαδ ίκανω. |
| | $\Delta 2$ of $\mu $ totavia $\pi \rho $ and $\pi \rho $ and $\pi \rho $ by $\mu $ |
| | καδδραθέτην δ' ου πολλον έπι χρόνον, άλλα μίνυνθα- |
| 495 | αίψα γάρ ήως ήλθεν ένθρονος. οι δ' έπι χέρσου |
| | Τηλεμάχου έταροι λύον ίστία, καδ δ' έλον ίστόν |
| | καρπαλίμως, την δ' είς δρμον προέρεσσαν έρετμοῖς. |
| | έκ δ' εύνας έβαλον, κατά δε πουμνήσι έδησαν |
| | έκ δε καί αυτοί βαϊνον έπι δηγμινι θαλάσσης, |
| 200 | δεϊπνόν 📽 έντύνοντο, κερώντό τε αίθοπα olvor. |
| | αύτας έπει πόσιος και έδητύος έξ έρον έντο, |
| | τοῖσι δὲ Τηλέμαχος πεπνυμένος ἦοχετο μύθων Υμεῖς μὲν νῦν ἄστυδ ἐλαύνετε νῆα μέλαιναν, |
| | Τμεις μεν νυν αστυο ελαυνετε νηα μελαιναν, |
| KUK | αύτὰρ ἐγών ἀγροὺς ἐπιείσομαι ἡδὲ βοτῆρας ἑσπέριος δ εἰς ἄστυ ἰδών ἐμὰ ἔργα κάτειμι. ἡῶθεν δέ κεν ὕμμιν δδοιπόριον παραθείμην, δαῖτ ἀγαθὴν κρειῶν τε καὶ οἶνου ἡδυπότοιο. |
| 909 | εσπερίος ο είς αστυ Ιοων εμα εργα κατειμί. |
| | ηστεν οι κεν υμμιν οσοιποριον παρασειμην, |
| | The Bring The Te sai offer found to the |
| | Τόν δέ αύτε προσέειπε Θεοκλύμενος θεοειδής |
| K10 | πη γαο έγώ, φίλε τέκνον, ΐω; τεῦ δώμαθ ίκωμαι ἀνδοῶν, οι κοαναὴν ἰθάκην κάτα κοιοανέουσιν; |
| 910 | ατοφων, οι χραναην Ισαχην χατα χοιρανεουσιν; η ίθυς σης μητρός ίω χαι σοιο δόμοιο; |
| | η in |
| | Τὸν δ' αὖ Τηλέμαχος πεπνυμένος ἀντίον ηὕδα - ἄλλως μέν σ' ἂν ἕγωγε καὶ ἡμέτερόνδε κελοίμην |
| | έρχεσθ. ού γάρ τι ξενίων ποθή. άλλα σοι αυτφ |
| 515 | εξεου ου γαρ τι ζενίαν πουη αλλά ουι αυτο χείζον, έπεί τοι έγω μέν απέσσομαι, ούδέ σε μήτης |
| | δψεται. ού μέν γάς τι θαμά μνηστήςς ένι οίχο |
| | mainstar all' date and surroute interior in the |
| | φαίνεται, άλλ άπο των ύπερωξω ίστον ύφαίνει. άλλά τοι άλλον φωτα πιφαύσκομαι, όν κεν ίκοιο, |
| | Εμούμανος Πολύβοιο δαίσουνος ανλαδα είδα |
| 520 | Εὐρύμαχον, Πολύβοιο δαΐφρονος ἀγλαὸν νίόν, τὸν νῦν Ισα Θεῷ ἰθακήσιοι εἰσορόωσιν |
| | |

το τον πον ίσα στω Ισαχησιοι εισοροωσιν και γαρ πολλόν άριστος άνήρ, μέμονέν τε μάλιστα μητές έμην γαμέειν χαι Όδυσσήος γέρας έξειν.

Digitized by Google

LJB. XV. v. 483-557.

.

| άλλα τά γε Zevs older 'Ολύμπιος, αίθέςι ναίων, | |
|---|-----|
| ει κέ σφι ποὸ γάμοιο τελευτήσει κακὸν ήμαο. | - |
| Ως άρα οἱ εἰπόντι ἐπέπτατο δεξιὸς ὄρνις, | 525 |
| κίοχος, Απόλλωνος ταχύς άγγελος· έν δε πόδεσσιν | |
| τίλλε πέλειαν έχων, κατὰ δὲ πτερὰ χεῦεν έραζε μεσσηγὺς νηός τε καὶ αὐτοῦ Τηλεμάχοιο. | |
| μεσογγυς τησς το και αυτου Ιηκεμαχοιο. τόν δε Θεοχλύμενος έτάρων άπονόσφι καλέσσας | • |
| έν τ' άρα οι φῦ χειρί, έπος τ' έφατ', έκ τ' ἀνόμαζεν· | 530 |
| Τηλέμαχ', ού τοι άνευ θεού έπτατο δεξιός δονις | 500 |
| ટે/મજા γάρ μιν ἐσάντα ἰδών οἰωνὸν ἐόντα. | |
| ύμετέρου δ' οὐκ ἔστι γένος βασιλεύτερον άλλο | |
| έν δήμο 'Ιθάκης, άλλ' ύμεις καρτεροί αιεί. | |
| Τον δ' αυ Τηλέμαχος πεπνυμένος άντίον ηύδα | 535 |
| αί γάρ τούτο, ξείνε, έπος τετελεσμένον είη. | |
| τῷ κε τάχα γνοίης φιλότητά τε πολλά τε δώρα | |
| รัฐ รุ่นรับ, 25 สีห ซไร 68 ธบหลหรอยมองธรร และสองไว้อง. | |
| Η, καί Πείραιον προσεφώνεε, πιστόν έταϊρον | |
| Πείραιε Κλυτίδη, σύ δέ μοι τά περ άλλα μάλιστα | 540 |
| πείθη έμων έτάρων, οι μοι Πύλον είς αμ έποντο | • |
| καί τυν μοι τόν ξείνον άγων έν δώμασι σοϊσιν | |
| ένδυκέως φιλέειν καὶ τιέμεν, εἰς ὄ κεν ἕλθω. | |
| Tor d'av IIeloaios dovenxivros arrior puda | |
| Τηλέμαχ', εί γάς κεν σύ πολύν χρόνον ένθάδε μίμνοις, | 545 |
| τόνδε τ' έγὰ χομιῶ, ξενίων δέ οἱ οὐ ποθη ἔσται. | |
| Ως είπων έπι νηὸς ἕβη, ἐκέλευσε δ' ἑταίρους | |
| αύτούς τ' άμβαίνειν άνά τε πουμνήσια λύσαι. | |
| οί δ' αίψ είσβαινον και έπι κληϊσι καθίζον. | |
| Τηλέμαχος δ' ύπὸ ποσοὶν ἐδήσατο καλὰ πέδιλα, | 550 |
| είλετο δ' άλχιμον έγχος, ἀχαχμένον ὀξέι χαλχφ, | |
| νηὸς ἀπ' ἰκριόφιν· τοι δε πρυμνήσι' έλυσαν. | |
| οί μεν ανώσαντες πλέον ές πόλιν, ώς έκέλευσεν | |
| Τηλέμαχος, φίλος υίδς 'Οδυσσηος θείοιο' | 555 |
| τον δ' ώχα προβιβάντα πόδες φέρον, ὄφρ' ικετ αύλήν, | 000 |
| ένθα oi ήσαν ύες μάλα μυρίαι, ήσι συβώτης έσθλ ος έων έ νίανεν, άνάκτεσιν ήπια είδως. | |
| CUUNUS CWF CFLUVCF, UFUNTEULF 1/2110 CLUUS. | |

.

.

Digitized by Google

.

,

١

. 41

ΟΔΥΣΣΕΙΑΣ Π.

'Αναγνωρισμός 'Οδυσσέως ύπο Τηλεμάχου.

Τω δ' αὐτ' ἐν κλισίη 'Οδυσευς καὶ δῖος ὑφοεβός ἐντύνοντο ἄριστον ἅμ' ἠοῖ, κηαμένω πῦς, ἕκπεμψάν τε νομῆας ἅμ' ἀγρομένοισι σύεσσιν Τηλέμαχον δε περίσσαινον κύνες ύλακόμωροι, 5 ουδ' ύλαον προσιόντα. νόησε δε δίος 'Οδυσσεύς σαίνοντάς τε χύνας, περί τε κτύπος ήλθε ποδοίιν. αίψα δ' άζ' Εύμαιον έπια πτερόεντα προσηύδα. Εύμαι', η μάλα τίς τοι έλεύσεται ένθάδ' έταξοος ή καὶ γνώριμος ἄλλος, ἐπεὶ κύνες οὐχ ὑλάουσι», 10 ἀλλὰ περισσαίνουσι ποδῶν δ' ὑπὸ δοῦπον ἀκούω. Ού πω παν είρητο έπος, ότε οἱ φίλος νίός έστη ένὶ προθύροισι. ταφών δ' ἀνόρουσε συβώτης, έκ δ' ἄρα οἱ χειρῶν πέσον ἄγγεα, τοῖς ἐπονεῖτο xipràs aldona otror. ò d' artíos hider avantos, 15 χύσσε δέ μιν χεφαλήν τε καὶ ἄμφω φάεα καλά પ્રદાંહલંડ ર તેમφο રદેહલડ: સવા તે કહે ગાં દે સ્થાકતક ઉલ પ્રવ. ώς δε πατής δν παϊδα φίλα φρονέων άγαπάζει έλθόντ έξ απίης γαίης δεκάτφ ένιαντῷ, μούνον, τηλύγετον, τῷ ἐπ' άλγεα πολλὰ μογήση, 20 ὡς τότε Τηλέμαχον Θεοειδέα δῖος ὑφορβός πάντα χύσεν περιφύς, ώς έκ θανάτοιο φυγόντα. καί δ' όλοφυρόμενος έπεα πτερόεντα προσηύδα Ήλθες, Τηλέμαχε, γλυκερόν φάος. ού σ έτ έγωγε όψεσθαι ἐφάμην, ἐπεὶ Φχεο νηὶ Πύλονδε. 25 ἀλλ άγε νῦν εἶσελθε, φίλον τέχος, ὄφρα σε θυμῷ τέρψομαι είσορόων νέον άλλοθεν ένδον έόντα. ού μεν γάρ τι θάμ άγρον έπερχεαι ούδε νομηας, άλλ ἐπιδημεύεις ὡς γάρ νύ τοι εΰαδε Ουμῷ ἀνδρῶν μνηστήρων ἐσορᾶν ἀίδηλον ὄμιλον.

30 Τον δ' αῦ Τηλέμαχος πεπνυμένος ἀντίον ηῦδα ἐσσεται οὕτως, ἄντα σέθεν δ' ἔνεκ ἐνθάδ' ἰκάνω, ὅφρα σέ τ' ὀφθαλμοῖσιν ἴδω καὶ μῦθον ἀκούσω, εί μοι ἕτ' ἐν μεγάροις μήτηρ μένει, ή έ τις ῆδη

Digitized by Google

άνδρών άλλος έγημεν, Οδυσσήος δέ που εννή γήτει ένευναίων κάκ άράχνια κεῖται έχουσα. 35 Τον δ' αυτε προσέειπε συβώτης, όρχαμος ανδρών. και λίην κείνη γε μένει τετληότι θυμφ σοίσιν ένι μεγάροισιν · δίζυραι δέ οι αίεί φθώνουσιν νύκτες τε και ήματα δακουχεούση. Ως άρα φωνήσας οι εδέξατο γάλκεον έγγος. 40 αύταο ο γ είσω ίεν και υπέρβη λάϊκον ουδόν. τῶ δ' ἔδρης ἐπιόντι πατήρ ὑπόειξεν 'Οδυσσεύς. Τηλέμαχος δ' έτέρωσεν έρήτυε, φώνησεν τε Ησ, ω ξεϊν' ήμεῖς δε και άλλοθι δήομεν έδρην σταθμφ έν ήμετέρφ. πάρα δ' άνήρ, δς καταθήσει. "Ως φάθ', ό. δ' αύτις ιών κατ' άρ' έζετο. τῷ δὲ συβώτης χεῦεν ὅπο χλωρὰς ἑῶπας καὶ κῶας ὅπερθεν 45 ร์หวิล หลวร์ไรร์ รี่สรเรล ' Обบธรกอร อูเโอร บูเอร. τοΐσιν δ' αύ κρειών πίνακας παρέθηκε συβώτης όπταλέων, α έα τη προτέρη υπέλειπον έδοντες, 60 σίτον δ' έσσυμένως παρενήνεεν έν κανέοισιν, έν δ' άρα κισσυβίω κίρνη μελιηδέα οίνον. αύτός δ' αντίον ίζεν 'Οδυσσηος θείοιο. οί δ' έπ' όνείαθ' έτοῖμα προκείμενα γεῖρας ΐαλλον. αύταρ έπει πόσιος και έδητύος έξ έρον έντο, 55 δη τότε Τηλέμαχος προσεφώνεε δίον ύφορβόν. Άττα, πόθεν τοι ξεινός όδ' ίχετο; πως δέ έ ναύται ήγαγον είς 'Ιθάκην; τίνες έμμεναι εύχετόωντο; ού μέν γάο τι έ πεζον ότομαι ένθάδ έκέσθαι. Τόν δ' απαμειβόμενος προσέφης, Εύμαιε συβώτα. 60 τοιγάρ έγώ τοι, τέκνον, άληθέα πάντ άγορεύσω. έκ μέν Κρητάων γένος εύχεται εύρειάων, φησί δε πολλά βροτών έπι άστεα δινηθηναι πλαζόμενος ως γάρ οι επέκλωσεν τά γε δαίμων.

νύν αυ Θεοπρωτών άνδρών έκ νηδς άποδράς ηλυθ έμον πρός σταθμόν, έγω δέ τοι έγγυαλίξω. έρξον, όπως έθελεις : ίκέτης δέ τοι εύχεται είναι.

Τὸν ở αὐ Γηλέμαχος πεπνυμένος ἄντιον ηύδα Εύμαι, ή μάλα τοῦτο ἔπος Ουμαλγὶς ἔειπες πῶς γὰρ ởὴ τὸν ξεῖνον ἐγὼν ὑποδέζομαι οἶκφ; αὐτὸς μὶν κέος εἰμί, καὶ οῦ πω χεροὶ πέποιθα ἄνδρ ἀπὰμύνασθαι, ὅτε τις πρότερος χαλεπήνη μητρὶ ở ἐμή δίχα θυμὸς ἐνὶ φρεοὶ μερμηρίζει, 43

65

70

η αύτοῦ παξ ἐμοί τε μέτη καὶ δῶμα κομίζη, 75 εὐτήν τ αἰδομένη πόσιος δήμοιό τε φήμιν, η ήδη ἅμ ἕπηται Άχαιῶν ὅς τις ἄριστος μνᾶται ἐνὶ μεγάροισιν ἀνήρ καὶ πλεῖστα πόρησιν. ἀλλ ήτοι τὸν ξεῖνον, ἐπεὶ τεὸν ὅκετο δῶμα, ὅτος μὸν κλοῖφά το κυσῶφά το είματα καλά

- έσσω μέν χλαϊνάν τε χιτώνά τε, είματα χαλά, 80 δώσω δε ξίφος άμφηκες και ποσσί πεδιλα, πέμψω δ', ὅππη μιν χραδίη θυμός τε χελεύει. εί δ' έθελεις, σύ χόμισσον ένι σταθμοῖσιν ερύξας είματα δ' ένθάδ' έγω πέμψω χαι στον άπαντα έδμεναι, ώς αν μή σε χατατρύχη χαι έταίφους.
- 85 χείσε δ' αν οῦ μιν ἕγωγε μετὰ μνηστήρας ἐφμι έρχεσθαι· λίην γὰρ ἀτάσθαλον ὕβριν ἔχουσιν· μή μιν χερτομέωσιν, ἐμοὶ δ' ἄχος ἔσσεται αἰνόν. πρήξαι δ' ἀργαλέον τι μετὰ πλεόνεσσιν ἐόντα ανδρα καὶ ἴφθιμον, ἐπειὴ πολὺ φέρτεροί εἰσιν.
- 90 Τον δ' αύτε προσέειτε πολύτλας δίος 'Οδυσσεύς' ώ φίλ', έπεί θήν μοι και αμείψασθαι θέμις έστίν, ή μάλα μευ καταδάπτετ ακούοντος φίλον ήτος, οίά φατε μνηστήρας ατάσθαλα μηχανάασθαι έν μεγάροις, αέκητι σέθεν τοιούτου έόντος.
- 95 εἰπέ μοι, ήὶ ἐκών ὑποδάμνασαι ή σε γε λαοί ἐχθαίρουσ ἀνὰ δημον, ἐπισπόμενοι θεοῦ ὀμφη, ή τι κασιγνήτοις ἐπιμέμφεαι, οἶσί περ ἀνήρ μαρναμένοισι πέποιθε, καὶ εἰ μέγα νεῖκος ὅρηται. αι γὰρ ἐγών οὕτω νέος εἶην τῷδ ἐπὶ θυμῷ,
- 100 η παῖς ἐξ 'Οδυσῆος ἀμύμονος ἠὲ καὶ αὐτός [ἕλθοι ἀλητεύων ἕτι γὰο καὶ ἐλπίδος αἰσα] αὐτίκ ἔπειτ ἀπ ἐμεῖο κάρη τάμοι ἀλλότριος φώς, εἰ μὴ ἐγὼ κείνοισι κακὸν πάντεσσι γενοίμην. [ἐλθών ἐς μέγαρον Λαερτιάδεω 'Οδυσῆος.]
- 105 εἰ δ' αὖ με πληθυῖ δαμασαίατο μοῦνον ἐόντα, βουλοίμην κ' ἐν ἐμοῖσι κατακτάμενος μεγάροισιν τεθνάμεν ἢ τάδε γ αἰὲν ἀεικέα ἔργ ὑράασθαι, ξείνους τε στυφελιζομένους, δμωάς τε γυναϊκας ζυστάζοντας ἀεικελίως κατὰ δώματα καλά,
- 110 καὶ οἰνον διαφυσσόμενον, καὶ σῖτον ἔδοντας μὰψ αῦτως, ἀτέλεστον, ἀνηνύστφ ἐπὶ ἔργφ. Τὸν δ' αὐ Τηλέμαχος πεπνυμένος ἀντίον ηῦδα· γὰρ ἐγώ τοι, ξεῖνε, μάλ ἀτρεκέως ἀγορεύσω.

Digitized by Google

ούτε τί μοι πας δημος απεχθόμενος χαλεπαίνει, ούτε κασιγνήτοις έπιμέμφομαι, οίσι πεο ανήο 115 μαρναμένοισι πέποιθε, καί εί μέγα νεικος δρηταί. ώδε γαρ ήμετέρην γενεήν μούνωσε Κρονίων. μούνον Δαέρτην Αρχείσιος υίον έτικτεν, μούνον δ' αὐτ' 'Οδυσῆα πατὴρ τέκεν αὐτὰρ 'Οδυσσεύς μούνον έμ έν μεγάροισι τεχών λίπεν, ουδ' απόνητο. 120 τῶ νῦν δυσμενέες μάλα μυρίοι εἴσ ἐνὶ οἴ×φ. δστοι γαρ νήσοισιν έπικρατέουσιν άριστοι, Δουλιχίφ τε Σάμη τε και ύλήεντι Ζακύνθφ, ήδ' δσσοι πραναήν 'Ιθάκην κάτα κοιρανέουσιν, τόσσοι μητές έμην μνώνται, τούγουσι δε οίκον. 125 ή δ' ούτ άρνεϊται στυγερόν γάμον ούτε τελευτήν ποιήσαι δύναται τοι δε φθινύθουσιν έδοντες οίκον έμόν τάχα δή με διαρραίσουσι και αυτόν. άλλ ήτοι μέν ταυτα θεών έν γούνασι κεϊται. άττα, σύ δ' έρχεο θάσσον, έχέφρονι Πηνελοπείη 130 εισ, ότι οί σως είμι και έκ Πύλου είλήλουθα. αύταρ έγών αύτου μενέω, σύ δε δεύρο νέεσθαι οίη άπαγγείλας. τών δ' άλλων μή τις Αγαιών πευθέσθω πολλοί γάρ έμοι κακά μηχανόωνται. Τον δ' απαμειβόμενος προσέφης, Εύμαι συβώτα. 135 γιγνώσκω, φρονέω τά γε δη νοέοντι κελεύεις. άλλ άγε μοι τόδε είπε και άτρεκέως κατάλεξον, ή και Λαέρτη αυτήν όδον άγγελος έλθω δυσμόρφ, δς τείως μέν 'Οδυσσηος μέγ' άχεύων 140

ξργα τ ἐποπτεύεσκε, μετὰ δμώων τ ἐνὶ οἶκφ
 140
 πῖνε καὶ ἦσθ', ὅτε θυμὸς ἐνὶ στήθεσσιν ἀνώγοι·
 αὐτὰρ rῦν, ἐξ οῦ σύ γε ῷχεο νηὶ Πύλονδε,
 οῦ πώ μίν φασιν φαγέμεν καὶ πιέμεν αῦτως,
 οὐδ' ἐπὶ ἔργα ἰδεῖν, ἀλλὰ στοναχỹ τε γόφ τε
 ἦσται ὀδυρόμενος, φθινύθει δ' ἀμφ' ὀστεόφι χρώς.
 145
 Τὸν δ' αῦ Τηλέμαχος πεπνυμένος ἀττίον ἦῦα·

100 0 αυ Ιηλεμαχος πεπνημενος αντιον ηνοα άλγιον, άλλ έμπης μιν έάσομεν, άχνύμενοί πες εἰ γάρ πως είη αὐτάγζετα πάντα βροτοῖσιν, πρῶτόν κεν τοῦ πατρὸς ἐλοίμεθα νόστιμον ημας. ἀλλὰ σύ γ ἀγγείλας ὀπίσω κίε, μηδὲ κατ ἀγρούς πλάζεσθαι μετ ἐκεῖνον ἀτὰς πρὸς μητέρα εἰπεῖν ἀμφίπολον ταμίην ὀτρυνέμεν ὅττι τάχιστα κρύβδην κείνη γάρ κεν ἀπαγγείλειε γέροντι.

45

150

ODYSSEAE -

⁷Η έα, καὶ ὦρσε συφορβόν ὁ δ' είλετο χεροὶ πέθιλα, 155 δησάμενος δ' ὑπὸ ποσοὶ πόλινδ' ἶεν. οὐδ' ἄρ' Ἀθήνην λήθεν από σταθμοῖο χιών Εύμαιος ὑφορβός, מאא א זע סערלטי אאטיי לבאעבן ל אוואדט איש אווי παλή το μεγάλη το παι άγλαὰ έργα ίδυίη. στη δε κατ αντίθυρον κλισίης 'Οδυσηϊ φανείσα. 160 οὐδ' ἄρα Τηλέμαχος ίδεν ἀντίον, οὐδ' ἐνόησεν. ού γάρ πω πάντεσσι θεοί φαίνονται έναργεῖς· άλλ 'Οδυσεύς τε χύνες τε ίδον, καί δ' οὐχ ὑλάονκο, κνυζηθμώ δ' έτέρωσε δια σταθμοΐο φόβηθεν. ή δ' άρ' έπ' όφρύσι νεύσε · νόησε δε δίος 'Οδυσσεύς, 165 έκ δ' ήλθεν μεγάροιο παρέκ μέγα τειχίον αύλης, στη δε πάροιθ αυτης. τον δε προσέειπεν Αθήνη. Διογενές Δαεοτιάδη, πολυμήχαν 'Οδυσσεύ, ที่อิท พัพ ซต์ หลเอโ ยี่หอร ตูล่อ แทอ ยังเมะงอะ, ώς αν μνηστήρσιν θάνατον και κήρ αραρόντε 170 έρχησθον προτί άστυ περικλυτόν. ουδ' έγω αυτή δηρόν από σφωϊν έσομαι μεμαυία μάχεσθαι. Η, καὶ χουσείη δάβδω ἐπεμάσσατ Αθήνη. οαρος μέν οί πρώτον έυπλυνες ήδε χιτώνα θηκ αμφί στήθεσσι, δέμας δ' ωφελλε και ήβην. 175 αψ δε μελαγγροιής γένετο, γναθμοί δε τάνυσθεν, κυάνεαι δ' έγένοντο γενειάδες άμφι γένειον. ή μεν αξ ως έρξασα πάλιν κίεν αυτάρ Όδυσσεύς ηι̃εν ές χλισίην. Θάμβησε δέ μιν φίλος *ψ*ίός, ταρβήσας δ' έτέρωσε βάλ όμματα, μη θεος είη. 180 καί μιν φωνήσας έπεα πτερόεντα προσηύδα. Άλλοΐός μοι, ξείνε, φάνης νέον ήε πάροιθεν, άλλα δε είματ έχεις, καί τοι χρώς οδκέθ όμοϊος. η μάλα τις θεός έσσι, τοι ούρανον εύρυν έχουσιν. άλλ ίληθ', ίνα τοι πεχαρισμένα δώομεν ίρά 185 ήδε χούσεα δώρα, τετυγμένα φείδεο δ' ήμέων. Τον δ' ήμείβει έπειτα πολύτλας δίος 'Οδυσσεύς. ov rig roi debs eiui ri u adavaroisir staneis; άλλα πατήρ τεός είμι, τοῦ είνεκα σὸ στεναχίζον πάσχεις άλγεα πολλά, βίας υποδέγμενος άνδρών. Ως άρα φωνήσας υίδν χύσε, καδ δε παρειών 190 δάκουον ήκε χαμάζε πάρος δ' έχε νωλεμές αίεί. Τηλέμαχος δ' — οὐ γάρ πω ἐπείθετο ὃν πατέρ είναι --έξαντίς μιν έπεσσω άμειβόμενος προσέειπεν.

Digitized by Google

LIB. XVI. v. 154 - 233.

Ου σύ γ' Όδυσσεύς έσσι, πατής έμός, άλλά με δαίμων 195 θέλγεις, όφο έτι μάλλον όδυφόμενος στεναχίζω. ού γάρ πως αν θνητός ανήρ τάδε μηχανόφτο φ αυτού γε νόφ, ότε μη θεός αυτός, έπελθών φηϊδίως έθέλων θείη νέον ήε γέροντα. η γάρ τοι νέον ήσθα γέρων και άεικόα έσσο. νυν δε θεοίσιν έρικας, οι ούρανον εύρυν έχουσιν. 200 Τόν δ' απαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς. Τηλέμαζ, ού σε έοικε φίλον πατέρ ένδον έόντα ούτε τι θαυμάζειν περιώσιον ούτ άγάασθαι. ου μέν γάρ τοι έτ άλλος έλεύσεται ένθάδ' 'Οδυσσεύς. άλλ δδ έγω τοιόσδε, παθών κακά, πολλά δ' άληθείς, 205 ที่โบชิดท ยไหออาญ์ อีรอเ อ่ร สนาอูเอิน yalar. αὐτάρ τοι τόδε έργον Αθηναίης ἀγελείης, ή τέ με τοΐον έθηκεν, όπως έθελει — δύναται γάράλλοτε μέν πτωχῷ έναλίγκιον, άλλοτε δ' αὐτε άνδρι νέφ και καλά περι χροί είματ έχοντι. 210 οηίδιον δε θεοίσι, τοί ούρανον εύρυν έχουσιν, ήμεν πυδήναι θνητόν βροτόν ήδε χαχώσαι. *Ως ἄρα φωνήσας και άρ έζετο, Τηλέμαχος δέ άμφιχυθείς πατές έσθλον όδύρετο, δάχουα λείβων.

αμφιχυθεις πατερ εσσλον οδυρετο, δαχρυα λειβων. αμφοτέροισι δε τοϊσιν ύφ' μερος δοτο γόοιο. 215 χλαΐον δε λιγέως, αδινώτερον ή τ' οἰωνοί, φήναι ή αίγυπιοι γαμψώνυχες, οἶσί τε τέχνα αγρόται έξείλοντο, πάρος πετεηνα γενέσθαι· δς άρα τοί γ' έλεεινον ύπ' ὀφρύσι δάχρυον είβον. χαί νύ χ' ὀδυρομένοισιν ἕδυ φάος ήελίοιο, 220 εί μη Τηλέμαχος προσεφώνετ δν πατές αίψα· Ποίη γαρ νύν δεύρο, πάτερ φίλε, νηΐ σε ναῦται

Ποιη γαρ νον οσοβο, πατερ φικε, νηι σε ναυται ήγαγον είς Ιθάκην; τίνες έμμεναι εύχετόωντο; ού μεν γάρ τί σε πεζον όΐομαι ένθάδ' ίκέσθαι.

Τον δ' αυτε προσέειπε πολύτλας διος 'Οδυσσεύς 225 τοιγάρ έγώ τοι, τέκνον, άληθείην καταλέξω. Φαίηκές μ' άγαγον κανσίκλυτοι, οι τε και άλλους άνθρώπους πέμπουσιν, ο τίς σφεας είσαφίκηται καί μ' εύδοντ έν τη θοή έπι πόντον άγοντες κάτθεσαν είς 'Ιθάκην, έπορον δέ μοι άγλαα δώρα, 230 χαλκόν τε χρυσόν τε άλις έσθητά θ' ύφαντήν. και τὰ μέν έν σπήεσσι θεῶν ἰότητι κίονται νῦν αὐ δεῦρ' ἰκόμην ὑποθημοσύνησιν Άθήνης,

όφρα κε δυσμενέεσσι φόνου πέρι βουλεύσωμεν. 235 άλλ άγε μοι μνηστήρας ἀριθμήσας κατάλεξον, όφρα ίδέω, ὅσσοι τε καὶ οι τινες ἀνέρες εἰσίν καί κεν ἐμὸν κατὰ θυμὸν ἀμύμονα μερμηρίξας φράσσομαι, ει κεν νῶϊ δυνησόμεθ ἀντιφέρεσθαι μούνω ἅνευθ ἅλλων, ἡ καὶ διζησόμεθ άλλους.

- 240 Τον δ' αὐ Τηλέμαχος πεπνυμένος ἀντίον ηὕδα· ῶ πάτερ, ῆτοι σεῖο μέγα κλέος αἰἐν ἄκουον, γεῖράς τ' αἰχμητὴν ἕμεναι καὶ ἐπίφρονα βουλήν· ἀλλὰ λίην μέγα εἶπες· ἅγη μ' ἕχει· οὐδέ κεν εἶη ἅνδρε δύω πολλοῖσι καὶ ἰφθίμοισι μάχεσθαι.
- 245 μηστήρων δ' οὖτ' ἂρ δεκὰς ἀτρεκὲς οὖτε δύ' οἶαι, ἀλλὰ πολὺ πλέονες τάχα δ' εἶσεαι ἐνθάδ' ἀριθμόν. ἐκ μέν Δουλιχίοιο δύω καὶ πεντήκοντα κοῦροι κεκριμένοι, ἕξ δὲ δρηστῆρες ἕπονται ἐκ δὲ Σάμης πίσυρες καὶ εἶκοσι φῶτες ἕασιν,
- 250 έκ δε Ζακύνθου έασιν εείκοσι κούροι Αχαιών, έκ δ' αυτης Ίθάκης δυοκαίδεκα πάντες άριστοι, καί σφιν άμ έστι Μέδων κηρυξ και θεῖος ἀοιδός, και δοιώ θεράποντε, δαήμονε δαιτροσυνάων. τών εί κεν πάντων ἀντήσομεν ένδον ἐόντων,
- 255 μη πολύπικρα καὶ αἰνὰ βίας ἀποτίσεαι ἐλθών. ἀλλὰ σύ γ', εἰ δύνασαί τιν ἀμύντορα μερμηρίξαι, φράζευ, ὅ κέν τις νῶϊν ἀμύνοι πρόφρονι θυμῷ. Τὸν δ' αὐτε προσέειπε πολύτλας δῖος 'Οδυσσεύς τοιγὰρ ἐγὰν ἐρέω, σὺ δὲ σύνθεο καί μευ ἅκουσον,
- 260 καὶ φράσαι, η κεν νῶϊν Αθήνη σὺν Διὶ πατρί ἀρκέσει, ηἐ τιν ἄλλον ἀμύντορα μερμηρίξω. Τὸν δ' αὖ Τηλέμαχος πεπνυμένος ἀντίων ηὕδα ἐσθλώ τοι τούτω γ' ἐπαμύντορε, τοὺς ἀγορεύεις, ὖψι περ ἐν νεφέεσσι καθημένω. ὥ τε καὶ ἅλλοις
- 265 άνδράσι τε κρατέουσι και άθανάτοισι θεοϊσιν. Τον δ' αύτε προσέειπε πολύτλας δίος 'Οδυσσεύς' ού μέν τοι κείνω γε πολύν χρόνον άμφις έσεσθον φυλόπιδος κρατερής, όπότε μνηστήροι και ήμιν έν μεγάροισιν έμοισι μένος κρίνηται Άρηος.

Digitized by Google

270 άλλα σύ μεν νύν έρχευ αμ' ήοι φαινομένηφιν οίκαδε, και μνηστήρσιν ύπερφιάλοισιν όμίλει αύτας έμε προτί άστυ συβώτης ύστερον άξει, πτωχῷ λουγαλέφ εναλίγκιον ήδε γέροντι.

LIB. XVI. v. 234-313.

(49

ί δε μ' άτιμήσουσι δόμου κάτα, σόν δε φίλου κηρ ετλάτω έν στήθεσσι κακώς πάσχοντος έμειο, ν περ και δια δώμα ποδών έλκωσι θύραζε βέλεσιν βάλλωσι σύ δ' είσορόων ανέχεσθαι. ίλλ ήτοι παύεσθαι άνωγέμεν άφροσυνάων. ιειλιγίοις έπέεσσι παραυδών οι δέ τοι ού τι τείσονται δη γάρ σφι παρίσταται αισιμόν ημαρ. άλλο δέ τοι έρεω, συ δ' ένι φρεσι βάλλεο σησιν. ππότε κεν πολύβουλος ένὶ φρεσὶ θήσει Αθήνη, ιεύσοο μέν τοι έγω κεφαλή, σύ δ' έπειτα νοήσας. ίσσα τοι έν μεγάροισιν άρήϊα τεύγεα κείται, ς μυχόν ύψηλοῦ θαλάμου καταθεϊναι ἀείρας τάντα μάλ αντάς μνηστήρας μαλακοῖς ἐπέεσσιν ταρφάσθαι, ότε κέν σε μεταλλώσιν ποθέοντες. א אמתיסט אמדלטאא, לתפו סטאלדו דסוסוי לשאבו, οίά ποτε Τροίηνδε κιών κατέλειπεν 'Οδυσσεύς. ίλλα πατήπισται, δοσον πυρός ίπετ άψτμή. τρός δ' έτι καὶ τόδε μείζον ένὶ φρεσὶ θηκε Κρονίων, un nos oirodérses, épir athoartes er vuir, żλλήλους τρώσητε, xaraisyósητέ τε δαῖτα καὶ μνηστύν αὐτὸς γὰρ ἐφέλκεται ἄνδρα σίδηρος νῶϊν δ' οιοισιν δύο φάσγανα και δύο δοῦρε καλλιπέειν καὶ δοιὰ βοάγρια γερσίν έλέσθαι, אר מי לחוטיסמידור לאסועונטע דסטר אל א אדורמ Παλλάς Άθηναίη θέλξει καὶ μητίετα Ζεύς.] άλλο δέ τοι έρέω, σύ δ' ένὶ φρεσὶ βάλλεο σησιν. εί έτεόν γ έμός έσσι και αίματος ήμετέροιο, uή τις sureir 'Οδυσηος ακουσατω ένδον εόντος. μήτ' ούν Ααέρτης ίστω τό γε μήτε συβώτης μήτε τις οίκήων μήτ αυτή Πηνελόπεια, น้้) มี อไอเ ธบ์ ซี รังณ์ ซร งบรณเหตร งรณ์อนุยร เป็บร. 305 καί κέ τεο δμώων ανδρών έτι πειρηθείμεν, γμέν όπου τις νῶϊ τίει καὶ δείδιε θυμῶ, ήδ' ő τις ούκ άλέγει, σε δ' άτιμα τοῖον ἐόντα. Τον δ' απαμειβόμενος προσεφώνεε φαίδιμος υίός.

πάτερ, ήτοι έμον θυμόν και έπειτά γ', όφο,
 γνώσεαι· ου μεν γάρ τι γαλιφροσύναι γέ μ' έχουσιν· 310
 άλλ ου του τόδε κέρδος έγων έσσεσθαι ότω
 ήμιν άμφοτέροισι· σε δε φράζεσθαι άνωγα.
 δηθα γάρ αύτως είση έκάστου πειρητίζων,
 Odyes. II.

| | έργα μοτερχόμενος τοὶ δ' ἐν μεγάροισιν ἔκηλοι χρήματα δαρδάπτουσιν ὑπέρβιον, οὐδ' ἐπι φειδώ. ἀλλ ήποι σε γυναϊκας ἐγώ δεδάασθαι άνωγα, αι τέ σ' ἀτιμάζουσι καὶ αὶ νηλειτεῖς εἰσίν. |
|-------------|--|
| 3 20 | άνδοών δ' οὐκ ἂν ἕγωγε κατὰ σταθμοὺς ἐθελοιμι ἡμέας πειράζειν, ἀλλ' ὕστερα ταῦντα πένεσθαι, εἰ ἐτεόν γέ τι οἰοθα Διὸς τέρας αἰγιόχοιο. Ως οἱ μὲν τοιαῦτα πρὸς ἀλλήλους ἀγόρευον, ἡ δ' ἄρ' ἔπειτ' ἰθάκηνδε κατήγετο νηῦς εὐεργής, |
| - | ή δ' αζί έπειτ' Ίθάκηνδε κατήγετο νηῦς εὐεργής, η φέρε Τηλέμαχον Πυλόθεν καὶ πάντας ἐταίρους. οἱ δ' ὅτε δὴ λιμένος πολυβενθέος ἐντὸς ἕκοντο, νῆα μὲν οἶ γε μέλαιναν ἐπ ἀπείροιο ἐρυσακ, τεύχεα δέ σοι ἀπένεικαν ὑπέρθυμοι θεράποντες, αψτίκω δ' ἐς Κλυτίοιο φέρον περικαλλέα δῶρα. |
| | αὐτὰρ κήρυκα πρόεσαν δόμον εἰς ᾿Οδυσῆος, ἀγγμίην ἐρέοντα περίφρονι Πηνελοπείη, ούνεμα Τηλέμαχος μὲν ἐπ ἀγροῦ, νῆα δ' ἀνώγει ἅστυδ' ἀποπλείειν, ίνα μὴ δείσασ ἐνὶ θυμῷ ἰφθίμη βασίλεια τέρεν κατὰ δάκρυον είβοι. |
| 33 5 | τὰ δε συναττήτην κῆρυξ καὶ δῖος ὑφορβός τῆς αὐτῆς ἕνεκ ἀγγελίης, ἐρέοντε γυναικί. ἀλλ ὅτε δή ῥ ἕκοντο δόμον Θείου βασιλῆος, κῆρυξ μέν ἑα μέσησι μετὰ δμωῆσιν ἕειπεν Ἡδη τοι, βασίλεια, φίλος πάϊς εἰλήλουθεν. Πηνελοπείη δ' εἶπε συβώτης ἅγχι παραστάς |
| 340 | Πηνειοπείη ο είπε συβωτης αγχι παραστας πάνθ', όσα οἱ φίλος υἰος ἀνώγει μυθήσασθαι. αὐτὰο ἐπεὶ δὴ πᾶσαν ἐφημοσύνην ἀπέειπεν, βῆ ὑ μεναι μεθ ὕας, λίπε δ' ἔρχεά τε μέγαρόν τε. Μνηστῆρες δ' ἀχάχοντο χατήφησάν τ΄ ἐνὶ θυμῷ, ἐχ δ'.ἦλθον μεγάροιο παρὲκ μέγα τειχίον αὐλῆς, |
| 345 | αύτου δέ προπάροιθε θυράων εδριόωντο. τοϊσιν δ' Εύούμαχος, Πολύβου παῖς, ἦρχ ἀγορεύειν 'Ω φίλοι, ἦ μένα ἔονον ὑπερσιάλως τετέλεσται |
| 350 | Τηλεμάχο όδος ήδε φάμεν δε οι ου τελέεσθαι. αλλ άγε νηα μελαιναν ερύσσομεν, η τις αρίστη, ες δ' έρέτας άλιηας αγείρομεν, οι κε τάχιστα κείνοις άγγείλωσι θοῶς οικόνδε νέεσθαι. Ού πω πᾶν είρηθ', ὅτ' ἅρ' Δμφίνομος ίδε νηα, στρεφθείς ἐκ χώρης, λιμένος πολυβενθέος ἐντός, ίστία τε στέλλοντας έρετμά τε χεροϊν έχοντας. |
| | ensen se nservassert eherber se Johans elasente |

50

.

.

| ήδὺ δ ẩঢ় ἐκγελάσας μετεφώνεεν οἱς ἐτάροισιν Μή τιν ἕτ ἀγγελίην ὀτρύνομεν οίδε γὰρ ἕνδον. ἦ τίς σφιν τόδ' ἕειπε θεῶν, ἢ εΐσιδον αὐτοί | 355 |
|---|--------------------|
| νῆα παρερχομένην, τὴν δ' οὐκ ἐδύναντο κιχῆναι. "Ως ἔφαθ', οἱ δ' ἀνστάντες ἔβαν ἐπὶ θῖνα θαλάσσης, αἶψα δὲ νἡα μέλαιναν ἐπ' ἡπείροιο ἔρυσσαν, τεύχεα δὲ σφ' ἀπένεικαν ὑπέρθυμοι θεράποντες. αὐτοὶ δ' εἰς ἀγορὴν κίον ἁθρόοι, οὐδέ τιν ἅλλον εἶων οὖτε νέων μεταίζειν οὖτε γερόντων. | 360 |
| τοῖσιν δ' Αντίνοος μετέφη, Εὐπείθεος νἰός [*] Ω πόποι, ὡς τόνδ' ἄνδρα θεοὶ κακότητος ἐλυσαν. ῆματα μὲν σκοποὶ ζον ἐπ' ἄκριας ἡνεμοέσσας αἰὲν ἐπασσύτεροι· ἅμα δ' ἡελίφ καταδύντι οῦ ποτ' ἐπ' ἡπείρου νύκτ' ἅσαμεν, ἀλλ' ἐνὶ πόντφ | · 365 , |
| νη ΟΟΥ πλείοντες ἐμίμνομεν ήῶ δῖαν, Τηλέμαχον λοχόωντες, ἐνα φθίσωμεν ἐλόντες αὐτόν. τὸν δ' ἄρα τέως μὲν ἀπήγαγεν οἶκαδε δαίμων, ἡμεῖς δ' ἐνθάδε οἱ φραζώμεθα λυγρὸν ὅλεθρον Τηλεμάχο, μηδ' ἡμας ὑπεκούγοι· οὐ γὰρ ὀῖω | 3 70 |
| τούτου γε ζώοντος ἀνύσσεσθαι τάδε έζιγα. αὐτὸς μὲν γὰς ἐπιστήμων βουλῆ τε νόφ τε, λαοὶ δ' οὐκέτι πάμπαν ἐφ' ἡμῖν ἡρα φέρουσιν. ἀλλ άγετε, πρὶν κεῖνον ὑμηγυρίσασθαι Άχαιούς εἰς ἀγορήν οὐ γάς τι μεθησέμεναί μιν ὀΐω, | 37 5 |
| άλλ ἀπομηνίσει, ἐρέει δ' ἐν πᾶσιν ἀναστάς, ούνεκά οἱ φόνον αἰπὺν ἐράπτομεν οὐδ' ἐκίχημεν. οἱ δ' οὐκ αἰνήσουσιν ἀκούοντες κακὰ ἔργα μή τι κακὸν ῥέξωσι καὶ ἡμέας ἐξελάσωσιν γαίης ἡμετέρης, ἅλλων δ' ἀφικώμεθα δῆμον. ἀλλὰ φθέωμεν ἑλόντες ἐπ' ἀγροῦ νόσφι πόληος | . 88 0 ' |
| η έν όδῷ βίοτον δ' αὐτοὶ καὶ κτήματ ἐχωμεν, δασσάμενοι κατὰ μοῖραν ἐφ΄ ἡμέας, οἰκία δ' αὖτε κείνου μητέρι δοῖμεν ἔχειν ήδ' ὅς τις ὀπυίοι. εἰ δ' ὑμῖν ὅδε μῦθος ἀφανδάνει, ἀλλὰ βόλεσθε | . 385 [.] |
| αὐτόν τε ζώειν καὶ ἔχειν πατρώϊα πάντα, μή οἱ χρήματ ἐπειτα ἄλις θυμηδέ ἐδωμεν ἐνθάδ ἀγειρόμενοι, ἀλλ ἐκ μεγάροιο ἕκαστος μνάσθω ἐέδνοισιν διζήμενος ἡ δέ κ ἐπειτα γήμαιθ, ὅς κε πλεϊστα πόροι καὶ μόρσιμος ἕλθοι. °Ως ἕφαθ, οἱ δ' ἅρα πάντες ἀκὴν ἐγένοντο σιωπỹ. | 390 |
| Digitized 9 GOOg | e |

51

-

τοῖσιν δ' Άμφίνομος ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν, 395 Νίσου φαίδιμος νίός, Άρητιάδαο ἄνακτος, ός ξ' ἐκ Δουλιχίου πολυπύρου, ποιήεντος, ήγεῖτο μνηστήρσι, μάλιστα δὲ Πηνελοπείη ήνδανε μόθοισι φρεσὶ γὰρ κέχρητ ἀγαθήσιν. ό σφιν έὖφρονίων ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν

400 'Ω φίλοι, ούκ αν έγωγε κατακτείνειν έθελοιμι Τηλέμαχον δεινόν δε γένος βασιλήϊόν έστιν κτείνειν άλλα πρώτα θεών είρώμεθα βουλάς. εί μέν κ αινήσωσι Διός μεγάλοιο θέμιστες, αύτός τε κτενέω τούς τ άλλους πάντας άνώξω. 405 εί δε κ άποτρωπώσι θεοί, παύσασθαι άνωγα.

"Ως έφατ' Άμφίνομος, τοΐσιν δ' ἐπιήνδανε μῦθος. αὐτίκ ἐπειτ' ἀνστώντες έβαν δόμον εἰς 'Οδυσῆος, ἐλθόντες δὲ καθίζον ἐπι ξεστοῖσι θρόνοισιν.

Η δ' αυτ' άλλ ένόμσε περίφρων Πηνελόπεια, 410 μνηστήρεσσι φανήναι υπέρβιον ύβριν έχουσιν. πεύθετο γαρ ού παιδός ένὶ μεγάροισιν όλεθρον χήρυξ γάρ οἱ ἕειπε Μέδων, ὃς ἐπεύθετο βουλάς. βῆ δ' ἰέναι μέγαρόνδε σὺν ἀμφιπόλοισι γυναιζίν. ἀλλ ὅτε δὴ μνηστήρας ἀφίκετο δῖα γυναιχῶν,

415 στή δα παρά σταθμόν τέγεος πύκα ποιητοῖο, άντα παρειάων σχομένη λιπαρά κρήδεμνα, Αντίνοον δ' ένένιπεν, έπος τ' έφατ', έκ τ' ονόμαζεν

Αντίνο νβριν έχων, κακομήχανε, καὶ δέ σέ φασιν εν δήμφ 'Ιθάκης μεθ' ὑμήλικας ἕμμεν' ἄριστον

420 βουλη, και μύθοισι συ δ' ούκ άρα τοῖος ἔησθα. μάργε, τίη δε συ Τηλεμάχο Θάνατόν τε μόρον τε βάπτεις, οὐδ' έκέτας ἐμπάζεαι, οἶσιν άρα Ζεύς μάρτυρος; οὐδ' δσίη κακὰ βάπτειν ἀλλήλοισιν. Ħ οὐκ οἶσθ, ὅτε δεῦρο πατὴρ τεὸς ἵκετο φεύγων,

- 425 δημον υποβδείσας; δη γαο κεχολώατο λίην,
 - ούνεκα ληιστήφουν επισπόμενος Ταφίοισιν
 δ. δ. ένιση δαρασικός το δ. δ. ένιση ποροιος τος
 - ήκαχε Θεσπρωτούς οἱ δ' ήμῶν ἄρθμιοι ήσαν. • τόν β θθελον φθῖσαι, καὶ ἀπορραῖσαι φίλον ήτορ,
 - ήδε κατά ζωήν φαγέειν μενοεικέα πολλήν.

430 άλλ Οδυσεύς κατέρυκε και έσχεθεν ιεμένους περ. τοῦ νῦν οίκον ἄτιμον έδεις, μνάα δὲ γυναϊκα παῖδά τ ἀποκτείνεις, ἐμὰ δὲ μεγάλως ἀκαχίζεις. ἀλλά σε παύσασθαι κέλομαι και ἀκωγέμεν ἅλλους.

LIB. XVI: v. 394 - 473.

Την δ' αντ' Ευρύμαχος, Πολύβου παις, αντίον ηύδα. κούοη Ίκαρίοιο, περίφρον Πηνελόπεια, 435 θάρσει μή τοι ταύτα μετά φρεσί σησι μελόντων. ούχ έσθ' ούτος ανήρ, ούδ' έσσεται, ούδε γένηται, ός κεν Τηλεμάχο σω υίδι γείρας έποίσει ζώοντός γ έμέθεν και έπι χθονί δερχομένοιο. ώδε γαρ έξερέω, και μήν τετελεσμένον έσται. 440 αίψά οι αίμα κελαινόν έρωήσει περί δουρί ήμετέρω, έπειη και έμε πτολίπορθος 'Οδυσσεύς πολλάκι γούνασιν οίσιν έφεσσάμενος κρέας οπτόν έν γείρεσσιν έθηκεν, έπέσχε τε οίνον έρυθρόν. τῷ μοι Τηλέμαχος πάντων πολύ φίλτατός έστιν 445 άνδρῶν, οὐδέ τί μιν θάνατον τρομέεσθαι άνωγα έκ γε μνηστήρων Θεόθεν δ' ούκ έστ αλέασθαι. Ως φάτο θαρσύνων, τῷ δ' ήρτυεν αὐτὸς ὅλεθρον. ή μέν αξό είσαναβασό ύπερώϊα σιγαλόεντα κλαιεν έπειτ 'Odvona, φίλον πόσιν, όφρα οι ύπνον 450 ήδυν έπι βλεφάροιοι βάλε γλαυκωπις Αθήνη. Έσπέριος δ' 'Οδυσηϊ και υίέι διος υφορβός ήλυθεν οί δ' άρα δόρπον έπισταδόν όπλίζοντο, συν ίερεύσαντες ένιαύσιον. αντάρ Αθήνη άγχι παρισταμένη Δαερτιάδην 'Οδυσήα 455 άβδφ πεπληγυῖα πάλιν ποίησε γέροντα,
 λυγρά δε είματα έσσε περί χροί, μή έ συβώτης

γνοίη ἐσάντα ίδαν, καὶ ἐχέφρονι Πηνελοπείη έλθοι ἀπαγγέλλων, μηδε φρεσιν εἰρύσσαιτο.

Τὸν καὶ Τηλέμανος πρότερος πρὸς μῦθον ἔειπεν 400 ካλθες, δĩ Εύμαιε. τί δη κλέος ἔστ ἀνὰ ἄστυ; η ở ἦδη μνηστήρες ἀγήνορες ἕνδον ἔασιν έκ λόχου, η ἕτι μ' αὐθ' εἰρύαται οἴκαδ' ἰόντα;

Τον δ' άπαμειβόμενος προσέφης, Εύμαιε συβώτα οὐχ ἕμελέν μοι ταῦτα μεταλλησαι χαὶ ἐρέσθαι 465 ὕστυ καταβλώσχοντα τάχιστά με θυμός ἀνώγει ἀγγελίην εἰπόντα πάλιν δεῦρ ἀπονέεσθαι. ωμήρησε δέ μοι παῷ ἐταίψων ἅγγελος ἀκύς, κῆρυξ, ὅς δὴ πρῶτος ἕπος σỹ μητρὶ ἔειπεν. ἀλλο δέ τοι τό γε οἶδα τὸ γὰρ ἴδον ὀφθαλμοῖσιν. 470 ηδη ὑπὲρ πόλιος, ὅθι Ἐρμαῖος λόφος ἐστίν, ἡα χιών, ὅτε τῆα θοὴν ἰδύμην χατιοῦσαν ἐς λιμέν ἡμέτερον πολλοὶ δ' ἔσαν ἅνδρες ἐν αὐτỹ,

Digitized by Google

βεβρίθει δὲ σάκεσσι καὶ ἔγχεσιν ἀμφιγύοισιν. 475 καὶ σφέας ὡἴσθην τοὺς ἔμμεναι, οὐδέ τι οἶδα. ʿΩς φάτο, μείδησεν δ' ἱερὴ ἳς Τηλεμάχοιο ἐς πατέρ ὀφθαλμοῖσιν ἰδών, ἀλέεινε δ' ὑφορβόν. Οἱ δ' ἐπεὶ οὖν παύσαντο πόνου τετύκοντό τε δαῖτα,

δαίνυντ, ούδέ τι θυμος έδεύετο δαιτός έίσης. 480 αύτὰς ἐπεί πόσιος και ἐδητύος ἐξ ἕρον ἕντο, κοίτου τε μνήσαντο και ὕπνου δῶςον ἕλοντο.

ΟΔΥΣΣΕΙΑΣ Ρ.

Τηλεμάχου επάνοδος είς 'Ιθάκην.

⁷Ημος δ' ήριγένεια φάνη φοδοδάκτυλος ήώς, δη τότ έπειθ υπό πασσιν έδήσατο καλα πέδιλα Τηλέμαχος, φίλος υίδς Όδυσσηος Θείοιο, είλετο δ' άλκιμον έγχος, δ οι παλάμηφιν άφήρει, 5 άστυδε ίέμενος, και έδν προσείειπε συβώτην

"Αττ', ήτοι μεν έγων εἰμ' ές πόλιν, δορα με μήτης δψεται· οὐ γάρ μιν πρόσθεν παύσεσθαι δίω κλαυθμοῦ τε στυγεροῖο γόοιό τε δακρυόεντος, πρίν γ αὐτόν με ίδηται· ἀτὰρ σοί. γ ὦδ ἐπιτέλλω. 10 τὸν ξεῖνον δύστηνον ἅγ ἐς πόλιν, ὄφο' ἂν ἐκεῖθι

- 10 τον ξείνον δύστηνον άγ ές πόλιν, δφο αν έκειθι δαίτα πτωχεύη δώσει δέ οί, δς κ' έθελησιν, πύρνον καί κοτύλην έμε δ' οὔ πως έστιν απαντας άνθρώπους ανέχεσθαι έχοντά περ άλγεα θυμφ. δ ξείνος δ' εί περ μάλα μηνίει, άλγιον αὐτῷ
- δ ξεϊνος δ' ει πεο μάλα μηνίει, άλγιον αντῷ
 15 ἕσσεται ἡ γὰρ ἐμοὶ φίλ' ἀληθέα μυθήσασθαι.
 Τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς ·
 ῶ φίλος, οὐδέ τοι αὐτὸς ἐρύκισθαι μενεαίνω.
 πτωχῷ βέλτερόν ἐστι κατὰ πτόλιν ἡὲ κατ ἀγρούς
 δαῖτα πτωχεύειν · δώσει δέ μοι, ὅς κ' ἐθέλησιν.

Digitized by Google

20 οὐ γὰρ ἐπί σταθμοῖσι μένειν ἔτι τηλίχος εἰμί, ῶς τ ἐπιτειλαμένω σημάντορι πάντα πιθέσθαι. ἀλλ ἔρχευ ἐμὰ δ' ἅξει ἀνὴρ ὅδε, τὸν σὺ κελεύεις, αὐτίκ ἐπεί κε πυρὸς θερέω ἀλέη τε γένηται. αἰνῶς γὰρ τάδε εἴματ ἔχω κακά μή με δαμάσση ^{ΩΞ} -- ^{(Δ}η ὑπηοίη ἕκαθεν δέ τε ἅστυ φάτ εἶναι.

30

35

40

5

60

55

⁵Ως φάτο, Τηλέμαχος δε διὰ σταθμοῖο βεβήπει πραιπνὰ ποοὶ προβιβάς, κακὰ δε μνηστῆροι φύτευεν. αὐτὰρ ἐπεί β Ĩκανε δόμους εῦ ναιετάοντας, ἔγχος μέν β ἔστησε φέρων προς κίονα μακρήν, αὐτὸς δ εἶσω Γεν καὶ ὑπέρβη λάϊνον οὐδόν.

Τὸν δὲ πολὺ πρώτη είδε τροφὸς Εὐρύπλεια, κώτα καστορνῦσα θρόνοις ἐνι δαιδαλέοισιν, δακρύσασα δ' ἔπειτ' ἰθὺς κίεν. ἀμφὶ δ' ἄρ' ἄλλαι δμωαὶ 'Οδυσσῆος ταλασίφρονος ἡγερέθοντο, καὶ κύνεον ἀγαπαζόμεναι κεφαλήν τε καὶ ὥμους.

Ή δ' ίεν έκ θαλάμοιο περίφρων Πηνελόπεια, Αρτέμιδι ικέλη ήὲ χρυσέη Άφροδίτη, ἀμφὶ δὲ παιδὶ φίλφ βάλε πήχεε δακρύσασα, κύσσε δέ μιν κεφαλήν τε καὶ ἅμφω φάεα καλά, καί ξ όλοφυρομένη έπεα πτερόεντα προσηύδα

Ηλθες, Πηλέμαχε, γλυκεφόν φάος. οὕ σ' ἕτ' ἕγωγε δψεσθαι ἐφάμην, ἐπεὶ ῷχεο νηὶ ΙΙύλονδε λάθοη, ἐμεῦ ἀέκητι, φίλου μετὰ πατοὸς ἀκουήν. ἀλλ ἅγε μοι κατάλεξον, ὅπως ἦντησας ὀπωπῆς.

Τὴν δ' αὐ Τηλέμαχος πεπνυμένος ἀντίον ηὕδα μῆτερ ἐμή, μή μοι γόον ὄρνυθι, μηδέ μοι ἦτορ ἐν στήθεσσιν ὄρινε φυγόντι περ αἰπὺν ὅλεθρον ἀλλ ὑδρηναμένη, καθαρὰ χροὶ εἶμαθ' ἐλοῦσα, [εἰς ὑπερῷ ἀναβᾶσα σὺν ἀμφιπόλοισι γυναιξίν,] εὖχεο πᾶσι θεοῖσι τεληέσσας ἑκατόμβας ῥέξειν, αἶ κέ ποθι Ζεὺς ἄντιτα ἕργα τελέσση. αὐτὰρ ἐγῶν ἀγορὴν ἐσελεύσομαι, ὅφρα καλέσσω ξεῖνον, ὅ τίς μοι κεῖθεν ἅμ ἕσπετο δεῦρο κιόντι. τὸν μὲν ἐγῶ προῦπεμψα σὺν ἀντιθέοις ἑτάροισιν, Πείραιον δέ μιν ἡνώγεα προτὶ οἶκον ἅγοντα ἐνθυκέως φιλέειν καὶ τιέμεν, εἰς ὅ κεν ἕλθω.

⁶Ως ἄζⁱ ἐφώνησεν, τη δ' ἄπτερος ἐπλετο μῦθος. η δ' ὑδρηναμένη, καθαρὰ χροζ είμαθ ἐλοῦσα, εύχετο πᾶσι θεοῖσι τεληέσσας ἐκατόμβας ģέξειν, αι κέ ποθι Ζεὺς ἅντιτα ἔργα τελέσση.

Τηλέμαχος δ' ἄρ' ἕπειτα διὲχ μεγάροιο βεβήχει ἔγχος ἔχων ἅμα τῷ γε χύνες πόδας ἀργοὶ ἔποντο. Θεσπεσίην δ' ἅρα τῷ γε χάριν χατέχευεν Άθήνη τὸν δ' ἅρα πάντες λαοὶ ἐπερχόμενον θηεῦντο. ἀμφὶ δέ μιν μνηστῆρες ἀγήνορες ἡγερέθοντο

· ODYSSEAE

| | 6 ODYSSEAE | |
|--------------|--|-----|
| | ο δι αγορεύοντες, κακά δὲ φρεσὶ βυσσοδόμευον. κύτὰρ δ τῶν μὲν ἕπειτα ἀλεύατο πουλὺν ὅμιλον, | |
| | λλ. ίνα Μέντως ήστο και Άντιφος ήδ' Αλιθέςσης, | |
| 70 | οί τέ οἱ ἐξ ἀργῆς πατρώϊοι ῆσαν ἐταῖροι, πθα καθέζετ ἰών τοὶ δ' ἐξερέεινον ἕκαστα. | |
| <i>1</i> ,0 | The The same some and any for the second of the | |
| - | οιοι οι Πειραίος σουρικανος εγγυνος γαρες ξείνον άγων άγορήνδε δια πτόλιν. ουδ' άζ έτι δήν Γηλέμαχος ξείνοιο έκας τράπετ', άλλα παρέστη. τον και Πείραιος πρότερος πρός μύθον έειπεν Πολίμαι στη άτοι το πρότερος τους μύθον έειπεν | |
| | Γηλέμανος ζείνοιο έχας τράπετ, αλλα παρέστη. | |
| | τόν και Πείραιος πρότερος πρός μύθον έειπεν | |
| 75 | | ας, |
| | ώς τοι δως αποπέμψω, ά τοι Μενέλαος έδωχεν. Τον δ' αὐ Τηλέμαχος πεπνυμένος ἀντίον ηὖδα Usiqai', οὐ γάς τ' ίδμεν, ὅπως ἕσται τάδε ἕργα. | |
| | Τὸν δ' αὖ Τηλέμαχος πεπνυμένος ἀντίον ηὖδα· | · |
| | Πείραι', ου γάρ τ' ίδμεν, όπως έσται τάδε έργα. | |
| | | |
| . 80 | αθρη πτείναντες πατρώϊα πάντα δάσωνται, | |
| | λάθρη κτείναντες πατρώϊα πάντα δάσωνται, αυτόν έχοντά σε βούλομ ἐπαυρέμεν ή τινα τῶνδε ι δέ κ έγω τούτοισι φόνον και κήρα φυτεύσω, | |
| | α σε κ τγω τουτοιοί φυνον και κημα φυτευοω, δη τότε τοι χαίροντι φέρειν πρός δώματα χαίρων. | |
| • | Ω_{c} signify Fringe radiantician input is always | |
| -85 | Ως είπών ξεινον ταλαπείριον ήγεν ές οἶκον. κύτας έπει δ΄ ικοντο δόμους ευ ναιετάοντας, | |
| | ιλαίθας μέθ κατέθεντο κατά κλισμούς σε θούνους τ | ε, |
| | ς δ' ἀσαμίνθους βάντες ἐυξέστας λούσαντο. τοὺς δ' ἀπεὶ οὖν δμωαὶ λοῦσαν καὶ χοῖσαν ἐλαίφ, ἀμφὶ δ' ἄφα χλαίνας οῦλας βάλον ἠδὲ χιτῶνας, κ δ' ἀσαμίνθου βάντες ἐπὶ κλισμοῖσι καθῖζον. | - |
| | τούς δ' έπει ούν δμωαί λούσαν και χρίσαν έλαίφ, | |
| · 80 | άμφι δ' άρα χλαίνας ούλας βάλον ήδε χιτώνας, | |
| 90 | α δ ασαμίνθου βάντες έπι κλισμοΐσι καθίζον. | • |
| | τέρνιβα δ' άμφίπολος προχόφ έπέχευε φέρουσα | |
| • | ιαλή, χρυσείη, ύπεο ἀργυρέοιο λέβητος, ίψασθαι παρά δε ξεστην ἐτάνυσσε τράπεζαν. | |
| | τόπου αι παίρα σε ζευτην εταννούε τραπεζαν. Τίτον δ' αίδοίη ταμίη παρέθηκε φέρουσα, | |
| 95 | ίδατα πόλλ έπιθείσα. ναριζομένη παρεόντων. | |
| • | ίδατα πόλλ έπιθεϊσα, χαριζομένη παρεόντων. ιήτηρ δ' αντίον ζε παρά σταθμόν μεγάροιο ιλισμφ κεκλιμένη, λέπτ' ήλάκατα στρωφώσα. | |
| | ιλισμφ κεκλιμένη, λέπτ ηλάκατα στρωφώσα. | |
| | οί δ έπ ονείαθ ετοίμα προχείμενα γείρας (αλλον. | |
| 4 .00 | χύτας έπει πόσιος και έδητύος έξ έρον έντο, | |
| 100 | αύτας έπει πόσιος και έδητύος έξ έςον έντο, τοΐσι δε μύθων ήςχε πεςίφοων Πηνελόπεια Τηλέμας, ήτοι έγων ύπεςωΐων είσαναβάσα | ` |
| | Τηλέμαχ, ητοι έγων υπερώτυν είσαναβασα | |
| | εξομάι είς εύνήν, η μοι στονόεσσα τέτυκται, | |
| | "" and " and the second and the seco | |
| 105 | κις του | |
| | | |
| | Digitized by Google | • |

· **5**6

'

LIB. XVII. v. 66-145.

57.

νόστον σού πατρός σάφα είπέμεν, εί που άκουσας. Την δ' αυ Τηλέμαχος πεπινμένος αντίον ηύδα τοιγάς έγώ τοι, μητες, άληθείην χαταλέξω. ώγόμεθ' ές τε Πύλον και Νέστορα, ποιμένα λαών. δεξάμενος δέ με κείνος έν ύψηλοίσι δόμοισιν 110 ένδυκέως έφίλει, ώς εί τε πατήρ έον υίόν έλθόντα χρόνιον νέον άλλοθεν. ως έμε κεινος ένδυχέως έχόμιζε σύν υίάσι χυδαλίμοισι. αύτας 'Οδυσσηος ταλασίφρονος ού ποτ' έφασκεν, ζωού ούδε θανόντος, επιχθονίων τευ ακούσαι, 115 άλλά μ' ές Άτρείδην, δουρικλειτόν Μενέλαον, ίπποισι προύπεμψε και άρμασι κολλητοϊσι». ένθ ίδον Αργείην Έλένην, ής είνεκα πολλά Άργεῖοι Τρῶές τε θεῶν ἰότητι μόγησαν. είρετο δ' αυτίκ έπειτα βοην άγαθος Μενέλαος, 120 όττευ χρηίζων ιχόμην Λακεδαίμονα δίαν. αὐτὰρ ἐγῶ τῷ πᾶσαν ἀληθείην κατέλεξα. και τότε δή μ έπέεσσιν άμειβόμενος προσέειπεν. 🕆 πόποι, ή μάλα δη κρατερόφρονος άνδρος έν ευνή ήθελον εύνηθηναι ανάλχιδες αύτοι έόντες. 125 ώς δ' όπότ' έν ξυλόχφ έλαφος κρατεροίο λέοντος νεβρούς κοιμήσασα νεηγενέας γαλαθηνούς κτημούς έξερέησι και άγκεα ποιήεττα: βοσκομένη, ο δ' έπειτα έην εισήλυθεν ευνήν, άμφοτέροισι δε τοΐσιν άεικέα πότμον έφηκεν, 130 ώς Οδυσεύς κείνοισιν άεικέα πότμον έφήσει. αί γάρ, Ζεῦ τε πάτερ καὶ Αθηναίη καὶ Απολλον, το τος έών, οίός ποτ ένκτιμένη ένι Λέσβα έξ έριδος Φιλομηλείδη έπάλαισεν άναστάς, κάδ δ' έβαλε κρατερώς, κεχάφοντο δε πάντες Αχαιοί, 135 τοΐος έων μνηστήρσιν ομιλήσειεν 'Οδυσσεύς. πάντες κ ωκύμοροί τε γενοίατο πικρόγαμοί τε. ταύτα δ', α μ' είρωτας και λίσσεαι, ούκ αν έγωγε άλλα παρέξ είποιμι παρακλιδόν, ούδ' άπατήσω, άλλα τα μέν μοι έειπε γέρων άλιος νημερτής, 140 τών ούδέν τοι έγω κρύψω έπος ούδ' έπικεύσω. φη μιν ο γ έν νήσφ ίδέειν πρατές άλγε έχοντα, νύμφης έν μεγάροισι Καλυψούς, η μιν ανάγκη ίσχει. δ δ' ού δύναται ην πατρίδα γαΐαν ικέσθαι. ού γάρ οι πάρα νηες επήρετμοι και έτσεροι, 145 .

Digitized by Google

οί κέν μιν πέμποιεν έπ' εὐρέα νῶτὰ θαλάσσης. "Ως ἔφατ' Άτρείδης, δουρικλειτὸς Μενέλαος. ταῦτα τελευτήσας νεόμην ἕδοσαν δέ μοι οὖρον ἀθάνατοι, τοί μ' ὦκα φίλην ἐς πατρίδ' ἕπεμψαν.

150 ⁹Ως φάτο, τη δ' άφα θυμόν ενί στήθεσσιν όρινον. τοΐσι δε καί μετέειπε Θεοκλύμενος θεοειδής ⁹Ω γύναι αίδοίη Δαερτιάδεω 'Οδυσήος,

ήτοι ο γ ού σάφα οίδεν, έμειο δε σύνθεο μῦθον ἀτρεκέως γάρ σοι μαντεύσομαι οὐδ' ἐπικεύσω. 155 ίστω νῦν Ζεὺς πρῶτα θεῶν, ξενίη τε τράπεζα, ἱστίη τ' Όδυσῆος ἀμύμονος, ῆν ἀφικάνω, ὡς ἦτοι Όδυσεὺς ἦδη ἐν πατρίδι γαίη,

ως ητοι Ουουευς ηση εν πατριοι γαιη, ημενος η έρπων, τάδε πευθόμενος κακά έργα, έστιν, άτας μνηστήχσι κακόν πάντεσσι φυτεύει

- 160 τοῖον ἐγών οἰωνὸν ἐϋσσελμου ἐπὶ νηός ημενος ἐφορασάμην καὶ· Τηλεμάχω ἐγεγώνευν. Τὸν δ' αὐτε προσέειπε περίφρων Πηνελόπεια· αι γὰρ τοῦτο, ξεῖνε, ἕπος τετελεσμένον είη· τῶ κε τάνα νυώνς ωλότυτά τε πολλά τε δῶρα
- τῷ κε τάχα γνοίης φιλότητά τε πολλά τε δῶρα 165 ἐξ ἐμεῦ, ὡς ἄν τίς σε συναντόμενος μαχαρίζοι. ὑΩς οἱ μὲν τοιαῦτα προς ἀλλήλους ἀγόρευον, μνηστῆρες δὲ πάροιθεν Όδυσσῆος μεγάροιο δίσχοισιν τέρποντο χαὶ αἰγανέησιν ἱέντες, ἐν τυχτῷ δαπέδφ, ὅθι περ πάρος ὕβριν ἔχεσχον.
- 170 άλλ ὅτε δη δείπνηστος ἕην και ἐπήλυθε μῆλα πάντοθεν ἐξ ἀγρῶν, οἱ δ' ῆγαγον, οἱ τὸ πάρος περ, και τότε δή σφιν ἕειπε Μέδων ὅς γάρ ἑα μάλιστα ῆνδανε κηρύκων, καί σφιν παρεγίγνετο δαιτί Κοῦροι, ἐπεὶ δη πάντες ἐτέρφθητε φρέν ἀέθλοις,
- 175 ξργεσθε πρός δώμαθ', δ' έντυνώμεθα δαϊτα ού μεν γάρ τι χέρειον έν ώρη δεϊπνον έλέσθαι. "Ως έφαθ', οι δ' άνστάντες έβαν πείθοντό τε μύθο. αύταρ έπεί φ' ϊκοντο δόμους εύ ναιετάοντας, γλαίνας μεν κατέθεντο κατά κλισμούς τε θρόνους τε,
- 180 οἱ δ' ἰέρευον ὄἰς μεγάλους καὶ πίονας αἶγας, ίρευον δὲ σύας σιάλους καὶ βοῦν ἀγελαίην, δαῖτ ἐντυνόμενοι. τοὶ δ' ἐξ ἀγροῖο πόλινδε ἀτρύνοντ 'Οδυσεύς τ' ἰέναι καὶ δῖος ὑφορβός. τοῖσι δὲ μύθων ἦρχε συβώτης, ὅρχαμος ἀνδρῶν.
- 185 Zeir', énei aç di éneura nólurd' iérau persaíreus

LIB. XVII. v. 146 - 225.

σήμερον, ώς ἐπέτελλεν άναξ έμός — ή σ αν έγωγε αυτού βουλοίμην σταθμών φυτήρα λιπέσθαι. άλλὰ τον αίδέομαι και δείδια, μή μοι οπίσσω דבואבון . צמאבהמו 'לו ז' מדמאדטד בוסוד טעסאאמו. άλλ άγε νυν ιομεν. δη γαρ μέμβλωκε μάλιστα 190 ήμαρ, άταρ τάχα τοι ποτί έσπερα ρίγιον έσται. Τον δ' απαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς. γιγνώσκα, φρονέω τά γε δη νοέοντι κελεύεις. άλλ ισμεν, σύ δ' έπειτα διαμπερές ήγεμόνευε. δός δέ μοι, εί ποθί τοι δόπαλον τετμημένον έστίν, 195 σκηρίπτεσθ', έπειή φατ' άρισφαλέ' έμμεναι ούδόν. ⁷Η όα, καὶ ἀμφ³ ὅμοισιν ἀεικέα βάλλετο πήρην, πυκνὰ ὁωγαλέην ἐν δὲ στρόφος ἦεν ἀορτής Εύμαιος δ' άρα οι σχηπτρον θυμαρές έδωκεν. τώ βήτην, σταθμόν δε κύνες και βώτορες άνδρες 200อู่ข่อส อีสเอยะ แย่งอหาะร. 6 8 ร่ ส่งไม ก็หะร อีงองรอ πτωγῷ λευγαλέφ έναλίγκιον ήδε γέροντι, σκηπτόμενον τα δε λυγρά περί χροι είματα έστο. Αλλ ότε δη στείχοντες όδον κάτα παιπαλόεσσαν άστεος έγγυς έσαν, και έπι κρήνην άφίκοντο 205 τυκτήν, καλλίροον, όθεν ύδρεύοντο πολιται, την ποίης Ίθακος και Νήριτος ήδε Πολύκτως. άμφὶ δ' ἄρ' αίγείρων ύδατοτρεφέων Ϋν άλσος πάντοσε κυκλοτερές, κατὰ δὲ ψυχρον δέετ ῦδωρ ύψόθεν έκ πέτρης βωμός δ' έφύπερθε τέτυκτο 210 νυμφάων, όθι πάντες έπιρρεζεσκον όδιται. ένθα σφέας εκίχαν νίος Δολίοιο Μελανθεύς αίγας άγων, αι πασι μετέπρεπον αίπολίοισιν, δείπτον μνηστήρεσσι δύω δ' αμ' έποντο νομήες. τούς δε ίδων νείκεσσεν, έπος τ' έφατ', έκ τ' ονόμαζεν, 215 έκπαγλον και άεικές. όρινε δε κήρ 'Οδυσήος. Νύν μέν δη μάλα πάγχυ κακός κακόν ηγηλάζει, ώς αίει τον όμοΐον άγει θεός ώς τον όμοΐον. πη δή τόνδε μολοβοόν άγεις, άμέγαρτε συβώτα, 220 πτωχόν άνιηρόν, δαιτών άπολυμαντήρα; δς πολλής φλιήσι παραστάς θλίψεται ώμους, αιτίζον απόλους, ούκ άορας ούδε λέβητας. τόν κ' εί μοι δοίης σταθμών δυτήρα λιπέσθαι, σηκοκόθον τ' έμεναι θαλλόν τ' έρίφοισι φορηναι, 225 καί κεν όρον πίνων μεγάλην έπιγουνίδα Θείτο.

Digitized by Google

άλλ' έπεὶ οὖν δὴ έζγα χάχ έμμαθεν, οὐκ έθελήσει έγγον έποίχεσθαι, ἀλλὰ πτώσσων χατὰ δῆμον βούλεται αἰτίζων βόσκειν ἡν γαστέζ ἄναλτον. ἀλλ' έχ τοι έρέω, τὸ δὲ χαὶ τετελεσμένον ἕσται

230 αι κ έλθη πρός δώμας Οδνσσήος θείοιο, πολλά οἱ ἀμφὶ κάρη σφέλα ἀκδρῶν ἐκ παλαμάων πλωραὶ ἀποτρίψουσι δόμον κάτα βαλλομένοιο. Ως φάτο, καὶ παριών λὰξ ἔνθορεν ἀφραδίησιν ἰσχίφ οὐδέ μιν ἐκτὸς ἀταρπιτοῦ ἐστυφέλιξεν,

235 ἀλλ ἕμεν ἀσφαλέως. ὁ δὲ μερμήριξεν Όδυσσεύς, ἡὲ μεταίξας ἱοπάλω ἐκ θυμὸν ἕλοιτο, ἡ πρὸς γῆν ἐλάσειε κάρη ἀμφουδὶς ἀείρας. ἀλλ ἐπετόλμησε, φρεσὶ δ' ἔσχετο τὸν δὲ συβώτης νείκεσ ἐσάντα ἰδών, μέγα δ' ἔὕζατο χείρας ἀνασχών.

- 240 Νύμφαι χρηναΐαι, χοῦραι Διός, εἶ ποτ 'Οδυσσεύς ὕμμ ἐπὶ μηρί ἔχηε, χαλύψας πίονι δημῷ, ἀρνῶν ἡδ' ἐρίφων, τόδε μοι χρηήνατ ἐέλδωο, ὡς ἕλθοί μὲν χεῖνος ἀνήρ, ἀγάγοι δέ ἑ δαίμων: τῷ χέ τοι ἀγλαΐας γε διασχεδάσειεν ἀπάσας,
- 245 τἆς τῦν ὑβρίζων φορέεις, ἀλαλήμενος αἰεί ἄστυ κάτ' αὐτὰς μῆλα κακοὶ φθείρουσι νομῆες. Τὸν δ' αὖτε προσέειπε Μελάνθιος, αἰπόλος αἰγῶπ ὣ πόποι, οἶον ἔειπε κύων ὀλρφώϊα εἰδώς, τόν ποτ' έγων ἐπὶ νηὸς ἔὐσσέλμοιο μελαίνης
- 250 άξω τηλ Ίθάκης, ίνα μοι βίοτον πολύν άλφοι. ai γαο Τηλέμαχον βάλοι ἀργυρότοξος Απόλλων σήμερον έν μεγάροις, η ύπο μνηστήρσι δαμείη, ώς Όδυσητ γε τηλοῦ ἀπώλετο νόστιμον ημαρ. Ως εἰπών τοὺς μὲν λίπεν αὐτοῦ ἦκα μόντας,
- 255 αὐτὰς ὁ βῆ, μάλα ὁ ῶκα δόμους ἵκανεν ἄνακτος. αὐτίκα δ' εἶσω ἴεν, μετὰ δὲ μνηστῆρσι καθιζεν, ἀντίον Εὐουμάχου· τὸν γὰς φιλέεσκε μάλιστα. τῷ πάςα μὲν κρειῶν μοῖςαν θέσαν, οι πονέοντο, σῖτον δ' αἰδοίη ταμίη παςέθηκε φέςουσα

260 έδμεναι. ἀγχίμολον δ' Οδυσεύς καὶ δῖος ὑφορβός στήτην ἐρχομένω, περὶ δέ σφεας ήλυθ' ἰωή φόρμιγγος γλαφυρῆς ἀνὰ γάρ σφισι βάλλετ ἀείδεικ Φήμιος. αὐτὰρ ὁ χειρὸς ἑλῶν προσέειπε συβώτην Εύμαι, ἡ μάλα δὴ τάδε δώματα κάλ' Οδυσῆος.

265 έετα δ' άρίγνωτ' έστι και έν πολλοτσιν ιδέσθαι.

Digitized by Google

LIB. XVII. v. 226 - 305.

έξ ἐτέρων ἕτερ ἐστίν, ἐπήσκηται δέ οἱ αὐλή τοίχω καὶ Φριγκοῖσι, Φύραι δ' εὐερκέες εἰσίν δικλίδες· οὐκ ἅν τίς μιν ἀνὴρ ὑπεροπλίσσαιτο. γιγνώσκω δ', ὅτι πολλοὶ ἐν αὐκῷ δαῖτα τίθενται ἅνδρες, ἐπεὶ κνίση μὲν ἀνήνοθεν, ἐν δέ τε φόρμιγξ ἡπύει, ἢν ἅρα δαικὶ θεοὶ ποίησαν ἐταίρην.

Τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφης, Εύμαιε συβῶτα ἱεἶ ἕγνως, ἐπεὶ οὐδὲ τά τ' άλλα πέο ἐσσ ἀνοήμων. ἀλλ ἀγε δὴ φραζώμεθ', ὅπως ἔσται τάδε ἔογα. ὴὲ σὺ πρῶτος ἕσελθε δόμους εὐ ναιετάοντας, δύσεο δὲ μηστῆρας, ἐγὼ δ' ὑπολείψομαι αὐτοῦ εἰ δ' ἐθελεις, ἐπίμεινον, ἐγὼ δ' εἰμι προπάροιθεν. μηδὲ σὺ δηθύνειν, μή τίς σ' ἔπτοσθε νοήσας ἢ βάλη ἢ ἐλάση. τὰ δέ σε φράζεσθαι ἅνωγα.

Τόν δ' ημείβετ έπειτα πολύτλας δίος 'Οδυσσεύς · γιγνώσκω, φρονέω · τά γε δη νοέοντι κελεύεις. άλλ έρχευ προπάροιθεν, έγω δ' ύπολείψομαι αύτοῦ · οὐ γάρ τι πληγέων ἀδαήμων οὐδὲ βολάων. τολμήεις μοι θυμός, ἐπεὶ κακὰ πολλὰ πέπονθα κύμασι καὶ πολέμφ · μετὰ καὶ τόδε τοῖσι γενέσθω. γαστέρα δ' οῦ πως ἔστιν ἀποκρύψαι μεμαυΐαν, οὐλομένην, ἡ πολλὰ κάκ ἀνθρώποισι δίδωσιν, τῆς ἕνεκεν καὶ νῆες ἔψζυγοι ὁπλίζονται πόντον ἐπ ἀτρύγετον, κακὰ δυσμενέεσσι φέρουσαι.

Ως οι μέν τοιαύτα πρός άλλήλους άγόρευον αν δε κύων κεφαλήν τε και ούατα κείμενος έσχεν, Άργος, 'Οδυσσήος ταλασίφρονος, ὄν ῥά ποτ αὐτός θρέψε μέν, ουδ' απόνητο, πάρος δ' είς "Ιλιον ίρήν ώγετο. τον δε πάροιθεν άγίνεσχον νέοι άνδρες αίγας έπ άγροτέρας ήδε πρόκας ήδε λαγωούς. δή τότε κειτ απόθεστος αποιγομένοιο άνακτος, έν πολλη κόποφ, η οί προπάροιθε θυράων ήμιόνων τε βοών τε άλις κέχυτ, όφο αν άγοιεν δμώες 'Οδυσσήος τέμενος μέγα κοπρήσοντες. ένθα χύων κεῖτ Άργος ἐνίπλειος χυνοραιστέων. δη τότε γ', ώς ένδησεν 'Οδυσσέα έγγυς έόντα, ούρη μέν δ' δ' γ' έσηνε καὶ ούατα κάββαλεν άμφω, άσσον δ' οὐκέτ έπειτα δυνήσατο οἶο•άνακτος έλθέμεν. αντάρ δ νόσφιν ίδων απομόρξατο δάκρυ, ρεία λαθών Εύμαιον, άφαρ δ' έρεείνετο μύθφ· Digitized by Google

270

61

275

280

285

290

295

300

Εύμαι', ή μάλα θαύμα κύων όδε κεῖτ' ἐνὶ κόποφ. καλός μέν δέμας έστίν, άταρ τόδε γ' ού σάφα οίδα, εί δη και ταχύς έσκε θέειν έπι είδει τώδε, η αύτως, οίοί τε τραπείπες κύνες ανδρών 810 γίγνοντ' άγλαΐης δ' ένεκεν κομέουσιν άνακτες. Τον δ' άπαμειβόμενος προσέφης, Εύμαιε συβώτα. και λίην ανδρός γε κύων όδε τηλε θανόντος ει τοιόσδ' είη ήμεν δέμας ήδε και έργα, οίόν μιν Τροίηνδε κιών κατέλειπεν Όδυσσεύς, 315 αίψά κε θηήσαιο ίδων ταχυτήτα και άλκήν. ού μεν γάρ τι φύγεσκε βαθείης βένθεσιν ύλης κνώδαλον, ο ττι δίοιτο και ίχνεσι γαο περιήδη. νυν δ' έγεται κακότητι, άναξ δέ οι άλλοθι πάτρης ώλετο, τον δε γυναϊκες ακηδέες ού κομέουσιν. 320 δμώες δ', εντ' αν μηκέτ' έπικρατέωσιν άνακτες, ούκέτ έπειτ έθέλουσιν έναίσιμα έργάζεσθαι. ήμισυ γάρ τ' άρετης άποαίννται ευρύοπα Ζεύς άνέρος, εὖτ ἄν μιν κατὰ δούλιον ἦμαρ ἕλησιν. Άς εἰπών εἰσῆλθε δόμους εὖ ναιετάοντας, 325 βη δ' ίθυς μεγάροιο μετά μνηστήρας άγαυούς. Άργον δ' αὐ κατὰ μοῖς έλαβεν μέλανος θανάτοιο สงรีส์ เชื้อหร่ 'Обบอทีล ร้อเมออรซ์ ร้าเลขระ. Τὸν δὲ πολὺ πρῶτος ίδε Τηλέμαχος θεοειδής έρχόμενον κατά δώμα συβώτην, ώκα δ' έπειτα 330 νενσ έπι οι χαλέσας. Ο δε παπτήνας έλε δίφρον κείμενον, ένθα δε δαιτρός εφίζεσκε κρέα πολλά δαιόμενος μνηστήροι δόμον κάτα δαινυμένοισιν. τον κατέθηκε φέρων προς Τηλεμάχοιο τράπεζαν άντίον, ένθα δ' ἅρ' αὐτος ἐφέζετο. τῷ δ' ἄρα κῆρυξ 335 μοιραν έλων έτίθει, κανέου τ' έν σίτον αείρας. Αγγίμολον δε μετ αυτόν εδύσετο δώματ 'Οδυσσεύς, πτωχῷ λευγαλέφ ἐναλίγκιος ήδὲ γέφοντι, σκηπτόμενος τὰ δὲ λυγρὰ περὶ χροὶ είματα ἕστο. - โร 8' เสโ แะไม่ของ องปอง ยี่หรองปะ อิงอุสลา,

340 χλινάμενος σταθμώ χυπαρισσίνο, όν ποτε τέχτων ξέσσεν έπισταμένως και έπι στάθμην ίθυνεν. Τηλέμαχος δ' έπὶ οἶ καλέσας προσέειπε συβώτην, άρτον τ ούλον έλών περικαλλέος έκ κανέοιο καί κρέας, ώς οι χείρες έχάνδανον άμφιβαλόντι. Δός τῷ ξείνω ταῦτα φέρων, αὐτόν τε κέλευε 345

Digitized by Google

αιτίζειν μάλα πάντας έποιχόμενον μνηστήρας. αίδως δ' ούκ άγαθή κεχρημένω άνδοι παρεϊναι. °Ως φάτο, βη δε συφορβός, έπει τον μύθον απουσει, άγχοῦ δ' ἱστάμενος ἕπεα πτερόεντ' ἀγόρευεν. Τηλέμαχός τοι, ξείνε, διδοί τάδε, καί σε κελεύει 350 αίτίζειν μάλα πάντας έποιχόμενον μνηστήρας. aiðo d'ovn สงุลอทุ่ง อุทุธ สีแนรงai สงอิญ กอุอร์หญ. Τον δ' απαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς. Ζεῦ ἄνα, Τηλέμαχόν μοι ἐν ἀνδράσιν ὅλβιον είναι, καί οἱ πάντα γένοιθ', ὅσσα φρεσιν ήσι μενοινᾶ. 355 H ba, אמו משקטדנטוט ללנצמדס, אמו אמדנטואני αύθι ποδών προπάροιθεν, αειχελίης έπι πήρης, ที่ 59 เร d', รีพร o r doidos ร่าง แรง doois deiden. εύθ' ο δεδειπνήκει, ο δ' έπαύετο θείος αοιδός. μνηστήρες δ' όμάδησαν άνα μέγας'. αντας' Αθήνη 360 άγχι παρισταμένη Δαερτιάδην Οδυσηα ώτουν, ώς αν πύρνα χατά μνηστηράς άγείροι, γνοίη Θ, οι τινές είσιν έναίσιμοι οι τ' άθέμιστοι· άλλ' ούδ' ώς τιν έμελλ' άπαλεξήσειν κακότητος. βη δ' ίμεν αίτήσων ένδέξια φώτα έκαστον, 365 πάντοσε χειζ όρέγων, ώς εί πτωχός πάλαι είη. οί δ' έλεαίροντες δίδοσαν, και έθάμβεον αυτόν, άλλήλους τ είροντο, τίς είη και πόθεν έλθοι. τοΐσι δε και μετέειπε Μελάνθιος, αιπόλος αίγών Κέκλυτέ μευ, μνηστήρες άγακλειτής βασιλείης, 370 τοῦδε περί ξείνου ή γάρ μιν πρόσθεν όπωπα. ήτοι μέν οι δεύρο συβώτης ήγεμόνευεν, αύτον δ' ού σάφα οίδα, πόθεν γένος εύχεται είναι. Ως έφατ', Αντίνοος δ' έπεσιν νείκεσσε συβώτην. ώ ἀρίγνωτε ουβώτα, τίη δὲ σừ τόνδε πόλινδε 375 ήγαγες; η ούχ άλις ημιν αλήμονές είσι και άλλοι. πτωχοί ανιηροί, δαιτών απολυμαντήρες; η όνοσαι, ότι τοι βίοτον κατέδουσιν άνακτος ένθάδ' άγειρόμενοι, σύ δε καί προτί τόνδ' έκάλεσσας; 380 Τον δ' απαμειβόμενος προσέφης, Εύμαιε συβώτα Αντίνο, ού μεν καλά και έσθλος έων άγορεύεις. τίς γὰρ δη ξεϊνον καλεϊ άλλοθεν αὐτὸς ἐπελθών άλλον γ', εἰ μη τῶν, οι δημιοεργοί ἐασιν, μάντιν ή ἰητήρα κακῶν ή τέπτονα δούρων, ή και θέσπιν άριδόν, ό κεν τέρπησιν άείδων; 385

ούτοι γάρ πλητοί γε βροτών έπ άπείρονα γαΐαν. חדנטצטי ל' סטא מי דור אמללטו דפטלבטידע צ מטדטי. άλλ' αίεὶ χαλεπὸς περὶ πάντων εἰς μνηστήρων δμωσὶν 'Οθυσσῆος, πέρι δ' αὐτ ἐμοί. αὐτὰρ ἔγωγε (390 ούκ άλέγω, είως μοι έχέφρων Πηνελόπεια ζώει ένὶ μεγάροις καὶ Τηλέμαγος θεοειδής. Τον δ' αυ Τηλέμαγος πεπνυμένος αντίον ηύδα. σίγα, μή μοι τούτον αμείβεο πόλλ επέεσσιν. Artivoog d' elwors nanwig egeoistiner aiei 395 μύθοισιν χαλεποίσιν, έποτρύνει δε και άλλους. Η ύα, και Αντίνοον έπεα πτερόεντα προσηύδα. Αντίνο, ή μευ καλά πατής ως κήδεαι υίος, δε τον ξείνον άνωγας από μεγάροιο δίεσθαι μύθφ άναγκαίφ μη τουτο θεός τελέσειεν. 400 δός οι έλών ού τοι φθονέω πέλομαι γαρ έγωγε. μήτ ούν μητές έμην άζευ τό γε μήτε τιν άλλον δμώων, οι κατά δώματ Όδυσσήος θείοιο. άλλ ού τοι τοιούτον ένι στήθεσσι νόημα. αύτος γάρ φαγέμεν πολύ βούλεαι ή δόμεν άλλφ. Τον δ' αυτ' Αντίνοος απαμειβόμενος προσέειπεν. : **40**5 · Τηλέμαχ ύψαγόρη, μένος άσχετε, ποῖον έειπες. **ส์ of togoor anartes** opézeiar urnornpes, καί κέν μιν τρείς μήνας απόπροθεν οίκος έρύκοι. °Ως α̈́o šon, καὶ θρητυν έλων υπέφηνε τραπέζης 410 κείμενον, φ ό έπεγεν λιπαρούς πόδας είλαπινάζων.

- 410 Χειμενογ, φ ο επεχεν Λιπαρους ποσας ειλαπιναζών. οί δ' άλλοι πάντες δίδοσαν, πλησαν δ' άρα πήρην σίτον καὶ κρειῶν. τάχα δή καὶ ἕμελλεν 'Οδυσσεύς αυτις ἐπ' ουδόν ἰών προικός γεύσεσθαι 'Αχαιῶν. στη δε παρ' Άντίνοον, καί μιν πρός μῦθον ἕειπεν.
- 415 Δός, φίλος οὐ μέν μοι δοχέεις ὁ χάχιστος Άχαιῶν ἕμμεναι, ἀλλ ὥριστος, ἐπεὶ βασιλῆϊ ἔρικας. τῷ σε χρη δόμεναι καὶ λώϋον, ήέ περ ἅλλοι, σίτου ἐγὰ δέ χέ σε κλείω κατ ἀπείρονα γαΐαν. καὶ γὰρ ἐγώ ποτε οἶκον ἐν ἀνθρώποισιν ἕναιον
- (420 ὅλβιος ἀφνειόν, καὶ πολλάκι δόσκον ἀλήτη, τοίφ ὑποῖος ἕοι καὶ ὅτευ κεχοημένος ἕλθυι ήσαν δὲ δμῶες μάλα μυρίοι, ἄλλα τε πολλά, οἶσίν τ' εὐ ζώουσι καὶ ἀφνειοὶ καλέονται. ἀλλὰ Ζεὺς ἀλάπαξε Κρονίων — ἥθελε γάρ που ς μ ἅμα ληϊστήρσι πολυπλάγκτοισιν ἀνήκεν

LIB. XVH. v. 386 - 465. '

Αίγυπτόνδ' ἰέναι, δολιχήν όδών, όφο άπολοίμην. στήσα δ' έν Αιγύπτω ποταμώ νέας αμωιελίσσας. ένθ ήτοι μεν έχω πελόμην ερίηραψ έταίρους αύτου πάρ νήεσσι μένειν και νήας έρυσθαι, อสรที่อุณร์ อิธิ หลรลิ อหอสเตร อัรอยขล หร้ะธงยุณ. οί δ' υβρει είξαντες, επισπόμενοι μένει σφῷ, αίψα μάλ Αίγυπτίων ανδρών περικαλλέας άγρούς πόρθεον, έκ δε γυναϊκας άγον και νήπια τέκνα. αυτούς τ έπτεινον. τάχα δ' ές πόλιν ίκετ άψτή. οί δε βοης άίσντες αμ ήοι φαινομένηφιν. ήλθον πλητο δε παν πεδίον πεζών το και ίππων γαλκού τε στεροπής. έν δε Ζεύς τερπικέραυνος φύζαν έμοῖς έτάροισι πακήν βάλεν, οὐδέ τις ἕτλη στήναι έναντίβιον περί γάρ κακά πάντοθεν έστη. ένθ ήμέων πολλούς μέν απέκτανον όξέι χαλκῷ, τούς δ' άναγον ζωούς, σφίσιν έργάζεσθαι άνάγκη. αὐτὰρ ἕμ ἐς Κύπρον ξείνφ δόσαν ἀντιάσαντι, Δμήτορι Ίασίδη, δε Κύπρου ίοι άνασσεν. ένθεν βή νῦν δεῦρο τόδ' ίκω πήματα πάσχων.

Τόν δ αυτ Αντίνοος απαμείβετο φώνησεν τε τίς δαίμων τόδε πημα προσήγαγε, δαιτός ανίην; στηθ ουτως ές μέσσον, έμης απάνευθε τραπέζης, μη τάχα πικρήν Αξυπτον και Κύπρον ίκηαι ω τις θαρσαλέος και αναιδής έσσι προϊκτης.. έξείης πάντεσσι παρίστασαι οι δε διδοῦσιν μαψιδίως, έπει ου τις επίσχεσις ουδ έλεητύς άλλοτρίων χαρίσασθαι, έπει πάρα πολλά έκάστα.

Τὸν δ' ἀναχωρήσας προσέση πολύμητις 'Οδυσσεύς δ' πόποι, οὐκ ἄρα σοί γ' ἐπὶ εἶδεϊ καὶ φρένες ήσαν! σὐ σύ γ' ἂν ἐξ οἶκου σῷ ἐπιστάτη οὐδ' ἀλα δοίης, δς νῦν ἀλλοτρίοισι παρήμενος οῦ τί μοι ἕτλης σίτου ἀποπροελών δόμεναι τὰ δὲ πολλὰ πάρεστι».

⁶Ως ξφατ, Αντίνοος δ' έχολώσατο κηρόθι μαλλον, καί μαν υπόδρα ίδων έπεα πτερόεντα προσηύδα

Νύν δή σ' οὐκέτι καλὰ διὲκ μεγάροιό γ' ότου ἂψ ἀναχορήσειν, ὅτε δη και ἀνείδεα βάζεις.

Ος άζ΄ έφη, καὶ θρηνυν έλών βάλε δεξιον ώμον, πρυμνότατον κατὰ νῶτον. ὁ δ' ἐστάθη, ἀῦτε πέτρη, ἔμπεδον, οὐδ' ἄρα μιν σφήλεν βέλος Άντινόοιο ἀλλ ἀκέων κίνησε κάρη, κακὰ βυσσοδομεύων. Ομμ. 11:

65

435

40

45

460

·465

OD Y'SSEAE

αψ δ' ő γ' ἐπ' οὐδὸν ἰών κατ' ἄψ ἕζετο, κάδ δ' ἄρα πήρην Θηκεν ένπλείην, μετά δὲ μνηστηροιν ἕειπεν Θήκεν ευπλείην, μετά δὲ μνηστήροιν ἕειπεν Κάμντέ μευ, μνηστήρες ἀγακλειτής βασιλείης, « δορ' είπος τά με θυμός ἐνὶ στήθεσσι κολεβει.
470 οὐ μὰν οῦ ἄχος ἐστι μετὰ φρεσιν οῦτε τι πένθος, ὑππότ ἀκήρ περὶ οἱσι μαχειόμενος κτεάτεσσιν βλήσται, ἢ περὶ βουσιν ἢ ἀργενής ὑιεσσιν ἀντὰρ ἕμ Αντίνοος βάλε γαστήρος είνεκα λυγρής, οὐλομένης, ἢ πολλὰ κάκ ἀνθρώποισι δίδωσικ
475 ἀλλ εἶ που πτωχῶν γε θυοὶ καὶ ἐρινύες εἰσίν; Αντίνοον πρὸ γάμοιο τέλος θανάτοιο κιχείη. Τὸν δ' ἀψτ Αντίνοος προσέφη, Εὐπείθεος υίος
٤σθι ἕκηλος, ξεῖνε, καθήμενος, ἢ ἄπιθ ἅλλη,
μή σε πέοι διὰ δώματ ἐρύσσωσ, οἶ ἀγορεύεις,
480 ἢ ποδὸς ἢ καὶ χειρός, ἀποδρύμωσι δὲ πάντα.
Ως ἕφαθ, οἱ δ' ἅρα πάντες ὑπερομάλως νεμέσησαν. 400 ή πουος η και μειους, απουρυφωσί σε παντα.
Ως ³πραθ², οι δ' άφα πάντες υπερομάλως νεμέσησαν δδε δέ τις είπεσκε νέων υπερηνοφεόντων
Αντίνο, ου μεν κάλ έβαλες δύστηνον άλήτην, ουλόμεν, ει δή πού τις έπουράνιος σεός έστιν.
485 καί τε σεοί ξείνοισιν έοικότες άλλοδαποισιν, παντοίοι τελέθοντες, έπιστρωφῶσι πόληας, άνθρώπων υβριν τε και ευνομίην έφορῶντες. Ως ἄζ έφαν μνηστήρες, ο δ' ούκ έμπάζετο μύθων. Τηλέμαχος δ' έν μεν κραδίη μέγα, πένθος ἄεξεν
490 βλημένου, ουδ' άρα δάκου χαμαί βάλεν έν βλεφάροιιν, άλλ αμέών κίνησε κάρη, κακά βυσσοδομεύων. Τοῦ δ' ὡς οὐν ῆκουσε περίφρων Πηνελόπεια βλημένου ἐν μεγάρφ, μετ ἄρα δμωήσιν ξέιπεν Αξό οὐτως ἐνότον σε βάλοι κλυτότοξος Απόλλων.
495 τὴν δ' αὐτ Εὐτονόμη ταμίη πρὸς μῦθον ξειπεν Εἰ γὰρ ἐπ ἀρῆσιν τέλος ἡμωτέρησι γένοιτο σὺκ ἄν τις τούτων γε ἔὐθρονον ἡῶ ίκοιτο. Τὴν δ' αὐτε προσέειπε περίφρων Πηνελόπεια μαι, ξηθροί μεν πάντες, ἐπεὶ κακὰ μηχανώωνται.
500 Αντίνος δὲ μάλοτα μελαίνη κηρὶ ἕοικεν. ξεῖνός τις δύστηνος ἀλητεύει κατὰ δῶμα ἀνδιος αἰζων ἀχρημοσύνη γὰ ἀνώγει. άνέρας αίτίζων ἀχρημοσύνη γὰρ ἀνώγει ἀνέρας αίτίζων ἀχρημοσύνη γὰρ ἀνώγει ἕνο ἀλλοι μὲν πάντες ἐνέπλησών τ ἔδοσάν τε, ούτος δὲ θρήνυι πρυμνὸν βάλε δεξιὸν ῶμον. Ἡ μὲν ἄρ ῶς ἀγόρευε μετὰ δμωῆσι γυναιζίν; Digitized by GOOSIC

LIB. XVII. v. 466-545.

ทุ่นย์ทุ ยิ่ง ผิลิโล้และ 6 8 ยีริย์สหรอ 8005 308บอลม์ร. ή δ' έπι οί καλέσασα προσηύδα διον ύφορβόν. Έργεο, δι Εύμαιε, κιών τον ξείνον άνωγθι έλθ έμεν, ὄφρα τί μιν προςπτύξομαι, ήδ' έρέωμαι, ει που 'Οδυσσήος ταλασίφρονος ήδ πέπυσται 510 ή ίδεν όφθαλμοῖοι πολυπλάγκτω γαο έοικεν. Την -δ' απαμειβόμενος προσέφης, Εύμαιε συβώτα ει γάρ τοι, βασίλεια, σιωπήσειαν Αγαιοί. οί ο γε ηινθείται, θέμγοιτό κέ τοι φίλον ήτος. τρεῖς γὰρ δή μιν νύκτας έχον, τρία δ' ήματ έρυξα 515 έν κλισή πρώτον γαρ έμ έκετο νηός αποδράς. άλλ ού πω κακότητα διήνυσεν ην άγορεύων. ώς δ' ὅτ ἀριδόν ἀνήρ ποτιδέρκεται, ὅς τε θεῶν ἔξ αείδη, δέδαώς έπε ίμερόεντα βροτοϊσιν. 520 τοῦ δ' ἄμοτον μεμάασιν ἀχουέμεν, ὑππότ ἀείδη. ως έμε κείνος έθελγε παρήμενος έν μεγάροισιν. φησι δ' 'Οδυσσήος ξείνος πατρώϊος είναι, 51 Κρήτη ναιετάων, αθι Μίνωος γένος έστίν. ένθαν δη γών δεύρο τόδ' ίκετο πήματα πάσχαν, προπροκυλινδόμενος στευται δ' Όδυσηος άκουσαι 520 άγχοῦ, Θεαμοωτών άνδοών έν πίονι δήμο, ζωού πολλά δ' άγει χειμήλια όνδε δόμονδε. Τόν δ' αύτε προσέειπε περίφρων Πηνελόπεια. έρχεο, δεύρο κάλεσσον, ίν αντίον αύτος ένίσπη. 530 องั้รอร & ทู้ล อิบอุทธเ หลอที่แรงอเ ริษเฉล้อยอง η αύτοῦ κατὰ δώματ, ἐπεί σαισι συμος ἐὐφρων. ἀὐτῶν μὲν γὰρ κτήματ ἀκήρωτα κεῖτ ἐνὶ οἶκφ, σύτος και μέθυ ήδύ τα μεν οίκηες έδουσιν, οί δ' είς - ημέτερον πωλεύμενοι ήματα πάντα, 636 βούς ίερεύοντες και δίς και πίονας αίγας, είλαπιμάζουσιν, πίνουσί τε αίθοπα οίνον, μαψιδίως τὰ δὲ πολλὰ κατάνεται. οὐ γὰρ ἔπ ἀνήρ,

οίος 'Οδυσμεύς έσχεν, άρην άπό οίχου άμύναι. εί δ' Όδυσεύς έλθοι και ίκοιτ ές πατρίδα γαΐαν, αλψά κε σύν φ παιδι βίας ἀποτίσεται ἀνδρῶν.

Ως φάτο, Τηλέμαχος δε μέγ έπταρεν, άμφι δε δώμα σμερδαλέον κοπάβησε. γέλασσε δε Πηνελόπεια, αίψα δ' φο' Εύμαιον έπεα πτερόεντα προσηύδα.

Εργεό μοι, τον ξείνον έναντίον ώδε κάλεσσον. ούγ όράας, ό μοι υίος έπέπταρε πασιν έπεσσιν;

67

540

645

τῷ κε καὶ οὐκ ἀτελής Θάνατος μνηστήροι γένοιτο πασι μάλ', ονδέ κέ τις θάνατον- και κήρας αλύξοι. άλλο δέ τοι έρέω, ού δ' ένι φρεσι βάλλοο σήσιν. αι κ' αύτον γνώω νημερτέα πάντ ενέποντα, 550 έσσω μιν χλαϊνάν τε χιτώνά τε, εξματα καλά. De φάτο, βη δε συφορβός, έπει τον μφθοκ άχουσεν. άγγοῦ δ' ίστάμενος έπεα πτερόεντα προσηύδα. Егіне танер, наліви се жеріфрын Пучелопена, μήτης Τηλεμάχοιο μεταλλησαί τι & Ουμός. 555 αμφί πόσει χέλεται, και κήδεά περ πεπαθυίη. εί δέ κέ σε γροίη νημερτέα πάντ ένέποντα, ย้ออยเ อย หุวินโหล์ม รย หูเรณีมน์ รย, รณีง อย แน่วิเอรน γρηίζεις. σίτον δε και αιτίζων κατά δημον γαστέρα βοσκήσεις δώσει δέ τοι, δο κ έθελησιν. Τον δ' αναε προσέειπε πολύτλας διός 'Οδυσσεύς. Εύμαι', αίψά κ' έγω νημερτέα πάντ έκέποιμι κούρη Ίκαρίοιο, περίφροτι Πητελοπείη. ολδα.-γάρ εύ περί κοίνου, όμην δ' άνεδέγμεθ' όιζύν. άλλα μνηστήρων χαλεπών ύποδείδι' όμιλον, 565 • των ύβρις τε βίη τε σιδήρεον ουρανόν ϊκει. אמו זמף דעי, אדם ע' סעדסה מדאף אמדע לשעם אולידמי ού τι κακόν δέξαντα βαλών δδύνησια έδωκεν, ούτε τι Τηλέμαχος το γ έπήρχεσεν ούτε τις άλλος. τῷ דν Πηνελόπειαν έν μεγάροισιν άνωχθι 870 μείναι, έπειγομένην πες, ές ήέλιον χαταδύντα και τότε μ ειθέσθω πόσιος πέρι νόστιμον ημαρ, άσσοτέρω καθίσασα παραί πυρί είματα γάο τοι λύγο έχω οίσθα και αυτός, έπει σε πρωθ ικέτευσα. Ως φάτο, βη δε συφορβός, επεί τον μύθον άκουσεν. 875 τον δ' ύπες ούδου βάντα πορσηύδα Πηνελόπεια Ου σύ γ άγεις, Εύμαιε τι τουτ ένόησει αλήτης; η τινά που δείσας έξαίσιον, ήε και άλλως αίδειται κατά δώμα; καχός δ' αίδοιος άλήτης. Την δ' απαμειβόμενος προσέφης, Εύμαιε συβώτα. 580 μυθείται κατά μοίραν, ά πέρ κ' οίοιτο και άλλοξ, ອິβριν ຂີ່ໂບσκάζων ανδρών ύπερηνορεόντων. άλλά σε μεϊναι άνωγεν ές ήέλιον καταδύντα. και δε σοι ώδ' αθεή πολυ κάλλιον, ω βασίλεια, οίην ποдος ξείνον φάσθαι έπος ηδ' έπακούσαι. Τον δ' αυτε προσέειπε περίφρων Πηνελώπεια. 58.5

68

ούχ ἄφρων ὁ ξεῖνος ὀἶεται, ὅς πες ἂν εἶη οὐ γάς πού τινες ὡδε χαταθνητῶν ἀνθρώπων ἀνέζες ὑβζίζοντες ἀτάσθαλα μηχανόωνται.

Η μεν αξ ώς αγόρευεν, ό δ' φχετο δίος ύφορβός μνηστήρων ές δμιλον, έπει διεπέφραδε πάντα. αίψα δε Τηλέμαχον έπεα πτερόεντα προσηύδα, άγχι σχών κεφαλήν, ίνα μη πευθοίαθοι άλλοι

⁷Ω φίλ', έγω μεν απειμι, σύας και κείνα φυλάξων, σον και έμον βίοτον · σοι δ' ένθάδε πάντα μελόντων. αυτόν μέν σε πρώτα σάω, και φράζεο θυμώ, μή τι πάθης · πολλοί δε κακά φρονέουσιν Αχαιών, τους Ζευς έξολέσειε, πριν ήμιν πήμα γενέσθαι.

Τὸν δ' αῦ Τηλέμαχος πεπνυμένος ἀντίον ηῦδὰ ἐσσεται οῦτως, ἅττα οὺ δ' ἔρχεο δειελιήσας ἡῶθεν δ' ἰέναι καὶ ἅγειν ἱερήια καλά. ἀὐτὰρ ἐμοὶ τάδε πάντα καὶ ἀθανάτοισε μελήσει.

⁶Ως φάθ, ο δ αυτις αρ εξετ ευξέστου επὶ δίφρου, πλησάμενος δ' αρα θυμον εδητόος ήδε ποτήτος βῆ ρ' ίμεναι μεθ' υας, λίπε δ' ερκεά τε μέγαρόν σε πλεῖον δαιτυμόνων οι δ' ορχηστυϊ και αοιδή τέρποντ' ήδη γαρ και επήλυθε δείελον ήμαρ.

O'ATSSEIAS '

Όδυσσέως χαι Ίρου πυγμή.

Ηλθε δ' έπὶ πτωχός πανδήμιος, ὅς κατὰ ἄστυ πτωχεύεσκ' ἰΘάκης, μετὰ δ' ἔπρεπε γαστέρι μάργη. ἀζηχές φαγέμεν καὶ πιέμεν οὐδέ οἱ ἦν ἶς οὐδὲ βίη, εἰδος δὲ μάλα μέγας ἦν ὑράασθαι. Ἀρναῖος δ' ὅνομ' ἕσκε τὸ γὰρ θέτο πότνια μήτης ἐκ γενετῆς ἰρον δὲ νέοι κίκλησκον ἅπαντες, οῦνεκ ἀπαγγέλλεσκε κιών, ὅτε πού τις ἀνώγοι. ὅς ἐ ἐλθών Όδυσῆα διώκετο οἰο δόμοιο, καί μιν νεικείων ἔπεα πτερόεντα προσηύδα

Είκε, γέρον, προθύρου, μη δη τάχα και ποδός έλκη. ούκ άίεις, ότι δή μοι έπιλλίζουσιν απαντες, έλκέμεναι δε κέλονται; έγω δ' αίσχύνομαι έμπης. αλλ' άνα, μη τάχα νῶϊν έρις και χερσί γένηται.

69

590

595

6M

Τον δ' ἄζ υπόδρα ίδων προσέφη πολύμητις Όδυσσεύς. 15 δαιμόνι, ούτε τί σε ζέζω χαχον ουτ άγορεύω, 15 Βαιμονί, ουτε τι σε ρέζω χακον ουτ αγορευω, ούτε τινὰ φθρνέω δόμεναι και πόλλ ἀνελόντα.
οὐδὸς δ' ἀμφοτέρους ὅδε χείσεται, οὐδέ τί σε χρή ἀλλοτρίων φθονέειν δοχέεις δέ μοι είναι ἀλήτης, ῶς-περ ἐγών, ὅλβον δὲ θεοὶ μέλλουσιν ὀπάζειν.
20 χερσὶ δὲ μή τι λίην προχαλίζεο, μή με χολώσης, μή σε γέρων περ ἐών στήθος και χείλεα φύρσω αίματος. ἡσυχίη δ' ἂν έμοὶ και μᾶλλον ἕτ είη σύματος. ἡσυχίη δ' ἂν έμοὶ και μᾶλλον ἕτ είη αύριον ου μέν γάρ τι σ υποστρέψεσθαι ότω δεύτερον ές μέγαρον Λαερτιάδεω Όδυσηος. Τόν δε χολωσάμενος προσεφώνεεν Ιρος αλήτης. 25 ο πόποι, ώς ο μολοβοος έπιτροχάδην άγορεύει, γοητ καμμνοί Ισος. Ον αν χαχά μητισαίμην κόπτων άμφοτέρησι, χαμαί δέ κε πάντας όδόντας γraθμῶν έξελάσαιμι, συός ως ληϊβοτείρης. 30 ζώσαι νύν, ίνα πάντες ἐπιγνώωσι καὶ οίδε μαρπαμένους. πῶς δ' ἂν σừ νεωτέρω ἀνδρὶ μάχοιο; Ως οἱ μὲν προπάροιθε θυράων ὑψηλάων ούδου έπι ξεστού πανθυμαδον οχριόωντο. τοτιν δε ξυνέηχ ίερον μένος Αντινόσιο, 35 ήδυ δ' άξ' έκγελάσας μετεφώνει μνηστήρεσσω. 2 φίλοι ου μέν πώ τι πάρος τοιούτον ετύχθη, οίην τερπωλην θεός ήγαγεν ές τόδε δώμα. δ ξεϊνός τε και Ιρος ερίζετον άλλήλουν γερσί μαγήσασθαι. άλλα ξυνελάσσομεν ώχα. 'Ως έφαθ', οι δ' άρα πάντες ανήιζαν γελόωντες, 40 άμφι δ' άρα πτωχούς κακοείμονας ήγερέθοντο. τοίσιν δ' Αντίνοος μετέφη, Ευπείθεος νίός. Κέκλυτέ μευ, μυηστήφες άγήνορες, όφοα τι είπω. γαστέρες αίδ' αίγῶν κέατ ἐν πυρί· τὰς δ' ἐπὶ δόρπω 45 κατθέμεθα κνίσης τε και αίματος ἐμπλήσαντες. οππότερος δέ κε νικήση κρείσσων τε γένηται, τάων ήν κ έθελησιν άναστας αύτος έλέσθω. αίει δ' αύθ' ήμιν μεταδαίσεται, ούδέ τιν άλλον πτωχόν έσω μίσγεσθαι έάσομεν αιτήσοντα. Des Equit Artiroos, toiour &' eninvoare uvoos. 50 τοῦς δε δολοφρονέων μετέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς' 2 φίλοι, ού πως έστι νεωτέρφ ανδρί μάχεσθαι τόδρα γέροντα, δύη αρημένον άλλά με γαστήρ

. 70

LIB. XVIII. v. 14 – 93.

ότούνει κακοεργός, ίνα πληγησι δαμείω. ἀλλ άγε τῦν μοι πάντες ὀμόσσατε καρτερόν ἀρκον, μή τις ἐπ Ἰρο ἦρα φέρων ἐμὲ χειρὶ βαρείη πλήξη ἀτασθάλλων, τούτο δε με Ιοι δαμάσση.

⁹ No šφαθ', οἱ δ' ἄρα πάλτες ἀπώμνυον, ὡς ἐκέλευξν. [αὐτὰρ ἐπεί ἑ' ὅμοσάν τε τελεύτησάν τε τὸν ὅρκον,] τοῖς δ' αὐτις μετέειφ ἱερὴ. ῗς Τηλεμάχοιο

Σεϊν, εί ο' ότούνει πραδίη και θυμος άγηνως τοῦτον ἀλέξασθαι, τῶν δ' ἀλλων μή τιν Άχανῶν δείδιθ, ἐπεὶ πλεόνεσσι μαχήσεται, ὅς κέ σε θείνη. ξεινοδόκος μὲν ἐγών, ἐπὶ δ' αἰνεῖτον βασιληες. Άντίνοός τε καὶ Εὐούμαχος, πεπνυμένω ἅμφω.

Ως έφαθ', οἱ δ' ἄρα πάντες ἐπήνεον. αὐτὰρ Όζυσσεύς ζώσατο μέν ἑάκεσιν περὶ μήδεα, φαϊνε δὲ μηρούς καλούς τε μεγάλους τε, φάνεν δέ οἱ ἐὐρέες ὦμοι στήθεά τε στιβαροί τε βραχίονες αὐτὰρ Ἀθήνη ἅγχι παρισταμένη μέλε ἤλδανε ποιμένι λαῶν. μνηστήρες δ' ἅρα πάντες ὑπερφιάλως ἀγάσαντο. ὦδε δέ τις είπεσκεν ἰδων ές πλησίον ἅλλον

Η τάχα Ίρος Άϊρος ἐπίσπαστον κακών έξει, οίην ἐκ ἑακέων ὁ γέρων ἐπιγουνίδα φαίνει. ⑤Ως ἅζ ἔφαν, Ίρφ δὲ κακῶς ὦρίνετο θυμός.

Ως αζ έφαν, Ίρφ δὲ καχῶς ἀρίνετο Ουμός. ἀλλὰ καὶ ὡς δρηστῆρες άγον ζώσαντες ἀνάγκη δειδιότα· σάρκες δὲ περιτρομέοντο μέλεσσιν. Ἀντίνοος δ' ἐνένιπεν, έπος ἐ ἔφατ', ἕκ τ' ὀνόμαζεν·

Νύν μέν μήτ είης, βουγάϊε, μήτε γένοιο, εί δη τουτόν γε τρομέεις και δείδιας αίνως, άνδρα γέροντα, δύη άρημένον, η μιν ϊκάνει. άλλ έκ τοι έρέω, το δέ και τετελεσμένον έσται αι κέν σ' ούτος νικήση κρείσσων τε γένηται, τείμψω σ' ήπειρόνδε, βαλών έν νης τμελαίνη, είς Έχετον βασιλήα, βροτών δηλήμονα πάντων, ός κ' άπό δίνα τάμησι και ούατα νηλέι χαλκώ; μήδεά τ' έξερύσας δώη κυσιν ώμα δάσασθαι.

Ως φάτο, τῷ δ' ἕτι μᾶλίον ὑπὸ τρόμος ἕλλαβε γυῖα. ἐς μέσσον δ' ἄναγον τὰ δ' ἄμφω χεῖρας ἀνέσχον. δη τότε μερμήριζε πολύτλας δῖος Όδυσσεύς η ἐλάσει', ὡς μιν ψυχη λίποι αὐθι πεσόντα, ηέ μιν ηκ ἐλάσειε τανύσσειέν τ' ἐπὶ γαίη. ὡδε δέ οἱ φρονέοντι δοάσσατο κέρδιον είναι,

55

65

70.

75

86

Digitized by

۵

•

| | 72 · ODYSSEAE |
|---------|---|
| | ήν ελάσαι, ίνα μή μιν έπιφρασσαίατ Αχαιρί. |
| · 95 | δη πόπ ανασνομένω ο μεν ήλασε δεξιόν ωμον |
| ••• | δη τότ ἀνασχομένω ὁ μὲν ήλασε δεξιὸν ῶμον Ίρος, ὁ δ' αὐχέψ έλασσεν ὑπ' οὕατος, ὀστέα δ' είσ α |
| | Εθλασεν αὐτίκα δ' ήλθε κατά στόμα φοίνιον αίμα, |
| | κάδι δ' έπεσ' έν κονίησι μακώμ, σύν δ' ήλασ' όδόντας |
| ••• | λακτίζων ποσί γαΐαν. άτας μνηστήψες άγαυοί |
| 100 | narra anarran and a sugar and a contra |
| | γεῖρας ἀνασχόμενοι γέλω ἕκθανον. αὐτὰρ 'Οδυσσεύς ἕλκε διὲπ προθύροιο, λαβών ποδός; ὄφρ' ἵκετ' αὐλήν |
| | ελχε σεν προσυροιο, λαρων ποσος, οφρ ικει αυλην αίθούσης τε θύρας καί μιν ποτί έρχιον αύλης |
| | ανσουσης το συμας και μιν ποτι εμπον αυλης είσεν άνακλίνας, σκήπτρον δέ οἱ ἕμβαλε χειρί, |
| | εισεν ανακλινας, σκηπτρον σε οι εμραλε χειρι, |
| 1105 | καί μιν φωνήσας έπεα πτερόεντα προσηύδα. |
| °105 | |
| | μηδέ σύ γε ξείνων και πτωχών κοίρανος είναι |
| | λυγοός ἐών, μή πού τι κακόν καὶ μεῖζον ἐπαύοη. |
| • • | Η έα, και άμφ ώμοισιν άτιχτα βάλλετο πήρην, |
| | πυκνά δωγαλέην έν δε στήσφος ητν άορτής αψ δ' ο γ.επ ουδόν ιών κατ άς εζετο. τοι δ' ίσαν είσω |
| 110 | άψ δ ο γ. έπ ουδόν των κατ άξ έζετο. τοι δ ίσαν είσω |
| , | ήδυ γελώοντες, και δεικανόωντ επέεσσιν |
| • | Ζεύς τοι δοίη, ξείνε, και άθάνατοι θεοί άλλοι, |
| | Ζεύς τοι δοίη, ξεινε, και αθάνατοι θεοί αλλοι, ο ττι μάλιστ έθελεις καί τοι φίλον έπλετο θυμφ, |
| • | δς τοῦτον τὸν ἄναλτον ἀλητεύειν ἀπέπαυσας |
| 115 | έν δήμφ τάχα γάρ μιν άνάζομεν ήπειρόνδε |
| • | είς "Έχετον βασιληα, βροτών δηλήμονα πάντων. |
| | Ως ἄς ἔφαν, χαῖρεν δε κλεηδόνι δῖος Οδυσσεύς. Αντίντος δ' άρα οἱ μεγάλην παρά γαστέρα θηκεν, |
| • | Αντίνσος δ΄ άρα οι μεγάλην παρά γαστέρα θηχεν, |
| | έμπλείην κνίσης τε και αίματος. Αμφίνομος δέ |
| 120 | άρτους έκ κανέοιο δύω παρέθηκεν αείρας, |
| | καὶ δέπαι χουσέφ δειδίσκετο, φώνησέν τε . 🕆 Χαΐοε, πάτεο ὦ ξεινε. γένοιτό τοι ἕς πεο ὀπίσσω |
| | . 🐐 Χαίζει, πάτες ω ξείνε. γένοιτό τοι ές πες οπίσσω |
| | .Ολβος άτας μέν νύν γε χαχοῖς ἔχεαι πολέεσσιν. |
| | Τον δ' απαμειβόμετος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς. |
| 125 | Αμφίνομ, ή μάλα μοι δοχέεις πεπνυμένος είναι τδίου γαο χαι πατοός, έπει χλέος έσθλον άχουον, |
| | τόΐου γάς και πατρός, έπει κλέος έσθλον άκουον, |
| | Νίσοφ Δουλιχιηα έψε τ΄ έμεν άφνωόν τε |
| • | รอบ ธ สีน ตุลธร yeréstai, ลักทรที่ 8 ลิทธิญ ลือเนลร. |
| • | τούνεκά τοι έρεω, σύ δε σύνθεο καί μευ ακουσον. |
| - 130 | ούδεν άκιδνότερον γαΐα τρέφει άνθρώποιο; |
| | πάντων, όσσα τε γαΐαν έπι πνείει τε και έρπει. |
| · · · · | ου μέν γάρ ποτέ φησι κακών πείσεσθαι όπίσσω, |
| ٦ | οφέ άξετήν παξέχωσι θεοί και γούνατ όζώρη. |
| | A A A A A A A A A A A A A A A A A A A |

LIB. XVIII. v. 94-173.

άλλ ότε δη και λυγρά θεοι μάκαρες τελέσωσι, καί τὰ φέρει άεκαζόμενος τετληότι θυμφ. 135 τοΐος γάρ νόος έστιν έπιχθονίων άνθρώπων, οίον έπ ήμαρ άγησι πατήρ ανδρών τε θεών τε. χαί γαρ έγω ποτ έμελλον έν ανδράσιν όλβιος είναι, πολλά δ' άτάσθαλ' έρεξα βίη και κάρτει είκαν, πατρί τ' έμφ πίσυνος και έμοισι κασιγνήτοισιν. 140 τῷ μή τίς ποτε πάμπαν ἀνὴρ ἀθεμίστιος είη, άλλ υ γε σιγή δώρα θεών έχοι, ο ττι διδοίεν. οί δρόω μνηστήρας ατάσθαλα μηγανόωντας, πτήματα πείροντας και ατιμάζοντας αποιτιν άνδρός, δη οθκέτι φημί φίλων και πατρίδος αίης 145 δηρόν απέσσεσθαι μάλα δε σχεδόν. αλλά σε δαίμων οίκαδ' υπεξαγάγοι, μηδ' άντιάσειας έκείνα, δππότε νοστήσειε φίλην ές πατρίδα γαΐαν. ού γαρ αναιμωτί γε διακρινέεσθαι δίω μνηστήρας και κείνον, έπεί κε μέλαθρον ύπέλθη. 150 "Ως φάτο, καὶ σπείσας ἔπιεν μελιηδέα olvor,

αψ δ' έν χεροίν έθηκε δέπας κοσμήτορι λαών. αυτάρ δ βη διά δώμα φίλον τετιημένος ήτορ, νευστάζων κεφαλή δη γάρ κακόν δοσετο θυμός. άλλ οὐδ' ὡς φύγε κῆρα πέδησε δε και τον Αθήνη, 155 Τηλεμάχου ὑπό χεροί και έγχει Ιφι δαμήναι. ὰψ δ' αὐτις κατ ἅρ' ἕζετ ἐπὶ θρόνου, ένθεν ἀνέστη.

Τη δ' ἄρ' ἐπὶ φρεοὶ Φηκε Φεὰ γλανκῶπις Αθήνη, κούρη Ίκαρίοιο, περίφρονι Πηνελοπείη, μνηστήρεσσι φανηναι, ὅπως πετάσειε μάλιστα 160 Φυμὸν μνηστήρων, ἰδὲ τιμήεσσα γένοιτο μᾶλλον πρὸς πόσιός τε καὶ υίέος ἢ πάρος ἦεν. ἀχρεῖον δ' ἐγέλασσεν, ἕπος τ' ἔφατ', ἕκ τ' ὀνόμαζεν

Εδουνόμη, θυμός μοι έελδεται, ού τι πάρος γε, μνηστήρεσσι φανήναι άπεχθομένοισί περ έμπης 165 παιδί δέ κεν είποιμι έπος, τό κε κέρδιον είη, μη πάντα μνηστήρσιν ύπερφιάλοισιν όμιλεϊν, οι τ εύ μεν βάζουσι, κακῶς δ' ὅπιθεν φρονέουσιν.

Την δ' αὖτ' Ευρυνόμη ταμίη πρός μῦθον ἐειπεν ναὶ δὴ ταῦτά γε πάντα, τέκος, κατὰ μοῖραν ἐειπες. ἀλλ' ἴθι καὶ σῷ παιδὶ ὅπος φάο μηδ' ἐπίκευθε, χρῶτ' ἀπονιψαμένη καὶ ἐπιχρίσασα παρειάς μηδ' οῦτω δακρύοισι πεφυρμένη ἀμφὶ πρόσωπα

Digitized by Google

74

έρχευ, έπεὶ κάκιον πενθήμεναι ακριτον αἰεί.

175 ήδη μέν γάο τοι παϊς τηλίχος, όν ου μάλιστα ήρω άθανάτοισι γενειήσαντα ίδέσθαι. Την δ' αύτε προσίειπε περίφρων Πηνελόπεια.

Κύουνόμη, μίζ καύτα παραύδα κηδομένη περ. Σύρυνόμη, μίζ καύτα παραύδα κηδομένη περ.

- 180 άγλαίην γὰρ ξμοιγε Θεοί, τοὶ Ολυμπον ξχουσιν, ώλεσαν, ἐζ οῦ κεῖνος ξβη κοίλης ἐνὶ νηυσίν. ἀλλά μοι Αὐτονόην τε καὶ Ἱπποδάμειαν ἄνωχθι ἐλθέμεν, ὅφρα κέ μοι παρστήετον ἐν μεγάροισιν. οἶη δ' οὐκ εἶσειμι μετ ἀνέρας · αἰδέομαι γάρ.
- 185 "Ως αζό έφη, γρηύς δε διεκ μεγάροιο βεβήκει άγγελέουσα γυναιξί και ότουνέουσα νέεσθαι.

"Ενθ' αυτ' άλλ' ένόησε θεὰ γλαυχῶπις Άθήνη· χούρη Ίχαρίοιο χατὰ γλυχύν υπνον έχευεν, εύδε δ' άναχλινθείσα, λύθεν δέ οἱ άψεα πάντα

- 190 αὐτοῦ ἐνὶ κλιντῆρι· τέως δ' ἄρα δĩα θεάων ἄμβροτα δῶρα δίδου, ἵνα μιν θησαίατ Άχαιοί. κάλλεϊ μέν οἱ πρῶτα προσώπατα καλὰ κάθηρεν ἀμβροσίφ, οϊφ περ ἐῦστέφανος Κυθέρεια χρίεται, εὐτ ἂν ἶη χαρίτων χορὸν ἱμερόεντα
- 195 καί μιν μακροτέρην και πάσσονα θηκεν ιδέσθαι, λευκοτέρην δ' άρα μιν θηκε πριστού έλέφαντος. ή μεν ας ως έρξας άπεβήσετο δια θεάων.

Ηλθον δ' ἀμφίπολοι λευχώλενοι ἐκ μεγάροιο φθόγγω ἐπερχόμεναι. την δε γλυχύς ὕπνος ἀνηκεν, 200 χαί δ' ἀπομόρξατο χεροί παρειάς, φώνησέν τε

- ⁷Η με μάλ αίνοπαθή μαλαχόν περί χῶμ ἐκάλυψεν. αίθε μοι ώς μαλαχόν θάνατον πόροι Άρτεμις ἁγνή αὐτίχα νῦν, ἕνα μηχές όδυρομένη χατὰ θυμόν αἰῶνα φθινύθω, πόσιος ποθέουσα φίλοιο
- 205 παντοίην άφετήν, έπεὶ ἕξοχος ἦεν Άχαιῶν. ⁵Ως φαμένη κατέβαιν ὑπεφώϊα σιγαλόεντα, οὐκ οἶη ἅμα τῆ γε καὶ ἀμφίπολοι δύ ἕποντο. ἡ δ' ὅτε δὴ μνηστῆφας ἀφίκετο δῖα γυναικῶν, στῆ ἑα παθὰ σταθμὸν τέγεος πὐκα ποιητοῖο,
- 210 αντα παρειάων σχομένη λίπαρὰ κρήδεμνα ἀμφίπολος δ' άρα οἱ κεδνη ἐκάτερθε παρέστη. τών δ' αὐτοῦ λύτο γούνατ', ἔρφ δ' ἄρα θυμὰν ἔθελχθεν, ΄ πες δ' ήρήσαντο παραὶ λεγέεσσι κλιθηναι.

Digitized by Google

ή δ' αὐ Τηλέμαχον προσεφώνεεν, ὃν φίλον υίόν Τηλέμαχ, ουχέτι τοι φρένες έμπεδοι ούδε νόημα. 215 παῖς ἕτ ἐών καὶ μᾶλλον ἐνἶ φρεσι κέρδε ἐνώμας. νυν δ', ότε δη μέγας έσσι και ηβης μέτρον ικάνεις, καί κέν τις φαίη γόνον έμμεναι όλβίου άνδρός, ές μέγεθος και κάλλος δρώμενος, αλλότριος φώς, ουκέτι τοι φρένες είσιν έναίσιμοι ούδε νόημα. 220 οίον δη τόδε έργον ένι μεγάροισιν έτύχθη, δς τον ξείνον έασας άεικισθήμεναι ούτως. πῶς νῦν, εί τι ξεϊνος ἐν ἡμετέροισι δόμοισιν ημενος ώδε πάθοι έυστακτύος έξ άλεγεινης; σοί κ' αίσχος λώβη τε μετ' ανθρώποισι πέλοιτο. 225 Την δ' αὐ Τηλέμαχος πεπινμένος ἀντίον ηύδα. μητες έμή, το μέν ού σε νεμεσσώμαι χεχολώσθαι. αυτάς έγω θυμῷ νοέω καὶ οίδα ἕκαστα, έσθλά τε καί τα χέρηα πάρος δ' έτι νήπιος ήα. άλλά τοι ού δύναμαι πεπνυμένα πάντα νοησαι. 230 έκ γάρ με πλήσσουσι παρήμενοι άλλοθεν άλλος οίδε κακά φρονέοντες, έμοι δ' ούκ είσιν άρωγοί. ου μέν τοι ξείνου γε και Ίρου μώλος ετύχθη μνηστήρων ίδτητι, βίη δ' ο γε φέρτερος ήεν. κι γάρ, Ζεύ τε πάτερ και Αθηναίη και Άπολλον, 235 ούτω νύν μνηστήρες έν ήμετέροισι δόμοισιν νεύοιεν κεφαλάς δεδμημένοι, οι μεν έν αύλη, οί δ' έντοσθε δόμοιο, λελύντο δε γυΐα εκάστου, ώς νύν Ιρος έχεινος έπ' αύλείησι θύρησιν ήσται νευστάζων κεφαλη, μεθύοντι έσικώς, 240 ούδ' όρθός στηναι δύναται ποσίν, ούδε νέεσθαι οίκαδ', όπη οι νόστος, έπει φίλα γυια λέλυνται. **Ως οἱ μèr τοιαῦτ**α πρòς ἀλλήλους ἀγόρευοr. Ευρύμαχος δ' έπέεσσι προσηύδα Πηνελόπειαν. 245 Κούρη Ίκαρίοιο, περίφρον Πηνελόπεια, εί πάντες σε ίδοιεν αν "Ιασον Άργος Άγαιοί, πλέονές χε μνηστήρες έν υμετέροισι δόμοισιν ทู้ผิออง อิลเทบ์ลร้, อัสอง สองโอธธร ขุงหลเมติห

είδός τε μέγεθός τε ίδε φρένας ένδον έίσας. Τόν δ' ήμείβετ έπειτα περίφρων Πηνελόπεια 250 Εύρύμαχ, ήτοι έμην αρετήν είδός τε δέμας τε ωλεσαν αθάνατοι, ότε Πλιον είσανέβαινον Άργεῖοι, μετά τοῖσι δ' έμος πόσις ήεν Όδυσσεύς.

εί κεινός γ έλθών τον έμον βίον αμφιπολεύοι,

- 255 μεζόν κε κλέος είη έμον και κάλλιον ούτως. νύν δ' άχομαι τόσα γάο μοι έπέσσενεν κακά δαέμων. η μεν δη ότε τ' ήε λιπών κάτα πατρίδα γαΐαν, δεξιτερήν έπι καρπῷ έλων έμε γεῦρα προσηύδα _ Ώ γύναι, οὺ γὰρ ỏἴω έὐκνήμιδας Άχαιούς
- 260 έκ Τροίης εὐ πάντας ἀπήμονας ἀπονέεσθαι καὶ γὰρ Τρῶάς φασι μαχητὰς ἔμμεναι ἄνδρας, ἡμὲν ἀκοντιστὰς ἡδὲ ἑυτῆμας ὀϊστῶν ὅππων τ ἀκυπόδων ἐπιβήτορας, οἶ κε τάχιστα ἕκρικαν μέγα νεῖκος ὑμοιίου πολέμοιο.
- 265 τῷ οὐχ οἶδ' εἶ χέν μ' ἀνέσει θεὸς ἥ χεν &λώω αὐτοῦ ἐνὶ Τροήη· σοὶ δ' ἐνθάδε πάντα μελόντων. μεμνῆσθαι πατρὸς χαὶ μητέρος ἐν μεγάροισιν, ὡς νῦν, ἡ ἔτι μᾶλλον, ἐμεῦ ἀπονόσφιν ἐόντος· αὐτὰρ ἐπὴν δὴ παῖδα γενειήσαντα ἶδηαι,
- 270 γήμασθ', φ Χ' έθ έλησθα, τεόν κατά δώμα λιπούσα. κείνος τώς άγόρενε· τὰ δὴ νῦν πάντα τελείται, νὺξ δ' ἔσται, ὅτε δὴ στυγερός γάμος ἀντιβολήσει οὐλομένης ἐμέθεν, τῆς τε Ζεὺς ὅλβον ἀπηύρα. ἀλλὰ τόδ' αίνὸν ἄχος κραδίην και θυμὸν ἱκάνει·
- 275 μνηστήρων ούχ ήδε δίκη το πάροιθε τέτυκτο. οι τ' άγαθήν τε γυναϊκα και άφνειοῖο θύγατρα μνηστεύειν έθέλωσι και άλλήλοις έρίσωσιν, αύτοι τοί γ' ἀπάγουσι βόας και ίφια μήλα, κούρης δαϊτα φίλοισι, και άγλαὰ δώρα διδούσιν,
- 280 ἀλλ οὐκ ἀλλότριον βίοτον τήποινον έδουσιν. ⁶Ως φάτο, γήθησεν δὲ πολύτλας δῖος 'Οδυσσεύς, οὖνεκα τῶν μὲν δῶρα παρέλκετο, θέλγε δὲ θυμόν μειλιχίοις ἐπέεσσι, νόος δέ οἱ ἅλλα μενοίνα. Τὴν δ' αὐτ' Άντίνοος προσέφη, Εὐπείθεος νίός.
- 285 χούρη Ίχαρίοιο, περίφρον Πηνελόπεια, δώρα μεν ός κ' έθέλησω Άχαιών ένθάδ' ένειχαι, δέξασθ' ού γάρ χαλόν ἀκήνασθαι δόσιν έστίν ήμεις δ' ούτ έπι έργα πάρος γ' ίμεν ούτε πη άλλη, πρίν γέ σε τῷ γήμασθαι Άχαιών ός τις άριστος.
- 290 [•] Δς έφατ Άντίνοος, τοΐσιν δ' ἐπιήνδανε μῦθος, δῶρα δ' ἄρ' οἰσέμεναι πρόεσαν κήρυκα ἕκαστος. Αντινόφ μεν ἕνεικε μέγαν περικαλλέα πέπλον, ποικίλον · ἐν δ' ἅρ' ἕσαν περόναι δυοχαίδεκα πᾶσαι Digitized by GOOGLE

305

310

Digitized by GOOGLC

χρύσειαι, κληϊσιν έψγνάμπτοις ἀραρυῖαι. δρμον δ' Εὐρυμάχφ πολυδαίδαλον αὐτίκ ἐνεικεν, 295 χρύσεον, ἠλέκτροισιν ἐερμένον, ἠέλιον ῶς. ἔρματα δ' Εὐρυδάμαντι δύω Φεράποντες ἐνεικαν τρίγληνα, μορόεντα χάρις δ' ἀπελάμπετο πολλή. ἐκ δ' ἄρα Πεισάνδροιο Πολυκτορίδαο ἄνακτος ἴσθμιον ἦνεικεν Φεράπων, περικαλλές ἅγαλμα. 300 ἅλλο δ' ἅρ' ἅλλος δῶρον Άχαιῶν καλέν ἕνεικεν.

Η μέν έπειτ ἀνέβαιν ὑπερώϊα δῖα γυναικών, τη δ' ἄζ' ἄμ ἀμφίπολοι έφερον περιχαλλία δώρα. οἱ δ' εἰζ ὀρηστύν τε καὶ ὑμερόεσσαν ἀοιδήν τρεψάμενοι τέρποντο, μένον δ' ἐπὶ ἕσπερον ἐλθεῖν. τοῖσι δὲ τερπομένοισι μέλας ἐπὶ ἕσπερος ἡλθεν. αὐτίκα λαμπτῆρας τρεῖς ἴστασαν ἐν μεγάροισιν, ὄφρα φαείνοιεν περὶ δὲ ζύλα κάγκανα θῆκαν, αὐα πάλαι, περίκηλα, νέον κεκεασμένα χαλκῷ, καὶ δαίδας μετέμισγον ἀμοιβηδὶς δ' ἀνέφαινον. δμωαὶ Όδυσσῆος ταλασίφρονος. αὐτὰρ ὁ τῆσιν αὐτὸς διογενὴς μετέφη πολύμητις Όδυσσεύς Δμωαὶ ᾿Οδυσσῆρς, δὴν οἰχομένοιο ἅνακτος,

 Ξριμιά Ο Ο Ο Ο Ο μαθ', δ' αιδοίη βασίλεια
 τη δε παρ ήλάνατα στροφαλίζετε, τέρπετε δ' αντήτ
 315 ημεναι έν μεγάρω, η είρια πείπετε χερσίν
 αντάρ ένω τούτοισι φολος πάπτεσσι παρέξω.
 η πες γάρ κ' εθέλωσιν εύθρουον ήῶ μίμνειν, οῦ τί με νικήσουσι πολυτλήμων δε μάλ ειμί.

⁶Ως. έφαθ, αι δ' έγελασσαν, ές αλλήλας δε ίδοντο. τον δ' αίσχοῶς ενένιπε Μελανθώ καλλιπάρχος, την Δολίος μεν έτιπτε, κόμισσε δε Πηνελόπετα, παίδα δε ῶς ἀτίταλλε, δίδου δ' ἄρ' ἀθύρματα θυμῷ; ἀλλ οὐδ' ῶς ἔχε πένθος ἐνὶ φρεοὶ Πηνελοπείης, ἀλλ ή γ' Εὐρυμάχω μισγέσκετο καὶ φελέεσκεν. η ὅ' Οδυσή' ἐνένιπεν ἀνειδείοις ἐπέεσσιν

Ξείνε τάλαν, σύ γέ τις φρένας ἐκπεπαταγμένος ἐσσί, οὐδ' ἐθέλεις εὕδειν χαλκήζον ἐς δόμον ἐλθών ἡέ που ἐς λέσχην, ἀλλ ἐνθάδε πόλλ ἀγορεύεις. [Θαρσαλέως πολλοῖσι μετ ἀνδράσιν, οὐδέ τι θύμφ ταρβεῖς. ἡ ῥά σε οἰνος ἔχει φρένας, ἡ νύ τοι αἰεί τοιοῦτος νόος ἐστίν ὅ καὶ μεταμώνια βάζεις.] ἡ ἀλύεις, ὅτι Ιρον ἐκίκησας τον ἀλήτην;

78

μή τίς τοι τάχα "Ιρου άμείνων άλλος άναστη, 335 ός τίς σ αμφί κάρη κεκοπώς χεροί στιβαρησιν δώματος έκπέμψησι, φορύξας αίματι πολλφ. Την δ' αρ' υπόδρα ίδων προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς' η τάχα Τηλεμάχο έρέω, κύον, οί άγορεύεις, κεῖσ ἐλθών, ίνα σ αῦθι διὰ μελεϊστι τάμησιν. Ας είπων έπέεσσι διεπτοίησε γυναϊκας. 340 βαν δ' ίμεναι δια δώμα, λύθεν δ' ύπο γυΐα έκάστης ταρβοσύνη· φάν γάρ μιν άληθέα μυθήσασθαι. αύτὰρ δ πὰρ λαμπτήρσι φαείνων αἰθομένοισιν έστήχειν ές πάντας δρώμενος άλλα δέ οι χηρ 345 ώρμαινε φρεσίν ήσιν, α ζ ούκ ατέλεστα γένοντο. Μνηστήρας δ' ού πάμπαν ἀγήνορας εία Άθήνη λώβης ίσχεσθαι θυμαλγέος, όφο έτι μαλλον δύη άχος κραδίην Λαερτιάδεω 'Οδυσηος. τοΐσιν, δ' Εύουμαχος, Πολύβου παίς, ήοχ' άγορεύτιν, 350 χερτομέων 'Οδυσήα. γελώ δ' έτάροισιν έτευχεν. Κέκλυτέ μευ, μνηστήρες ἀγακλειτής βασολείης, όφο είπω, τά με Ουμός ἐνὶ στήθεσσι κελεύει: οὐκ ἀθεεὶ ὅδ' ἀνὴρ Όδυσήϊον ἐς δόμον ἔκει έμπης μοι δοχέει δαίδων σελας έμμεναι αύτοῦ 355 χαι χεφαλης, έπει οῦ σἱ ένι τρίχες, οὐδ' ἀβαιαί. Η ό', αμα τε ποοσέειπεν Οδυσσήα πτολίπουθου ξειν, ή αο κ έθελοις θητευέμεν, τε σ ανελομητη, άγρου έπ έσχατιής — μοσθός δέ τοι άρχιος έστας αίμασιάς τε λέγων καὶ δένδρεα μακρά φυπεύων; 360 ένθα κ έγω σίτον μεν επηετανόν παρέχοιμι, είματα δ' αμφιέσαιμι ποσίη θ' υποδήματα δοίην. -· άλλ' έπει, ούν δη έργα κάκ έμμαθες, ούκ έθελήσεις έργοη έποίχεσθαι, άλλα πτώσσειν κατά δημον βούλεαι, όφο αν. έχης βόσκειν σην φαστές άναλτον ... Τον δ' απαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς Ευρύμαχ, εί γάρ νών έρις έργοιο γένριτο ώρη έν είαρινή, ότε τ΄ ήματα μαχρά πελοντάι, • έν ποίη: δρέπανον μέν έγων εύχαμπες έχοιμι, και δε σύ τοῖον έχοις, ίνα πειρησαίμεθα έργου νήστιες άχρι μάλα χνέφαος, ποίη δε παρείη. 8 δ' αν και βόες είεν έλαυνέμεν, οι περ άριστοι, μόθανες, μεγάλοι, άμφω κεκοδήότε ποίης, ηλικες, ίσοφόροι, των τε σθένος ούχ αλαπαδνόν, gilized by Google

τετράγυον δ' είη, είχοι δ' ύπὸ βῶλος ἀρότρφ' τῷ κέ μ' ίδοις, εἰ ὦλκα διηνεκέα προταμοίμην. εἰ δ' αὐ καὶ πόλεμόν ποθεν ὁρμήσειε Κρονίων σήμερον, αὐτὰρ ἐμοὶ σάκος είη καὶ δύο δοῦρε καὶ κυνέη πάγχαλκος, ἐπὶ κροτάφοις ἀραρυĩα, τῷ κέ μ' ίδοις πρώτοισιν ἐνὶ προμάχοισι μιγέντα, οὐδ' ἅν μοι τὴν γαστές ἀνειδίζων ἀγορεύοις. ἀλλα μάλ ὑβρίζεις, καί τοι νόος ἐστὶν ἀπηνής καί πού τις δοκέεις μέγας ἕμμεναι ἠδὲ κραταιός, οῦνεκα πὰρ παύροισι καὶ οὐκ ἀγαθοῖσιν ὁμιλεῖς. εἰ δ' Όδυσεὺς ἕλθοι καὶ ἴκοιτ ἐς πατρίδα γαῖαν, αἰψά κί τοι τὰ θύρετρα, καὶ εὐρέα περ μάλ ἐόντα, φεύγοντι στείνοιτο διὲκ προθύροιο θύραζε.

°Ως έφατ, Ευρύμαχος δ' έχολώσατο χηρόθι μαλλον, χαί μιν υπόδρα ίδων έπεα πτερόεντα προσηύδα

Α δείλ, η τάχα τοι τελέω κακόν, οί ἀγορεύεις θαρσαλέως πολλοΐσι μετ ἀνδράσιν, οὐδέ τι θυμῷ 390 ταρβείς. η ῥά σε οίνος ἔχει φρένας, η νύ τοι αἰεί τοιοῦτος νόος ἐστίν ὅ καὶ μεταμώνια βάζεις. [η ἀλύεις, ὅτι Ιρον ἐνίκησας τὸν ἀλήτην;]

⁹Ως άρα φωνήσας σφέλας έλλαβεν αυτάρ Οδυσσεύς Αμφινόμου πορος γούνα καθέζετο Δουλιχήρος, 395 Ευρύμαχον δείσας. ό δ' άρ' οἰνοχόον βάλε χείρα δεξιτερήν πρόχοος δε χαμαί βόμβησε πεσούσα, αυτάρ δ' γ' οἰμώξας πέσεν ύπτιος έν κονίησιν. μνηστήρες δ' όμάδησαν ἀνὰ μέγαρα σκιόεντα, ώδε δε τις είπεσκεν ἰδών ές πλησίον άλλον . 400

Αΐθ ἄφελλ ὁ ξεῖνος ἀλώμενος ἄλλοθ' ὀλέσθαι, πρὶν ἐλθεῖν· τῷ κ οῦ τι τόσον κέλαδον μετέθηκεν. νῦν ὅἐ περὶ πτωχῶν ἐριδαίνομεν, οὐδέ τι δαιτός ἐσθλῆς ἔσσεται ἦδος, ἐπεὶ τὰ χερείονα νικῷ.

Τοΐσι δε και μετέειφ ίερη ζς Τηλεμάχοιο δαιμόνιοι, μαίνεσθε, καὶ οὐκέτι κεύθετε θυμῷ βρωτὸν οὐδε ποτῆτα θεῶν νύ τις ὕμμε ὀροθύνει. ἀλλ εὐ δαισάμενοι κατακείετε οἶκαδ ἰόντες, ὅππότε θυμός ἄνωγε διώκω δ' οῦ τις ἔγωγε.

•Ως έφαθ, οί δ' άρα πάπες οδάξ έν χείλεσι φύντες 4 Τηλέμαχον Θαύμαζον, δ θαοσαλέως αγόρενεν. τοΐσιν δ' Μμφίνομος άγορήσατο και μετέειπεν [Νίσου φαίδιμος υίζς, Μρητιάδαο άνακτος]

79

375

380

385

'Ω φίλοι, οὐκ ἂν δή τις ἐπὶ ὑηθέντι δικαίφ
415 ἀντιβίοις ἐπέεσσι καθαπτόμενος χαλεπαίνοι. μήτε τι τὸν ξεῖνον στυφελίζετε μήτε τιν ἄλλον δμώων, δι κατὰ δώματ 'Οδυσσήος θείοιο. ἀλλ ἅγετ', οἰνοχόος μὲν ἐπαφξάσθω δεπάεσσω, ὄφρα σπείσαντες κατακείομεν οἶκαδ' ἰόντες
420 τὸν ξεῖνον δὲ ἐῶμεν ἐνὶ μεγάροις 'Οδυσήος Τηλεμάχφ μελέμεν· τοῦ γὰρ φίλον ἵκετο δῶμα. ⁶Ως φάτο, τοῖσι δὲ πᾶσιν ἑαδότα μῦθον ἕειπεν. τοῖσιν δὲ κρητήρα κεράσσατο Μούλιος ἤρως, κῆρυξ Δουλιχιεύς· Θεράπων δ' ἦν 'Δμφινόμοιο·
425 νώμησεν δ' ἄρα πᾶσιν ἐπισταδόν· οἱ δὲ θεοῖσιν

25 Φωμησεν Ο αξά πασιν επιστάσουν οι σε σεσιοιν σπείσαντες μαχάρεσσι πίον μελιηδέα οίνον. αύτὰς έπεὶ σπεϊσάν τ΄ ἕπιόν 3', ὅσον ήθελε Ουμός, βάν & ἶμεναι χείοντες έὰ ποὸς δώμαθ΄ ἕχαστος.

ΟΔΥΣΣΕΙΑΣ Τ.

Οδυσσέως και Πηνελόπης δμιλία. Τὰ νίπτρα.

Αὐτὰς ὁ ἐν μεγάςφ ὑπελείπετο δῖος Όδυσσεψς, μνηστήρεσσι φόνον σὺν Άθήνη μερμηρίζων. αἰψα δὲ Τηλέμαχον ἔπεα πτερόεντα προσηθδα

Τηλέμαχε, χρή τεύχε' ἀρήἰα κατθέμεν εἴσω 5 πάντα μάλ', αὐτὰρ μνηστῆρας μαλακοῖς ἐπέεσςιν παρφάσθαι, ὅτε κέν σε μεταλλῶσιν ποθέοντες. ἐκ καπνοῦ κατέθηκ', ἐπεὶ οὐκέτι τοῖσιν ἐφκει, ὅἶά ποτε Τροίηνδε κιῶν κατέλειπεν Όδυσσεύς, ἀλλὰ κατήκισται, ὅσσον πυρὸς ἵκετ ἀῦτμή. 10 πρὸς δ' ἔτι καὶ τόδε μεῖζον ἐνὶ φρεσὶν ἕμβαλε δαίμων, μή πως οἰνωθέντες, ἔριν στήσαντες ἐν ὑμίν, ἀλλήλους τρώσητε, καταισχύνητέ τε δαῖτα καὶ μηστύν ἀντὸς γὰρ ἐφέλκεται ἅνδρα σίδηρος. ¨Ως φάτο, Τηλέμαχος δὲ φίλω ἐπεπείθετο πατοί, 15 ἐκ δὲ καλεσσάμενος προδέφη προφὸν Ευρύκλειαν

Μαϊ^{*}, άγε δή μοι ξουξον ένὶ μεγάροισι γυναϊκας, δφρα κεν ές Θάλαμον καταθείομαι έντεα πατρός καλά, τά μοι κατὰ οίκον ἀκηδέα καπνός ἀμέρδει.

Digitized by Google

πατρός ἀποιχομένοιο · έγὼ δ' ἕτι νήπιος ἦα. νῦν δ' ἐθέλω καταθέσθαι, ῶν οὐ πυρός ἔξετ' ἀῦτμή.

Τόν δ' αυτε προσέειπε φίλη τροφός Ευρύκλεια αι γαρ δή ποτε, τέκνον, έπιφροσύνας ανέλοιο οίκου κήδεσθαι και κτήματα πάντα φυλάσσειν. αλλ άγε, τίς τοι έπειτα μετοιχομένη φάος οίσει; δμωας δ' ούκ είας προβλωσκέμεν, αι κεν έφαινον.

Την δ' αν Τηλέμαχος πεπνυμένος ἀντίον ηῦδα ξεϊνος ὅδ' οὐ γὰο ἀεργὸν ἀνέξομαι, ὅς κεν ἐμῆς γε χοίνικος ἅπτηται, καὶ τηλόθεν εἰληλουθώς.

Ως ἄζ ἐφώνησεν, τη δ' ἄπτερος ἕπλετο μύθος, πλήϊσεν δε θύρας μεγάρων ευ ναιεταόντων. τω δ' ἅζ ἀναίξαντ' Όδυσευς και φαίδιμος υίός ἐσφόρεον κόρυθάς τε και ἀσπίδας ὀμφαλοέσσας ἕγχεά τ' ὀξυόεντα πάροιθε δε Παλλας Άθήνη, χρύσεον λύχνον ἕχουσα, φάος περικαλλες ἐποίει. δη τότε Τηλέμαχος προσεφώνεεν δν πατέζ αίψα

³Ω πάτες, ή μέγα θαῦμα τόδ' ὀφθαλμοῖσιν ὁςῶμαι. ἕμπης μοι τοῖχοι μεγάςων καλαί τε μεσόδμαι εἰλάτιναί τε δοκοὶ καὶ κίονες ὑψόσ ἕχοντες φαίνοντ ὀφθαλμοῖς, ὡς εἰ πυςὸς αἰθομένοιο. ἡ μάλα τις θεὸς ἕνδον, οἱ οὐςανὸν εὐςὺν ἕχουσιν.

Τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυασεύς σίγα καὶ κατὰ σὸν νόον ἶσχανε, μηδ' ἐρέεινε ἀντη τοι δίκη ἐστὶ θεῶν, οἶ "Ολυμπον ἔχουσιν. ἀλλὰ σỳ μὲν κατάλεξαι, ἐγὼ δ' ὑπολείψομαι αὐτοῦ, ὅφρα κ' ἕτι δμωὰς καὶ μητέρα σὴν ἐρεθίζω ἡ δέ μ' ὀδυρομένη εἰρήσεται ἀμφὶς ἕκαστα.

⁵Ως φάτο, Τηλέμαχος δε διεχ μεγάροιο βεβήκει ιείων ές Φάλαμον, δαΐδων υπο λαμπομενάων, ⁵νθα πάρος κοιμαθ', ότε μιν γλυκύς υπνος ίκάνοι ⁵νθα και τότ έλεκτο και ήῶ δῖαν ἕμιμνεν. κυτὰρ ὁ ἐν μεγάρφ υπελείπετο δῖος 'Οδυσσεύς, μνηστήρεσσι φόνον σύν Άθήνη μερμηρίζων.

Η δ' ίεν έχ Φαλάμοιο περίφρων Πηνελόπεια, Αρτέμιδι ἰχέλη ἡε χρυσέη Άφροδίτη. ἡ παρὰ μεν χλισίην πυρί χάτθεσαν, ἕνθ ἄρ έφίζεν, ὑινωτὴν έλέφαντι χαὶ ἀργύρφ ἡν ποτε τέχτων τοίησ Ίχμάλιος, χαὶ ὑπὸ θρῆνυν ποσίν ἡχεν τροσφυέ ἐξ αὐτῆς, ὅθ ἐπὶ μέγα βάλλετο χῶας. Οdyee, Π.

20

30

25

35

40

45

50

ένθα καθέζετ' έπειτα περίφρων Πηνελόπεια. 60 ήλθον δε δμωαί λευχώλενοι έχ μεγάροιο. αί δ' άπό μέν σῖτον πολύν ήρεον ήδε τραπέζας και δέπα, ένθεν άζ άνδρες υπερμενέοντες έπινον. πῦρ. δ' ἀπὸ λαμπτήρων χαμάδις βάλον, ἄλλα 'δ' ἐπ' αὐτῶν νήησαν ξύλα πολλά, φόως ἕμεν ήδε θέρεσθαι. 65 ή δ' 'Οδυση' ένένιπε Μελανθώ δεύτερον αυτις. בדוי, לדו אמו יעי לישמל מיוחסבוב לומ יעאדמ δινεύων κατά οίκον, όπιπεύσεις δε γυναϊκας; άλλ έξελθε θύραζε, τάλαν, και δαιτός σνησο. ή τάχα καὶ δαλῷ βεβλημένος είσθα θύραζε. **Ϋ**ην δ' ἄρ' ὑπόδρα ίδων προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς' 70 δαιμονίη, τί μοι ωδ' έπέχεις κεκοτηότι θυμώ; ή ότι δη όυπόω, κακά δε χροί είματα είμαι, πτωχεύω δ' άνὰ δημον; άναγκαίη γὰρ ἐπείγει. τοιουτοι πτωγοί και αλήμονες ανδρες έασιν. 75 και γαρ έγω ποτε οίκον έν άνθρωποιστ έναιον όλβιος αφνειόν, και πολλάκι δόσκον αλήτη, τρίω όποιος έοι και ότευ κεγρημένος έλθοι. ήσαν δε δμῶες μάλα μυρίοι, αλλα τε πολλά οξσίν τ' ευ ζώουσι και άφνειοι καλέονται. 80 άλλά Ζεύς άλάπαξε Κρονίων ήθελε γάρ που. τῷ νῦν μή ποτε καὶ σύ, γύναι, ἀπὸ πᾶσαν ὀλέσσης άγλαΐην, τη νῦν γε μετὰ δμωησι κέκασσαι. μή πώς τοι δέσποινα χοτεσσαμένη χαλεπήνη, η Όδυσεύς έλθη έτι γάρ και έλπίδος αίσα. 85 εί δ' ο μεν ως απόλωλε και ούκετι νόστιμός εστιν. άλλ ήδη παις τοιος Απόλλωνός γε έκητι, Τηλέμαχος · τον δ' ού τις ένὶ μεγάροισι γυναιχῶν λήθει ατασθάλλους, έπει ούχετι τηλίχος έστίν. Ως φάτο, τοῦ δ' ήχουσε περίφρων Πηνελόπεια, 90 αμφίπολον δ' ένένιπεν, έπος τ' έφατ', έχ τ' όνόμαζεν Πάντως, θαρσαλέη, κύον άδδεές, ου τί με λήθεις Ιοδουσα μέγα ἕργον, ὁ σῆ κεφαλῆ ἀναμάξεις πάντα γὰρ εὐ ἦδησθ, ἐπεὶ ἐξ ἐμεῦ ἕκλυες αὐτῆς, ώς τον ξείνον έμελλον ένι μεγάροισιν έμοισιν 95 αμφί πόσει είρεσθαι, έπει πυχινώς αχάχημαι. Η έα, και Ευουνόμην ταμίην πρός μύθον έειπεν. Εύουνόμη, φέρε δη δίφρον και κώας έπ αυτού,

όφρα καθεζόμενος είπη έπος ήδ' έπακούση

82

LIB. XIX. v. 59 – 138.

ό ξείνος έμέθεν έθελω δέ μιν έξερέεσθαι. Ως έφαθ, ή δε μάλ ότραλέως κατέθηκε φέρουσα 100 δίφρον εύξεστον, και επ' αύτω κώας έβαλλεν. ένθα καθέζετ έπειτα πολύτλας δίος 'Οδυσσεύς. τοΐσι δε μύθων ήρχε περίφρων Πηνελόπεια. Ξείνε, το μέν σε πρώτον έγων είρήσομαι αυτή. τίς πόθεν είς ανδρών; πόθι τοι πόλις ήδε τοχηες; 105 Την δ' απαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς. ω γύναι, ούκ αν τίς σε βροτῶν ἐπ ἀπείρονα γαΐαν νεικέοι. η γάρ σευ κλέος ούρανον εύρυν ινάνει, ώς τέ τευ η βασιληος αμύμονος, ός τε θεουδής άνδράσιν έν πολλοΐσι και ίφθίμοισιν άνάσσων 110 εύδικίας ανέχησι, φέρησι δε γαία μέλαινα πυρούς και κριθάς, βρίθησι δε δένδρεα καρπώ, τίκτη δ' έμπεδα μηλα, Θάλασσα δε παρέχη ίχθῦς έξ εψηγεσίης, άρετῶσι δε λαοί ὑπ αὐτοῦ. τῷ ἐμὲ νῦν τὰ μὲν άλλα μετάλλα σῷ ἐνὶ οἴκφ, 115 μηδ' έμον έξερέεινε γένος και πατρίδα γαΐαν, μή μοι μαλλον θυμόν ένιπλήσης όδυνάων μνησαμένος μάλα δ' είμι πολύστονος. ούδε τι με γρή οίκα έν άλλοτρίω γοόωντά τε μυρόμενόν τε ήσθαι, έπει κάκιον πενθήμεναι ακριτον αίεί. 120μή τίς μοι δμωών νεμεσήσεται, ήε σύ γ αυτή, φή δε δακουπλώειν βεβαρηότα με φρένας ζίνω. Τον δ' ήμείβετ' έπειτα περίφρων Πηνελύπεια. ξειν, ήτοι μεν έμην άρετην είδός τε δέμας τε ώλεσαν αθάνατοι, ότε Πλιον είσανέβαινον 125Αργεΐοι, μετά τοῖσι δ' έμὸς πόσις ἦεν 'Οδυσσεύς. εί κεϊνός γ έλθων τον έμον βίον αμφιπολεύοι, μείζόν κε κλέος είη έμον και κάλλιον ούτως. τυν δ' άχομαι τόσα γάρ μοι έπέσσενεν κακά δαίμων. 130 [όσσοι γάς νήσοισιν έπικρατέουσιν άριστοι, Δουλιχίος τε Σάμη τε καὶ ὑλήεντι Ζακύνθω. οί τ' αυτήν 'Ιθάχην ευδείελον άμφινέμονται, οί μ' άεκαζομένην μνώνται, τρύχουσι δέ οίκον.] τῷ ούτε ξείνων έμπάζομαι ούθ ίκετάων, 135 ούτε τι κηρύκων, οι δημιοεργοί έασιν. άλλ' Όδυση ποθέουσα φίλον κατατήκομαι ήτος. οι δε γάμον σπεύδουσιν εγώ δε δόλους τολυπεύω. ωπρος μέν μοι πρώτον ενέπνευσε φρεσί δαίμων,

83

- στησαμένη μέγαν ίστόν, ἐνὶ μεγάροισιν ὑφαίνειν, 140 λεπτόν και περίμετρον ἄφαρ δ' αυτοῖς μετέειπον κοῦροι, ἐμοὶ μνηστῆρες, ἐπεὶ θάνε δῖος Όδυσσεύς, μίμνετ ἐπειγόμενοι τὸν ἐμὸν γάμον, εἰς ὅ κε φᾶρος ἐκτελέσω, μή μοι μεταμώνια νήματ ὅληται, Δαέρτη ἦρωϊ ταφήϊον, εἰς ὅτε κέν μιν
- 145 μοῖς όλοἡ καθέλησι τανηλεγέος Φανάτοιο μή τίς μοι κατὰ δῆμον Αχαιιάδων νεμεσήση, αί κεν ἅτες σπείςου κῆται πολλὰ κτεατίσσας.
 ὡς ἐφάμην, τοῖσιν δ' ἐπεπείθετο θυμὸς ἀγήνως.
 ἐνθα καὶ ἠματίη μὲν ὑφαίνεσκον μέγαν ἱστόν,
 150 νύκτας δ' ἀλλύεσκον, ἐπὴν δαίδας παραθείμην.
- 150 νίκτας δ' άλλύεσκον, ἐπὴν δαϊδας παραθείμην. δς τρίετες μὲν ἕληθον ἐγὼ καὶ ἔπειθον Άχαιούς άλλ ὅτε τέτρατον ήλθεν ἕτος καὶ ἐπήλυθον ὡραι, [μηνῶν φθινόντων, περὶ δ' ῆματα πόλλ ἐτελέσθη,] καὶ τότε δή με διὰ δμωάς, κύνας οὐκ ἀλεγούσας,
- 155 είλον έπελθόντες και ομόκλησαν έπέεσσιν. δς το μεν έξετέλεσσα και ούκ εθείλουσ, υπ άνάγκης νῦν δ' οῦτ ἐκουγέειν θύναμαι γάμον, οῦτε τιν άλλην μῆτιν ἕθ' εύρίσκω. μάλα δ' ὀτρύνουσι τοκῆες γήμασθ', ἀσχαλάα δε πάϊς βίοτον κατεδόντων,
- 160 γιγνώσκων ήδη γαρ ανήρ οίός τε μάλιστα οίκου κήδεσθαι, τῷ τε Ζεὺς κῦδος ὀπάζει. ἀλλὰ καὶ ὡς μοι εἰπὲ τεὸν γένος, ὁππόθεν ἐσσί· οὐ γὰρ ἀπὸ δρυός ἐσσι παλαιφάτου, οὐδ ἀπὸ πέτρης. Τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις Όδυσσεύς·
- 165 ω γύναι αίδοίη Δαεοτιάδεω 'Οδυσήος, οὐκέτ ἀπολλήξεις τὸν ἐμὸν γόνον ἐξερέουσα; ἀλλ ἕκ τοι ἐρέω ἡ μέν μ ἀχέεσσί γε δώσεις πλείοσιν ἢ ἔχομαι ἡ γὰρ δίκη, ὑππότε πάτρης ἡς ἀπέησιν ἀνήρ τόσσον χρόνον, ὅσσον ἐγώ νῦν,
 170 πολλὰ βροτῶν ἐπὶ ἅστε ἀλώμενος, ἄλγεα πάσχων.
- 170 πολλά βροτῶν ἐπὶ ἄστε ἀλώμενος, ἄλγεα πάσχων.
 ἀλλὰ καὶ ὡς ἐρέω, ὅ μ' ἀνείρεαι ἡδὲ μεταλλῷς.
 Κρήτη τις γαῖ ἕστι, μέσω ἐνὶ οἶνοπι πόντω,
 καλὴ καὶ πίειρα, περίρρυτος ἐν δ' ἅνθρωποι
 πολλοί, ἀπειρέσιοι, καὶ ἐννήκοντα πόληες.
 175 ἅλλη δ' ἅλλων γλῶσσα μεμιγμένη ἐν μὲν Άχαιοί,
- 175 άλλη δ' άλλων γλώσσα μεμιγμένη ' ἐν μὲν 'Αχαιοί, ἐν δ' Ἐτεόχοητες μεγαλήτορες, ἐν δὲ Κύδωνες Δωριέες τε τριχάϊχες δῖοί τε Πελασγοί. τῆσι δ' ἐνὶ Κνωσός μεγάλη πόλις, ἔνθα τε Μίγως

LIB. XIX. v. 139-218.

έννέωρος βασίλευε Διός μεγάλου δαριστής, πατρός έμοιο πατήρ, μεγαθύμου Δευκαλίωνος. 180 Δευκαλίων δ' έμε τίκτε και Ίδομενηα άνακτα. άλλ ό μεν έν νήεσσι χορωνίσιν Ίλιον είσω ώγεθ άμ Ατρείδησιν, έμοι δ όνομα κλυτον Αίθων, όπλότερος γενεη. ο δ' άρα πρότερος και άρείων. ένθ' 'Οδυσήα έγων ιδόμην και ξείνια δωκα. 185 καί γαρ τον Κρήτηνδε κατήγαγεν ης ανέμοιο, ίέμενον Τροίηνδε παραπλάγξασα Μαλειών στήσε δ' έν Άμνισω, όθι τε σπέος Είλειθυίης, έν λιμέσιν χαλεποίσι, μόγις δ' υπάλυξεν αέλλας. αὐτίκα δ' Ίδομενῆα μετάλλα ἄστυδ' ἀνελθών. 190 ξείκον γάρ οι έφασκε φίλον τ' έμεν αίδοϊόν τε. τῷ δ' ήδη δεκάτη η ένδεκάτη πέλεν ηώς οίγομένω σύν νηυσί κορωνίσιν Ίλιον είσω. τόν μεν έγω πρός δώματ άγων ευ έξεινισσα, ένδυκέως φιλέων, πολλών κατά οίκον έόντων. 195 καί οί τοις τ' άλλοις έτάροις, οι αμ' αυτώ έποντο, δημόθεν άλφιτα δώκα και αίθοπα οίνον άγείρας καί βούς ίρεύσασθαι, ίνα πλησαίατο θυμόν. ένθα δυώδεκα μέν μένον ήματα διοι Αχαιοί. είλει γὰς Βορέης άνεμος μέγας, οὐδ' ἐπὶ γαίη 200εία ίστασθαι, χαλεπός δέ τις ώρορε δαίμων. τη τρισκαιδεχάτη δ' άνεμος πέσε, τοι δ' ανάγοντο. Ίσκε ψεύδεα πολλά λέγων ἐτύμοισιν ὁμοῖα·

της δ' αζό ακουούσης δέε δάκουα, τήκετο δε χρώς. ός δε χιών κατατήκετ έν ακροπόλοισιν όρεσσιν, 205 ην τ΄ Εύοος κατέτηξεν, επην Ζέφυρος καταχεύη τηχομένης δ' αξοα της ποταμοί πλήθουσι δέοντες ώς της τήκετο καλά παρήμενον. αυτάρ Οδυσσεύς ψυμῶ μεν γοόωσαν έην ελέαιρε γυναϊκα, 210 οφθαλμοί δ' ώς εί κέρα ξοτασαν ήε σίδηρος ατρέμας έν βλεφάροισι. δόλω δ' ο γε δάκουα κεύθεν. ή δ' έπει ούν τάρφθη πολυδακρύτοιο γόοιο, εξαυτίς μιν έπεσσιν άμειβομένη προσέειπεν Νύν μεν δή σευ, ξεινέ γ', ότω πειρήσεσαι, 215

ινυν μεν 0η σευ, 5εινε γ, 0ιω πειρησεσσαι, εί έτεὸν δη χείθι σὺν ἀντιθέοις ἐτάροισιν Ξείνισας ἐν μεγάροισιν ἐμὸν πόσιν, ὡς ἀγορεύεις. είπέ μοι, ὁπποῖ ἄσσα περὶ χροὶ είματα ἕστο,

αὐτός & οἶος ἕην, καὶ ἐταίρους, οι οἱ ἔποντο. 220 Την δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις Όδυσσεύς ὦ γύναι, ἀργαλέον, τόσσον χρόνον ἀμφὶς ἐίντα εἰπέμεν ἦδη γάρ οἱ ἐεικοστὸν ἔτος ἐστίν, ἐξ οὑ κεῖθεν ὅβη καὶ ἐμῆς ἀπελήλυθε πάτρης ἀλλὰ καὶ ὡς ἐρέω, ὡς μοι ἰνδάλλεται ἦτορ.

225 χλαϊναν πορφυρέην ούλην έχε διος 'Οδυσσεύς, διπλην αυτάρ οι περόνη χρυσοιο τέτυκτο αυλοίσιν διδύμοισι. πάροιθε δε δαίδαλον ήεν έν προτέροισι πόδεσσι κύων έχε ποικίλον έλλόν, άσπαίροντα λάων το δε θαυμάζεσκον απαντες,

230 ώς οί χρύσεοι ઉντες ό μέν λάε νεβρόν ἀπάγχων, αὐτὰρ ὁ ἐκφυγέειν μεμαώς ἦσπαιρε πόδεσσιν. τὸν δὲ χιτῶν ἐνόησα περὶ χροὶ σιγαλόεντα, οἰόν τε κρομύοιο λοπὸν κάτα ἰσχαλέοιο. τώς μὲν ἔην μαλακός, λαμπρός ὅ ἦν ἠέλιος ῶς.

- 235 ή μέν πολλαί γ αυτόν έθηήσαντο γυναίκες. άλλο δέ τοι έρέω, συ δ' ένι φρεσι βάλλεο σησιν. ούκ οίδ', εί τάδε έστο περί γροτ οίκοθ' Όδυσσεύς, ή τις έταίρων δωκε θοης έπι νηός ίόντι, ή τίς που και ξείνος, έπει πολλοϊσιν Όδυσσεύς
- 240 έσκε φίλος παῦροι γὰρ Άχαιῶν ἦσαν ὁμοῖοι. καί οἱ ἐγὼ χάλκειον ἄορ καὶ δίπλακα δῶκα καλήν, πορφυρέην καὶ τερμιόεντα χιτῶνα, αἰδοίως δ' ἀπέπεμπον ἐῦσσέλμου ἐπὶ νηός. καὶ μέν οἱ κῆρυξ ὀλίγον προγενέστερος αὐτοῦ

245 είπετο και τόν τοι μυθήσομαι, οίος έην περ. γυρος έν ωμοισιν, μελανόχοοος, ούλοκάρηνος, Εύουβάτης δ' ονομ έσκε τίεν δέ μιν έξοχον αλλων ων έτάρων 'Οδυσεύς, ότι οι φρεσιν άρτια ήδη.

⁶Ως φάτο, τη δ΄ έτι μαλλον ύφ΄ Γμερον ώρσε γόοιο, 250 σήματ άναγνούση, τά οἱ ἕμπεδα πέφραδ' Οδυσσεύς. ή δ' ἐπεὶ οῦν τάρφθη πολυδακρύτοιο γόοιο, καὶ τότε μιν μύθοισιν ἀμειβομένη προσέειπεν Νῦν μὲν δή μοι, ξεῖνε, πάρος περ ἐὼν ἐλεεινός, ἐν μεγάροισιν έμοῖσι φίλος τ΄ ἕση αἰδοῖός τε

255 αὐτή γὰρ τάδε είματ ἐγώ πόρον, οί ἀγορεύεις, πτύξασ ἐκ θαλάμου, περόνην τ ἐπέθηκα φαεινήν κείνω ἄγαλμ έμεναι. τὸν δ' οὐχ ὑποδέξομαι αὐτις οίκαδε νοστήσαντα φίλην ἐς πατρίδα γαῖαν.

Digitized by Google

LIB. XIX. v. 219 - 298.

| τῷ ἑα κακῆ αίση κοίλης ἐπὶ νηὸς ᾿Οδυσσεύς ῷχετ ἐποψόμενος Κακοίλιον οὐκ ὀνομαστήν. Τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις ᾿Οδυσσεύς ὦ γύναι αίδοίη Δαερτιάδεω ᾿Οδυσῆος, | 260 |
|---|--------------|
| μηκέτι νῦν χοδα καλὸν ἐναίρεο, μηδέ τι θυμόν τῆκε, πόσιν γοόωσα. νεμεσσῶμαί γε μὲν οὐδέν καὶ γάρ τίς τ' ἀλλοῖον ὀδύρεται ἅνδο' ὀλέσασα κουρίδιον, τῷ τέκνα τέκη φιλότητι μιγεῖσα, η 'Οδυση', ὅν φασι θεοῖς ἐναλίγκιον είναι. | 265 |
| άλλὰ γόου μὲν παῦσαι, ἐμεῖο δὲ σύνθεο μῦθον· νημερτέως γάρ τοι μυθήσομαι οὐδ' ἐπικεύσω, ὡς ἦδη 'Οδυσῆος ἐγὼ περὶ νόστου ἄκουσα ἀγχοῦ, Θεσπρωτῶν ἀνδρῶν ἐν πίονι δήμφ, ζωοῦ· ἀὐτὰρ ἄγει κειμήλια πολλὰ καὶ ἐσθλά | 270 · |
| αίτίζων ἀνὰ δήμον. ἀτὰρ ἐρίηρας ἑταίρους ῶλεσε καὶ νῆα γλαφυρὴν ἐνὶ οἶνοπι πόντω, Θρινακίης ἄπο νήσου ἰών ' ὀδύσαντο γὰρ αὐτῷ Ζεύς τε καὶ ἠέλιος · τοῦ γὰρ βόας ἔκταν ἑταῖροι. οἱ μὲν πάντες ὅλοντο πολυκλύστω ἐνὶ πόντω · | 275 |
| τὸν δ' ἄρ' ἐπὶ τρόπιος νεὸς ἐκβαλε Χῦμ' ἐπὶ χέρσου, Φαιήκων ἐς γαῖαν, οι ἀγχίθεοι γεγάασιν, οι δή μιν περὶ ϫῆρι θεὸν ὡς τιμήσαντο καί οι πολλὰ δόσαν, πέμπειν τέ μιν ἤθελον αὐτοί οἶκαδ' ἀπήμαντον. καί κεν πάλαι ἐνθάδ' Όδυσσεύς | 280 |
| Ϋην ἀλλ ἄρα οἱ τό γε κέρδιον εἶσατο Ουμῷ, γρήματ ἀγυρτάζειν πολλὴν ἐπὶ γαῖαν ἰόντι ὡς περὶ κέρδεα πολλὰ καταθνητῶν ἀνθρώπων οἰδ ᾿Οδυσεύς, οὐδ' ἅν τις ἐρίσσειε βροτός ἅλλος. ὡς μοι Θεσπρωτῶν βασιλεύς μυθήσατο Φείδων | 285 |
| ώμνυε δε ποὸς ἕμ αὐτόν, ἀποσπένδων ἐνὶ οἶκφ, νῆα κατειρύσθαι καὶ ἐπαρτέας ἕμμεν ἐταίρους, οι δή μιν πέμψουσι φίλην ἐς πατρίδα γαῖαν. ἀλλ ἐμε πριν ἀπέπεμψε τύχησε χὰρ ἐρχομένη νηῦς ἀνδρῶν Θεσπρωτῶν ἐς Δουλίχιον πολύπυρον. | 290 |
| καί μοι κτήματ έδειξεν, δσα Έυναγείρατ 'Οδυσσεύς καί νύ κεν ές δεκάτην γενεήν ετερόν γ έτι βόσκοι, δσσα οἱ ἐν μεγάροις κειμήλια κεῖτο άνακτος. τὸν δ' ἐς Δωδώνην φάτο βήμεναι, ὄφρα θεοῖο ἐκ δρυὸς ὑψικόμοιο Διὸς βουλὴν ἐπακούσαι, ὅππως νοστήσειε φίλην ἐς πατρίδα γαῖαν | 205 |

Digitized by Google

| 30 0 | ήδη δην ἀπεών, η ἀμφαδον ηἐ χουφηδόν. એς ὁ μὲν οὕτως ἐστί σόος, καὶ ἐλεύσεται ήδη |
|---------------|--|
| | άγχι μάλ', ούδ' έτι τηλε φίλων και πατρίδος αίης |
| | δηρόν άπεσσειται έμπης δέ τοι όρχια δώσο. |
| | ίστω νῦν Ζεὺς πρῶτα, Θεῶν ὕπατος καὶ ἄριστος, |
| 00r | ίστίη τ' Όδυσηος αμύμονος, ην άφικάνω |
| 000 | ή μέν τοι τάδε πάντα τελείεται, ώς ἀγορεύω. τοῦδ' αὐτοῦ λυχάβαντος έλεύσεται ἐνθάδ' Όδυσσεύς. |
| | τουο αυτου κυχαραντος ελευσεται ενσαο Οουσσευς, τού μέν φθίνοντος μηνός, του δ' ίσταμένοιο. |
| | του μεν φυινοντος μηνος, του ο ωταμενοιο. Τον δ' αυτε προσέειπε περίφρων Πηνελόπεια |
| | αι γάρ τούτο, ξείνε, έπος τετελεσμένον είη |
| 310 | αι γαρ τουτο, ζεινο, επος τετελομενον οιη τφ κε τάχα γνοίης φιλότητά τε πολλά τε δώρα |
| 010 | έξ έμευ, ώς άν τις σε συναντόμενος μαχαρίζοι. |
| | άλλά μοι ώδ' άνὰ θυμὸν ὀΐεται, ὡς ἔσεταί πες. |
| | οῦτ' ἘΟδυσεὺς ἕτι οἶκον ἐλεύσεται, οῦτε σừ πομπης |
| • | τεύξη, έπει ού τοιοι σημάντορές είσ ενι οίκφ, |
| 315 | οίος 'Οδυσσεύς έσκε μετ' ανδράσιν, εί ποτ' έην γε, |
| | ξείνους αίδοίους αποπεμπέμεν ήδε δέχεσθαι. |
| | άλλά μιν, ἀμφίπολοι, ἀπονίψατε, κάτθετε δ' εννήν, |
| | δέμνια καὶ χλαίνας καὶ ὑήγεα σιγαλόεντα, |
| | φς κ΄ εύ θαλπιόων χρυσόθρονον ήῶ ικηται. |
| · 32 0 | πώθεν δε μάλ ποι λοέσσαι τε νοϊσαί τε. |
| • | ώς κ΄ ένδον παρά Τηλεμάνω δείπνοιο μέδηται |
| | ημενος έν με γάρφ. τῷ δ΄ άλγιον, ὄς κεν έκείνων |
| | τούτον άνιάζη θυμοφθόρος ούδέ τι έργον |
| | ένθάδ' έτι πρήξει, μάλα περ χεχολωμένος airõg. |
| 325 | πώς γαο έμευ σύ, ξεινε, δαήσεαι ή τι γυναιχών |
| | άλλάων περίειμι νόον και έπίφρονα μητιν, |
| | εί κεν άϋσταλέος, κακὰ είμένος ἐν μεγάροισιν |
| | δαινύη; ανθρωποι δε μινυνθάδιοι τελέθουσιν. |
| 990 | ος μεν απηνής αυτός έη και απηνέα είδη, |
| | τῷ δὲ καταρῶνται πάντες βροτοὶ ἄλγε' ὀπίσσω ζωῷ, ἀτὰρ τεθνεῶτί γ' ἐφεψιόωνται ἅπαντες· |
| | ડુબ્રાપુ, તરવાર રકાગરાજા 7 રણસ્વાગ્વાર્થા વસવારાષ્ટ્ર ઉદુ ઈ લેમ વેદ્યાર્થભાષ્ટ્ર વર્ષરાઠેડ ર્શ્વ પ્રવો વેદ્યાર્થમાન્ય રોઉગ્ન, |
| | τοῦ μέν τε κλέος εὐρὺ διὰ ξεῖνοι φορέουσιν |
| • | πάντας έπ' άνθρώπους, πολλοί τέ μιν έσθλον έειπον. |
| 385 | Την δ' απαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς' |
| | ό γύναι αίδοίη Δαερειάδεω 'Οδυσήος, |
| | ήτοι έμοι χλαϊναι και φήγεα σιγαλόεντα |
| | ήχθεθ', ότε πρώτον Κρήτης όρεα νιφόεντα |
| - | |

88

LIB. XIX. ' v. 299 --- 378.

νοσφισάμην έπὶ νηὸς ἰών δολιχηρέτμοιο, κείω δ', ὡς τὸ πάρος περ ἀῦπνους νύκτας ἶαυον· 340 πολλὰς γὰρ δὴ νύκτας ἀεικελίφ ἐνὶ κοίτη ἄεσα καί τ ἀ κέμεινα ἐῦθρονον ἡῶ δἶαν. οὐδέ τί μοι ποδάνιπτρα ποδῶν ἐπιήρανα θυμῷ γίγνεται· οὐδὲ γυνὴ ποδὸς ἄψεται ἡμετέροιο τάων, αι τοι δῶμα κάτα δρήστειραι ἐασιν, 346 εἰ μή τις γρηῦς ἐστι παλαιή, κεδνὰ ἰδυῖα, ἤ τις δὴ τέτληκε τόσα φρεσών, ὅσσα τ ἐγώ περ τῆ δ΄ οὐκ ἂν φθονέοιμι ποδῶν ἄψασθαι ἐμεῖο.

Τον δ' αυτε προσέειπε περίφρων Πηνελόπεια ξεϊνε φίλ' ου γάρ πώ τις άνήρ πεπνυμένος ώδε 350 ξείνων τηλεδαπῶν φιλίων έμον ικετο δῶμα, ώς σừ μάλ εὐφραδέως πεπνυμένα πάντ ἀγορεύεις ἔστι δέ μοι γρηῦς πυκινὰ φρεσὶ μήδε ἔχουσα, η κεῖνον δύστηνον ἐὐ τρέφεν ήδ' ἀτίταλλεν, δεξαμένη χείρεσσ, ὅτε μιν πρῶτον τέκε μήτηρ, 355 η σε πόδας νίψει ὀλιγηπελέουσά περ ἕμπης. ἀλλ ἅγε νῦν ἀνστᾶσα, περίφρων Εὐρύκλεια, νίψον σοῖο ἅνακτος ὑμήλικα. καί που 'Οδυσσεύς ηδη τοιόσδ' ἐστὶ πόδας τοιώσδε τε χεῖρας alψα γὰρ ἐν κακότητι βροτοὶ καταγηράσκουσιν. 360 [°]Ως ἅρ ἔφη· γρηῦς δὲ κατέσχετο χεροὶ πρόσωπα,

δάκονα δ' ἕκβαλε θεομά, ἕπος δ' όλοφυδιόν ἕειπει.

'Ω μοι έγω σέο, τέχνον, αμήχανος. η σε περί Ζεύς άνθρώπων ήχθηρε θεουδέα θυμον έχοντα. ού γάρ πώ τις τόσσα βροτών Διι τερπικεραύνο πίονα μηρί έκη, ουδ' έξαίτους έκατόμβας, 365 όσσα σύ τῷ ἐδίδως, ἀρώμενος ἔως ἴχοιο γηράς τε λιπαρόν θρέψαιό τε φαίδιμον υίόν. νύν δέ τοι οίφ πάμπαν αφείλετο νόστιμον ήμαρ. ούτω που καί κείνω έφεψιόωντο γυναϊκες 370 ξείνων τηλεδαπών, ότε τευ κλυτά δώμαθ ίκοιτο, ώς σέθεν αι χύνες αίδε χαθεψιόωνται απασαι, τάων νῦν λώβην τε καὶ αἴσχεα πόλλ ἀλεείνων ούκ έάας νίζειν έμε δ' ούκ άέκουσαν άνώγεν κούρη ³Ικαρίοιο, περίφρων Πηνελόπεια. 375 τῷ σε πόδας νίψω, άμα τ' αὐτῆς Πηνελοπείης καί σέθεν είνεκ, έπεί μοι ορώρεται ένδοθι θυμός אוֹספרוי. מאל מיז יעי בטיובו לחסר, ז דרו אבי בואש.

90

πολλοί δη ξείνοι ταλαπείριοι ένθάδ' ικοντο, 380 άλλ' ου πώ τινά φημι έοικότα ώδε ίδέσθαι, ώς συ δέμας φωνήν τε πόδας τ' Όδυσηϊ έοικας. Tην δ' απαμειβόμενος προσέφη πολύμητις Όδυσσεύς δ γρηῦ, οὐτω φασίν, ὅσοι ίδον ὀφθαλμοῖσιν ήμέας ἀμφοτέρους, μάλα εἰκέλω ἀλλήλοιιν

- 385 έμμεναι, ώς σύ πες αὐτὴ ἐπιφρονέουσ ἀγορεύεις. ⁶Ως ἄς ἕφη γρηὒς δὲ λέβηθ ἐλε παμφανόωντα, τοῦ πόδας ἐξαπένιζεν, ὕδως δ' ἐνεχεύατο πουλύ ψυχρόν, ἕπειτα δὲ θερμὸν ἐπήφυσεν. αὐτὰς Όδυσσεύς ζεν ἐπ ἐσχαρόφιν, ποτὶ δὲ σκότον ἐτράπετ αἰψα
- 390 αὐτίκα γὰρ κατὰ θυμὸν ὀΐσατο, μή ἐ λαβοῦσα οὐλὴν ἀμφράσσαιτο καὶ ἀμφαδὰ ἔργα γένοιτο. «ίζε δ' ἅρ' ἀσσον ἰοῦσα ἅναχθ' ἑόν' αὐτίκα δ' ἔγνω οὐλήν, τήν ποτέ μιν σῦς ἦλασε λευκῷ ὀδόντι Παρνησόνδ' ἐλθόντα μετ' Αὐτόλυκόν τε καὶ υἶας,
- 395 μητρός έῆς πατέζ ἐσθλόν, ὃς ἀνθρώπους ἐκέκαστο κλεπτοσύνη θ' ὄρκφ τε. θεός δέ οἱ αὐτὸς ἔδωκεν Ἐρμείας· τῷ γὰς κεγαρισμένα μηρία καῖεν ἀρνῶν ἠδ' ἐρίφων· ὁ δέ οἱ πρόφρων ἅμ' ὀπήδει. Αὐτόλυκος δ' ἐλθών ἘΟάκης ἐς πίονα δημον
- 400 παίδα νέον γεχαώτα κιγήσατο Ουγατέρος ής τόν όα οι Ευρύκλεια φίλοις έπι γούνασι Οηκεν παυομένω δόρποιο, έπος τ έφατ, έκ τ όνόμαζεν Αὐτόλυκ, αὐτὸς νῦν ὅνομ ἐὕρεο ὅ ττί κε Οῆαι παιδὸς παιδι φίλω. πολυάρητος δέ τοί ἐστιν.
- 405 Την δ' αὐτ' Αὐτόλυχος ἀπαμείβετο φώνησέν τε γαμβοὸς ἐμὸς θυγάτηο τε, τίθεσθ ὅνομ ὅ ττί κεν είπω. πολλοῖσιν γὰο ἔγωγε ὀδυσσάμενος τόδ' ἱκάνω, ἀνδοάσιν ἡδὲ γυναιξὶν ἀνὰ χθόνα πουλυβότειοαν τῷ δ' Όδυσεὺς ὅνομ ἔστω ἐπώνυμον. αὐτὰρ ἔγωγε.
- 410 όππότ ἂν ήβήσας μητρώϊον ἐς μέγα δῶμα έλθη Παρτησόνδ', ὅθι πού μοι κτήματ ἕασιν, τῶν οἱ ἐγὼ δώσω καί μιν χαίροντ' ἀποπέμψω. Τῶν ἕνεκ ἡλθ' 'Οδυσεύς, ἕνα οἱ πόροι ἀγλαὰ δῶρα. τὸν μὲν ἅς' Αὐτόλυκός τε καὶ υίέες Αὐτολύκοιο
- 415 χερσίν τ' ήσπάζοντο έπεσσί τε μειλιχίοισιν μήτης δ' Άμφιθέη μητρός περιφυσ' Όδυσηϊ πύσσ άρα μιν πεφαλήν τε και άμφω φάεα καλά. Αυτόλυκος δ' υίοῖσιν έκέκλετο κυδαλίροισιν

Digitized by Google

δεϊπνον ἐφοπλίσσαι τοὶ δ' ὀτφύνοντος ἄχουσαν, αὐτίχα δ' εἰσάγαγον βοῦν ἄρεενα πενταέτηρον. τὸν δέρον ἀμφί δ' ἔπον, καί μιν διέχευαν ἅπαντα, μίστυλλόν τ' ἄρ' ἐπισταμένως, πεῖράν τ' οβελοῖσιν, ὅπτησάν τε περιφραδέως, δάσσαντό τε μοίρας. ὡς τότε μὲν πρόπαν ἡμαρ ἐς ἡέλιον καταδόντα δαίνυντ', οὐδέ τι θυμὸς ἐδεύετο δαιτὸς ἐἶσης΄ ἡμος δ' ἡέλιος κατέδυ καὶ ἐπὶ κνέφας ἡλθεν, δὴ τότε κοιμήσαντο καὶ ὕπνου δῶρον ἕλοντο.

Ήμος δ' ήριγένεια φάνη φοδοδάκτυλος ήώς, βάν & ιμεν ές θήρην, ήμεν κύνες ήδε και αυτοί υίέες Αντολύχου μετά τοΐσι δε δίος 'Οδυσσεύς 430 ήϊεν. αίπυ δ' όρος προσέβαν καταειμένον ύλη Παρνησού, τάχα δ' ίκανον πτύχας ήνεμοέσσας. ήέλιος μεν έπειτα νέον προσέβαλλεν άρούρας έξ ἀχαλαρρείταο βαθυρρόου ἀΩχεανοῖο, οι δ' ές βήσσαν ἵχανον ἐπαχτῆρες·πρό δ' ἄρ' αὐτῶν 435 ไขาเ ยอยาทอีทระร xบ่ายร ที่เธลา, ฉบรลอ อีกเธยยา υίέες Αυτολύκου μετά τοισι δε δίος 'Οδυσσεύς ή τεν άγχι κυνών, κραδάων δολιγόσκιον έγχος. ένθα δ' α̈́ ἐν λόχμη πυκινη κατέκειτο μέγας σῦς. την μèν α̈́ οῦτ' ἀνέμων διάη μένος ὑγόον ἀέντων, 440 ούτε μιν ήελιος φαέθων . άχτισιν έβαλλεν, ούτ όμβρος περάασκε διαμπερές . ως άρα πυκνή ήεν, ατάρ φύλλων ένέην χύσις ήλιθα πολλή. τον δ' ανδρών τε κυνών τε περί κτύπος ήλθε ποδοίιν, ώς έπάγοπτες έπησαν ο δ' άντίος έχ ξυλόγοιο, 446 φρίξας εν λοφιήν, πυρ δ' όφθαλμοῖσι δεδορχώς, στη δ' αυτών σχεδόθεν. δ δ' άρα πρώτιστος 'Οδυσσεύς έσσυτ άνασχόμενος δολιχόν δόρυ χειρί παχείη, οντάμεναι μεμαώς. ὁ δέ μιν φθάμενος έλασεν σῦς 450 γουνός ύπερ, πολλόν δε διήφυσε σαρχός όδόντι λικριφίς άιξας, ούδ' όστέον ίκετο φωτός. τόν δ' 'Οδυσεύς ούτησε τυχών κατά δεξιόν ώμον, άντικού δε διηλθε φαεινού δουρός άκωκή. κάδ δ' έπεσ' έν κονίησι μακών, από δ' έπτατο θυμός. τον μεν αξ Αυτολύχου παίδες φίλοι αμφεπένοντο, 466 ώτειλην δ' 'Οδυσηος αμύμονος αντιθέοιο δησαν έπισταμένως, έπαοιδη δ' αίμα κελαινόν έσχεθον, αίψα δ' ίκοντο φίλου πρός δώματα πατρός.

Digitized by Google

91

420 ·

τον μεν αξ Αντόλυκός τε και υίέες Αυτολύκοιο 460 εν ίησάμενοι ήδ' άγλαὰ δῶρα ποσόντες παρπαλίμως χαίροντα φίλην χαίροντες έπεμπον eis 'Ιθάκην. τῷ μέν δα πατής και πότνια μήτης צמוֹפסי יססייוֹסמירו, אמו לֹצַנּפְנוּויסי גאמסדמ, oulin o דרו המאסו. o d' apa opiour ev xareleger, 465 ως μιν θηρεύοντ έλασεν σύς λευχώ όδόντι, Παρηγονό έλθόντα σύν υίάσιν Αυτολύχοιο. Την γρηύς χείρεσσι καταπρηνέσσι λαβούσα γνώ δ' έπιμασσαμένη, πόδα δε προέηχε φέρεσθαι. έν δε λέβητι πέσε κνήμη, χανάχησε δε χαλχός, 470 αψ δ' έτέρωσ' έκλίθη το δ' έπι τΟ στος έξέχυθ' ύδωρ. την δ' αμα χάρμα και άλγος έλε φρένα, τω δέ οι όσσε δακουόφι πλησθεν, θαλερή δέ οι έσχετο φωνή. άψαμένη δε γενείου 'Οδυσσηα προσέειπεν Η μάλ' Όδυσσεύς έσσι, φίλον κένος οὐδέ σ΄ ἕγωγε 475 πρίν έγνων, πρίν πάντα άνακτ έμον άμφαφάασθαι. Η, καί Πηνελόπειαν έσεδρακεν όφθαλμοῖσι», πεφραδέειν έθελουσα φίλον πόσιν ένδον εόντα. ή δ ούτ αθρησαι δύνατ αντίη ούτε νοησαι. τη γαο Αθηναίη νόον έτραπεν. ανταρ Οδυσσεύς 480 χείς έπιμασσάμενος φάρυγος λάβε δεξιτερηφιν, τη δ' έτέρη έθεν άσσον έρύσσατο, φώνησέν τε Μαΐα, τίη μ' έθελεις όλεσαι; σύ δε μ' έτρεφες αὐτή τῷ σῷ ἐπὶ μαζῷ τῦν δ' άλγεα πολλά μογήσας ήλυθον είχοστῷ έτει ές πατρίδα γαίαν. 485 αλλ' έπει έφράσθης καί τοι θεός έμβαλε θυμφ, σίγα, μή τίς τ άλλος ένι μεγάροισι πύθηται. ώδε γαρ έξερέω, το δε και τετελεσμένον έσται. εί ή ύπ έμοιγε θεός δαμάση μηστήρας άγανούς, ούδὲ τροφού ούσης σεῦ ἀφέξομαι, ὑππότ ἂν ἄλλας 490 δμωάς έν μεγάροισιν έμοῖς κτείνωμι γυναϊκας. Τον δ' αύτε προσέειπε περίφρων Ευρύκλεια. τέκτον έμόν, ποϊόν σε έπος φύγεν έρχος όδόντων. οίσθα μέν, οίον έμον μένος έμπεδον ούδ έπιεικτόν, έξω δ ώς ότε τις στερεή λίθος ήε σίδηρος.

495 άλλο δέ τοι έρεω, στ δ' ένι φρεσί βάλλεο σησιν εί γ ύπο σοί γε θεός δαμάση μνηστήρας άγαυούς, δη τότε τοι καταλέξω ένι μεγάροισι γυναϊκας, αί τέ σ' άτιμάζουσι και αι νηλειτείς είσίν.

Την δ απαμειβόμενος προσέφη πρλύμητις 'Οδυσσεύς μαΐα, τίη δε σύ τως μυθήσεαι; ούδε τί σε ηρή. 598 εύ νυ και αύτος έγω φράσομαι και είσομ εκάστην. αλλ' έχε σιγη μύθον, επίτρεψον δε θεοίσιν. "Ως άρ' έφη, γρηύς δε διεκ μεγάροιο βεβήκει οίσομένη ποδάνικτρα τα γαρ πρότερ' έκχυτο πάντα. αύταρ έπει νίψεν τε και ήλειψεν λίπ' ελαίφ, 505

αύτις αξ άσσοτέρω πυρος έλκετο δίφρον 'Οδυσσεύς Θερσόμενος, ούλην δε κατά φακέεσσι κάλυψεν. τοΐσι δε μύθων ήρχε περίφρων Πηνελόπεια

Ξεΐνε, το μέν σ' έτι τυτθον έγων είρήσομαι αψτή και γαρ δη κοίτοιο τών έσσεται ηδέος ώρη, 510 όν τινά γ ύπνος έλοι γλυκερός και κηδόμενόν περ. αύταρ έμοι και πένθος αμέτρητον πόρε δαίμων. ήματα μέν γαρ τέρπομ όδυρομένη, γοόωσα, αύταο έπη τύξ έλθη, έλησί τε κοϊτος απαττας, 515 . ત્રદાµતા કેમો ટેલ્સરow, πυκιναો ઉર્લ µor તેµળું તેઉામેગ ત્ર જારૂ όξείαι μελεδώνες όδυρομένην έρέθουσιν. ώς δ ότε Πανδαρέου κούρη, γλωρητς άηδών, καλόν αείδησιν έαρος νέον ίσταμένοιο, δενδρέων έν πετάλοισι καθεζομένη πυκινοΐσιν, 620 ή τε θαμά τρωπώσα χέει πολυηχέα φωνήν, παιδ' όλοφυρομένη Ίτυλον φίλον, όν ποτε γαλκώ **κτείνε** δι' άφραδίας, κούρον Ζήθοιο άνακτος, ώς και έμοι δίγα θυμός δρώρεται ένθα και ένθα, ήε μένω παρά παιδί και έμπεδα πάντα φυλάσσω, 525 πτησιν έμήν, δμωάς τε και ύψερεφές μέγα δώμα, ευνήν τ' αίδομένη πόσιος δήμοιό τε φημιν, η ήδη αμ έπωμαι Αγαιών ός τις άριστος μνάται ένι μεγάροισι, πορών άπερείσια έδνα. παις δ έμος έως μεν έην έτι νήπιος ήδε χαλίφρων, 530 γήμασθ' ού μ' εία πόσιος κατά δῶμα λιποῦσαν. νῦν δ' ὅτε δὴ μέγας ἐστὶ καὶ ἥβης μέτρον ἰκάνει, καί δή μ' άραται πάλιν έλθέμεν έχ μεγάροιο, πτήσιος ασχαλύων, τήν οι κατέδουσιν Αχαιοί. άλλ άγε μοι τον όνειρον υπόκριναι και άκουσον. 585 χηνές μοι κατά οίκον έείκοσι πυρόν έδουσιν έξ ύδατος, καί τέ σφιν ιαίνομαι είσορόωσα. έλθών δ' έξ όρεος μέγας αίετος άγχυλογείλης

Digitized by Google

ODÝSSEAE

94

πάσι κατ αλχόνας ήξε καὶ ἕκτανεν οἱ δ ἐκέχυντο 540 ἁθρόοι ἐν μεγάροις, ὁ δ' ἐς αἰθέρα δῖαν ἀέρθη. αὐτὰρ ἐγὼ κλαῖον καὶ ἐκώκυον ἕν περ ὀνείρφ, ἀμφὶ δ' ἕμ' ήγερέθοντο ἐῦπλοκάμιδες Αχαιαί, οἶκτρ' ὀλοφυρομένην, ὅ μοι αἰετὸς ἔκτανε χῆνας. ἂψ δ' ἐλθών κατ ἄρ' ἕζετ' ἐπὶ προῦχοντι μελάθρφ; 545 φωνή δὲ βροτέη κατερήτυε, φώνησέν τε

Θάρσει, Ίχαρίου χούρη τηλεχλειτοϊο ούχ όναρ, άλλ υπαρ ἐσθλόν, ὅ τοι τετελεσμένον ἕσται. χήνες μέν μιηστήρες, ἐγώ δέ τοι αἰετὸς ὄρνις ήα πάρος, νῦν αὐτε τεὸς πόσις εἰλήλουθα, 560 ὅς πᾶσι μηστήρσιν ἀειχέα πότμον ἐφήσω.

⁶Ως έφατ, αύτὰς ἐμὲ μελιηδής ὕπνος ἀνῆχεν παπτήνασα δὲ χῦνας ἐνὶ μεγάροισι νόησα πυρὸν ἐζεπτομένους παρὰ πύελον, ἡχι πάρος πες.

Τον δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις Όδυσσεύς 555 & γύναι, οὕ πως ἔστιν ὑποχρίνασθαι ὅνειρον άλλη ἀποκλίναντ, ἐπειή ῥά τοι αὐτὸς Όδυσσεύς πέφραδ, ὅπως τελέει. μηστῆρσι δὲ φαίνετ ὅλεθρος πᾶσι μάλ, οὐδέ κέ τις θάνατον καὶ κῆρας ἀλύξει. Τὸν δ' αὖτε προσέειπε περίφρων Πηνελόπεια

- 560 ξεϊν', ήτοι μεν όνειροι αμήχανοι αχοιτόμυθοι γίγνοντ', ούδέ τι πάντα τελείεται ανθρώποισιν. δοιαί γάρ τε πύλαι αμενηνών είσιν όνείρων αί μεν γάρ κεράεσσι τετεύχαται, αί δ έλέφαντι. τών οι μέν κ' έλθωσι δια πριστού έλέφαντος,
- 565 οι ζ έλεφαίφονται, έπε ἀκράαντα φέροντες οι δε δια ξεστῶν κεράων έλθωσι θύραζε, οι ζ έτυμα κραίνουσι, βροτῶν ὅτε κέν τις ἴδηται. ἀλλ έμοι οὐκ ἐντεῦθεν οιομαι αἰνὸν ὅνειρον έλθέμεν ἦ κ ἀσπαστὸν ἐμοι και παιδι γένοιτο.
- 570 άλλο δέ τοι ἐρέω, σὺ δ' ἐνὶ φρεσὶ βάλλεο σῆσιν.
 ῆδε δὴ ἡὡς εἶσι δυσώνυμος, ἥ μ' Οδυσῆος οἶκου ἀποσχήσει· νῦν γὰρ καταθήσω ἄεθλον,
 τοὺς πελέκεας, τοὺς κεῖνος ἐνὶ μεγάροισιν ἑοῖσιν ἰστασχ' ἑξείης, δρυόχους ῶς, δώδεκα πάντας.
 575 στὰς δ ὄ γε πολλὸν ἅνευθε διαρρίπτασκεν διστόν.
- 575 στὰς δ ὄ γε πολλὸν ἄνευθε διαρρίπτασκεν δίστόν. νῦν δὶ μνηστήρεσσιν ἄεθλον τοῦτον ἐφήσω ὅς δέ κε ἡμίτατ ἐντανύση βιὸν ἐν παλάμησιν, καὶ διοῦστέύση πελέκεων δυοκαίδεκα πάντων,

Digitized by Google

τῷ xev ẵμ ἐσποίμην, νοσφισσαμένη τόδε δῶμα κουρίδιον, μάλα καλόν, ἐνίπλειον βιότοιο, 580 τοῦ ποτὲ μεμνήσεσθαι ὀιομαι ἐν περ ἀνείρφ. Τὴν δ ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις Όδυσσεύς· ῶ γύναι αἰδοίη Δαερτιάδεω Όδυσῆος, μηχέτι τῦν ἀνάβαλλε δόμοις ἐνι τοῦτον ἄεθλον· πρίν γάρ τοι πολύμητις ἐλεύσεται ἐνθάδ' Όδυσσεύς, 585 πρίν τούτους τότε τόξον ἐύξοον ὰμφαφόωντας γευρήν τ' ἐντανύσαι διοϊστεῦσαί τε σιδήρου.

Τον δ' αίτε προσέειπε περίφρων Πηνελόπεια εί κ' έβέλοις μοι, ξείνε, παρήμενος έν μεγάροισιν τέρπειν, ού κέ μοι ύπνος έπὶ βλεφάροισι γυθείη. ἀλλ' οὐ γάρ πως ἕστιν ἀΰπνους ἕμμεναι αἰεί ἀνθρώπους ἐπὶ γάρ τοι ἐκάστφ μοῖραν ἔθηκαν ἀβάνατοι θνητοῖσιν ἐπὶ ζείδωρον ἄρουραν. ἀλλ ἤτοι μεν ἐγών ὑπερώϊον εἰσαναβᾶσα λέξομαι εἰς εὐνήν, ἤ μοι στονόεσσα τέτυκται, αἰεὶ δάκρυσ ἐμοῖσι πεφυρμένη, ἐξ οῦ 'Οδυσσεός ὅχετ ἐποψόμενος Κακοίλιον οὐκ ὀνομαστήν. ἔνθα κε λεξαίμην σὺ δε λέξεο τῷδ ἐνὶ οἶκω, ἢ χαμάδις στορέδας, ἤ τοι κατὰ δέμνια θέντων. [°]Ως εἰποῦσ ἀνέβαιν ὑπερώϊα σιγαλόεντα, οὐκ οἶη· ἅμα τῷ γε καὶ ἀμφίπολοι κίον ἄλλαι.

ές δ ύπερφີ ἀναβάσα σὺν ἀμφιπόλοισι γυναιξίν πλαῖεν έπειτ 'Οδυσήα, φίλον πόσιν, ὅφρα οἱ ὕπνον ήδὺν ἐπὶ βλεφάροισι βάλε γλαυκῶπις Άθήνη.

ΟΔΥΣΣΕΙΑΣ Τ.

Τὰ πρό τῆς μνηστηροφονίας.

Αὐτὰς ὁ ἐν προδύμας εὐνάζετο δῖος Όδυσσεύς κὰμ μὲν ἀδέψητον βοέην στόρεσ', αὐτὰς ῦπεςθεν κώεα πόλλ ὀίων, τοὺς ἱρεύεσκον Αχαιοί Εὐρυνόμη δ', ἄς ἐπὶ χλαῖναν βάλε κοιμηθέντι. ἔνθ 'Οδυσεὺς μνηστῆρσι κακὰ φρονέων ἐνὶ θυμφ κεῖτ ἐγρηγορόων ταὶ δ ἐκ μεγάροιο γυναῖκες ῆισαν, αι μνηστῆρσιν ἐμισγέσκοντο πάρος πες, 95

590

× 695

600

ĸ

άλλήλησι γέλω και ένφροσύνην παρέχουσαι... τού δ' ωρίνετο θυμός ένι στήθεσοι φίλοισιν. 10 πολλά δε μερμήριζε κατά φρένα καί κατά θυμόν, ήε μεταίξας θάνατον τεύξειεν έκάστη, ή 🛃 έφ μνηστήρσιν ύπερφιάλοισι μιγήναι ύστατα καὶ πύματα. κραδίη δέ οἱ ἕνδον ὑλάκτει. ώς δε χύων αμαλήσι περί σχυλάχεσσι βεβώσα 15 ανδρ αγνοιήσασ υλάει, μέμονέν τε μάγεσθαι, ως δα τοῦ ένδον ψλάκτει άγαιομένου κακά έργα. στήθος δε πλήξας κραδίην ήνίπατε μύθφ. Τέτλαθι δή, κραδίη και κύντερον άλλο ποτ έτλης, ήματι τῶ, ὅτε μοι μένος ἄσγετος ήσθιε Κύχλωψ 20 ίσθίμους έτάρους συ δ' έτόλμας, όφρα σε μητις έξάγαγ έξ άντροιο διόμενον θανέεσθαι. Ας έφατ', έν στήθεσσι καθαπτόμενος φίλον ήτος. τῷ δὲ μάλ ἐν πείση χραδίη μένε τετληνῖα νωλεμέως άταρ αυτός ελίσσετο ένθα και ένθα. 25 ώς δ' ότε γαστές ανής πολέος πυρής αίθομένοιο, έμπλείην χνίσης τε χαὶ αίματος, ένθα χαὶ ένθα αἰόλλη, μάλα δ' ὦχα λιλαίεται ὀπτηθήγαι, ῶς ἄζ' ὅ γ' ἔνθα χαὶ ἕνθα ἑλίσσετο, μερμηρίζων, όππως δη μνηστήρσιν αναιδέσι χείρας έφήσει 30 μούνος έων πολέσι. σχεδόθεν δέ οι ηλθεν Αθήνη ούρανόθεν καταβάσα. δέμας δ' ήϊκτο γυναικί. στη δ' άξ' ύπες κεφαλής, καί μιν πρός μύθον έειπεν. Τίπτ αυτ έγρήσσεις, πάντων περί κάμμορε φωτών; οίκος μέν τοι όδ' έστι, γυνή δέ τοι ήδ' ένι οίκφ, 35 και παῖς, οίόν πού τις έελδεται έμμεναι υία. Την δ' απαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς. rai δη ταυτά γε πάντα, Θεά, χατὰ μοῖραν ἕειπες· ἀλλά τί μοι τόδε Ουμός ἐνὶ φρεσὶ μερμηρίζει, όππως δη μνηστήρσιν αναιδέσι γειρας έφήσω 40 μοῦνος ἐών· οἱ δ' αἰὲν ἀολλέες ἕνδον ἕασιν. πρὸς δ' ἕτι καὶ τόδε μείζον ἐνὶ φρεσὶ μερμηρίζω· εί περ γαρ κτείναιμι Διός τε σέθεν τε έκητι, πη κεν ύπεκπροφύγοιμι; τά σε φράζεσθαι άνωγα. Τον δ' αυτε προσέειπε θεά γλαυχωπις Αθήνη. 45 σχέτλιε, και μέν τίς τε χερείονι πείθεθ έταίοφ, ος περ θνητός τ έστι χαι ου τόσα μήδεα οίδεν.

αύταρ έγω θεός είμι, διαμπερές ή σε φυλάσσω

96

έν πάντεσσι πόνοις. έρέω δέ τοι έξαναφανδόν. εί περ πεντήκοντα λόχοι μερόπων ανθρώπων אַסו הפטוסדמופי, אדבוימו עבעמטדבר אסיו, καί κεν των έλάσαιο βόας και ίφια μηλα. άλλ έλέτω σε και ύπνος ανίη και το φυλάσσειν πάννυχον έγρήσσοντα, κακῶν δ' ὑποδύσεαι ήδη. ⁶Ως φάτο, καί ἡά οἱ ὕπνον ἐπὶ βλεφά**ροισιν ἔχ**ε**νεν**, αυτή δ' αψ ές "Ολυμπον ἀφίκετο δία θεάων. 55 εύτε τον ύπνος έμαρπτε, λύων μελεδήματα θυμού, λυσιμελής, άλοχος δ' άρ' επέγρετο κεδνά ίδυῖα, πλαίε δ' άρ' έν λέπτροισι καθεζομένη μαλακοίση. αύταρ έπει χλαίουσα χορέσσατο υν κατά θυμόν, Αρτέμιδι πρώτιστον έπεύξατο δία γυναικών. Άρτεμι, πότνα θεά, θύγατες Διός, αίθε μοι ήδη ίον ένι στήθεσσι βαλούσ έκ θυμον έλοιο αύτίκα νῦν, ἢ ἔπειτά μ' ἀναφπάξασα θύελλα οίχοιτο προφέρουσα κατ ήερόεντα κέλευθα, έν προχοής δε βάλοι άψορρόου 'Ωκεανοΐο. ώς δ' ότε Πανδαρέου κούρας ανέλοντο θύελλαι. τησι τοκημες μέν φθίσαν θεοί, αι δ' έλίποντο όρφαταί έτ μεγάροισι, κόμισσε δε δι Άφροδίτη τυρῷ καὶ μέλιτι γλυκερῷ καὶ ἡδέϊ οίνο. "אפח ל' מטדאסוי הנפו המסושי לשאנ אשימוצשי נולסה אמו הויטדאי, שאואסה ל' בהסף אסדבווה מידיה. έργα δ' Άθηναίη δέδαε κλυτά έργάζεσθαι. ευτ Αφροδίτη δια προσέστιχε μαχρόν "Ολυμπον χούρης αἰτήσουσα τέλος θαλεροῖο γάμοιο, ἐς Δία τερπιχέραυνον — ὁ γάρ τ' εὐ οίδεν ἄπαντα, μοξράν τ' άμμορίην τε καταθνητών άνθρώπων τόφρα δε τὰς πούρας άρπυιαι άνηρείψαντο καί δ' έδοσαν στυγερησιν έρινύσιν άμφιπολεύειν. ως έμ αιστώσειαν Ολύμπια δώματ έγοντες, ήε μ' ευπλόχαμος βάλοι Άρτεμις, ὄφο 'Οδυσία όσσομένη και γαΐαν υπο στυγερην αφικοίμην, μηδέ τι χείρυνος ανδρός ευφραίνοιμι νόημα. άλλά τὸ μέν καὶ ἀνεκτὸν ἔχει κακόν, ὅππότε κέν τις ήματα μèν χλαίη πυχινώς ἀχαχήμενος ήτος, νύκτας δ' υπνος έχησιν ο γάρ τ' έπελησεν άπάντων, 85 έσθλῶν ήδε κακῶν, ἐπεί ἂο βλέφαο ἀμφικαλύψη. αντάρ έμοι και ονείρατ έπέσσενεν κακά δαίμων. Odyss. 11 . Digitized by Google

דעלו זעם מש אוםו שאדו התפולפעטרי בואבלסה משדה, דסוֹסה לשיר, סוֹסה קור מעם סדפתדש מדעם לעסר אח 90 זהוֹם, לאבי סיא לקמעוזי סימם לעערימו, מאל שאמם אלין. De loar, avrina de govoodporos fluter ques. τής δ' άρα πλαιούσης όπα σύνθετο δίος 'Οδυσσεύς. μερμήριζε δ έπειτα, δόκησε δέ οι κατά θυμόν ήδη γιγνώσκουσα παρεστάμεναι κεταληφιν. 95 γλαϊναν μέν συνελών χαι χώεα, τοΐσιν ένευδεν, ές μέγαρον κατέθηκεν έπι θρόνου, έκ δε βοείην θήκε θύραζε φέρων, Δι δ' εύξατο γειρας ανασγών. Ζευ πάτερ, εί μ' έθελοντες έπι τραφερήν τε και υγρήν ήγει έμην ές γαΐαν, έπει μ έχαχώσατε λίην, 100 φήμην τίς μοι φάσθω έγειρομένων ανθρώπων ένδοθεν, έπτοσθεν δε Διος τέρας άλλο φατήτω. Ως έφατ ευχόμενος του δ' έχλυε μητίετα Ζεύς, αθτίκα δ' έβρόντησεν απ' αίγλήεντος 'Ολύμπου, υψόθεν έκ νεφέων γήθησε δε δίος 'Οδυσσεύς. 105 φήμην δ' έξ οίχοιο γυνή προέηχεν άλειρίς πλησίον, ένθ' άρα οἱ μύλαι είατο ποιμένι λαών, τησιν δώδεκα πασαι έπερρώοντο γυναϊκες άλφιτα τεύχουσαι και άλείατα, μυελόν άνδρων. αί μέν αρ άλλαι εύδον, έπει κατά πυρόν άλεσσαν, 110 ή δε μί' ου πω παύετ, άφαυροτάτη δ' έτέτυκτο. ή δα μύλην στήσασα έπος φάτο, σήμα άνακτι Ζεν πάτερ, ός τε θεοίσι και άνθρώποισιν άνάσσεις, η μεγάλ έβρόντησας απ' ούρανου αστερόεντος, ουδέ ποθι νέφος έστί τέρας νύ τεφ τόδε φαίνεις. 115 χρήνον νῦν xal ἐμοί δειλή ἔπος, ὅ ττι χεν είπω· μνηστήρες πύματόν τε xal ὕστατον ήματι τῷδε έν μεγάροις Όδυσηος έλοίατο δαϊτ έρατεινήν, οι δή μοι καμάτο Ουμαλγέι γούνατ έλυσαν άλφιτα τευχούση τυν υστατα δειπνήσειαν. **Ως άρ' έφη, χαῖρεν δὲ κλεηδόνι δῖος 'Οδυσσεύς** 120 Ζηνός τε βροντή φάτο γαρ τίσασθαι άλείτας. Αί δ' άλλαι δμωαί κατά δώματα κάλ' Όδυσήος άγρόμεναι ανέκαιον έπ ἐσχάρη ακάματον πῦς. Τηλέμαχος δ' ευνήθεν ανίστατο, ισόθεος φώς, 125 είματα έσσάμενος περί δε ξίφος όξυ θέτ ώμφ, ποσσί δ' ύπο λιπαροίσιν έδήσατο καλά πέδιλα, είλετο δ' άλκιμον έγχος, άκαχμένον όξει χαλκφ.

Digitized by Google

στη δ' αξ ἐπ' οὐδὸν ἰών, πρὸς δ' Εὐούκλειαν ἕειπεν· Μαῖα φίλη, τὸν ξεῖνον ἐτιμήσασθ' ἐνὶ οἶκφ εὐνῆ καὶ σίτφ, ἡ αὕτως κεῖται ἀκηδής; τοιαύτη γὰρ ἐμοὶ μήτηρ πινυτή περ ἐοῦσα· ἐμπλήγδην ἔτερόν γε τίει μερόπων ἀνθρώπων χείρονα, τὸν δέ τ' ἀρείον' ἀτιμήσασ' ἀποπέμπει.

Τον δ' αυτε προσέειπε περίφρων Ευρύκλεια ούκ αν μιν νῦν, τέκνον, ἀναίτιον αἰτιόφο. οἶνον μὲν γὰρ πῖνε καθήμενος, ὅφρ ἔθελ αὐτός, σίτου δ' οὐκέτ ἔφη πεινήμεναι· είρετο γάρ μιν. ἀλλ ὅτε δὴ κοίτοιο καὶ ὕπνου μιμνήσκοιτο, ἡ μὲν δέμνι' ἄνωγεν ὑποστορέσαι δμωησιν, αὐτὰρ ὅ γ', ὡς τις πάμπαν ὀιζυρὸς καὶ ἅποτμος, οὐκ ἔθελ ἐν λέκτροισι καὶ ἐν ῥήγεσσι καθεύδειν, ἀλλ ἐν ἀδεψήτφ βοέη καὶ κώεσιν οἰῶν ἔδραθ ἐνὶ προδόμφ· χλαῖναν δ' ἐπιέσσαμεν ἡμεῖς.

⁶Ως φάτο, Τηλέμαχος δε διεκ μεγάφοιο βεβήκει έγχος έχων· άμα τῷ γε κύνες πόδας ἀργοὶ ἔποντο. βη δ' ίμεν εἰς ἀγορην μετ έϋκνήμιδας Άχαιούς. ή δ' αὐτε δμωησιν ἐκέκλετο δῖα γυναικῶν, Εὐρύκλει', Ώπος θυγάτης Πεισηνορίδαο Άγρεῦβ', αἱ μεν δῶμα κορήσατε ποιπνύσασαι,

Αγρείδ², αί μέν δώμα χορήσατε ποιπνύσασαι, δάσσατέ τ², έν τε θρόνοις εύποιήτοισι τάπητας 150 βάλλετε πορφυρέους αί δε σπόγγοισι τραπέζας πάσας ἀμφιμάσασθε, καθήρατε δε χρητήρας και δέπα ἀμφικύπελλα τετυγμένα ται δε μεθ ὕδωρ έρχεσθε χρήνηνδε, και οίσετε θασσον ἰοῦσαι. οὐ γὰρ δήν μνηστήρες ἀπέσσονται μεγάροιο, 155 ἀλλὰ μάλ ἦρι νέονται, ἐπεί και πῶσιν ἑορτή.

"Ως έφαθ, αι δ άρα της μάλα μιν κλύον ηδ επίθοντο. αι μεν εείκοσι βησαν επι κρήνην μελάνυδρον, αι δ' αυτού κατά δώματ επισταμένως πονέοντο.

Ές δ' ήλθον δρηστήρες Άχαιών. οἱ μὲν ἔπειτα 160 εὐ καὶ ἐπισταμένως κέασαν ξύλα, ταὶ δὲ γυναῖκες ήλθον ἀπὸ κρήνης. ἐπὶ δέ σφισιν ἦλθε συβώτης, τρεῖς σιάλους κατάγων, οἱ ἔσαν μετὰ πᾶσιν ἅριστοι. καὶ τοὺς μέν ῥ' εἶασε καθ ἕρκεα καλὰ νέμεσθαι, αὐτὸς δ' αὐτ' Οδυσῆα προσηύδα μειλιχίοισιν· 165

Σεϊν, η άρ τί σε μαλλον Άχαιολ είσορόωσι», η σ ατιμάζουσι χατά μέγαρ, ώς το πάρος περ; 99

130

135

140

145

Τον δ' απαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδνσσεύς. αι γὰρ δή, Εύμαιε, θεοί τισαίατο λώβη, 170 η οίδ υβρίζοντες ἀτάσθαλα μηχανόωνται οίχα έν άλλοτρία, οὐδ' αἰδοῦς μοῖραν έχουσιν. Ως οἱ μέν τομαῦτα πρὸς ἀλλήλους ἀγόρευον,. άγγίμολον δέ σφ ήλθε Μελάνθιος, αιπόλος αιγών, αίγας άγων, αι πάσι μετέπρεπον αἰπολίοισιν, 175 δείπνον μνηστήρεσσι δύω δ' άμ' ἕποντο νομηες. καὶ τὰς μèr κατέδησεr ὑπ αἰθούση ἐριδούπφ, αὐτὸς δ' αὐτ' Ὀδυσῆα προσηύδα κερτομίοισιr בודי, ודו אמו יעי ויטעלל מיוחסוו אמדע לסעת מינפתה מוֹדוֹנשי, מדמף סטיא בּבוּנסטת טינפתני; 180 πάντως ούκετι νωϊ διακρινέεσθαι όίω, πρίν χειρών γεύσασθαι, έπεὶ σύ περ οὐ κατὰ κόσμον αἰτίζεις· εἰσίν δὲ καὶ άλλαι δαῖτες-Άχαιῶν. · Ως φάτο· τον δ' ου τι προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς, άλλ ἀκέων κίνησε κάρη, κακὰ βυσσοδομεύων. Τοΐσι δ' έπι τρίτος ήλθε Φιλοίτιος, δρηαμος ανδρών, 185 βούν στεϊραν μνηστήρσιν άγων καὶ πίονας αίγας. πορθμήτες δ' άρα τούς γε διήγαγον, οι τε και άλλους άνθρώπους πέμπουσιν, ό τίς σφεας είσαφίκηται. και τα μεν εν κατέδησεν υπ αίθούση έριδούπο, 190 αύτος δ' αυτ έρεεινε συβώτην άγχι παραστάς. Τίς δη όδε ξείκος νέον ειλήλουθε, συβώτα, ήμέτερον πρός δώμα; τέων δ' έξ εύχεται είναι άνδοῶν; ποῦ δέ νύ οἱ γενεὴ καὶ πατοὶς ἄρουρα; δύσμορος. ἡ τε έοικε δέμας βασιλῆϊ άνακτι 195 άλλα θεοί δυόωσι πολυπλάγκτους άνθρώπους, όππότε καὶ βασιλεῦσιν ἐπικλώσωνται ὀίζύν. Η, και δεξιτερή δειδίσκετο γειρί παραστάς, καί μιν φωνήσας έπεα πτερόεντα προσηύδα. Χαίρε, πάτερ & ξείνε. γένοιτό τοι ές περ οπίσσω 200 δλβος άταρ μέν νύν γε κακοῖς έχεαι πολέεσσιν.

- Ζεῦ πάτερ, οῦ τις σεῖο θεῶν ὀλοώτερος άλλος. ούκ έλεαίρεις ανδρας, έπην δη γείνεαι αυτός, μισγέμεναι χαχότητι χαι άλγεσι λευγαλέοισι. ίδιον, ώς ένόησα, δεδάκρυνται δέ μοι όσσε
- 205 μησαμένο 'Οδυσήος, έπει και κεινον ότω τοιάδε λαίφε' έχοντα χατ' ἀνθρώπους ἀλάλησθαι, εί που έτι ζώει χαὶ ὑρῷ φάος ካελίοιο.

Digitized by Google

LIB. XX. v. 168-247.

εί δ' ήδη τέθνηκε και είν Αίδαο δόμοισιν, ώ μοι έπειτ' Όδυσηος αμύμονος, ός μ' έπὶ βουσίν είσ έτι τυτθόν έόντα Κεφαλλήνων ένι δήμω. νῦν δ' αί μέν γίγνονται άθέσφατοι, οὐδέ κεν άλλως άνδρί γ υποσταχύοιτο βοών γένος ευρυμετώπων. τάς δ' άλλοι με κέλονται άγινέμεναι σφίσιν αύτοις έδμεναι. ούδέ τι παιδός ένὶ μεγάροις άλέγουσιν, ούδ' όπιδα τρομέουσι θεών μεμάασι γαρ ήδη κτήματα δάσσασθαι δην οίγομένοιο άνακτος. αντάρ έμοι τόδε θυμός ένι στήθεσσι φίλοισιν πόλλ έπιδινεϊται μάλα μέν κακόν νίος έύντος άλλων δημον ικέσθαι ίόντ αυτησι βόεσσιν, άνδρας ές άλλοδαπούς το δε δίγιον, αθθι μένοντα βουσίν έπ άλλοτρίησι καθήμενον άλγεα πάσχειν. καί κεν δη πάλαι άλλον υπερμενέων βασιλήων έξικόμην φεύγων, έπει ούκετ ανεκτά πελονται. αλλ έτι τον δύστηνον όιομαι, εί ποθεν έλθών άνδρῶν μνηστήρων σχέδασιν χατά δώματα θείη. Τόν δ' απαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς.

βουκόλ, έπει ούτε κακῷ οῦτ ἄφρονι φωτί ἕοικας, βουκόλ, έπει ούτε κακῷ οῦτ ἄφρονι φωτί ἕοικας, γιγνώσκω δε και αυτός, ὅ τοι πινυτή φρένας ἵκει, τοῦνεκά τοι ἐρέω, και ἐπὶ μέγαν ὅρκον ὀμοῦμαι. ἴστω νῦν Ζεὺς πρῶτα θεῶν, ξενίη τε τράπεζα, ἱστίη τ΄ Όδυσῆος ἀμύμονος, ἡν ἀφικάνω, ἤ σέθεν ἐνθάδ ἐόντος ἐλεύσεται οἴκαδ΄ Όδυσσεύς σοῖσιν δ΄ ὀφθαλμοῖσιν ἐπόψεαι, αι κ ἐθέλησθα, κτεινομένους μνηστῆρας, οι ἐνθάδε κοιρανέουσιν.

Τόν δ αύτε προσέειπε βοών ἐπιβουχόλος ἀνής αι γὰρ τοῦτο, ξεῖνε, ἔπος τελέσειε Κρονίων γνοίης ζ, οιη ἐμὴ δύναμις και χεῖρες ἔπονται.

⁶Ως δ' αύτως Εύμαιος επεύξατο πασι θεοίσι» νοστησαι Όδυσηα πολύφρονα όνδε δόμονδε.

⁶Ως οἱ μὲν τοιαῦτα πρὸς ἀλλήλους ἀγόρευον, μνηστῆρες δ' ἄρα Τηλεμάχο Θάνατόν τε μόρον τε ῆρτυον. αὐτὰρ ὁ τοῖσιν ἀριστερὸς ῆλυθεν ὄρνις, αἰετὸς ὑψιπέτης, ἔχε δὲ τρήρωνα πέλειαν. τοῖσιν δ' Αμφίνομος ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν

2 φίλοι, οὐχ ἡμῖν συνθεύσεται ἦδε γε βουλή, Τηλεμάχοιο φόνος ἀλλὰ μνησώμεθα δαιτός.

Ως έφατ' Αμφίνομος, τοῖσιν δ' έπιήνδανε μύθος.

210

215

220

225

230

235

240

Digitized by Google

102 ODYSSEAE έλθόντες δ' ές δώματ' 'Οδυσσηος θείοιο χλαίνας μέν κατέθεντο κατά κλισμούς τε θρόνους τε, 250 οί δ' ίέρευον δίς μεγάλους και πίονας αίγας, ίρευον δε σύας σιάλους καὶ βοῦν ἀγελαίην, σπλάγχνα δ' ἄζ ὀπτήσαντες ἐνώμων, ἐν δέ τε οἰνον κρητήρσιν κερόωντο κύπελλα δε νείμε συβώτης. σιτον δέ σφ' έπένειμε Φιλοίτιος, όρχαμος άνδρών, 255 καλοις έν κανέοισιν, έφνοχόει δε Μελανθεύς. οί δ' έπ' όνείαθ' έτοϊμα προκείμενα χείρας ιαλλον. Τηλέμαχος δ' 'Οδυσηα καθίδουs, κέρδεα νωμών, έντος ένσταθέος μεγάρου, παρά λάϊνον ούδόν. δίφρον αεικέλιον καταθείς όλίγην το τράπεζαν 260 πάρ δ' έτίθει σπλάγχνων μοίρας, έν δ' οίνον έχευεν έν δέπαϊ χουσέφ, καί μιν προς μύθον έειπεν. Ένταυθοϊ νῦν ἡσο μετ ἀνδράσιν οἰνοποτάζων. κερτομίας δέ τοι αύτος έγω και χεϊρας άφέξω πάντων μνηστήρων, έπει ου τοι δήμιός έστιν 265 οίκος ὅδ', ἀλλ' 'Οδυσήος, ἐμαί δ' ἐκτήσατο κεϊνος. ύμεῖς δέ, μνηστῆρες, ἐπίσχετε θυμὸν ἐνιπῆς אמו צונפשי, ואמ עין דוב לפוב אמו אוואסב טפחדמו. Ως έφαθ' οι δ' άρα πάντες όδαξ έν χείλεσι φύντες Τηλέμαχον θαύμαζον, ο θαρσαλέως άγόρενεν. 270 τοίσιν δ' Αντίνοος μετέφη, Ευπείθεος νίός. Καὶ χαλεπόν πεο ἐόντα δεχώμεθα μῦθον, Άχαιοί, Τηλεμάχου· μάλα δ' ἡμιν ἀπειλήσας ἀγορεύει. οὐ γὰρ Ζεὺς εἴασε Κρονίων· τῷ κέ μιν ἦδη παύσαμεν έν μεγάροισι λιγύν περ έόντ αγορητήν. Ως έφατ Άντίνοος· ό δ' άρ' ουκ έμπάζετο μύθων. 275 χήρυχες δ' άνὰ άστυ θεών ίερην έχατόμβην ηγον. τοι δ' άγέροντο χαρηχομόωντες Άχαιοί άλσος ύπο σκιερον έκατηβόλου Απόλλωνος. Οί δ' έπει ώπτησαν κρέ υπέρτερα και έρνσαντο, 280 μοίρας δασσάμενοι δαίνυντ έρικυδέα δαϊτα. παρ δ' αρ' Όδυσσηϊ μοῖραν θέσαν, οι πονέοντο, ΐσην, ώς αὐτοί περ ἐλάγχανον ώς γαρ ἀνώγει Τηλέμαχος, φίλος νίος Όδνσσηος Θείοιο. Μηστήρας δ' οὐ πάμπαν ἀγήνορας εία Αθήνη 285 λώβης ίσχεσθαι θυμαλγέος, ὄφο έτι μαλλον

δύη άχος κραδίη» Λαερτιάδη» 'Οδυσήα. η δέ τις έν μνηστήρσιν άνης άθεμίστια ειδώς,

LIB. XX. v. 248 - 327.

103

305

310

315

320

5

Κτήσιππος δ' όνομ' έσκε, Σάμη δ' ένὶ οἰχία καϊεν δς δή τοι κτεάτεσσι πεποιθώς Φεσπεσίοισιν μνάσκετ 'Οδυσσήος δην οἰχομένοιο δάμαρτα. 290 δς δα τότε μνηστήρσιν ύπερφιάλοισι μετηύδα

Κέχλυτέ μευ, μνηστήρες άγήνορες, όφρα τι είπω. μοίραν μέν δη ξείνος έχει πάλαι, ώς έπέοικεν, ίσην ου γάρ καλόν άτέμβειν, ουδέ δίκαιον, ξείνους Τηλεμάχου, ος κεν τάδε δώμαθ ίκηται. 295 άλλ άγε οί και έγώ δω ξείνιον, όφρα και αυτός η λοετροχόφ δώη γέρας η το άλλφ δμώων, οι κατά δώματ 'Οδυσσήος θείοιο.

⁶Ως είπων ἔροιψε βοὸς πόδα χειρὶ παχείη, κείμενον ἐκ κανέοιο λαβών. ὁ δ' ἀλεύατ' Όδυσσεύς **300** ἡκα παρακλίνας κεφαλήν, μείδησε δὲ θυμῷ σαρδάνιον μάλα τοῖον ὁ δ' εὕδμητον βάλε τοῖχον. Κτήσιππον δ' ἅρα Τηλέμαχος ἠνίπαπε μύθ**φ**

Κτήσιππ, η μάλα τοι τόδε κέφδιον έπλετο θυμφ. ούκ έβαλες τον ξείνον άλεύατο γάρ βέλος αὐτός. ή γάο κέν σε μέσον βάλον έγχει όξυόεντι, καί κέ τοι άντι γάμοιο πατήρ τάφον άμφεπονείτο ένθάδε. τῷ μή τίς μοι ἀεικείας ένὶ οἶκφ φαιτέτω ήδη γαρ νοέω και οίδα έκαστα, έσθλά το και τα χέρηα πάρος δ' έτι νήπιος ήα. άλλ' έμπης τάδε μέν και τετλάμεν είσορόωντες. μήλων σφαζομένων οίνοιό τε πινομένοιο καί σίτου γαλεπόν γάρ έρυκακέειν ένα πολλούς. άλλ άγε μηκέτι μοι κακά φέζετε δυσμενέοντες. εί δ' ήδη μ' αυτόν κτεϊναι μενεαίνετε χαλκφ, καί κε το βουλοίμην, καί κεν πολύ κέρδιον είη τεθνάμεν η τάδε γ αιεν αεικέα έργ δράασθαι, ξείνους τε στυφελιζομένους, δμωάς τε γυναϊκας φυστάζοντας άειχελίως χατά δώματα χαλά. ⁶Ως έφαθ', οί δ' άρα πάντες αχην έγένοντο σιωπη.

ove de di persente Daparrogions Arehars

⁷Ω φίλοι, οὐχ ἂν δή τις ἐπὶ ἡηθέντι διχαίφ ἀντιβίοις ἐπέεσσι καθαπτόμενος χαλεπαίνοι μήτε τι τὸν ξεῖνον στυφελίζετε μήτε τιν άλλον δμώων, οἶ κατὰ δώματ 'Οδυσσῆος θείοιο. Τηλεμάχο δέ κε μῦθον ἐγὼ καὶ μητέρι φαίην ὅπιον, εἶ σφωϊν κραδή άδοι ἀμφοτέρουν.

όφρα μέν ύμον θυμός ένὶ στήθεσσιν έφλπει νοστήσειν 'Οδυσηα πολύφρονα όνδε δόμονδε, 330 τόφο ού τις νέμεσις μενέμεν τ' ήν ζοχέμεναί το μνηστήρας κατά δώματ, έπει τόδε κέρδιον ήεν, εί νόστησ' 'Οδυσεύς και υπότροπος ικετο δώμα. νυν δ' ήδη τόδε δήλον, ότ' ούκέτι νόστιμός έστιν. άλλ' άγε, ση τάδε μητρί παρεζόμενος κατάλεξον, γήμασθ' ός τις άριστος άνηρ και πλείστα πόρησιν, 335 όφρα σύ μέν χαίρων πατρώϊα πάντα νέμηαι, έσθων και πίνων, η δ' άλλου δώμα κομίζη. Τον δ' αὐ Τηλέμαχος πεπνυμένος ἀντίον ηύδα. ου μα Ζην, Άγελαε, χαι άλγεα πατρός έμοιο, 849 ός που τηλ Ισάχης ή έφθιται ή αλάληται, ού τι διατρίβω μητρός γάμον, άλλα κελεύω γήμασθ ώ κ έθελη, ποτί δ' άσπετα δώρα δίδωμι. αίδέομαι δ' ἀέκουσαν ἀπὸ μεγάροιο δίεσθαι μύθφ απαγκαίω μη τουτο θεός τελέσειεν. 845 ⁶Ως φάτω Τηλέμαχος μνηστήρσι δè Παλλàς Αθήση ασβεστον γέλω ώρσε, παρέπλαγξεν δε νόημα. οί δ' ήδη γναθμοΐσι γελοίων άλλοτρίοισιν, αίμοφόρυκτα δε δη κρέα ήσθιον δσσε δ' άρα σφέων δακουόφιν πίμπλαντο, γόον δ' ωίττο Ουμός. 359 τοΐσι δε και μετέειπε Θεοκλύμενος θεοειδής. Α δειλοί, τί κακόν τόδε πάσχετε; νυκτί μέν ύμέσον ειλύαται κεφαλαί τε πρόσωπά τε νέρθε τε γούνα, οίμωγή δε δέδηε, δεδάπουνται δε παρειαί, αίματι δ' έρράδαται τοίχοι καλαί τε μεσόδμαι. 355 είδώλων δε πλέον πρόθυρον, πλείη δε και αθλή, ιεμένων "Ερεβόσδε υπο ζόφον ήέλιος δέ ούρανοῦ ἐξαπόλωλε, κακὴ δ' ἐπιδέδρομεν ἀχλύς. "Ως ἕφαθ', οἱ δ' ἄρα πάντες ἐπ' αὐτῷ ἡδὺ γέλασσαν. τοϊσιν δ' Ευφύμαχος, Πολύβου παϊς, δοχ άγορεύειν. Άφραίνει ξεινος νέον άλλοθεν είληλουθώς. 360 άλλά μιν αίψα, νέοι, δόμου έκπέμψασθε θύραζε זוֹב מֹץ סַסְאָש לַסְצָבּסטרמו, בֹתבו דמֹטב שעמדו בוֹסאבו.

Τον δ' αντε προσέειπε, Θεοκλύμενος θεοειδής. Ευρύμαζ, ού τί σ΄ άνωγα έμοι πομπηας οπάζειν

365 είσί μοι όφθαλμοί τε καὶ οῦατα καὶ πόδες αμφω και νόος έν στήθεσσι τετυγμένος ούδεν αξικής. **รอ**ĩς อีรีอเนเ อิบ์อูฉไอ, อี**รอะ**โ พอร์สอ หลหอง. ขี้หนเง . . .

104

LIB. XX. v. 328---394.

έρχόμενον, τό κεν οὖ τις ὑπεκφύγοι οὐδ ἀλέαιτο μνηστήφων, οἶ δῶμα κατ ἀντιφέου 'Οδυσῆος ἀνέφας ὑβφίζοντες ἀτάσθαλα μηχανάασφε.

⁵Ως είπων έξηλθε δόμων εν ναιεταόντων, ίκετο δ' ές Πείραιον, ο μιν πρόφρων ύπέδεκτο. μνηστήρες δ' άρα πάντες ές άλλήλους όρόωντες Τηλέμαχον έρέθιζον, έπὶ ξείνοις γελόωντες. ώδε θέ τις είπεσκε νέων ὑπερηνορεόντων

Τηλέμαζ, ού τις σειο κακοξεινώτερος άλλος. οίον μέν τινα τούτον έχεις ἐπίμαστον ἀλήτην, σίτου καὶ οίνου κεχρημένον, οὐδέ τι ἔργων ἕμπαιον οὐδὲ βίης, ἀλλ αῦτως ἅχθος ἀρούρης ἅλλος δ' αῦτέ τις οῦτος ἀνέστη μαντεύεσθαι. ἀλλ εἶ μοί τι πίθοιο, τό κεν πολύ κέρδιον εἶη τοὺς ξείνους ἐν νηὶ πολυκλήιδι βαλόντες ἐς Σικελοὺς πέμψωμεν, ὅθεν κέ τοι ἅξιον ἅλφοι.

⁸Ως έφασαν μνηστήγες ό δ' οὐκ ἐμπάζετο μύθων, ἀλλ' ἀκέων πατέρα προσεδέρκετο, δέγμενος αιεί, ὑππότε δὴ μνηστήρσιν ἀκαιδέσι χείρας ἰφήσει.

Η δε κατ άντηστιν θεμένη περικαλλέα δίφρον, κούοη Ίκαρίοιο, περίφρων Πηγελόπεια, άνδρῶν ἐν μεγάροισιν έκάστου μῦθον ἄκουεν. δεῖπνον μέν γὰρ τοί γε γελοίωντες τετύκοντο ήδύ τε καὶ μενοεικές, ἐπεὶ μάλα πόλλ ίέρευσαν δόρπου δ' οὐκ ἅν πως ἀχαρίστερον ἅλλο γένοιτο, οἶον δὴ τάχ ἕμελλε θεὰ καὶ καρτερός ἀνήρ Θησέμεναι πρότεροι γὰρ ἀεικέα μηχανόωντο.

ΟΔΥΣΣΕΙΑΣ Φ.

Τόξου θέσις.

Τη δ' ἄρ' ἐπὶ φρεσὶ Ͽῆκε Θεὰ γλαυκῶπις Άθήνη, κούρη Ικαρίοιο, περίφρονι Πηνελοπείη, τόξον μνηστήρεσσι Θέμεν πολιόν τε σίδηρον ἐν μεγάροις Όδυσῆος, ἀέθλια καὶ φόνου ἀρχήν. κλίμακα δ' ὑψηλὴν προσεβήσετο οἶο δόμοιο, είλετο δὲ κληδό εὐκαμπέα χειρὶ παχείη 105

370

375

380

385

390

5

χαλήν, χαλχείην χώπη δ' ἐλέφαντος ἐπῆεν. βῆ δ' ἵμεναι Θάλαμόνδε σὺν ἀμφιπόλοισι γυναιξίν ἔσχατον ἕνθα δέ οἱ χειμήλια χεῖτο ἄναχτος,

- 10 χαλχός τε χρυσός τε πολύχμητός τε σίδηρος. ένθα δὲ τόξον χεῦτο παλίντονον ήδὲ φαρέτρη ἰοδόχος, πολλοὶ δ' ἐνεσαν στονόεντες όἴοτοί, δῶρα, τά οἱ ξεῦνος Δαχεδαίμονι δῶχε τυχήσας "Ιφιτος Εὐρυτίδης, ἐπιείχελος ἀθανάτοισι».
- 15 τῶ δ' ἐν Μεσσήνη ξυμβλήτην ἀλλήλοιιν, οἶκφ ἐν ᾿Ορσιλόχοιο δαΐφρονος. ἥτοι ᾿Οδυσσεύς ἡλθε μετὰ χρεῖος, τό ἑά οἱ πᾶς δῆμος ὄφελλεν μῆλα γὰρ ἐξ ᾿Ιθάκης Μεσσήνιοι ἅνδρες ἄειφαν νηυσὶ πολυκλήὕσι τριηκόσι' ἠδὲ νομῆας.
- 20 τών ένεκ έξεσίην πολλην όδον ήλθεν Οθυσσεύς παιδνός έών ποο γας ήκε πατής άλλοι τε γέρεντες. Ίφιτος αύθ έππους διζήμενος, αι οι όλοντο, δώδεκα θήλειαι, ύπο δ' ήμιονοι ταλαεργοί αι δή οι και έπειτα φόνος και μοιζοα γένοντο,
- 25 έπεὶ δὴ Διὸς υίὸν ἀφίκετο καρτερόθυμον, φῶθ' Ἡρακλῆα, μεγάλων ἐπιίστορα ἔργων, ὅς μιν ξεῖνον ἐόντα κατέκτανεν ὡ ἐνὶ οἶκφ, σχέτλιος, οὐθὲ θεῶν ὅπιν ἀδέσατ', οὐδὲ τράπεζαν, τὴν δή οἱ παρέθηκεν ἕπειτα δὲ πέφνε καὶ αὐτόν,
- 30 ίππους δ' αὐτός ἔχε χρατερώνυχας ἐν μεγάροισιν. τὰς ἐρέων 'Οδυσῆϊ συνήντετο, δῶχε δὲ τόξον, τὸ πρὶν μέν ἱ ἐφόρει μέγας Εὕρυτος, αὐτὰρ ἱ παιδί κάλλικ ἀποθνήσκων ἐν δώμασιν ὑψηλοῖσιν. τῷ δ' 'Οδυσεὺς ξίφος ὀξὺ καὶ ἄλκιμον ἕγχος ἔδωκεν,
- 35 ἀρχὴν ξεινοσύνης προσκηδέος. οὐδὲ τραπέζη γνώτην ἀλλήλων· πρὶν γὰρ Διὸς νίὸς ἐπεφνεν Ίφιτον Εὐρυτίδην, ἐπιείκελον ἀθανάτοισιν, ὅς οἱ τόξον έδωκε. τὸ δ' οῦ ποτε δῖος 'Οδυσσεύς ἐρχόμενος πόλεμόνδε μελαινάων ἐπὶ νηῶν

40 ήρειτ', άλλ' αύτοῦ μήμα ξείνοιο φίλοιο κέσκετ' ένὶ μεγάροισι, φόρει δέ μιν Ϋς έπὶ γαίης. Ἡ δ' ὅτε δὴ Φάλαμον τὸν ἀφίκετο δῖα γυναικῶν, οὐδόν τε δρύϊκον προσεβήσετο, τόν ποτε τέκτων ξέσσεν ἐπισταμένως καὶ ἐπὶ στάθμην ἶθυνεν,

Digitized by GOOGLE

45 έν δὲ σταθμούς ἄρσε, θύρας δ' ἐπέθηχε φαεινάς, αὐτίχ ἅζ ή γ' ἱμάντα Φοῶς ἀπέλυσε χορώνης,

LIB. XXI. v. 7-86.

έν δε κληϊδ ήκε, θυρέων δ' άνέκοπτεν όγηας άντα τιτυσκομένη. τὰ δ' ἀνέβραχεν, ήΰτε ταῦρος βοσχόμενος λειμώνι τός έβραχε χαλά θύρετρα πληγέντα κληϊδι, πετάσθησαν δέ οἱ ώκα. 50 ή δ' ắρ' ἐφ' ὑψηλῆς σανίδος βη · ένθα δὲ χηλοί ร้อรฉธลง, ร่ง 8' ฉี่อุฉ รกัธเ อิบต์อิธล ธเ็นลร์ รี่มะเรอ. ένθεν όρεξαμένη από πασσάλου αίνυτο τόξυν αύτῷ γωρυτῷ, ὅς οἱ περίκειτο φαεινός. έζομένη δε κατ αύθι, φίλοις έπι γούνασι θείσα, κλαῖε μάλα λιγέως, έκ δ' ήρεε τόξον ἄνακτος. ή δ' έπει ούν τάρφθη πολυδακρύτοιο γόοιο, βη έ ιμεναι μέγαρόνδε μετά μνηστήρας άγαυούς τόξον έχουσ έν χειρί παλίντονον ήδε φαρέτρην ίοδόχον. πολλοί δ' ένεσαν στονόεντες όιστοί. 60 τη δ' αξ' αμ' αμφίπολοι φέρον όγχιον, ένθα σίδηρος κεῖτο πολύς καὶ χαλκός, ἀέθλια τοῖο ἀνακτος. ή δ' ότε δη μνηστηρας άφίκετο δια γυναικών, στή έα παρά σταθμόν τέγεος πύκα ποιητοίο, άντα παρειάων σχομένη λιπαρά κρήδεμνα. 65 [άμφίπολος δ' άρα οι κεδνή έκάτερθε παρέστη.] αύτίκα δε μηστήροι μετηύδα και φάτο μῦθοη. Κέκλυτέ μευ, μηστήρες αγήνορες, οι τόδε δώμα έγράετ' έσθιέμεν και πινέμεν έμμενες αίεί άνδρός άποιχομένοιο πυλύν χρόνον. ούδε τιν άλλην 70 μύθου ποιήσασθαι έπισχεσίην έδύνασθε, άλλ έμε ίέμενοι γημαι θέσθαι τε γυναϊκα. άλλ' άγετε, μνηστήρες, έπει τόδε φαίνει άεθλον. θήσω γὰρ μέγα τόξον 'Οδυσσπος θείοιο. δε δέ κε φηίται έντανύση βιον έν παλάμησιν καί διοϊστεύση πελέκεων δυοκαίδεκα πάντων. τῷ κεν αμ' έσποίμην, νοσφισσαμένη τόδε δῶμα κουρίδιον, μάλα καλόν, ενίπλειον βιότοιο, τοῦ ποτε μεμνήσεσθαι ότομαι έν περ όνείρφ. Ως φάτο, καί έ Εύμαιον άνώγει, δίον ύφορβόν, τόξον μνηστήρεσσι θέμεν πολιόν τε σίδηρον.

δαχρύπας δ' Εύμαιος έδέξατο και κατέθηκεν. κλαΐε δè βουκόλος άλλοθ', έπεὶ ίδε τόξον άνακτος. Αντίνοος δ' ένένιπεν, έπος τ' έφατ', έκ τ' όνόμαζεν Νήπιοι άγροιώται, έφημέρια φρονέοντες,

ά δειλώ, τί νυ δάχρυ κατείβετον ήδε γυναικί

107

55

75

80 1

85

Ουμόν ένὶ στήθεσσιν ὀ**ρίνετον**; ή τε καὶ ἄλλως κεῖται ἐν ἀλγεσι Ουμός, ἐπεὶ φίλον ὥλεσ ἀκοίτην. ἀλλ' ἀκίων δαίνυσθε καθήμενοι, ἠὲ Θύραζε

- 90 χλαίετον έξελθόντε, χατ' αυτόθι τόξα λιπόντε, μνηστήρεσσιν άεθλον άάατον ου γαρ θίω ήηϊδίως τόδε τόξον έυξοον έντανύεσθαι. ου γάρ τις μέτα τοΐος άνηρ έν τοίσδεσι πάσιν, οίος 'Οδυσσεύς έσχεν: έγω δε μιν αυτός όπωπα —
- 95 χαὶ γὰρ μνήμον εἰμί πάϊς δ' ἕτι νήπιος ἦα. ⁶Ως φάτο, τῷ δ' ἄρα θυμος ἐνὶ στήθεσσιν ἐώλπει νευρὴν ἐντανύσειν διοϊστεύσειν τε σιδήρου. ἤτοι οιστοῦ γε πρῶτος γεύσεσθαι ἕμελλεν ἐχ χειρῶν Όδυσῆος ἀμύμονος, ὅν ποτ ἀτίμα
- 100 ημενος έν μεγάροις, έπὶ δ' ῶρνυε πάντας ἑταίρους.
 τοι δὲ καὶ μετέειφ ἰερη ῦς Τηλεμάχοιο.
 Ώ πόποι, η μάλα με Ζεὺς ἄφρονα θηκε Κρονίων.
 μήτηρ μέν μοί φησι φίλη, πινυτή περ ἐοῦσα,
 άλλφ ἄμ ἕψεσθαι νοσφισσαμένη τόδε δῶμα.
- 105 αὐτὰρ ἐγώ γελόω καὶ τέρπομαι ἄφρονι θυμῷ. ἀλλ ἄγετε, μνηστῆρες, ἐπεὶ τόδε φαίνετ ἄεθλον, οἶη νῦν οὐκ ἔστι γυνὴ κατ Άχαιίδα γαίαν, οῦτε Πύλου ἱερῆς οῦτ Άργεος οῦτε Μυκήνης [οῦτ αὐτῆς Ἰθάκης οῦτ ἡπείροιο μελαίνης]
- 110 καὶ δ' αντοὶ τόδε γ' ἴστε· τί με χρη μητέρος αίνου; ἀλλ ἀγε μη μύνησι παρέλκετε, μηδ ἕτι τόξου δηρὸν ἀποτρωπᾶσθε τανυστύος, ὅφρα ἴδωμεν. καὶ δέ κεν αὐτὸς ἐγώ τοῦ τόξου πειρησαίμην· εἰ δέ κεν ἐντανύσω διοϊστεύσω τε σιδήρου,
- 115 οῦ κέ μοι ἀγνυμένο τάδε δώματα πότνια μήτης λείποι ἅμ' ἄλλο ἰοῦσ', ὅτ' ἐγώ κατόπισθε λιποίμην, οἰός τ' ῆδη πατρὸς ἀ έθλια κάλ' ἀνελέσθαι. ⁷Η καὶ ἀπ΄ ὅμουν κλαϊναν Φέτο ποινικότησαν

Ή, καὶ ἀπ ῶμοιιν γλαϊναν θέτο φοινικόεσσαν ὀ θος ἀναίξας, ἀπὸ δὲ ξίφος ὀζύ θέτ ῶμων.

- 120 πρώτον μέν πελέχεας στήσεν, διὰ τάφρον ὀρύξας πᾶσι μίαν μαχρήν, καὶ ἐπὶ στάθμην ἴθννεν, ἀμφὶ δὲ γαῖαν ἔναξε. τάφος δ' έλε πάντας ἰδόντας, ὡς εὐχόσμως στήσε πάρος δ' οῦ πώ ποτ ὀπώπει. στη δ' ἄρ' ἐπ' οὐδον ἰών, καὶ τόξου πειρήτιζεν.
- 125 τοίς μέν μιν πελέμιξεν δεύσσεσθαι μενεαίνων, τοίς δε μεθήκε βίης, επιελπόμενος τό γε θυμέρ, Doubled by GOOGLE

109

νευρήν έντανύσειν διοϊστεύσειν τε σιδήρου. καί νύ κε δή δ' ετάνυσσε βίη το τέταρτον άνελκων, άλλ 'Οδυσεύς ανένευε και έσχεθεν ίέμενόν περ. τοῖς δ' αυτις μετέειφ' ίερη ῒς Τηλεμάχοιο. 180 'Ω πόποι, η και έπειτα κακός τ΄ έσομαι και άκικυς. νε νεώτερός είμι και ού πω χερσι πέποιθα άνδο απαμύνασθαι, ότε τις πρότερος χαλεπήνη. άλλ άγεθ, οι περ έμειο βίη προφερέστεροί έστε, 185 τόξου πειρήσασθε, και έκτελέωμεν άεθλον. Ως είπων τόξον μεν από έο θηκε χαμάζε, κλίνας κολλητήσιν ευξέστης σανίδεσσιν, αύτοῦ δ' ώπὸ βέλος καλη πρυσέκλινε κορώνη. ầψ δ' avris xar ắg eler ini opóvov, evor aviory. τοΐσιν δ' Αντίνοος μετέφη, Ευπείθεος νίός. 140 "Ορνυσθ' έξείης έπιδέξια πάντες έταιροι, άρξάμενοι του χώρου, όθεν τέ περ οίνογοεύει. ⁶Ως έφατ Artivoos, τοῖσιν δ' ἐπιήνδανε μῦθος. Λειώδης δè πρώτος ανίστατο, Οίνοπος νίός, δ σφι θυοσκόος έσκε, παρά κρητηρα δε καλόν 125 ίζε μυχοίτατος aiei ἀτασθαλίαι δέ οἱ οίφ έγθραι έσαν, πασιν δε νεμέσσα μνηστήρεσσιν. ός δα τότε πρώτος τόξον λάβε και βέλος φκύ. στη δ' άρ' έπ' ούδον ιών, και τόξου πειρήτιζεν, ούδέ μιν έντάνυσε. πριν γαο χάμε χείρας ανέλπων ατρίπτους, απαλάς. μετα δε μνηστήρσιν έειπεν 160 ⁷Ω φίλοι, où μέν έγω τανύω, λαβέτω δέ και älles. πολλούς γάρ τόδε τόξον άριστηας κεκαδήσει. θυμού και ψυχής έπειη πολύ φέρτερόν έστιν τεθνάμεν η ζώοντας άμαρτεϊν, ού θ' ένεκ αιεί 155

ευ σταμας ή ζωσστιζ αμαρτιστ, ου ο υτα πάντα. ένθαδ' όμιλέομεν, ποτιδέγμενοι ήματα πάντα. νύν μέν τις και έλπετ ένι φρεσιν ήδε μενοινά γήμαι Πηνελόπειαν, 'Οδυσσήος παράκοιτιν αὐτὰρ ἐπήν τόξου πειρήσεται ήδε ίδηται, άλλην δή τιν ἔπειτα Άχαιιάδων εὐπέπλων μνάσθω ἐέδνοισιν διζήμενος ή δε κ ἔπειτα γήμαιθ', ὅς κε πλεῖστα πόροι καὶ μόρσιμος έλθοι. ⁶Ως ἅρ ἐφώνησεν καὶ ἀπὸ ἕο τόξον ἔθηκεν,

κλίνας κολλητήσιν έθξέστης σανίδεσσιν, αύτοῦ δ' ἀκύ βέλος καλή προσέκλινε κορώνη, ἂψ δ' αύτις κατ ἅρ' έζετ' ἐπὶ Θρόνου, ἔνθεν ἀνέστη.

Digitized by Google

'Arriroog d' érériner, énog i équi, éx i dróµazer Δειώδες, ποϊόν σε έπος φύγεν έρχος όδόνταν, δεινόν τ' άργαλέον τε. νεμεσσώμαι δέ τ' άχούων,

- 170 εἰ δη τοῦτό γε τόξον ἀριστηας κεκαδήσει Ουμού καὶ ψυχης, ἐπεὶ οὐ δύνασαι σὺ τανύσσαι. ού γάρ τοι σέ γε τοΐον έγείνατο πότνια μήτηρ, οίόν τε φυτήρα βιοῦ τ' έμεναι καὶ ἀϊστῶν ἀλλ άλλοι τανύουσι τάχα μνηστήφες ἀγαυοί.
- [•]Ως φάτο, καί δ' έκελευσε Μελάνθιον, αίπόλον αιγών 175 άγρει δή, πύρ κησν ένὶ μεγάροισι, Μελανθεῦ, πὰρ δὲ τίθει δίφρον τε μέγαν καὶ κῶας ἐπ αὐτοῦ, έκ δε στέατος ένεικε μέγαν τροχόν ένδον έόντος, δφρα νέοι θάλποντες, έπιχρίοντες άλοιφη,
- 180 τόξου πειρώμεσθα και έκτελέωμεν άεθλον. **Ως** φάθ', ό δ' αίψ' ανέκαιε Μελάνθιος ακάματον πυρ, העם לל שונששי לושפטי לאזאי אמו אשמק לה משינסי, สัม อิธิ อรร์ณรอร สีมธเมธ แร่ขณะ รออาอา สีมอิอม ร้อยรอร. รีผี อุ่น หร่อเ อินุโสอหรรร รัสรเอติหร้ องอิ เอีย์หลรรอ
- 185 έπανύσαι, πολλον δε βίης έπιδευέες ήσαν. Άντίνοος δ' έτ' έπειχε και Ευρύμαχος θεοειδής, άργοι μνηστήρων. άρετη δ' έσαν έξογ άριστοι. Τω δ' έξ οίκου βήσαν όμαρτήσαντες αμ' αμφω βουκόλος ήδε συφορβός Όδυσσήσο θείοιο

190 έκ δ' αυτός μετά τους δόμου ήλυθε δίος 'Οδυσσεύς. άλλ' ὅτε δή ζ' ἐκτὸς θυρέων ἐσαν ήδὲ καὶ αὐλῆς, φθεγξάμενός σφ επέεσσι προσηύδα μειλιχίοισιν

Βουκόλε, και σύ, συφορβέ, έπος τί κε μυθησαίμην, η αυτός κεύθω; φάσθαι δέ με θυμός άνώγει.

195 ποιοί κ' είτ' Οδυσηϊ αμυνέμεν, εί ποθεν έλθοι ώδε μάλ έξαπίνης καί τις θεός αυτόν ένείκοι; ή κε μνηστήρεσσιν αμύνοιτ ή 'Οδυσή: είπαθ', όπως ύμέας κραδίη θυμός τε κελεύει.

- Τον δ' αυτε προσέειπε βοών επιβουχόλος ανήρ. 200 Ζεῦ πάτερ, αι γάρ νοῦτο τελευτήσειας έέλδωρ, ώς έλθοι μέν χεινος ανήρ, αγάγοι δέ έ δαίμων. γνοίης χ', οίη έμη δύναμις χαι χειρες έπονται. Ως δ' αύτως Εύμαιος επεύχετο πασι θεοίσι νοστήσαι 'Οδυσήα πολύφρονα όνδε δόμονδε.
- 205 αὐτὰρ ἐπεί δη τῶν γε νόον νημερτέ ἀνέγνω, έξαντίς σφ έπέεσσιν άμειβόμενος πυοσέειπεν.

110

111

225

Ενδον μέν δη όδ' αυτός έγώ, κακά πολλά μογήσας, ήλυθον είχοστῷ έτει ές πατρίδα γαϊαν. γιγνώσκω δ', ώς σφωϊν έελδομένοισιν ικάνω οίοισι δμώων τών δ' άλλων ού τευ άχουσα 210 εύξαμένου, έμε αύτις υπότροπον οίκαδ' ικέσθαι. σφωϊν δ', ώς έσεταί περ, άληθείην καταλέξω. εί χ υπ έμοιγε θεός δαμάση μνηστηρας άγανούς, άξομαι άμφοτέροις άλόχους, και κτήματ οπάσσω οίκία τ' έγγυς έμειο τετυγμένα καί μοι έπειτα 215 Τηλεμάχου έτάρω τε κασιγνήτω τε έσεσθον. εί δ' άγε δή, και σημα άριφραδες άλλο τι δείζα, όφρα μ' έν γκωτον πιστωθητόν τ' ένι θυμφ, ούλήν, τήν ποτέ με σῦς ήλασε λευχῷ οδόντι, Παρνησόνδ' έλθόντα σύν υίάσιν Αυτολύχοιο. 220

⁶Ως είπων φάκεα μεγάλης ἀποέργαθεν οὐλῆς. τω δ' ἐπεὶ εἰσιδέτην εὐ τ' ἐφράσσαντο ἕκαστα, κλαῖον ἆ ἀμφ' 'Οδυσῆϊ δαΐφρονι χεῖρε βαλόντε, καὶ κύνεον ἀγαπαζόμενοι κεφαλήν τε καὶ ὥμους. ῶς δ' αῦτως 'Οδυσεὺς κεφαλὰς καὶ χεῖρας ἔκυσσεν. καί νύ κ' ὀδυρομένοισιν ἕδυ φάος ἡελίοιο, εἰ μὴ 'Οδυσσεὺς αὐτὸς ἐρύκακε, φώνησέν τε

Παύεσθον κλαυθμοΐο γόοιό τε, μή τις ίδηται έξελθών μεγάροιο, άταρ είπησι και είσω. άλλά προμηγοτινοι έσέλθετε, μηδ' άμα πάντες, 230 πρώτος έγώ, μετά δ' ύμμες. άταρ τόδε σημα τετύχθω. άλλοι μέν γάρ πάντες, όσοι μνηστήρες άγαυοί, ούκ έάσουσιν έμοι δόμεναι βιον ήδε φαρέτρην. άλλὰ σύ, δĩ Εύμαιε, φέρων ἀνὰ δώματα τόξον έν χείρεσσιν έμοι θέμεναι, είπειν τε γυναιξίν 235 κληϊσαι μεγάροιο θύρας πυχινώς άραρυίας, ήν δέ τις η στοναχής ης κτύπου ένδον ακούση άνδρων ήμετέροισιν έν έρχεσι, μή τι θύραζε προβλώσκειν, άλλ' αύτοῦ ἀκὴν ἕμεναι παρά ἕργφ. σοί δέ, Φιλοίτιε διε, θύρας έπιτέλλομαι αύλης 240 ×λη τσαι κλητδι, θοώς δ' έπι δεσμόν ίηλαι.

⁶Ως εἰπῶν εἰσῆλθε δόμους εὖ ναιετάοντας Ξζετ' ἐπειτ' ἐπὶ δίφρον ἰών, ἐνθεν πεο ἀνέστη. ἐς δ' ἄρα καὶ τώ δμῶε ἴτην θείου 'Οδυσῆος. Εὐρύμαχος δ' ήδη τόζον μετὰ χεροὶν ἐνώμα, 245

Ο άλπων ένθα και ένθα σέλαι πυρός. άλλά μιν ούδ' ώς

έντανύσαι δύνατο, μέγα δ' έστενε χυδάλιμον χῆς. ὀχθήσας δ' άφα είπεν, έπος τ' έφατ', έπ τ' ὀνόμαζεν · Ώ πόποι, ἦ μοι άχος πεφί τ' αὐτοῦ καὶ πεφὶ πάντου.

- 250 ού τι γάμου τοσσούτον όδύρομαι αγνύμενός πες είσι και άλλαι πολλαι Άγαιίδες, αί μεν έν αυτή άμφιάλος Πάκη, αί δ' άλλησιν πολίεσσιν άλλ εί δη τοσσόνδε βίης έπιδενέες είμέν άντιθέου Όδυσήος, ότ' ου δυνάμεσθα τανύσσαι
- 355 τόξον έλεγχείη δε και έσσομένοισι πυθέσθαι. Τὸν δ' αὐτ' Αντίνοος προσίου, Εὐπείθεος νίός -Εὐρύμαζ, οὐχ οὕτως ἕσται νοέεις δε και αὐτός. νῦν μὲν γὰρ κατὰ δημον ἑορτη τοῖο θεοῖο άγνή τίς δί κε τόξα τιταίνοιτ'; ἀλλὰ ἕκηλοι
- 260 κάτθεζ. ἀτὰρ πελέκεάς γε καὶ εἶ κ' εἰῶμεν ἀπαντας ἐστάμεν οὐ μὲν γάρ τιν ἀναιρήσεσθαι ὀίω, ἐλθόνζ ἐς μέγαρον Δαερτιάδεω Όδυσηος. ἀλλ ἅγεζ, οἰνοχόος μὲν ἐπαρξάσθω δεπάεσσιν, ὅφρα σπείσαντες καταθείομεν, ἀγκύλα τόξα
- 965 ήδθεν δε κέλεσθε Μελάνθιον, αἰπόλον αἰγῶν, αἰγας ἅγειν, αι πᾶσι μέγ ἕξοχοι αἰπολίοισιν, ὅφο ἐπὶ μηρία θέντες Απόλλωνι κλυτοτόξω τόξου πειρώμεσθα καὶ ἐκτελέωμεν ἅεθλον.
- Ως έφατ' Αντίνοος, τοῖσιν δ' ἐπιήνδανε μῦθος. 270 τοῖσι δὲ πήρυπες μὲν ὕδωρ ἐπὶ χεῖρας ἔχευαν, ποῦροι δὲ πρητῆρας ἐπεστέψαντο ποτοῖο, νώμησαν δ' ἄρα πᾶσιν ἐπαρξάμενοι δεπάεσσιν. οἱ δ' ἐπεὶ οὖν σπεῖσάν τ' ἐπιόν θ', ὅσον ἤθελε Θυμός, τοῖς δὲ δολοφρονέων μετέφη πολύμητις Όδυσσεύς
- 375 Κέχλυτέ μευ, μνηστήρες ἀγακλειτής βασιλείης [ὄφρ' είπω, τά με θυμός ἐνὶ στήθεσσι κελεύει] Εὐρύμαχου δὲ μάλιστα καὶ Αντίνοου θεοειδέα λίσσομ', ἐπεὶ καὶ τοῦτο ἔπος κατὰ μοῖραν ἕειπεν, νῦν μὲν παῦσαι τόξον, ἐπιτρέψαι δὲ θεοῖσιν.
- 280 ήῶθεν δὲ θεὸς δώσει κράτος, ὡ κ ἐθελησιν. άλλ ἅγ ἐμοὶ δότε τόξον ἐύξοον, ὅφρα μεθ ὑμῶν χειρῶν καὶ σθένεος πειρήσομαι, εἴ μοι ἕτ ἔστιν ἶς, οἶη πάρος ἔσκεν ἐνὶ γναμπτοῖσι μέλεσσιν, ἢ ἦδη μοι ὅλεσσεν ἅλη τ ἀκομιστίη τε.
- η ηδη μοι δλεσσεν άλη τ άχομιστίη τε. 285 [°]Ως έφαθ • οί δ' άρα πάντες υπερφιάλως νεμέσησαν, δείσαντες, μη τόξον έυξοον έντανυσειεν.

Digitized by Google

Άντίνοος δ' ένένιπεν, έπος τ' έφατ', έκ τ' όνόμαζεν. 'Α δειλέ ξείνων, ένι τοι φρένες ούδ' ήβαιαί. ovx ส่yanas, อ อีมกุโos บกออุญเล่โอเอเ แอช ทุ่มมั δαίνυσαι, ούδε τι δαιτός άμερδεαι, αντώρ απούεις μύθων ήμετέρων και φήσιος; ουδέ τις άλλος ήμετέρων μύθων ξεϊνος καί πτωχός άκούει. οίνός σε τρώει μελιηδής, ός τε και άλλους βλάπτει, ός αν μιν χανδόν έλη μηδ' αισιμα πίνη. οίνος και Κέντανρον, άγακλυτον Ευρυτίωνα, άασ' ένὶ μεγάρφ μεγαθύμου Πειριθόοιο, is Aunidus ildord'. 6 8' inei operus auser sire, μαινόμενος χάχ έρεξε δόμον χάτα Πειριθόοιο. ήρωας δ' άχος είλε, διèx προθύρου δè θύραζε રી.xov તેમ્વાંટ્વેગ્ટર, તેને ૦૫વત્તવ જાત્રે દા પ્રવીસર્વે **δίνάς τ' άμήσαντες' δ δε φρεσιν ήσιν άασθείς** ήϊεν ην άτην όχέων αεσίφρονι θυμώ. έξ ού Κενταύροισι και άνδράσι νεϊκος έτύχθη, οί τ' αύτῷ πρώτφ κακόν εύρετο οἰνοβαρείων. ώς καί σοι μέγα πήμα πιφαύσκομαι, αι κε το τόξον έντανύσης ού γάρ τευ έπητύος άντιβολήσεις ήμετέρω ένι δήμω, άφαρ δέ σε νητ μελαίνη είς Έχετον βασιληα, βροτών δηλήμονα πάντων, πέμφομεν ένθεν δ' ού τι σαώσεαι. αλλα έκηλος สโทร์ 78, แกซี ร่อเป็นเทร และ น่าชื่อน่อง xovoorsooiow.

Τον δ' αυτε προσέειπε περίφρων Πηνελόπεια 'Αντινο', ού μεν καλον ατόμβειν, ούδε δίκαιον, ξείνους Τηλεμάχου, ός κεν τάδε δώμαθ' ϊκηται. έλπεαι, αι ζ ό ξεινος Όδυσσησς μέγα τόξον έντανύση χερσίν τε βίηφί τε ήφι πιθήσας, οίκαδέ μ' άξεσθαι και έην θήσεσθαι άκοιτιν; ούδ' αυτός που τοῦτό γ' ένι στήθεσσιν έολπεν μηδέ τις ύμείων τοῦ γ' είνεκα θυμον ἀχεύων ένθάδε δαινύσθω, ἐπει οὐδε μεν οὐδε ἕοικεν.

Την δ' αὐτ Εὐρύμαχος, Πολύβου παῖς, ἀττίον ηῦδα· 32 κούρη ᾿Ικαρίοιο, περίφρον Πηνελόπεια, σῦ τί σε τ'νδ' ἄξεσθαι ἀιόμεθ' · οὐδὲ ἔοικεν ἀλλ' αἰσχυνόμενοι φάτιν ἀνδρῶν ἡδὲ γυναικῶν, μή ποτέ τις εἶπησι κακώτερος ἅλλος Ἀχαιῶν · ἤ πολὺ χείρονες ἅνδρες ἀμύμονος ἀνδρὸς ἅκοιτικ μνῶνται, οὐδέ τι τόξον ἐὐξοον ἐντανύουσιν · Odyse. 11.

113

310

άλλ άλλος τις πτωχός ἀνὴρ ἀλαλήμενος έλθών φηϊδίως ἐτάνυσσε βιόν, διὰ δ ήκε σιδήρου. Ος ἐρέουσ, ήμῶν δ ἂν ἐλέγχεα ταῦτα γένοιτο.

330 Τὸν δ αντε προσέειπε περίφρων Πηνελόπεια Εὐρύμαζ, οῦ πως ἔστιν ἐὐκλειῶς κατὰ δημον ἕμμεναι, οῦ δὴ οἶκον ἀτιμάζοντες ἕδουσιν ἀνδρὸς ἀριστήος τί δ ἐλέγχεα ταῦτα τίθεσθε; οντος δὲ ξεῖνος μάλα μὲν μέγας ἠδ εὐπηγής,

- 335 πατρός δ έξ άγαθοῦ γένος εύχεται ἔμμεναι υίός. ἀλλ ἅγε οἱ δότε τόξον ἐύξοον, ὄφρα ἴδωμεν. ὅδε γὰρ ἐξερέω, τὸ δὲ καὶ τετελεσμένον ἔσται εί κέ μιν ἐντανύση, δώη δέ οἱ εύχος Απόλλων, ἔσσω μιν χλαϊνάν τε χιτῶνά τε, είματα καλά,
- 340 δώσω δ όξυν αποντα, πυνών άλπτηρα παι άνδρών, παι ξίφος αμφηπες δώσω δ ύπο ποσσι πέδιλα, πέμψω δ, όππη μιν πραδίη θυμός τε πελεύει. Thy δ αθ Τηλέμαχος πεπνυμένος άντίον ηΰδα

μήτες έμή, τόξον μεν Αχαιών ου τις έμειο

345 κρείσσων, φ κ' έθελω, δόμεναί τε καὶ ἀρνήσασθαι, οῦθ ὅσσοι κραναὴν Ἰθάκην κάτα κοιρανέουσιν, οῦθ ὅσσοι νήσοισι προς "Ηλιδος ἱπποβότοιο τῶν οῦ τις μ' ἀέκοντα βιήσεται, αι κ' ἐθελωμι καὶ καθάπαξ ξείνφ δόμεναι τάδε τόξα φέρεσθαι.

- 350 άλλ είς οίκον ίοῦσα τὰ ở αὐτῆς ἕργα κόμιζε, ίστόν τ' ήλακάτην τε, καὶ ἀμφιπόλοισι κέλευε ἕργον ἐποίχεσθαι. τόξον δ' ἄνδρεσσι μελήσει πᾶσι, μάλιστα δ' έμοί· τοῦ γὰο κράτος ἕστ' ἐνὶ οἶκφ. Ἡ μὲν θαμβήσασα πάλιν οἰκόνδε βεβήκει·
- 365 παιδός γάρ μῦθον πεπνυμένον ἕνθενο θυμῷ. ἐς δ' ὑπερῷ' ἀναβᾶσα σὺν ἀμφιπόλοισι γυναιξίν, κλαῖεν ἔπειτ' Οδυσῆα φίλον πόσιν, ὄφρα οἱ ὕπνον ἡδὺν ἐπὶ βλεφάροισι βάλε γλαυκῶπις Άθήνη.

Αυτάο ό τόξα λαβών φέρε καμπύλα δίος ύφορβός. 360 μηστήρες δ' άρα πάντες όμόκλεον έν μεγάροισιν άδε δέ τις είπεσκε νέων ύπερηνορεύντων.

Πη δη καμπύλα τόξα φέρεις, ἀμέγαρτε συβῶτα, πλαγκτέ; τάχ αὐ ở ἐφ ῦεσσι κύνες ταχέες κατέδονται olor ἀπ ἀνθρώπων, οῦς ἔτρεφες, εἶ κεν Ἀπόλλων ΄΄ ψ ἰλήκησι καὶ ἀθάνατοι θεοὶ ἅλλοι.

'Ως φάσαν, αψτάρ & θηκε φέρων αὐτη ένὶ γώρη,

Digitized by Google

δείσας, ούνεχα πολλοί όμόχλεον έν μεγάροισιν. Τηλέμαχος δ' έτέρωθεν απειλήσας έγεγώνει. Άττα, ποόσω φέρε τόξα τάχ ούκ εν πασι πιθήσεις. μή σε και όπλότερός περ έων άγρόνδε δίωμαι, 370 βάλλων γερμαδίοισι βίηφι δε φέρτερός είμι. αι γαρ πάντων τόσσον, όσοι κατά δώματ ξασιν, μνηστήρων γερσίν τε βίηφί τε φέρτερος είην. τῷ κε τάχα στυγερώς τιν έγω πέμψαιμι νέεσθαι ήμετέρου έξ οίκου, έπει κακά μηγανόωνται. 376 "Ως έφαθ' οι δ' άρα πάντες έπ' αυτῷ ήδυ γέλασσαν μνηστήρες, και δη μέθιεν χαλεποίο χόλοιο Τηλεμάχο τὰ δε τόξα φέρων ἀνὰ δῶμα συβώτης έν χείρεσσ' 'Οδυσηϊ δαίφρονι θήκε παραστάς. έκ δε καλεσσάμενος προσέφη τροφόν Ευρύκλειαν. 380 Τηλέμαγος κέλεται σε, περίφρων Ευρύκλεια, κληΐσαι μεγάροιο θύρας πυχινώς άραρυίας, ην δέ τις η στοναγής ης κτύπου ένδον ακούση άνδρών ημετέροισιν έν έρχεσι, μή τι θύραζε προβλώσκειν, αλλ' αυτού ακήν έμεναι παρά έργφ. 385 Ως ἄρ' ἰφώνησεν, τη δ' άπτερος έπλετο μύθος, **πλήϊσεν δε θύ**ρας μεγάρων ευ ναιεταόντων. Σιγή δ' έξ οίκοιο Φιλοίτιος άλτο θύραζε, κλήϊσεν δ' άρ' έπειτα θύρας ενερχέος αυλής. 390 κείτο δ' ύπ' αίθούση οπλον νεός αμφιελίσσης βύβλινον, φ ρ' έπέδησε θύρας, ές δ' ήϊεν αυτός. έζετ έπειτ έπι δίφρον ίών, ένθεν περ ανέστη, είσορόων 'Οδυσησε ο δ' ήδη τόξον ένώμα πάντη άναστρωφῶν, πειρώμενος ένθα καὶ ένθα. μή κέρα ίπες έδοιεν αποιχομένοιο άνακτος. 395 ωδε δέ τις είπεσκεν ίδων ές πλησίον άλλον. Η τις θηητής και έπίκλοπος έπλετο τόξων. η ό κ του τοιαύτα και αυτφ οίκοθι κειται, η ό γ έφορμαται ποιησέμεν, ώς ένι χερσίν 400 νωμά ένθα και ένθα κακών έμπαιος άλήτης. Άλλος δ' αυτ' είπεσχε νέων υπερηνορεόντων. αι γαρ δη τοσσούτον δνήσιος άντιάσειεν, ώς ούτός ποτε τουτο δυνήσεται έντανύσασθαι. * Ως α̈́ç' ἔφαν μνηστῆρες · ἀτὰρ πολύμητις 'Οδυσσεύς, αυτίκ έπει μέγα τόξον έβάστασε και ίδε πάντη, 405 οδε ότ ατήρ φόρμιγγος επιστάμενος και αοιδης

Digitized by Google

115 🧳

δηϊδίως ετάνυσσε νέφ περί κόλλοπι χορδήν, άψας άμφοτέρωθεν ένστρεφές έντερον οίός, αφας αμφυτερωσει εσοτροφες ετοιρο στος, ως αζ άτες σπουδής τάνυσεν μέγα τόξον 'Οδυσσεύς. 410 δεξιτερή δ' άρα χειρί λαβών πειρήσατο νευρής ή δ' ύπο καλον άεισε, χελιδόνι είκελη αύδήν. μνηστήρσιν δ' άρ' άχος γένετο μέγα, πασι δ' άρα χρώς έτράπετο. Ζεύς δε μεγάλ έκτυπε σήματα φαίνων γήθησέν τ΄ αζ΄ έπειτα πολύτλας δίος Όδυσσεύς, 415 όττι φά οι τέφας ήπε Κρόνου παϊς άγχυλομήτεω είλετο δ' ώχυν διστύν, δ οι παρέχειτο τραπέζη γυμνός τοι δ' άλλοι χοίλης έντοσθε φαρέτρης κείατο, των τάχ έμελλον Άχαιοι πειρήσεσθαι. τόν δ' έπι πήχει έλων έλκεν νευρην γλυφίδας τε, 120 αυτόθεν έκ δίφροιο καθήμενος, ήκε δ' διστόν άντα τιτυσχόμενος, πελέχεων δ' ούχ ημβροτε πάντων πρώτης στειλείης, διὰ δ' ἀμπερὲς ἡλθε θύραζε ἰδς χαλχοβαρής. ὁ δὲ Τηλέμαχον προσέειπεν Τηλέμαζ, ού σ' ὁ ξεϊνος ἐνὶ μεγάροισιν ἐλέγχει 495 ήμενος, οὐδέ τι τοῦ σχοποῦ ήμβροτον, οὐδέ τι τόξον. δην έκαμον τανύων. έτι μοι μένος έμπεδόν έστιν, ούχ ώς με μνηστήρες ατιμάζοντες δνονται. νύν δ' ώρη και δόρπον Αχαιοίσιν πετυκέσθαι έν φάει, αυτάς έπειτα και άλλως έψιάασθαι 430 μολπη και φόρμιγγι τα γάρ τ' άναθήματα δαιτός. Η, και έπ οφρύσι νεύσεν. ο δ' αμφέθετο ξίφος όξύ Τηλέμαχος, φίλος νίος Οδυσσηος Θείοιο, άμφι δέ χεῖρα φίλην βάλεν έγχει, άγχι & άρ αντοῦ

สลอ อออ์ของ ธีอรกุ่มอเ นอนออบอินย์ขอร ลเออสเ yalxo.

ΟΛΥΣΣΕΙΑΣ Χ

Μνηστηροφονία.

Αὐτὰρ ὁ γυμνώθη ἑαχέων πολύμητις Όδυσσεώς, ἀλτο δ' ἐπὶ μέγαν οὐδὸν ἔχων βιὸν ἠδὲ φαρέτρην ἰῶν ἐμπλείην, ταχέας δ' ἐχχεύατ' ὀϊστούς αύτου πιόσθε ποδών, μετά δε μνηστηρσιν έειπεν. Ούτος μέν δη αεθλος αάατος έκτετελεσται

Digitized by Google

116

LIB. XXII. v. 1 – 45.

νύν αυτε σποπόν άλλον, όν ού πώ τις βάλεν ἀνήρ, είσομαι, αί πε τύχωμι, πόρη δέ μοι εύχος Απόλλων.

Η, και έπ' Αντινόφ ιθύνετο πικρόν διστόν. ήτοι, ό καλόν άλεισον άναιρήσεσθαι έμελλεν, χούσεον, άμφωτον, και δη μετά χερσίν ένώμα, όφρα πίοι οίνοιο. φόνος δέ οι ούκ ένι θυμώ μέμβλετο τίς κ οίοιτο μετ ανδράσι δαιτυμόνεσσιν, μούνον ένι πλεόνεσσι, και ει μάλα καρτερός είη, οί τεύξειν θάνατόν τε κακόν και κήρα μέλαιναν; τόν δ' 'Οδυσεύς κατά λαιμόν έπισγόμενος βάλεν ίφ, άντικού δ' άπαλοῖο δι' αὐχένος ήλυθ' ἀκωκή. έκλίνθη δ' έτέρωσε, δέπας δέ οι έκπεσε χειρός βλημένου, αύτίκα δ' αύλος άνα ύινας παγύς ήλθεν α ίματος ανδρομέοιο. Οοῶς δ' από είο τράπεζαν ώσε ποδί πλήξας, από δ' είδατα γενεν έραζε. σιτός τε κρέα τ΄ οπτά φορύνετο. τοι δ' όμάδησαν μνηστηρες κατά δώμαθ', όπως ίδον άνδρα πεσόντα, έκ δε θρόνων ανόρουσαν όρινθέντες κατά δώμα, πάντοσε παπταίνοντες ευδμήτους ποτί τοίγους. ούδε πη ασπίς έην, ούδ' άλκιμον έγχος ελέσθαι. νείκειον δ' 'Οδυσηα χολωτοϊσιν έπέεσσιν.

Ξείνε, κακώς ἀνδρῶν τοξάζεαι. οὐκέτ ἀέθλων ἄλλων ἀντιάσεις νῦν τοι σῶς αἰπὺς ὅλεθρος. καὶ γὰρ δὴ νῦν φῶτα κατέκτανες, ὅς μέζ ἄριστος κούρων εἰν Ἰθάκη τῷ σ ἐνθάδε γῦπες ἕδονται.

⁷Ισκεν ἕκαστος ἀνήρ, ἐπειὴ φάσαν οὐκ ἐθέλοντα ἄνδρα κατακτεῖναι· τὸ δὲ νήπιοι σὐκ ἐνόησαν, ὡς δή σφιν καὶ πᾶσιν ὀλέθρου πείρατ ἐφῆπτο. τοὺς δ' ἅρ ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη πολύμητις Όδυσσεύς·

³Ω χύνες, οῦ μ ἐτ ἐφάσκεθ ὑπότροπον οἴκαδ ἰκέσθαι 35 δήμου ἄπο Γρώων, ὅτι μοι κατεκείρετε οἰκον, δμωῆσιν δε γυναιξί παρευνάζεσθε βιαίως, αὐτοῦ τε ζώοντος ὑπεμνάασθε γυναϊκα, οὖτε θεοὺς δείσαντες, οἶ οὐρανὸν εὐρὺν ἔγουσιν, οὖτε τιν ἀνθρώπων νέμεσιν κατόπισθεν ἕσεσθαι. 40 νῦν ὕμιν καὶ πᾶσιν ὀλέθρου πείρατ ἐφῆπται.

⁵Ως φάτο, τοὺς δ' ἄρα πάντας ὑπὸ χλωρὸν δέος εἶλεν· [πάπτηνεν δὲ ἕκαστος, ὅπη φύγοι αἰπὺν ὅλεθρον·] Εὐρύμαχος δέ μιν οἰος ἀμειβόμενος προσέειπεν· Εἰ μὶν δὴ 'Οδυσεὺς Ἰθαχήσιος εἰλήλουθας, 10

15

20

 $\mathbf{25}$

30

45

ταῦτα μέν αἴσιμα εἰπες, ὅσα ῥέζεσκον Άχαιοί, πολλά μέν έν μεγάροισιν ατάσθαλα, πολλά δ' έπ' άγρου. άλλ ό μέν ήδη κειται, ός αίτιος έπλετο πάντων,

απη ο μων ηση πειται, υς αιτιος επιετο παρτών, Αντίνοος ούτος γαρ έπίηλεν τάδε έργα, 80 ού τι γάμου τόσσον κεχρημένος ούδε χατίζων, αλλ άλλα φρονέων, τά οι ούκ έτέλεσσε Κρονίων, σφο Πάκης κατά δημον έυκτιμένης βασιλεύοι αυτός, άταρ σον παίδα κατακτείνειε λοχήσας. νῦν δ' ὁ μὲν ἐν μοίρη πέφαται, σừ δὲ φείδεο λαῶν 55 σῶν ἀτὰρ ἄμμες ὅπισθεν ἀρεσσάμενοι κατὰ δημον,

όσσα τοι έκπέποται και έδήδοται έν μεγάροισιν, τιμήν άμφίς άγοντες έεικοσάβοιον έκαστυς, τιμην αμφις αγονες εεινουαροιον επιστος, χαλκόν τε χρυσόν τ' αποδώσομεν, είς δ κε σόν κηρ ίανθη. πριν δ' ού τι νεμεσσητόν κεχολώσθαι. Τόν δ' αξι υπόδρα ίδων προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς

60 Ευρύμαζ, οὐδ' ει μοι πατρώϊα πάντ ἀποδοῖτε, ὅσσα τε νῦν ὕμμ ἔστι, καὶ ει ποθεν ἅλλ ἐπιθεῖτε, ούδέ κεν ως έτι χείρας έμας λήξαιμι φόνοιο, πρίν πάσαν μνηστήρας ύπερβασίην αποτίσαι. 65 νῦν ὑμῖν παράκειται έναντίον ήὲ μάχεσθαι

ή φεύγειν, ός κεν θάνατον καί κήρας άλύξη.

η φεσσι, ος και στατον και κηρας ακος. αλλά τιν ου φεύξεσσαι δίομαι αλπυν δλεσφον. Ως φάτο, των δ' αυτοῦ λύτο γούνατα και φίλον ήτος. τοῖσιν δ' Ευρύμαχος προσεφώνεε δεύτερον αυτις. ³Ω φίλοι, ου γας σχήσει ανής ὅδε χεῖρας ἀάπτους,

- 70 άλλ' έπεὶ ἕλλαβε τόξον ἐὐξοον ἡδὲ φαρέτρην, οὐδοῦ ἅπο ξεστοῦ τοξάσσεται, εἰς ὅ κε πάντας άμμε κατακτείνη· άλλα μνησωμεθα χάρμης. φάσγανά τε σπάσσασθε, και αντίσχεσθε τραπέζας
- 75 ίων ωχυμόρων επί δ' αυτώ πάντες έγωμεν άθρόοι, εί κέ μιν οὐδοῦ ἀπώσομεν ἡδὲ Ουράων, ἔλθωμεν δ' ἀνὰ ἄστυ βοὴ δ' ὥκιστα γένοιτο. τῷ Χε τάχ ούτος ἀνὴρ νῦν ὕστατα τοξάσσαιτο. Ως άρα φωνήσας εἰρύσσατο φάσγανον όξύ,

80 γάλχεον, αμφοτέρωθεν αχαχμένον, άλτο δ' έπ αυτφ σμερδαλέα ἰάχων. ὁ δ' ἁμαρτη δῖος 'Οδυσσεύς ὢν ἀποπροϊεὶς βάλλε στήθος παρὰ μαζόν, έν δέ οι ήπατι πήξε θούν βέλος. έχ δ' άρα χειρός φάσγανον ήχε χαμάζε, περιροηδής δε τραπέζη 85 κάππεσε δινηθείς, από δ' είδατα χεύεν έραζε

Digitized by Google

μαὶ δέπας ἀμφικύπελλον. ὁ δὲ χθόνα τύπτε μετώπφ.

θυμώ ανιάζων, ποσί δε θρόνον αμφοτέροισιν λακτίζων έτίνασσε· κατ δωθαλμών δ' έγυτ άγλύς. Αμφίνομος δ' 'Οδυσηος έείσατο χυδαλίμοιο άντίος άίξας, είρυτο δε φάσγανον όξύ, εί πώς οι είξειε θυράων. άλλ άρα μιν φθη Τηλέμαχος κατόπισθε βαλών χαλκήρεϊ δουρί ώμων μεσσηγύς, δια δε στήθεσφιν έλασσεν. δούπησεν δε πεσών, χθόνα δ' ήλασε παντί μετώπα. Τηλέμαχος δ' απόρουσε, λιπών δολιχόσχιον έγχος αύτοῦ ἐν Αμφινόμφ περί γὰρ δίε, μή τις Αγαιῶν έγχος ανελχόμενον δολιχόσχιον η έλάσειεν φασγάνω άιξας ήε προπρηνέι τύψας. βη δε θέειν, μάλα δ' ώχα φίλον πατές είσαφίκανεν, άγχοῦ δ' ἱστάμενος έπεα πτερόεντα προσηύδα. Ω πάτες, ήδη τοι σάχος οίσω και δύο δοῦρε καὶ κυνέην πάγχαλκον, ἐπὶ κροτάφοις ἀραρυῖαν. αύτός τ' άμφιβαλεύμαι ίών, δώσω δε συβώτη και τῷ βουκόλω άλλα τετευγησθαι γαο άμεινον. Τον δ' απαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς. οίσε θέων, είως μοι αμύνεσθαι πάρ οϊστοί, μή μ' αποκινήσωσι θυράων μοῦνον ἐόντα. Ως φάτο, Τηλέμαχος δὲ φίλφ ἐπεπείθετο πατρί, βη δ' ίμεναι Θάλαμόνδ', δΟι οι χλυτά τεύχεα κείτο. ένθεν τέσσαρα μέν σάχε' έξελε, δούρατα δ' όχτώ καί πίσυρας κυνέας χαλκήρεας ίπποδασείας. βη δε φέρων, μάλα δ' ώχα φίλον πατές είσαφίκανεν, αύτος δε πρώτιστα περί χροί δύσετο χαλκόν. ως δ' αύτως τω δμώε δυέσθην τεύχεα καλά, έσταν δ' άμφ' 'Οδυσηα δαίφρονα, ποικιλομήτην. 115 Αυτάρ ὄ γ', ὄφρα μέν αυτῷ ἀμύνεσθαι έσαν ἰοί, τόφρα μνηστήρων ένα γ αἰεὶ ῷ ἐνὶ οἶκῷ βάλλε τιτυσκόμενος τοὶ δ ἀγχιστινοι ἐπιπτον. αύταρ έπει λίπον ιοι διστεύοντα άνακτα. τόξον μέν πρός σταθμόν ένσταθέος μεγάροιο έχλιν έστάμεναι, πρός ένώπια παμφανόωντα, αύτος δ' άμφ' ώμοισι σάκος θέτο τετραθέλυμνον, κρατί δ' έπ' ίφθίμω κυνέην εύτυκτον έθηκεν, ίππουριν δεινόν δε λόφος καθύπερθεν ένευεν. είλετο δ' άλκιμα δούρε δύω πεκορυθμένα χαλκώ.

119

м

9K5

100

105

110

190

196

''Opsobleg δέ τις έσχεν ενδμήτα ένὶ τοίχα, ἀχούτατον δὲ παφ οὐδον ἐνσταθέος μεγάφοιο ἡν όδος ἐς λαύρην, σανίδες δ' ἔχον εν ἀφαρυϊαι. κὴν δ' 'Οδυσεὺς αράζεσθαι ἀνώγει δῖον ὑφορβόν 120 ἐσταότ ἅηζ αὐτῆς · μία δ' οἶη γίγνετ ἐφορμή. τοῦς δ' Άγέλεως μετέειπεν, ἔπος πάντεσσι παραύσχαυν ·

2 φίλοι, ούα αν δή τις αν δροσοθύρην αναβαίη και είποι λαοίσι, βοή δ' ώπιστα γένοιτο; τῷ κε τάχ ούτος ανής των ύστατα τοξάσσαιτο.

- 125 Τόν δ' αύτε προσέειπε Μελάνθιος, αἰπόλος αἰγῶνοῦ πως ἰστ', Άγέλαε διοτρεφές ἅγχι γὰρ αἰνῶς αὐλῆς καλὰ θύρετρα, καὶ ἀργαλέον στόμα λαύρης καί ζ εἰς πάντας ἐρύκοι ἀνήρ, ὅς τ' ἅλκιμος εἰή. ἀλλ' ἅγεθ', ὑμῦν τεύχε' ἐνείκω θωρηχθῆναι
- 140 έκ Φαλάμου ένδον γάς, όιομαι, ουδέ πη άλλη τεύχεα κατθέσθην 'Οδυσεύς και φαίδιμος υίος. Ως είπων ἀνέβαινε Μελάνθιος, αἰπόλος αἰγῶν, ἐς Φαλάμους 'Οδυσήος, ἀνὰ ὑῶγας μεγάροιο. ἕνθεν δώδεκα μεν σάκε' ἕξελε, τόσσα δε δοῦρα
- 145 καὶ τόσσας κυνέας χαλκήφεας ἐπποδασείας βῆ δ' ἰμεναι, μάλα δ' ῶκα φέφων μνηστῆρσιν ἐδωκεν. καὶ τότ' Όδυσσῆος λύτο γούνατα καὶ φίλον ἦτος, ὡς περιβαλλομένους ἶδε τεύχεα χερσί τε δοῦρα μακρὰ τινάσσοντας. μέγα δ' αὐτῷ φαίνετο ἔργον.
- 150 αίψα δὲ Τηλέμαχον ἔπεα πτερόεντα προσηύδα Τηλέμαζ, ή μάλα δή τις ἐνὶ μεγάροισι γυναικῶν νῶῦν ἐποτρύνει πόλεμον κακόν, ἠὲ Μελανθεύς. Τὸν δ' αὐ Τηλέμαχος πεπινμένος ἀντίαν ηὕδα.
 - α πάτες, αυτός έγω τόδε γ ημβροτον αυδέ τις άλλος

Digitized by Google .

- 155 αίτιος ος Φαλάμοιο θύρην πυκινώς ἀραρυϊαν κάλλιπον ἀγκλίνας τῶν δὲ σκοπὸς ἦεν ἀμείνων. ἀλλ ἴθι, δι' Εύμαιε, θύρην ἐπίθες θαλάμοιο, καὶ φράσαι, ἥ τις ἅζ ἐστὶ γυναικῶν, ἢ τάδε ἑέζει, ἡ νίὸς Δολίοιο, Μελανθεύς, τόν πες ὀΐω.
- 160 ⁶Ως οἱ μὲν τοιαῦτα πρὸς ἀλλήλους ἀγόρευον, βῆ δ' αὐτις Θάλαμάνδε Μελάνθιος, αἰπόλος αἰγῶν, οἶσων τεύχεα μαλά. νόησε δὲ δῖος ὑφορβός, αἰψα δ' Οδυσσῆα προσεφώνεεν ἐγγὺς, ἐἀντα Διογενὲς Δαερτιάδη, πολυμήχαν ' Οδυσσεῦ,
- Μό χείνος δ' αντ' άτδηλας ανής, όν διόμεθ' αντοί,

LIB. XXII. v. 126-205.

έρχεται ές θάλαμον. σύ δέ μοι νημερτές ένισπο. η μιν αποκτείνω, αι κε κρείσσων γε γένωμαι, ήε σοι ενθάδ' άγω, ιν υπερβασίας αποτίση πολλάς, όσσας ούτος έμήσατο σφ ένι οίκφ. Τον δ' απαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς. 170 ήτοι έγω και Τηλέμαχος μνηστήρας άγαυούς σχήσομεν έντοσθεν μεγάρων, μάλα περ μεμαώτας. omoi d' anooroequarre nodas nai reivas uneover ές θάλαμον βαλέειν, σανίδας δ' έχδησαι όπισθεν, σειρήν δε πλεκτήν έξ αύτου πειρήναντε 175 κίον αν ψψηλην έρύσαι πελάσαι τε δοκοΐσω, ώς κεν δηθά ζωός έών χαλέπ άλγεα πάσχη. "Ως έφαθ', οἱ δ' έρα τοῦ μάλα μὲν κλύον ἠδ' ἐπίθοντο, βαν δ' ίμεν ές θάλαμον, λαθέτην δέ μιν ένδον έόντα. ήτοι ό μεν θαλάμοιο μυχόν κάτα τεύχε' έρεύνα, 180E τώ δ' έσταν έχάτερθε παρά σταθμοῖσι μένοντε. ευθ υπές ουδόν έβαινε Μελάνθιος, αιπόλος αίγών, τη έτέρη μέν χειρί φέρων καλήν τουφάλειαν, τη δ' έτέρη σάκος ενού, γέραν, πεπαλαγμένον άζη, Δαέρτεω ήρωος, ο χουρίζων φορέεσκεν δή τότε γ ήδη χεϊτο, φαφαί δε λέλυντο ίμάντων 185: τω δ' άρ' έπαιξανθ' έλέτην, έρυσάν τέ μιν είσω χουρίξ, έν δαπέδφ δε γαμαί βάλον άγνύμενον κήρ, σύν δε πόδας γειράς τε δεον θυμαλγέι δεσμφ εύ μάλ αποστρέψαντε διαμπερές, ώς έκελευσεν 190 υίος Λαέρταο, πολύτλας δίος 'Οδυσσεύς' σειρήν δε πλεκτήν έξ αύτοῦ πειρήναντε κίον αν ψψηλην έρυσαν πέλασάν τε δοκοίσιν. τον δ' έπιχερτομέων προσέφης, Εύμαιε συβώτα. Νύν μεν δη μάλα πάγχυ, Μελάνθιε, νύκτα φυλάξεις, 195 สบรที่ ธระ แลงสมม์ มลรลงย์งานอาว, อร จะ รูงเมลา. ούδε σε γ' ήριγενεια παρ 'Ωκεανοῖο φοάων λήσει έπερχομένη χρυσόθρονος, ηνίκ άγινεῖς αίγας μητοτήρεσσι, δόμον κάτα δαϊτα πένεσθαι. **Ως** ό μέν αύθι λέλειπτο ταθείς όλοφ ένι δεσμφ: 200 τω δ' ές τεύχεα δύντε, θύρην έπιθέντε φαεινήν, βήτην είς 'Οδυσηα δαίφρονα, ποικιλομήτην. ένθα μένος πνείοντες έφέστασαν, οι μέν έπ ούδου τέσσαρες, οἱ δ' έντοσθε δόμων πολέες τε καὶ ἐσθλοί. τοΐσι δ' έπ' αγτίμολον θυγάτης Λιος ήλθεν Αθήνη, 285

Digitized by Google

Μέγτορι είδομένη ήμεν δέμας ήδε και ανδήν. την δ' 'Οδυσεύς γήθησεν ίδών, και μῦθον ἕειπεν Μέντορ, ἅμυνον ἀρήν, μνησαι δ' ἐτάροιο φίλοιο, δς σ' ἀγαθὰ ῥέζεσκον ὑμηλικίη δέ μοί ἐσσι.

210 '25 φάτ' διόμενος λαοσσόον έμμεν Αθήνην.

μνηστήρες δ' έτέρωθεν ομόκλεον έν μεγάροισιν.
 πρώτος τήν γ' ένένιπε Δαμαστορίδης Άγέλαος
 Μέντορ, μή σ' έπέεσσι παραιπεπίθησιν 'Οδυσσεύς
 μνηστήρεσσι μάχεσθαι, άμυνέμεναι δε οξ αυτώ.

215 ώδε γαρ ήμετερόν γε νύον τελέεσθαι ότω όππότε κεν τούτους κτέωμεν, πατές ήδε και υίόν, έν δε σύ τοισιν έπειτα πεφήσεαι, οία μενοινάς έρδειν έν μεγάροις σώ δ' αυτού κράατι τίσεις. αύταρ έπην ύμέων γε βίας άφελώμεθα χαλκώ,

220 κτήμαθ όπόσσα τοι έστι, τά τ' ένδοθι και τα θύρηφιν, τοδοιν Όδυσσήος μεταμίζομεν οὐδέ τοι υίας ζώειν έν μεγάροισιν ἐάσομεν, οὐδὲ θύγατρας, οὐδ' ἅλοχον κεδνήν Ἰθάκης κατὰ ἄστυ πολεύειν. °Ως φάτ', Άθηναίη δὲ χολώσατο κηρόθι μῶλλον,

225 νείχεσσεν δ' Οδυσήα χολωτοϊσιν έπεεσσιν Ουκέτι σοί γ', Οδυσεῦ, μένος ἕμπεδον, οὐδέ τις ἀλκή, οἶη ὅτ ἀμφ Ἐλένη λευκωλένφ, εὐπατερείη, εἰνάετες Τρώεσσιν ἐμάρναο νωλεμὲς αἰεί, πολλους δ' ἅνδρας ἕπεφνες ἐν αἰνή δηϊοτήτι,

230 σỹ δ' ήλω βουλη Πριάμου πόλις εὐρυάγυια. πῶς δὴ νῦν, ὅτε σόν γε δόμον καὶ κτήμαθ ἰκάνεις, ἄντα μιηστήρων ὀλοφύρεαι ἄλκιμος εἶναι; ἀλλ ἅγε δεῦρο, πέπον, πὰς ἕμὶ ἴστασο καὶ ΐδε ἔργον, ὅφος εἰδης, οἶός τοι ἐν ἀνδράσι δυσμενέεσσι»

235 Μέντως Άλχιμίδης εὐεργεσίας ἀποτίνειν.

Η όα, καὶ οῦ πω πάγγυ δίδου έτεραλκέα νίκην, ἀλλ ἕτ ἄρα σθένεός τε καὶ ἀλκῆς πειρήτιζεν ἡμὲν Οδυσσῆος ἠδ' υἱοῦ κυδαλίμοιο. αὐτὴ δ' αἰθαλόεντος ἀνὰ μεγάροιο μέλαθρον 240 ἕζετ ἀναίξασα, χελιδόνι εἰκέλη ἅντην.

Μνηστήρας δ' ώτουνε Δαμαστορίδης Αγέλαος Εύρύνομός τε χαί Δμοιμέδων Δημοπτόλεμός τε Πείσανδρός τε Πολυχτορίδης Πόλυβός τε δαίφρων οί γαρ μηστήρων άρετή έσαν έξοχ' άριστοι, 245 όσσοι έτ έζωον περί τε ψυχέων έμάχοντο

Digitized by Google

τούς δ' ήδη έδάμασσε βιος και ταρφέες ιοί... τοῦς δ' Αγελεως μετέειπεν, έπος πάντεσσι πιφαύσκων Ω φίλοι, ήδη σχήσει ανήρ όδε χείρας αάπτους. και δή οι Μέντως μεν έβη κενά εύγματα είπων, νί δ' οίοι λείπονται έπι πρώτησι θύρησιν. τῷ τῦν μὴ άμα πάντες ἀφίετε δούρατα μακρά, ill ayed, of it πρωτον axorticat, at ne πode Zeve δώη 'Οδυσσηα βλησθαι και κύδος άρέσθαι. των δ' άλλων ου κηδος, έπην ουτός γε πέσησιν. [•]Ως [#]φαθ', οἱ δ' ἄρα πάντες ἀκόντισαν, ώς ἐκέλενεν, 255. ίέμενοι τὰ δὲ πάντα ἐτώσια θηχεν Άθήνη. τών άλλος μέν σταθμόν έυσταθέος μεγάροιο βεβλήχειν, άλλος δὲ θύρην πυχινῶς ἀραρυῖαν· άλλου δ' ἐν τοίχφ μελίη πέσε χαλχοβάρεια. αντάρ έπει δη δούρατ άλεύαντο μνηστήρων, τοις δ' άρα μύθων ήρχε πολύτλας διος 'Οδυσσεύς.

⁷Ω φίλοι, ήδη μέν κεν έγων είποιμι καὶ άμμιν urηστήρωr ές δμιλοr άκοrτίσαι, οι μεμάασιr ημέας έξεναρίξαι έπὶ προτέροισι κακοίσιν.

Ως έφαθ', οι δ' άρα πάντες αχόντισαν όξεα δούρα 265άντα τιτυσχόμενοι. Δημοπτόλεμον μέν 'Οδυσσεύς, Εύουάδην δ' άρα Τηλέμαχος, "Ελατον δε συβώτης, Πείσανδρον δ' άζ' έπες νε βοών έπιβουχόλος ανήρ. νί μεν έπειθ' αμα πάντες όδαξ έλον άσπετον ούδας, υνηστήρες δ' άνεχώρησαν μεγάροιο μυχόνδε. 270 τοι δ' αρ' έπήιξαν, νεχύων δ' έξ έγγε' έλοντο.

Αυτις δε μηστήρες ακόντισαν όξεα δούρα ίέμενοι τὰ δὲ πολλά ἐτώσια θηκεν Άθήνη. τών άλλος μέν σταθμόν ένσταθέος μεγάζοιο 275 βεβλήχειν, άλλος δε θύρην πυχινώς άραρυΐαν. άλλου δ' έν τοίχω μελίη πέσε χαλκοβάρεια. Αμφιμέδων δ' άρα Τηλέμαχον βάλε χεῖς ἐπὶ καρπφ Liyδην, αχοην δε biror δηλήσατο χαλκός. Κτήσιππος δ' Εύμαιον ύπες σάχος έγχει μαχοφ ύμον έπέγραψεν το δ' υπέρπτατο, πίπτε δ' έραζε. 280 τοι δ' αυτ' άμφ' 'Οδυσήα δαίφρονα, ποικιλομήτην **υνηστήρων** ές δμιλον ακόντισαν όξέα δουρα. ίνθ' αὐτ' Εὐρυδάμαντα βάλε πτολίπορθος 'Οδυσσεύς, Αμφιμέδοντα δε Τηλέμαχος, Πόλυβον δε συβώτης Κτήσιππον δ' άξ' έπειτα βοών έπιβουχόλος ανής 285

250

260

βεβλήκει ποὸς στῆθος, ἐπευχόμενος δὲ ποοσηύδα ³Ω Πολυθεοσείδη φιλοκέοτομε, μή ποτε πάμπαν εἶκων ἀφραδίης μέγα εἰπεῖν, ἀλλὰ θεοῖσιν μῦθον ἐπιτρέψαι, ἐπειὴ πολὺ φέρτεροί εἰσιν. 290 τοῦτό τοι ἀντὶ ποδὸς ξεινήϊον, ὄν ποτ ἔδωκας

άντιθέω 'Οδυσήϊ δόμον κατ' άλητεύοντι.

⁷Η φα βοῶν ἑλίκων ἐπιβουκόλος· αὐτὰς 'Οδυσσεύς οὐτα Δαμαστοςίδην αὐτοσχεδὰν ἔγχεϊ μακοῷ. Τηλέμαχος δ' Εὐηνοςίδην Λειώκςετον οὖτα

- 295 δουρί μέσον πενεώνα, διαπού δε χαλκόν έλασσεν πριπε δε πρηνής, χθόνα δ' πλασε παντί μετώπφ. δη τότ' Αθηναίη φθισίμβροτον αίγίδ' ανέσχεν ύψόθεν έζ όροφης τών δε φρένες έπτοίηθεν. οί δ' έφέβοντο κατά μέγαρον βόες ως άγελαϊαι
- 300 τὰς μέν τ αἰόλος οἰστρος ἐφορμηθεὶς ἐδόνησεν ῶρη ἐν εἰαρινῆ, ὅτε τ΄ ῆματα μαχρὰ πέλονται. οἱ δ' ῶς τ αἰγυπιοὶ γαμψώνυχες, ἀγχυλοχεῖλαι ἐξ ὀρέων ἐλθόντες ἐπ ὀρνίθεσσι θόρωσιν ταὶ μέν τ΄ ἐν πεδίω νέφεα πτώσσουσαι ἴενται,
- 305 οἱ δέ τε τὰς ὀλέκουσιν ἐπάλμενοι, οὐδέ τις ἀλκή γίγνεται οὐδὲ φύγή χαίρουσι δέ τ' ἀνέρες ἀγοη ὡς ἄρα τοὶ μνηστῆρας ἐπεσσύμενοι κατὰ δῶμα τύπτον ἐπιστροφάδην τῶν δὲ στόνος ὥρνυτ ἀεικής κράτων τυπτομένων, δάπεδον δ' ἄπαν αίματι Οῦεν.
 310 Δειώδης δ' Οδυσῆος ἐπεσσύμενος λάβε γούνων,
- 310 Λειώδης δ' Οδυσήος ἐπεσσύμενος λάβε γούνων, καί μιν λισσόμενος ἕπεα πτερόεντα προσηύδα Γουνοῦμαί σ', Όδυσεῦ ' σὺ δέ μ' αἴδεο καί μ' ἐλέησον. οὐ γάρ πώ τινά φημι γυναικῶν ἐν μεγάροισιν εἰπεῖν οὐδέ τι ῥέξαι ἀτάσθαλον · ἀλλὰ καὶ ἅλλους
- 315 παύεσχον μνηστήρας, ό τις τοιαῦτά γε ὑέζοι. ἀλλά μοι οὐ πείθοντο χαχῶν ἅπο χεῖρας ἔχεσθαι· τῷ χαὶ ἀτασθαλήσιν ἀειχέα πότμον ἐπέσπον. αὐτὰρ ἐγώ μετὰ τοῖσι θνοσχόος οὐδὲν ἐοργώς χείσομαι, ὡς οὐχ ἔστι χάρις μετόπισθ εὐεργέων.
- 320 Τον δ' άξ' υπόδρα ίδων προσέφη πολύμητις 'Οδυσσώκ'
 εἰ μèν δη μετά τοῖσι θυοσκόος εὖχεαι εἶναι,
 πολλάκι που μέλλεις ἀρήμεναι ἐν μεγάροισιν
 τηλοῦ ἐμοὶ νόστοιο τέλος γλυκεροῖο γενέσθαι,
 σοὶ δ' ἅλοχόν τε φίλην σπέσθαι καὶ τέννα τεκέσθαι.
 325 τῷ οὐκ ἂν θάνατόν γε δυσηλεγέα προφύγοισθα -

Digitized by Google .

LIB. XXII. v. 286-365.

⁶Ως άρα φωνήσας ξίφος είλετο χειοὶ παχείη κείμενον, ὅ ἐ ἀγέλαος ἀποπροέηκε χαμᾶζε κτεινόμενος· τῷ τόν γε κατ' ανχένα μέσσον έλασσεν. φθεγγομένου δ' ἄρα τοῦ γε κάρη κονίησιν ἐμίχθη.

Τερπιάδης δέ τ' αοιδός αλύσκανε κήρα μέλαιναν, 330 Φήμιος, ος έ ήειδε μετά μνηστηγοιν ανάγχη. έστη δ' έν χείρεσσιν έχων φόρμιγγα λίγειαν άγχι παρ όρσοθύρην δίχα δε φρεσί μερμήριζεν, ή έκδύς μεγάροιο Διός μεγάλου ποτί βωμόν έρχείου ίζοιτο τετυγμένον, ένθ' άρα πολλά 335 Δαέρτης 'Οδυσεύς τε βοών έπὶ μηρί έκηαν, ή γούνων λίσσοιτο προσαίξας 'Οδυσήα. ώδε δέ οι φρονέοντι δοάσσατο χέρδιον είναι, γούνων άψασθαι Λαερτιάδεω 'Οδυσήος. ήτοι ό φόρμιγγα γλαφυρήν κατέθηκε χαμάζε 340 μεσσηγύς πρητήρος ίδε θρόνου άργυροήλου, αύτος δ' αύτ 'Οδυσήα προσαίξας λάβε γούνων, χαί μιν λισσόμενος έπεα πτερόεντα προσηνόδα Γουνοῦμαί σ', 'Οδυσεῦ' οὐ δέ μ' αἴδεο καί μ' ἐλέψσον.

Γουνουμαί σ, Οδυσευ συ δέ μ αίδεο και μ έλέψεσο. αυτῶ τοι μετόπισθ άχος έσσεται, εί κεν ἀοιδόν 345 πέφνης, ὅς τε θεοῖσι καὶ ἀνθρώποισιν ἀείδω. αὐτοδίδἀκτος δ' εἰμί, θεὸς δέ μοι ἐν φρεσὶν οἶμας παντοίας ἐνέφυσεν ἑοικα δέ τοι παραείδειν ῶς τε θεῷ τῷ μή με λιλαίεο δειροτομήσαι. καί κεν Τηλέμαχος τάδε γ είποι, σὸς φίλος υίός, 350 ὡς ἐνώ οῦ τι ἑκῶν ἐς σὸν δόμον, οὐδὲ χατίζων, πωλεύμην μνηστήρσιν ἀεισόμενος μετὰ δαῖτας, ἀλλὰ πολὺ πλέονες καὶ κρείσσονες ῆγον ἀνάγκη.

Ως φάτο, τοῦ δ' ἥχους ἰερὴ ις Τηλεμάχοιο, αίψα δ' έὸν πατέρα προσεφώνεεν ἐγγὺς ἐόντα

⁷Ισχεο, μηδέ τι τοῦτον ἀναίτιον οῦταε χαλαφ. καὶ κήρυκα Μέδοντα σαώσομεν, ὅς τέ μευ αἰεί οἶκφ ἐν ἡμέτέρφ κηδέσκετο παιδός ἐόντος, εἰ δὴ μή μιν ἕπεφνε Φιλοίτιος ἠὲ συβώτης, ἠὲ σοὶ ἀντεβόλησεν ὀρινομένφ κατὰ δῶμα.

⁶Ως φάτο, τοῦ δ΄ ἦκουσε Μέδων πεπνυμένα εἰδώς τεπτηώς γὰρ ἕκειτο ὑπὸ θρόνον, ἀμφὶ δὲ δέρμα ⁶στο βοὸς νεόδαρτον, ἀλύσκων κῆρα μέλαιναν. ⁶ψα δ' ὑπὸ θρόνου ὦρτο, θοῶς δ' ἀπέδυνε βοείην, ⁷ηλέμαχον δ' ἅρ ἕπειτα προσαΐξας λάβε γούνων, Dented to Google

125

365

360

καί μιν λισσόμενος έπεα πτερόεντα προσηύδα. 'Ω φίλ', έγω μεν δδ' είμί, συ δ' ΐσχεο είπε δε πατρ μή με περισθενέων δηλήσεται όξει χαλχφ, ανδρών μνηστήρων κεχολωμένος, οι οι έκειρον 370 χτήματ έτι μεγάροις, σε δε τήπιοι ούδετ έτιοτ. Τοτ δ' έπιμειδήσας προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς' θάρσει, έπεὶ δή σ ούτος ἐρύσσατο καὶ ἐσάωσεν, δορα γνώς κατά θυμόν, άταρ είπησθα και άλλαρ, ώς κακοεργίης ευεργεσίη μέγ αμείνων. 375 αλλ έξελθόντες μεγάρων έζεσθε θύραζε έκ φόνου είς αύλήν, σύ τε καί πολύφημος αοιδός, δοφ αν έγω κατά δώμα πονήσομαι, όττεό με χρή. Ως φάτο, το δ' έξω βήτην μεγάροιο πιόντε, έζέσθην δ' άρα τω γε Διός μεγάλου ποτί βωμόν, 380 πάντοσε παπταίνοντε, φύνον ποτιδεγμένω αιεί. Πάπτηνεν δ' Όδυσεύς χαθ' έδν δόμον, εί τις έτ ανδρών ζωός ύποκλοπέοιτο, άλύσκων κήρα μέλαιναν. τούς δε ίδεν μάλα πάντας έν αίματι χαι κονίησιν πεπτεώτας πολλούς, ως τ' ίγθύας, ούς θ' άλιηες .385 κοίλον ές αίγιαλον πολιής έκτοσθε θαλάσσης δικτύφ έξέρυσαν πολυωπφ. οι δέ τε πάντες χύμαθ' άλος ποθέοντες έπι ψαμάθοισι κέγυνται. τῶν μέν τ' ήέλιος φαέθων έξείλετο θυμόν. ως τότ άρα μνηστήρες έπ αλλήλοισι κέχυντο. δη τότε Τηλέμαχον προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς: .390 Τηλέμαχ', εί δ' άγε μοι κάλεσον τροφόν Ευρύκλειαν, όφρα έπος είπωμι, τό μοι καταθύμιόν έστιν. "Ως φάτο, Τηλέμαχος δε φίλφ έπεπείθετο πατρί, κιτήσας δε θύρην προσέφη τροφόν Ευρύκλειαν . 395 Δεύρο δη όρσο, γρηύ παλαιγενές, ή τε γυναικών δμωάων σχοπός έσσι χατὰ μέγας ήμετεςάων. έςχεο χικλήσχει σε πατής έμός, ὄφςα τι είπη. Ως αζό έφώνησεν, τη δ' άπτερος έπλετο μυθος, δίξεν δε θύρας μεγάρων ευ ναιεταόντων, 400 βη δ' ίμεν αύτας Τηλέμαχος πρόσθ' ήγεμόνευεν. εύρεν έπειτ' Οδυσήα μετά κταμένοισι νέκυσσιν,

ευζεν επειτ Οουσγα μετα χταμενοισι γεχυσσιν, αίματι χαὶ λύθοφ πεπαλαγμένον ὡς τε λέοντα, ὅς ῥά τε βεβρωχώς βοός ἕρχεται ἀγραύλοιο ` πᾶν δ' ἅρα οἱ στηθός τε παρήϊά τ ἀμφοτέρωθεν 405 αίματόεντα πέλει, δεινός δ' εἰς ὦπα ἰδέσθαι.

127

`

1

· .

٠

| ως 'Οδυσεύς πεπάλακτο πόδας και χεῖρας υπερθεν. | |
|--|-----|
| ή δ' ώς ούν νέχυάς τε και άσπετον είσιδεν αίμα, | |
| ίθυσεν ζ' όλολύξαι, έπει μέγα είσιδεν έργον. | |
| άλλ' Όδυσεύς κατέρυκε και έσχεθεν ιεμένην περ, | |
| vai un annégan émen marchen a concert a concert | 410 |
| καί μιτ φωτήσας έπεα πτερόεττα προσηύδα. | 410 |
| Έν Ουμφ, γοηῦ, χαῖρε, καὶ ἴστεο μηδ' ὀλόλυζε οὐχ ὁσίη πταμένοισιν ἐπ' ἀνδράσιν εὐχετάασθαι. | |
| | |
| τούσδε δε μοῖζ ἐδάμασσε Θεῶν καὶ σχέτλια ἔζγα. | |
| ού τινα γάρ τίεσκον έπιχθονίων άνθρώπων, | |
| ού κακόν, ούδε μεν έσθλόν, ο τίς σφέας είσαφίκοιτο: | 415 |
| τῷ καὶ ἀτασθαλίησιν ἀεικέα πότμον ἐπέσπον. | |
| άλλ άγε μοι σύ γυναϊκας ένὶ μεγάροις κατάλεξον, | |
| αι τέ μ' άτιμάζουσι και αι πηλειτείς είσιν. | |
| Τον δ' αύτε προσέειπε φίλη τροφός Ευρύκλεια | |
| τοιγάρ έγώ τοι, τέκνον, άληθείην καταλέξω. | 420 |
| τοιγάρ έγω τοι, τέκνον, άληθείην καταλέξω. πεντήκοντά τοί είσιν ένὶ μεγάροισι γυναϊκες | |
| δμωαί, τας μέν τ' έργα διδάξαμεν έργάζεσθαι, | |
| είριά τε ξαίνειν και δουλοσύνην ανέχεσθαι. | |
| τάων δώδεκα πάσαι άναιδείης έπεβησαν, | |
| พัน รับสิ นโกษสนเ กรีน แม้นกาง ปไกษลได้สุลเนง. | 425 |
| ώτ έμε τίουσαι ούτ αντην Πηνελόπειαν. Τηλέμαχος δε νέον μεν άζξετο, ουδέ έ μήτης | |
| τημαίνειν είασχεν έπι δμωησι γυναιζίν. | |
| άλλ άγ έγων άναβασ ύπερωϊα σιγαλόεντα | |
| ίπω ση άλόχο, τη τις Θεός ύπνον έπωρσεν. | |
| Την δ' απαμειβόμενος προσέφη πολύμητις Όδυσσεύς. | 430 |
| τή που τήνδ' έπέγειρε: σύ δ' ένθάδε είπε γυναιζίν | 400 |
| η πω την επεγείες ου ο ενομους επει το τοταιζιν Αθέμεν, αί πες ποόσθεν άειχέα μηχανόωντο. | |
| "O fo the second and the second for the second for the second sec | |
| Ως ἄρ' ion, γρηύς δε διεκ μεγάροιο βεβήκει | |
| ίγγελέουσα γυναιξί και ότρυνέουσα νέεσθαι. | 435 |
| ιὐτὰς ὁ Τηλέμαχον καὶ βουκόλον ἠδὲ συβώτην | 400 |
| ίς δ΄ χαλεσσάμενος έπεα πτερόεντα προσηύδα | |
| Άρχετε νῦν νέχυας φορέειν, χαὶ ἄνωχθε γυναϊκας | |
| ιντάς έπειτα θρόνους περικαλλέας ηδε τραπέζας | |
| δατι καί σπόγγοισι πολυτρήτοισι καθαίσειν. | |
| ύτας έπην δη πάντα δόμον κατακοσμήσηστε, | 440 |
| μωας έξαγαχόντες ένσταθέος μεγάροιο, | • |
| ιεσσηγύς τε Θόλου καὶ ἀμύμονος ἔρχεος αὐλῆς, | |
| τεινέμεναι ξίφεσιν τανυήχεσιν, είς ο χε πασέων | |
| ωχάς έξαφέλησθε, και έκλελάθοικ Άφροδίτης, | |
| ານ ພັດ ພູສາດ ພາກດາກົດດູເພ ຊາດນ. ເມດາດາາວ 18 daton. | 445 |
| Digitized by GOOS | .0 |
| | |

"Ως έφαθ', αἱ δὲ γυναϊκες ἀολλέες ἦλθον ἄπασαι, αἶν ὀλοφυρόμεναι, θαλερὸν κατὰ δάκρυ χέουσαι. πρῶτα μὲν οὖν νέκυας φόρεον κατατεθνηῶτας, κὰδ δ' ắρ' ὑπ' αἰθούση τίθεσαν εὐερκέος αὐλῆς,

- 450 άλλήλοισι» έρείδουσαι. σήμαινε δ' Όδυσσεύς αύτος έπισπέρχων ταὶ δ' ἐκφόρεον καὶ ἀνάγκῃ. αὐτὰρ ἕπειτα θρόνους περικαλλέας ήδὲ τραπέζκς ὕδατι καὶ σπόγγοισι πολυτρήτοισι κάθαιρον. αὐτὰρ Τηλέμαχος καὶ βουκόλος ήδὲ συβώτης
- 455 λίστροισιν δάπεδον πύχα ποιητοίο δόμοιο ξύον ταὶ δ' ἐφόρεον δμωαί, τίθεσαν δὲ θύρεζε. αὐτὰρ ἐπεὶ δỳ πῶν μέγαρον διεχοσμήσαντο, δμωὰς δ' ἐξαγαγόντες ἐῦσταθέος μεγάροιο, μεσσηγύς τε θόλου χαὶ ἀμύμονος ἕρχεος αὐλῆς,
- 460 είλεον έν στείνει, όθεν ού πως ήεν ἀλύξαι. τοῖσι δὲ Τηλέμαχος πεπνυμένος ἦρχ ἀγορεύειν Μη μὲν δὴ καθαρῷ θανάτω ἀπὸ θυμὸν ἑλοίμην τάων, αι δὴ ἐμῆ κεφαλῆ κατ ἐνείδεα χεῦαν μητέρι θ ἡμετέρη, παρά τε μνηστῆρσιν ἶαναν.
- 465 Ως ἄζὶ ἔφη, καὶ πεῖσμα νεὸς κνανοπρώροιο κίονος ἐξάψας μεγάλης περίβαλλε Φόλοιο, ὑψόσ ἐπεντανύσας, μή τις ποσὶν οὖδας ἴκοιτο. ὡς δ᾽ ὅτ ἂν ἢ κίχλαι τανυσίπτεροι ἠὲ πέλειαι ἔρκει ἐνιπλήξωσι, τό θ᾽ ἑστήκη ἐνὶ Φάμνφ,
- 470 αύλιν ἐσιέμεναι, στυγερος δ' ὑπεδέξατο χοῖτος, ῶς αι γ ἑξείης κεφαλὰς ἔχον, ἀμφὶ δὲ πάσαις δειρῆσι βρόχοι ἦσαν, ὅπως οἶκτιστα θάνοιεν. ἦσπαιρον δὲ πόδεσσι μίνυνθά περ, οὕ τι μάλα δήν. Ἐκ δὲ Μελάνθιον ἦγον ἀνὰ πρόθυρόν τε καὶ αὐλήν
- 475 τοῦ δ ἀπὸ μὲν ϸῖνάς τε καὶ ονατα νηλέϊ χαλκῷ τάμνον, μήδεά τ ἐξέρυσαν, κυσὶν ὡμὰ δάσασΦαι, χεῖράς τ ήδὲ πόδας κόπτον κεκοτηότι θυμῷ.

Οί μεν έπειτ απονιψάμενοι χείφάς τε πόδας τε είς Όδυσηα δόμονδε κίον, τετέλεστο δε έργον

480 αὐτὰρ ὅ γε προσέειπε φίλην τροφὸν Εὐρὖ΄×λειαν Οἰσε θέειον, γρηῦ, κακῶν ἄκος, οἰσε δέ μοι πῦρ, ὅφρα θεειώσω μέγαρον. σὺ δὲ Πηνελόπειαν ἐλθεῖν ἐνθάδ' ἄνωχθι σὺν ἀμφιπόλοισι γυναιξίν πάσας δ' ὅτρυνον δμωὰς κατὰ δῶμα νέεσθαι. ³⁶ Τὸν δ' αὖτε προσέειπε φίλη τροφὸς Εὐρψκλεια.

αὶ δὴ ταῦτά γε, τέκνον ἐμόν, κατὰ μοῖραν ἐειπες. ἰλλ ἀγε τοι γλαϊνάν τε χιτῶνά τε είματ ἐνείκο, ιηδ' οῦτω ῥάκεσιν πεπυκασμένος εὐρέας ὥμους ΄σταθ ἐνὶ μεγάροισι · νεμεσσητόν δέ κεν εὄη.

Την δ' απαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς · 490 τύς τυν μοι πρώτιστον ένι μεγάροισι γενέσθω.

[°]Ως έφατ', οὐδ' ἀπίθησε φίλη τροφός Ευρύκλεια, [|]νεικεν δ' ἄρα πῦρ καὶ θήϊον. αὐτὰρ 'Οδυσσεύς ¹ διεθείωσεν μέγαρον καὶ δῶμα καὶ αὐλήν.

Γρηΰς δ' αὐτ' ἀπέβη διὰ δώματα κάλ' 'Οδνσῆος, 495 ἰγγελέουσα γυναιξί καὶ ὀπρυνέουσα νέεσθαι εί δ' ἴσαν ἐκ μεγάροιο δάος μετὰ χεροιν ἔχουσαι. εί μὲν ἅρ' ἀμφεχέοντο καὶ ἀσπάζοντ' 'Οδυσῆα, ιαὶ κύνεον ἀγαπαζόμεναι κεφαλήν τε καὶ ὥμους, μεῖράς τ' αἰνύμεναι τὸν δὲ γλυκὺς ὕμερος ἦρει 500 ιλαυθμοῦ καὶ στοναχῆς, γίγτωσκε δ' ἅρα φρεσὶ πάσας.

ΟΔΥΣΣΕΙΔΣ Ψ.

Οδυσσέως ύπο Πηνελόπης αναγνωρισμός.

Γρηϋς δ' εἰς ὑπερῷ' ἀνεβήσετο καγχαλόωσα, Ἐσποίηῃ ἐρέουσα φίλον πόσιν ἕνδον ἐόντα φύνατα δ' ἐρρώσαντο, πόδες δ' ὑπερικταίνοντο. Ἐτῆ δ' ἆρ' ὑπὲρ κεφαλῆς, καί μιν πρὸς μῦθον ἕειπεν.

Έρρεο, Πηνελόπεια, φίλον τέχος, όφρα ίδηαι φθαλμοίσι τεοίσι, τά τ έλδεαι ήματα πάντα. λθ' Οδυσεύς καὶ οίχον ίχάνεται ὀψέ περ έλθών, νηστήρας δ' έχτεινεν ἀγήνορας, οἱ τέ οἱ οίκον ήδεσκον καὶ κτήματ έδον βιόωντό τε παίδα.

Την δ' αντε προσέειπε περίφρων Πηνελόπεια ιαΐα φίλη, μάργην σε θεοί θέσαν, οι τε δύνανται ίφρονα ποιήσαι και έπίφρονά περ μάλ έόντα, ιαί τε χαλιφρονέοντα σαοφροσύνης έπέβησαν ι σέ περ ξβλαψαν πρίν δε φρένας αισίμη ήσθα. ίπτε με λωβεύεις πολυπενθέα θυμον έχουσαν αῦτα παρεξ έρέουσα, και έξ ύπνου μ' ανεγείρεις δέος, ος μ' ἐπέδησε φίλα βλέφαρ' ἀμφικαλύψας; Οάμε. Π.

б

10

ού γάρ πω τοιόνδε κατέδραθον, έξ ού 'Οδυσσεύς φχετ' ἐποψόμενος Κακοίλιον οὐκ ἀνομαστήν. 20 ἀλλ ἀγε τῦν κατάβηθι καὶ ἂψ ἔρχευ μέγαρόνδε. εἰ γάρ τίς μ' ἅλλη γε γυναικών, αι μοι ἔασιν, ταῦκ ἐλθοῦσ ἤγγειλε καὶ ἐξ ῦπνου ἀνέγειρεν, τῷ κε τάχα στυγερῶς μιν ἐγῶν ἀπέπεμψα νέεσθαι αὖτις ἔσω μέγαρον σὲ δὲ τοῦτό γε γῆρας ὀνήσει.

αύτις έσω μέγαρον σε δε τουτό γε γήρας όνήσει. 25 Την δ' αύτε προσέειπε φίλη τροφός Ευρύκλεια · ού τί σε λωβεύω, τέκτον φίλον, αλλ ετυμόν τοι ήλθ' Όδυσεύς και οίκον ικάνεται, ώς αγορεύω, ό ξεϊνος, τόν πάντες ατίμων έν μεγάροισιν. Τηλέμαχος δ' άρα μιν πάλαι ήδεεν ένδον έόντα,

30 άλλα σαοφροσύνησι νοήματα πατρός έκευθεν, όφο άνδρων τίσαιτο βίην ύπερηνορεόντων.

Ως έφαθ', ή δ' έχάρη, καὶ ἀπὸ λέκτροιο θοροῦσα γρηζ περιπλέχθη, βλεφάρων δ' ἀπὸ δάκρυον ካκεν, . καί μιν φωνήσασ έπεα πτερόεντα προσηύδα

35 Εἰ δ΄ ἄγε δή μοι, μαῖα φίλη, νημερτες ἕνισπε, εἰ ἐτεὸν δὴ οἶκον ἱκάνεται, ὡς ἀγορεύεις, ὅππως δὴ μνηστῆρσιν ἀναιδέσι χεῖρας ἐφῆκεν μοῦνος ἐών, οἱ δ' αιἐν ἀολλέες ἕνδον ἕμιμνον.

- Την δ' αύτε προσέειπε φίλη τροφός Εύφύκλεια 40 ούκ ίδον, ού πυθόμην, άλλά στόνον ολον άκουον κτεινομένων ήμεῖς δε μυχῷ θαλάμων εὐπήκτων ήμεθ ἀτυζόμεναι, σανίδες δ' ἔχον εὐ ἀραρυῖαι. πρίν γ' ὅτε δή με σὸν υίὸς ἀπὸ μεγάροιο κάλεσσει Τηλέμαχος τὸν γάρ δα πατήρ προέηκε καλέσσαι.
- 45 εύρον έπειτ 'Οδυσήα μετά κταμένοισι νέκυσσιν έσταόθ' οί δέ μιν άμφί, κραταίπεδον ούδας έχοντες, κείατ έπ άλλήλοισιν ίδοῦσά κε θυμόν ἰάνθης. [αίματι και λύθρω πεπαλαγμένον ως τε λέοντα.] τῦν δ' οί μεν δη πάντες ἐπ αὐλείησι θύρησιν
- 50 άθρόοι, αὐτὰρ ὁ δῶμα Θεειοῦται περικαλλές, πῦρ μέγα κηάμενος σὲ δέ με προέηκε καλέσσαι. ἀλλ ἔπευ, ὅφρα σφῶϊν ἔῦφροσύνης ἐπιβῆτον ἀμφοτέρω φίλον ἦτορ, ἐπεὶ κακὰ πολλὰ πέποσθε. νῦν δ' ἦδη τόδε μακρὸν ἐἐλδωρ ἐκτετέλεσται 55 ἦλθε μὲν αὐτὸς ζωὸς ἐφέστιος, εῦρε δὲ καὶ σέ
- 55 ήλθε μέν αυτός ζωός έφέστιος, εύρε δε και σέ και παιδ' έν μεγάροισι κακώς δ' οι πέρ μιν έρεζον μνηστήρες, τους πάντας έτίσατο φ ένι οίκφ. μουτού y Google

LIB. XXIII. v. 18-97.

Την δ' αυτέ προσέειπε περίφρων Πηνελόπεια μαΐα φίλη, μή πω μέγ ἐπεύχεο καγχαλόωσα. οίσθα γάρ, ως κ' ἀσπαστος ἐνὶ μεγάροισι φανείη πασι, μάλιστα δ' ἐμοί τε καὶ νίἐι; τὸν τεκόμεσθα ἀλλ οὐκ ἔσθ ὅδε μῦθος ἐτήτυμος, ὡς ἀγορεύεις, ἀλλά τις ἀθανάτων κτεϊνε μνηστήρας ἀγαυούς, ὅβριν ἀγασσάμενος θυμαλγέα καὶ κακὰ ἔργα. οὕ τινα γὰρ τίεσκον ἐπιχθονίων ἀνθρώπων, οὐ κακόν, οὐδε μὲν ἐσθλόν, ὅ τις σφέας εἰσαφίκοιτο τῷ δι' ἀτασθαλίας ἕπαθον κακόν, αὐτὰρ Όδυσσεύς ὥλεσε τηλῶν νόστον Άχαιίδος, ὥλετο δ' αὐτός.

Της δ' ημείβετ έπειτα φίλη τροφός Ευρύπλεια τέπνον έμόν, ποϊόν σε έπος φύγεν έρπος όδόντων, η πόσιν ένδον έόντα πας έσχάρη ού ποτ έφησθα οίπαδ' έλεύσεσθαι· θυμός δέ τοι αιέν απιστος. αλλ άγε τοι καί σήμα αριφραδές άλλο τι είπω, οὐλήν, τήν ποτέ μιν σῦς ήλασε λευπώ όδόντι.. τὴν ἀποτίζουσα φρασάμην, έθελον δέ σοι αὐτη εἰπέμεν· ἀλλά με κεινος έλων ἐπὶ μάσταπα χερσίν οὐπ ἐα εἰπέμεναι πολυϊδρείησι νόοιο. ἀλλ ἕπευ· αὐτὰς έγων έμέθεν περιδώσομαι αὐτης, αί κέν σ ἐξαπάφω, πτειναί μ' οἰπτίστω ὀλέθρω.

Την δ΄ ημείβετ έπειτα περίφρων Πηνελόπεια · μαΐα φίλη, χαλεπόν σε θεῶν αἰειγενετάων δήνεα εἶρυσθαι, μάλα περ πολυΐδριν ἐοῦσαν · ἀλλ ἕμπης ἴομεν μετὰ παῖδ ἐμόν, ὄφρα ἴδωμαι ἄνδρας μνηστήρας τεθνηότας, ήδ ὃς ἕπεφνεν.

⁸Ως φαμένη κατέβαιν' ύπερώϊα πολλά δέ οἱ κῆρ ⁶φυμαιν', η ἀπάνευθε φίλον πόσιν ἐξερεείνοι, η παροτάσα κύσειε κάρη καὶ χεῖρε λαβοῦσα. η δ' ἐπεὶ εἰσῆλθεν καὶ ὑπέρβη λάϊνον οὐδόν, ⁸ζετ ἐπειτ' Όδυσῆος ἐναντίη, ἐν πυρὸς αὐγῆ, τοίχου τοῦ ἐτέρου ὁ δ' ἄρα πρὸς κίονα μακρήν ηστο κάτω ὁρώων, ποτιδέγμενος, εἴ τί μιν εἴποι ἰφθίμη παράκοιτις, ἐπεὶ ἴδεν ὀφθαλμοῖσιν. η δ' ἄνεω δὴν ήστο, τάφος δέ οἱ ήτορ ἴκανεν ὅψει δ' ἅλλοτε μέν μιν ἐνωπαδίως ἐσίδεσκεν, ἄλλοτε δ' ἀγνώσασκε κακὰ χροι εἴματ' ἔχοντα. Τηλέμαχος δ' ἐνένιπεν, ἕπος τ' ἔφατ', ἕκ τ' ὀνόμαζεν. Μῆτερ ἐμή, δύσμητερ, ἀπηνέα θυμὸν ἕχουσα, 60

70

65

80

75

85.

90

95

9*Google

τίφθ' ούτω πατρός νοσφίζεαι, ούδε παρ' αντόν έζομένη μύθοιπιν άνείρεαι ούδε μεταλλάς;

100 οὐ μέν κ' άλλη γ' ώδε γυνή τετληότι θυμφ ἀνδρός ἀφεσταίη, ὅς οἱ κακὰ πολλὰ μογήσας ἕλθοι ἐεικοστφ ἔτεϊ ἐς πατρίδα γαδαν σοὶ δ' αἰεὶ κραδίη στερεωτέρη ἐστὶ λίθοιο.

Τὸν δ' αὐτε προσέειπε περίφρων Πηνελόπεια 105 τέκνον ἐμόν, Ουμός μοι ἐνὶ στήθεσσι τέθηπεν, οὐδέ τι προσφάσθαι δύναμαι ἔπος εὐδ' ἐρέεσθαι οὐδ' εἰς ὦπα ἰδέσθαι ἐναντίον. εἰ δ' ἐτεὸν δή ἔστ' Όδυσεὺς καὶ οἶκον ἰκάνεται, ἡ μάλα τῶϊ γνωσόμεθ' ἀλλήλων καὶ λώϊον. ἕστι γὰρ ἡμῖν

110 σήμαθ', & dỳ καὶ rῶi κεκρυμμέra ίδμεr ἀπ' άλλων. ⁶Ως φάτο, μείδησεν δὲ πολύτλας δῖος 'Οδυσσεύς, αἰψα δὲ Τηλέμαχον ἐπεα πτερόεντα προσγύδα Τηλέμαχ', ἥτοι μητές ἐνὶ μεγάρεισιν ἐασον⁶

πειράζειν έμέθεν τάχα δε φράσεται και άρεαν. 115 νῦν δ' ὅττι ἐνπόω, κακὰ δε χροϊ είματα είμαι, τοῦνεκ ἀτιμάζει με καὶ οῦ πώ φησι τον είναι. ἡμεῖς δε φραζώμεθ', ὅπως ὅχ ἄριστα γένηται. καὶ γάρ τίς θ' ἕνα φῶτα κατακτείνας ἐνὶ δήμα, ῷ μὴ πολλοὶ ἕωσιν ἀοσσητῆρες ὀπίσσω,

120 φεύγει πηούς τε ποολιπών και πατρίδα γαΐαν ήμεις δ' δρμα πόληος απέκταμεν, οι μέγ άριστοι κούρων είν 'Ιθάκη. τα δέ σε φράζεοθαι άνωγα.

Τὸν δ' αὐ Τηλέμαχος πεπνυμένος ἀντίον ηῦδα αὐτὸς ταῦτά γε λεύσσε, πάτερ φίλε σὴν γὰρ ἀρίστην

- 125 μῆτιν ἐπ' ἀνθοφώπους φάσ' ἕμμεναι, οὐδέ κέ τίς τοι άλλος ἀνὴρ ἐρίσειε καταθνήτῶν ἀνθρώπων. [ἡμεῖς δ' ἐμμεμαῶτες ἅμ' ἐψόμεθ', οὐδέ τί φημι ἀλκῆς δευήσεσθαι, ὅση δύναμίς γε πάρεστιν.]
- Τον δ' άπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς' 130 τοιγάς έγών έςέω, ώς μοι δοχεϊ είναι άριστα. πρώτα μέν ἂς λούσασθε χαὶ ἀμφιέσασθε χιτώνας, δμωάς δ' ἐν μεγάροισιν ἀνώγετε είμαθ' ἐλέσθαι αὐτάς θεῖος ἀοιδός ἕχων φόρμιγγα λίγειαν ήμῶν ἡγείσθω φιλοπαίγμονος ὀρχηθμοῖο,

Digitized by Google

135 δς χέν τις φαίη γάμον έμμεναι έκτος άκούων, η άν όδον στείχων η οι περιναιετάουσιν μη πρόσθε κλέος εθρύ φόνου κατά άστυ γένηται

LIB. XXIII. v. 98 - 177. 133

άνδρών μνηστήρων, πρίν γ ήμέας έλθέμεν έξω άγρον ές ήμέτερον πολυδένδρεον. ένθα δ' έπειτα φρασσόμεθ' ο ττί κε κέρδος 'Ολύμπιος έγγυαλίξη. 140 ⁶Ως έφαθ', οἱ δ' ἄρα τοῦ μάλα μèr κλύον ήδ' ἐπίθοrτο. πρώτα μέν ούν λούσαντο και άμφιέσαντο χιτώνας, όπλισθεν δε γυναϊκες. ό δ' είλετο θεΐος αοιδός φόρμιγγα γλαφυρήν, έν δέ σφισιν ίμερον ώρσεν μολπής τε γλυκερής και άμύμονος όρχηθμοΐο. 145 τοΐσιν δε μέγα δώμα περιστεναγίζετο ποσσίν άνδρών παιζόντων καλλιζώνων τε γυναικών. ώδε δέ τις είπεσκε δόμων έκτοσθεν άκούων. Η μάλα δή τις έγημε πολυμνήστην βασίλειαν. σχετλίη, οὐδ' ἔτλη πόσιος οῦ χουριδίοιο 150 είουσθαι μέγα δώμα διαμπερές, έως ικοιτο. Ως άρα τις είπεσκε, τὰ δ' οὐκ ίσαν ώς ἐτέτυκτο. αὐτὰς 'Οδυσσῆα μεγαλήτορα ώ ένὶ οἶκω Ευρυνόμη ταμίη λούσεν και χρίσεν έλαίω, άμφι δέ μιν φάρος καλόν βάλεν ήδε γιτώνα. 155 αὐτὰρ κὰκ κεφαλῆς κάλλος πολύ χεῦεν Άθήνη, μείζονά τ' είσιδέειν και πάσσονα καδ δε κάρητος ούλας ήχε χόμας, υαχινθίνω άνθει ομοίας. ώς δ' ότε τις χρυσόν περιχεύεται άργύρφ άνήρ ίδρις, δν Ηφαιστος δέδαεν και Παλλάς Άθήνη 160 τέχνην παντοίην, χαρίεντα δε έργα τελείει, ώς μέν τῷ περίχευε χάριν κεφαλη τε και ώμοις,] έκ δ' άσαμίνθου βη δέμας άθανάτοισιν όμοῖος. αψ δ' αυτις κατ άρ' έζετ έπι θρόνου, ένθεν άνέστη, άντίον ης άλόχου, καί μιν πρός μυθον έειπεν. 165 Δαιμονίη, περί σοί γε γυναιχών θηλυτεράων κής ατέραμνον έθηκαν Όλύμπια δώματ έγοντες. ού μέν κ άλλη γ ώδε γυνή τετληότι θυμφ άνδρός άφεσταίη, ός οι κακά πολλά μογήσας έλθοι έεικοστῶ έτει ές πατρίδα γαίαν. 170 άλλ άγε μοι, μαΐα, στόρεσον λέγος, όφρα και αυτός λέξομαι ή γὰρ τῆ γε σιδήρεος ἐν φρεσὶ Ουμός. Τόν δ' αύτε προσέειπε περίφρων Πηνελόπεια. δαιμόνι', ούτ άρ τι μεγαλίζομαι ούτ άθερίζω ούτε λίην άγαμαι, μάλα δ' εὐ οἰδ', οἰος ἕησθα 175 έξ Ιθάκης έπι νηός ίων δολιχηρέτμοιο. άλλ άγε οι στόρεσον πυχινόν λέχος, Ευρύχλεια,

Digitized by Google

έκτος ένσταθέος θαλάμου, τόν ζί αυτος έποίει ένθα οἱ έκθεῖσαι πυκινὸν λέχος, ἐμβάλετ εὐνήν, 180 κώεα καὶ χλαίνας καὶ ῥάγεα σιγαλόεντα.

⁸Ως α̈́ç ἔφη πόσιος πειρωμένη αὐτὰς 'Οδυσσεύς ὀχθήσας α̈́λοχον προσεφώνεε κεδνὰ ἰδυῖαν.

⁵ R γύναι, η μάλα τοῦτο ἐπος Ουμαλγèς ἕειπες. τίς δέ μοι ἅλλοσε Θηκε λέχος; χαλεπόν δέ κεν εἶη 185 καὶ μάλ ἐπισταμένφ, ὅτε μὴ Θεὸς αὐτὸς ἐπελθών ἡηϳδίως ἐθελων Θείη ἅλλη ἐνὶ χώρη. ἀκδρῶν δ' οῦ κέν τις ζωὸς βροτός, οὐδὲ μάλ ἡβῶν, ἡεῖα μετοχλήσειεν, ἐπεὶ μέγα σῆμα τέτυκται ἐν λέχει ἀσκητῷ τὸ δ' ἐγὼ κάμον, οὐδέ τις ἅλλος.

190 θάμνος έφυ τανύφυλλος έλαίης έρχεος έντός, άχμηνός, θαλέθων πάχετος δ' ήν ήΰτε χίων. τῷ δ' ἐγώ ἀμφιβαλών θάλαμον δέμον, ὅφο ἐτέλεσσα πυχνήσιν λιθάδεσσι, χαὶ εὐ χαθύπερθεν ἔρεψα, χολλητὰς δ' ἐπέθηχα θύρας, πυχινῶς ἀραρυίας.

195 καὶ τότ ἔπειτ ἀπέκοψα κόμην τανυφύλλου ἐλαίης, κορμὸν δ' ἐκ ἑίζης προταμών ἀμφέξεσα χαλκῷ εὐ καὶ ἐπισταμένως, καὶ ἐπὶ στάθμην ἴθυνα, ἑρμῦν ἀσκήσας, τέτρηνα δὲ πάντα τερέτρφ. ἐκ δὲ τοῦ ἀρχόμενος λέχος ἔξεον, ὄφοἰ ἐτέλεσσα,

200 δαιδάλλων χουσφ τε και ἀργύρφ ήδ' ἐλέφαντι ἐκ δ' ἐτάνυσσα ἱμάντα βοός φοίνικι φαεινόν: ούτω τοι τόδε σήμα πιφαύσχομαι · οὐδέ τι οἶδα, ή μοι ἕτ ἔμπεδόν ἐστι, γύναι, λέχος, ήέ τις ήδη ἀνδοῶν ἅλλοσε θήκε, ταμών ὕπο πυθμέν ἐλαίης.

205 ⁶Ως φάτο, τῆς δ' αὐτοῦ λύτο γούνατα καὶ φίλον ἦτορ, σήματ' ἀναγνούσης, τά οἱ ἕμπεδα πέφραδ' 'Οδυσσεύς. δακρύσασα δ' ἕπειτ' ἰθὺς δράμεν, ἀμφὶ δὲ χεῖρας δειρῷ βάλλ' 'Οδυσῆϊ, κάρη δ' ἔκυσ', ἠδὲ προσηύδα Μή μοι, 'Οδυσσεῦ, σκύζευ, ἐπεὶ τά περ ἅλλα μάλιστα

- 210 ἀνθρώπων πέπνυσο · θεοί δ' ῶπαζον ὀίζύν, οι νῶϊν ἀγάσαντο παρ' ἀλλήλοισι μένοντε ηβης ταρπηνάι και γήραος οὐδὸν ἐκέσθαι. αὐτὰρ μη νῦν μοι τόδε χώεο μηδε νεμέσσα, οῦνεκά σ' οὐ τὸ πρῶτον, ἐπεὶ ἔδον, ὡδ' ἀγάπησα.
- 215 αἰεὶ γάρ μοι Ουμὸς ἐνὶ στήθεσσι φίλοισιν ἐρρίγει, μή τίς με βροτῶν ἀπάφοιτ ἐπέεσσιν ἐλθών πολλοὶ γὰρ κακὰ κέρδεα βουλεύουσιν.

Digitized by Google

LIB. XXIII. v. 178 – 257. 135

Γούδέ καν Αργείη Ελένη, Λιος έκγεγαυζα, ἀνδρὶ παρ ἀλλοδαπῷ ἐμίγη φιλότητι καὶ εὐνῆ, εί ήδη, ό μιν αυτις αρήϊοι υίες Αχαιών 220 άξέμεναι οἶκόνδε φίλην ές πατρίδ έμελλον. την δ' ήτοι έέξαι θεός ώρορεν έργον άεικές. την δ' άτην ου πρόσθεν έφ έγκάτθετο θυμφ λυγρήν, έξ ής πρώτα καὶ ἡμέας ἕκετο πένθος.] νυν δ', έπει ήδη σήματ άριφραδέα κατέλεξας 225 ευνής ήμετέρης, ην ου βροτός άλλος οπώπει, άλλ' ολοι σύ τ' έγώ τε, και άμφίπολος μία μούνη, Ακτορίς, ην μοι δώκε πατήρ έτι δεύρο κιούση, η νώϊν είουτο θύρας πυχινού θαλάμοιο, πείθεις δή μευ θυμόν απηνέα περ μάλ έόντα. 230"Ως φάτο, τῷ δ' ἔτι μαλλον ἐφ' ἴμερον ώρσε γόοιο· κλαῖε δ' ἔχων άλοχον Θυμαρέα, κεθνὰ ἰδυῖαν. ώς δ' ὅτ' ἀν ἀσπάσιος γῆ νηχομένοισι φανήη, ών τε Ποσειδάων εὐεργέα νη ένὶ πόντφ δαίση, έπειγομένην ανέμφ και κύματι πηγώ. 235 παύροι δ' έξέφυγον πολιής άλος ήπειρόνδε νηγόμενοι, πολλή δε περί χροτ τέτροφεν άλμη, άσπάσιοι δ' επέβαν γαίης, κακότητα φυγόντες. ως άρα τη άσπαστος έην πόσις είσοροώση, δειρής δ' ού πω πάμπαν ἀφίετο πήχεε λευ×ώ. 240 καί νύ κ όδυρομένοισι φάνη φοδοδάκτυλος ήώς, εί μη άρ' άλλ ένόησε θεά γλαυχωπις Αθήνη. νύκτα μέν έν περάτη δολιχήν σχέθεν, ήῶ δ' αυτε ę́νσατ ἐπ' 'Ωκεανῷ χρυσόθρονον, οὐδ' ἕα ἴππους ζεύγνυσθ' ώχύποδας, φάος άνθρώποισι φέροντας, 245 Λάμπον καί Φαέθονθ, οι τ' ήω πωλοι άγουσιν. και τότ άξ ην άλοχον προσέφη πολύμητις Όδυσσεύς. 'Ω γύναι, οὐ γάο πω πάντων ἐπὶ πείρατ ἀέθλων ήλθομεν, άλλ έτ ὅπίσθεν άμέτρητος πόνος έσται, πολλός και χαλεπός, τον έμε χρη πάντα τελέσσαι. 260 ώς γάρ μοι ψυχή μαντεύσατο Τειρεσίαο ήματι τῷ, ὅτε δὴ κατέβην δόμον Άϊδος είσω, νόστον έταίροισιν διζήμενος ηδ' έμοι αυτφ. άλλ' έφχεν, λέπτρονδ' ισμεν, γύναι, όφρα και ήδη ύπνφ ύπο γλυχερφ ταρπώμεθα χοιμηθέντε. -255 Τον δ' αυτε προσέειπε περίφρων Πηνελόπεια.

ευνή μέν δή σοί γε τότ έσσεται, όππότε θυμφ

οίκον έυκτίμενον και σην ές πατρίδα γαΐαν. 200 άλλ έπει έφράσθης καί τοι θεος έμβαλε θυμφ, בות מוז עו דטי מבטאטי, זהבו אמו התוסטבי, טומ. πεύσομαι, αὐτίκα δ' ἐστὶ δαήμεναι οῦ τι γέρειον. Την δ' απαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς δαιμονίη, τί ε άρ αύ με μάλ οτρύνουσα κελεύεις 265 είπέμεν; αύτας έγω μυθήσομαι ουδ' έπικεύσω. ού μέν τοι θυμός χεχαρήσεται. ούδε γαο αύτός χαίρω, έπει μάλα πυλλά βροτων έπι άστε άνωγεν έλθειν, έν χείρεσσιν έχοντ εύηρες έρετμόν, είς ο κε τούς αφίκωμαι, οι ούκ ίσασι θάλασσαν 270 ἀνέρες, οὐδὲ & άλεσσι μεμιγμένον είδαρ ἔδονσιν οὐδ ἀρα τοί γ ἴσασι νέας φοινικοπαρήους, ούδ' εὐήρε ἐρετμά, τά τε πτερὰ νηνοί πέλονται. σῆμα δέ μοι τόδ' ἔειπεν ἀριφραδές, οὐδέ σε κεύσω. δππότε κεν δή μοι ξυμβλήμενος άλλος όδίτης 275 φήη αθηρηλοιγόν έχειν ανά φαιδίμα ώμα, אמו דוד ע לי זמון הולבמיל לאלאנטבי לפבדעוטי, έρξανθ' ίερὰ καλὰ Ποσειδάωνι άνακτι, άρνειον ταυρόν τε συών τ' έπιβήτορα κάπρον, οίκαδ' άποστείχειν, έρδειν θ' ίερας έκατόμβας 280 άθανάτοισι θεοΐσι, τοι ούρανον εύρυν έχουσαν, πασι μάλ έξείης. Θάνατος δέ μοι έξ άλος αντφ άβληχοός μάλα τοῖος έλεύσεται, ὄς κέ με πέφη γήραι υπο λιπαρφ άρημένον άμφι δε λαοί όλβιοι έσσονται. τα δέ μοι φάτο πάντα τελεϊσθαι. Τον δ' αυτε προσέειπε περίφρων Πηνελόπεια. 265 εί μέν δη γηράς γε θεοί τελέουσιν άρειον, έλπωρή τοι έπειτα χαχῶν ὑπάλυξιν έσεσθαι. "Âς οί μέν τοιαύτα ποός άλλήλους άγόρευον: τόφρα δ' άρ' Εύρυνόμη τε ίδε τροφός έντυον ευνήν 290 έσθητος μαλακής, δαίδων ύπο λαμπομενάων.

- 250 εσυητος μαλακής, οαιοων υπο λαμπομεναων. αύτας έπει στόρεσαν πυκινόν λέχος έγκονέουσαι, γοηΰς μεν κείουσα πάλιν οἰκόνδε βεβήκει, τοῖσιν δ' Εὐουνόμη Φαλαμηπόλος ἡγεμόνευεν έςχομένοισι λέχοσδε, δάος μετὰ χεροιν έγουσα .
- 295 ές Θάλαμον δ[°] ἀγαγοῦσα πάλιν κίεν, οἱ μὲν ἔπειτα ἀσπάσιοι λέκτροιο παλαιοῦ Θεσμὸν ἴκοντο αὐτὰς Τηλέμαχος καὶ βουκόλος ἦδὲ συβώτης

Digitized by Google

LIB. XXIII. v. 258 — 337.

πανσαν αζο' δρχηθμοϊο πόδας, πανσαν δε γυναϊχας, αύτοι δ' ευνάζοντο κατά μέγαρα σκιόεντα.

Τω δ' άπεὶ οὖν φιλότητος ἐπαρπήτην ἐρατεινῆς, 300 τερπέσθην μύθοισι, πρὸς ἀλλήλους ἐνέποντε, ή μέν ὅσ' ἐν μεγάροισιν ἀνέσχετο δῖα γυναικῶν, ἀνδρῶν μνηστήρων ἐσορῶσ' ἀἰδηλον ὅμιλον, οἶ ἔθεν εἶνεκα πολλά, βόας καὶ ἴφια μῆλα, ἔσφαζον, πολλὸς δὲ πίθων ἡφύσσετο οἶνος· 305 αὐτὰρ ὁ διογενής 'Οδυσεύς, ὅσα κήδε' ἔθηκεν ἀνθρώποις, ὅσα τ' αὐτὸς ᠔ἰζώσας ἐμόγησεν, πάντ ἕλεγ'. ἡ δ' ἅρ' ἐπέρπετ' ἀπούουσ', οὐδέ οἱ ὕπνος πῖπτεν ἐπὶ βλεφάροισι, πάρος καταλέξαι. ἅπαντα.

"Ηρξατο δ', ώς πρώτον Κίχονας δάμασ', ανταρ ίπειτα 310 ήλθ' ές Λωτοφάγων άνδρων πίειραν άρουραν. ήδ' όσα Κύκλωψ έρξε, και ώς άπετίσατο ποινήν ίφθίμων έτάρων, ούς ήσθιεν ούδ' έλέαιρεν. ήδ' ώς Αιολον ικεθ', ό μιν πρόφρων υπέδεκτο και πέμπ, ουδέ πω αίσα φίλην ές πατρίδ' ίκέσθαι 315 ήην, άλλά μιν αύτις άναρπάξασα θύελλα πόντον έπ' ίχθυόεντα φέρεν μεγάλα στενάχοντα: ήδ' ώς Τηλέπυλον Λαιστρυγονίην αφίκανεν, οι νήάς τ' όλεσαν και ευκνήμιδας έταίρους. [πάντας 'Οδυσσεύς δ' οίος ύπέκφυγε νητ μελαίνη] 320 και Κίρκης κατέλεξε δόλον πολυμηγανίην τε, ήδ' ώς είς Αίδεω δόμον ήλυθεν ευρώεντα, ψυχη χρησόμενος Θηβαίου Τειρεσίαο, νητ πολυκλήιδι, και είσιδε πάντας έταίρους μητέρα θ', η μιν έτικτε καί έτρεφε τυτθόν έόντα. 325 ήδ' ώς Σειρήνων άδινάων φθόγγον άκουσεν, ώς θ' ικετο Πλαγκτάς πέτρας δεινήν τε Χάρυβδιν Σκύλλην 3', ην ού πώ ποι ακήριοι ανδρες άλυξαν. ήδ' ώς ήελίοιο βόας κατέπεφνον έταῖροι. ηδ' ώς νηα σοην έβαλε ψολόεντι κεραυνφ 330 Ζεύς ψψιβρεμέτης, από δ' έφθιθεν έσθλοι έταιροι πάντες όμῶς, αὐτὸς δὲ καχὸς ὑπὸ κῆρας ἀλυξεν ώς θ' ίκετ' Άγυγίην νήσον νύμφην τε Καλυψώ, η δή μιν κατέρυκε λιλαιομένη πόσιν είναι 335 έν σπέσσι γλαφυροίσι, και έτρεφεν, ήδε έφασκεν θήσειν αθάνατον και αγήρων ήματα πάντα. αλλά τω ου ποτε θυμόν ένι στήθεσσιν έπειθεν.

137

ήδ' ώς ές Φαίηκας άφίκετο πολλά μογήσας, οί δή μιο περί κηρι θεον ώς τιμήσαντο

- 340 καὶ πέμφαν τὸν της φίλην ἐς πατρίδα γαῖαν, χαλκόν το χρυσόν το άλις ἐσθητά το δόντος. τοῦν ἄρα δεύτατον είπεν ἑπος, ὅτο οἱ γλυκὸς ὅπνος λυσιμελης ἐπόρουσε, λύων μελεδήματα θυμοῦ. Ἡ δ' αὐν άλι ἐνόησο θοὰ γλαυκῶπις Λθήνη.
- 345 όππότε δή δ' Όδυσῆα ἐέλπετο ör κατὰ Φυμό εὐνῆς ῆς ἀλόχου ταρπήμεναι ἀδὲ καὶ ὅπνου, αὐτίκ ἀπ' Ἀκεανοῦ χρυσόθρονον ἀριγένεια» ὡρσεν, ὕ' ἀνθρώποισι φόως φέροι. ὡρτο δ' Όδυσσεύς εὐνῆς ἐκ μαλακῆς, ἀλόχφ δ' ἐπὶ μῦθον ἕτελλεν.
- 350 ' Ω γύναι, ήδη μεν πολέων χεχορήμεθ ἀέθλων ἀμφοτέρω, σύ μεν ἐνθάδ' ἐμον πολυκηδέα νόστον χλαίουσ ἀντάρ ἐμε Ζευς ἅλγεσι και θεοι ἅλλοι ἱέμενον πεδάασκον ἐμῆς ἀπό πατρίδος αἶης. νῦν δ' ἐπει ἀμφοτέρω πολυήρατον ἱχόμεθ' εὐνήν,
- 355 πτήματα μέν, τά μοι έστι, πομιζέμεν έν μεγάροισιν, μήλα δ', α μοι μνηστήρες ύπερφίαλοι πατέπειραν, πολλὰ μέν αύτος έγο ληίσσομαι, άλλα δ' Άγαιοί δώσους, είς ο πε πάντας ένιπλήσωσιν έπαύλους. άλλ' ήτοι μέν έγο πολυδένδρεον άγρον έπειμι,
- 360 δψόμενος πατέζ έσθλόν, δ μοι πυχινώς άχάγηται σοί δέ, γύναι, τάδ έπιτέλλω πινυτή περ έούση. αύτίχα γὰρ φάτις είσιν αμ ήελίφ άνιόντι άνδρών μνηστήρων, ους έχτανον έν μεγάροισιν είς ύπερφ' άναβασα συν άμφιπόλοισι γυναιζίν
- 305 ήσθαι, μηδέ τινα προτιόσσεο μηδ' ἐρέεικε. ¹Η όα, καὶ ἀμφ ὅμοισιν ἐδύσετο τεύχεα καλά, ῶρσε δὲ Τηλέμαχον καὶ βουκόλον ήδὲ συβώτην, πάντας δ' ἕντε' ἅνωγεν ἀρήϊα χερσὶν ἐλέσθαι. οἱ δέ οἱ οὐκ ἀπίθησαν, ἐθωρήσσοντο δὲ χαλκῷ,
- 370 ထီίξαν δὲ θύρας, ἐκ δ' ἥἰον ἦρχε δ' Όδυσσεύς. ἤδη μὲν φάος ἦεν ἐπὶ χθόνα, τοὺς δ' ἄζ' Αθήνη νυκτί κατακρώψασα θοῶς ἐξῆγε πόληος.

Digitized by Google

LIB. XXIV. v. 1-34. 139

ΟΔΥΣΣΕΙΑΣ Ω.

Νέχυια δευτέρα: Σπονδαί.

Έρμης δε ψυχάς Κυλλήνιος έξεκαλεῖτο άνδρῶν μνηστήρων. έχε δε φάβδον μετά χερσίν καλήν, χρυσείην, τη τ' άνδρῶν ὅμματα θέλγει ών ἐθέλει, τοὺς δ' αὐτε καὶ ὑπνώοντας ἐγείρει. τη ῷ ἀγε κινήσας, ταὶ δε τρίζουσαι ἕποντο. ὡς δ' ὅτε νυκτερίδες μυχῷ ἄντρου θεσπεσίοιο τρίζουσαι ποτέονται, ἐπεί κέ τις ἀποπέσγσιν ὡρμαθοῦ ἐκ πέτρης, ἀνά τ' ἀλλήλησιν ἕχονται, ὡς αἱ τετριγυῖαι ἅμ' ἦισαν· ἡρχε δ' ἅρα σφιν Έρμείας ἀκάκητα κατ' εὐρώεντα κέλευθα. πὰρ δ' ἴσαν Ώκεανοῦ τε ὑρὰς καὶ Λευκάδα πέτρην, ἠδε παῷ ἡελίοιο πύλας καὶ δημον ὀνείρων ἤισαν· αἰψα δ' ἴκοντο κατ' ἀσφοδελον λειμῶνα, ἔνθα τε ναίουσι ψυχαί, εἴδωλα καμόντων.

Εύρον δε ψυχην Πηληϊάδεω Άχιληος ' καὶ Πατροκλήος καὶ ἀμύμονος Άντιλόχοιο Αΐαντός ở, ὅς ἄριστος ἔην εἰδός τε δέμας τε τῶν ἄλλων Δαναῶν μετ ἀμύμονα Πηλείωνα. 'Ως οἱ μεν περὶ κεῖνον ὁμίλεον ἀγχίμολον δέ ήλυθ' ἔπι ψυχη Άγαμέμνονος Άτρείδαο ἀχνυμένη · περὶ δ' ἅλλαι ἀγηγέραθ', ὅσσαι ἅμ' αὐτῷ οἶκφ ἐν Λίγίσθοιο θάνον καὶ πότμον ἐπέσπου. τὸν προτέρη ψυχη προσεφώνεε Πηλείωνος ·

Ατρείδη, περὶ μέν σε φάμεν Δι τερπικεραύνφ ἀνδρῶν ἡρώων φίλον ἕμμεναι ἤματα πάντα, οῦνεκα πολλοῖσίν τε καὶ ἰφθίμοισιν ἄνασσες δήμφ ἕνι Τρώων, ὅθι πάσχομεν ἄλγε' Αγαιοί. ϳ τ ἄρα καὶ σοὶ πρῶτα παραστήσεσθαι ἕμελλεν μοῖζ ὀλοή, τὴν οῦ τις ἀλεύεται, ὅς κε γένηται. ὡς ὅφελες τιμῆς ἀπονήμενος, ἡς περ ἄνασσες, δήμφ ἕνι Τρώων θάνατον καὶ πότμον ἐπισπεῖν τῷ κέν τοι τύμβον μὲν ἐποίησαν Παναγαιοί, ἤδέ κε καὶ σῷ παιδὶ μέγα κλέος ἦρα ὀπίσσω. γῦν δ' ἅρα σ οἰκτίστφ θανάτφ εἵμαρτο ἁλῶναι.

Digitized by Google

.5

10

15

90

25

140

- 35 Τον δ' αύτε ψυγή προσεφώνεεν Ατρείδαο όλβιο Πηλέος υίέ, θεοῖς ἐπιείκελ Αγιλλεῦ, ὅς θάνες ἐν Τροίη ἐκὰς Άργεος ἀμφὶ δέ σ' ἅλλοι κτείνοντο Τρώων καὶ Αχαιῶν υίες ἅριστοι, μαρνάμενοι περὶ σεῖο σừ δ' ἐν στροφάλιγγι κονίης
- 40 χείσο μέγας μεγαλωστί, λελασμένος ίπποσυνάων. ήμεις δε πρόπαν ήμαρ εμαρνάμεθ οὐδε χε πάμπαν παυσάμεθα πτολέμου, εἰ μὴ Ζεὺς λαίλαπι παῦσεν. αὐτὰρ ἐπεί σ ἐπὶ νῆας ἐνείχαμεν ἐχ πολέμοιο, χάτθεμεν ἐν λεχέεσσι, χαθήραντες χρόα χαλόν
- 45 δδατί τε λιαρφ καὶ ἀλείφατι πολλὰ δέ σ ἀμφίς δάκουα Θερμὰ κέον Δαναοί, κείροντό τε χαίτας. μήτης δ' έξ ἁλὸς ῆλθε σὺν ἀθανάτης ἁλίησιν ἀγγελίης ἀΐουσα βοὴ δ' ἐπὶ πόντον ὀρώρει Θεσπεσίη, ὑπὸ δὲ τρόμος ἕλλαβε πάντας Άχαιούς.
 50 καί νύ κ ἀναίζαντες ἕβαν κοίλας ἐπὶ νῆας,
 - Ν και νυ κ αναιζαντες εραν κοιλας επι νηας, εἰ μὴ ἀνὴρ κατέρυκε παλαιά τε πολλά τε εἰδώς, Νέστωρ, οῦ καὶ πρόσθεν ἀρίστη φαίνετο βουλή. ὅ σφιν ἐῦφρονέων ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν.

Ισχεσό, Αργεΐοι μη φεύγετε, κούφοι Αχαιών. 55 μήτης έξ άλος ήδε συν άδανάτης άλίησιν

Έρχεται, ού παιδός τεθτηότος άντιόωσα. ⁹Ως έφαθ', οί δ' έσχοντο φόβου μεγάθυμοι Άχαιοί. ἀμφί δέ σ' έστησαν κούραι ἁλίοιο γέροντος οίκτο όλοφυρόμεναι, περί δ' ἅμβροτα είματα έσσαν.

- 60 μοῦσαι δ' ἐντέα πᾶσαι ἀμειβόμεναι ὀπὶ καλῆ Ορήνεον. ἔνθα κεν οῦ τιν ἀδάκρυτόν γ' ἐνόησας Ἀργείων τοῖον γὰρ ὑπώρορε μοῦσα λίγεια. ἑπτὰ δὲ καὶ δέκα μέν σε ὑμῶς νύκτας τε καὶ ἡμαρ κλαίομεν ἀθάνατοί τε θεοὶ θνητοί τ' ἄνθρωποι.
- 65 όκτωκαιδεκάτη δ' έδομεν πυρί, πολλά δέ σ' άμφίς μηλα κατεκτάνομεν μάλα πίονα καὶ έλικας βοῦς. καίεο δ' έη τ' έσθητι θεῶν καὶ ἀλείφατι πολλῷ καὶ μέλιτι γλυκερῷ· πολλοὶ δ' ήρωες Άχαιοί τεύχεσιν έρρώσαντο πυρήν πέρι καιομένοιο,
- 70 πεζοί 3 ίππήές τε πολύς δ' δουμαγδός δρώρει. ανταρ έπει δή σε φλόξ ήνυσεν Ήφαίστοιο, ήῶθεν δή τοι λέγομεν λεύκ όστέ', Άχιλλεῦ, οἶνφ έν ἀκρήτφ και ἀλείφατι. δῶκε δὲ μήτηρ χρύσεον ἀμφιφορήα Λιωνύσοιο δὲ δῶρον

Digitized by Google

LIB. XXIV. v. 35 --- 114.

141

76

80

85

90

95

160

105

110

φάσκ έμεναι, έργον δε περικλυτού ήθφαίστοιο. έν τω τοι κειται λεύκ όστέα, φαίδιμ Αχιλλεύ, μίγδα δε Πατρόπλοιο Μενοιτιάδαο θανόντος. γωρίς δ' Αντιλόχοιο, τον έξοχα τίες άπάντων τῶν άλλων έτάρων μετὰ Πάτροχλόν γε θανόντα. άμφ αντοίσι δ' έπειτα μέγαν και άμύμονα τύμβον γεύαμεν Αργείων ίερος στρατός αίγμητάων, ακτή έπι πουδγούση, έπὶ πλατεῖ Ελλησπόντω, ώς κεν τηλεφανής έκ ποντόφιν άνδράσιν είη דסווה, מו איטא אראממטו אמו מו עדיטתוסטרא בסטידמו. μήτης δ' αιτήσασα θεούς περικαλλέ' άεθλα, θηχε μέσω έν άγῶνι άριστήεσσιν Άγαιών. ήδη μέν πολέων τάφφ άνδοῶν άντεβόλησας ήρώων, ότε κέν ποτ αποφθιμένου βασιλήος ζώννυνταί τε νέοι και έπεντύνονται άεθλα. άλλά κε κείνα μάλιστα ίδων θηήσαο θυμώ. οί έπι σοι κατέθηκε θεά περικαλλέ άεθλα, άργυρόπεζα Θέτις μάλα γὰρ φίλος ἦσθα θεοϊσιν. ως συ μεν οὐδε θανών ὅνομ ῶλεσας, ἀλλά τοι aisi πάντας έπ' άνθρώπους κλέος έσσεται έσθλόν, Άγιλλευ. αντάρ έμοι τι τόδ' ήδος, έπει πόλεμον τολύπευσα; έν νόστω γάρ μοι Ζεὺς μήσατο λυγρόν όλεθρον Αίγίσθου ύπο γερσί και ούλομένης άλόγοιο. "Ως οι μέν τοιαύτα ποδς άλλήλους άγόρευον,

άγχίμολον δέ σφ' ήλθε διάκτορος Αργειφόντης, ψυχὰς μνηστήρων κατάγων Όδυσῆϊ δαμέντων. τώ δ' ἅρα θαμβήσαντ' ίδυς κίον, ὡς ἐσιδέσθην. ἔγνω δὲ ψυχὴ Άγαμέμνονος Άτρείδαο παΐδα φίλον Μελανῆος, ἀγακλυτὸν Άμφιμέδοντα ξεῖνος γάρ οἱ ἕην Ἰθάκη ἕνι οἰκία ναίων. τὸν προτέρη ψυχὴ προσεφώντεν Άτρείδαο

Αμφίμεδον, τί παθόντες έζεμνην γαίαν έδυτε πάντες κεκριμένοι και όμήλικες; οὐδέ κεν ἄλλως κρινάμενος λέξαιτο κατά πτόλιν ἄνδρας ἀρίστους. η υμμ ἐν νήεσσι Ποσειδάων ἐδάμασσεν, όζοας ἀργαλέους ἀνέμους καὶ κύματα μακρά; η που ἀνάρσιοι ἅνδρες ἐδηλήσαντ ἐπὶ χέρσου βοῦς περιταμνομένους ηδ' υἰῶν πώεα καλά, ηὲ περὶ πτόλιος μαχεούμενοι ήδὲ γυναικῶν; εἰπέ μοι εἰρομένου ζεΐνος δέ τοι εὕχομαι είναι.

- 142
- 115 ή οὐ μέμη, ὅτε κεῖσε κατήλυθον ὑμέτερον δῶ, ὀτρυνέων 'Οδυσῆα σὺν ἀντιθέφ Μενελάφ "Πλιον εἰς ἅμ' ἕπεσθαι ἐὐσσέλμων ἐπὶ νηῶν; μηνὶ δ' ἅρ' οῦλφ πάντα περήσαμεν εὐρέα πόντον, σπουδῆ παρπεπιθόντες 'Οδυσσῆα πτολίπορθον.
- 120 Τον δ' αυτε ψυχή προσεφώνεεν Αμφιμέδοντος [Ατρείδη χύδιστε, άναξ ανδρών Αγάμεμνον,] μεμνημαι τάδε πάντα, διοτρεφές, ώς άγορεύεις σοι δ' έγώ εύ μάλα πάντα και άτρεκέως καταλέξω, ήμετέρου θανάτοιο κακόν τέλος, οίον ετύχθη.
- 125 μνώμεθ 'Οδυσσήος δην οίχομένοιο δάμαρτα ή δ' ούτ ήρνειτο στυγερών γάμον ούτε τελεύτα, ήμιν φραζομένη θάνατον καί κήρα μέλαιναν, άλλα δόλον τόνδ' άλλον ένι φρεσί μερμήριζεν. στησαμένη μέγαν ίστον ένι μεγάροισιν ύφαινεν.
- 130 λεπτόν καὶ περίμετρον ἄφαρ δ³ ήμῦν μετέειπεν κοῦροι, ἐμοὶ μνηστῆρες, ἐπεὶ θάνε δῖος Όδυσσεύς, μίμνετ ἐπειγόμενοι τὸν ἐμὸν γάμον, εἰς ὅ κε φᾶρος ἐκτελέσω, μή μοι μεταμώνια νήματ ὅληται, Δαέρτη ἦρωϊ ταφήὕον, εἰς ὅτε κέν μιν
- 135 μοῖζ όλοἡ καθέλησι τανηλεγέος Θανάτοιο, μή τίς μοι κατὰ δημον Άχαιιάδων νεμεσήση, αι κεν άτες σπείςου κηται πολλὰ κτεατίσσας. ως έφαθ', ήμιν δ' αὐτ' ἐπεπείθετο θυμός ἀγήνως. ένθα καὶ ήματίη μὲν ὑφαίνεσκεν μέγαν ἱστόν,
- 140 νύκτας δ' άλλύεσκεν, έπει δαίδας παραθείτο. δς τρίετες μεν έληθε δόλφ και έπειθεν Άχαιούς άλλ ότε τέτρατον ήλθεν έτος και επήλυθον ώραι, [μηνών φθινόντων, περί δ' ήματα πόλλ ετελέσθη,] και τότε δή τις έειπε γυναικών, ή σάφα ήδη,
- 145 καὶ τήν γ ἀλλύουσαν ἐφεύρομεν ἀγλαὸν ἱστόν. ὡς τὸ μὲν ἐξετέλεσσε καὶ οὐκ ἐθελουσ, ὑπ ἀνάγκης. εὐθ ἡ φάρος ἔδειξεν, ὑφήνασα μέγαν ἱστόν, πλύνασ, ἡελίφ ἐναλίγκιον ἡὲ σελήνη, καὶ τότε δή ἑ' Οδυσῆα κακός ποθεν ἥγαγε δαίμου
- 150 ἀγροῦ ἐπ' ἐσχατιήν, δθι δώματα ναῖε ουβώτης. ἔνθ ἡλθεν φίλος νίδς 'Οδυσσῆος θείοιο, ἐκ Πύλου ἡμαθόεντος ἰών σύν νηὶ μελαίνη τώ δὲ μνηστῆρσιν θάνατον κακὸν ἀρτύναντες ἶκοντο προτὶ ἅστυ περικλυτόν, ῆτοι 'Οδυσσεύς

LIB. XXIV. v. 115-194.

143

Digitized by Google

υστερος, αυτάρ Τηλέμαχος πρόσθ' ήγεμόνευεν. 165 τόν δε συβώτης ήγε κακά χροί είματ έχοντα. πτωχῷ λευγαλέφ έναλίγκιον ήδε γέροντι. σκηπτόμενον τα δε λυγρά περί χροϊ είματα έστο .] ούδέ τις ήμείων δύνατο γνώναι τον έάντα έξαπίνης προφανέντ', ούδ' οι προγενέστεροι ήσαν, 160 άλλ έπεσίν τε κακοίσιν ένίσσομεν ήδε βολησιν. αὐτὰρ ὁ τέως μὲν ἐτόλμα ἐνὶ μεγάροισιν ἑοῖσιν βαλλόμενος και ένισσόμενος τετληότι θυμφ. άλλ ότε δή μιν έγειρε Διός νόος αίγιόχοιο, συν μεν Τηλεμάγω περικαλλέα τεύχε' αείρας 164 ές θάλαμον κατέθηκε καί έκλήϊσεν όγηας, αύτὰρ ὁ ຖຶν άλοχον πολυκερδείησιν άνωγεν τόξον μνηστήρεσσι θέμεν πολιόν τε σίδηρον, ήμιν αίνομόροισιν άέθλια και φόνου άρχήν. ούδε τις ήμείων δύνατο χρατεροίο βιοίο 170 revon'r בידמיטשמו, הסאלטי ל' בהולבטבבה קעבי. άλλ ότε γείρας ίκανεν Όδυσσηος μέγα τόξον, ένθ ήμεις μεν πάντες όμοχλέομεν επέεσσιν τόξον μη δόμεναι, μηδ' εί μάλα πόλλ άγορεύοι, Τηλέμαγος δέ μιν οίος έποτρύνων έχελευσεν. 179 αντάρ δ δέξατο γειρί πολύτλας δίος 'Οδυσσεύς, έηϊδίως δ' έτάνυσσε βιόν, δια δ' ήχε σιδήρου, στη δ' αρ' έπ' ουδών ιών, ταγέας δ' έκγενατ' διστούς δεινόν παπταίνων, βάλε δ' Αντίνοον βασμληα. αντάς έπεις άλλοις έφίει βέλεα στονόεντα 189 ล้หาล ้าเรงอนอ่นลงอรู เ รอโ อี ล่ง ไเอรเมอเ สิสเสรอง. γνωτόν δ' ήν, δ έά τίς σφι θεών επιτάρροθος ήεν . αντίκα γαο κατά δώματ έπισπόμενοι μένει σφφ xτείνον έπιστροφάδην, των δè στόνος ώρνυτ άεικής χράτων τυπτομένων, δάπεδον δ' άπαν αίματι θύεν. 185 ως ήμεις, Αγάμεμνον, απωλόμεθ, ων έτι και νυν σώματ' άκηδέα κεϊται ένὶ μεγάμοις 'Οδυσήος. ού γάρ πω ίσασι φίλοι κατά δώμαθ έκάστου, οι κ απονίψαντες μέλανα βρότον έξ ωτειλέων κατθέμενοι γοάσιεν ο γαρ γέρας έστι θανόντων. 199 Τον δ' αύτε ψυχή προσεφώνεεν Ατρείδαο. όλβιε Δαίοταο πάϊ, πολυμήχαι 'Οδυσσεύ, ή άρα συν μεγάλη άρετη έκτήσω άκοιτιν. ώς άγαθαί φρένες ήσαν άμύμονι Πηνελοπείη,

195 κούρη 'Ικαρίου' ώς εὐ μέμνητ' 'Οδυσήος, ἀνδρὸς κουριδίου. τῷ οἱ κλέος οῦ ποτ ὀλεῖται ἡς ἀρετής, τεύξουσι δ' ἐπιχθονίοισιν ἀοιδήν ἀθάνατοι χαρίεσσαν ἐχέφρονι Πηνελοπείη, οὐχ ὡς Τυνδαρέου κούρη κακὰ μήσατο ἕργα, ι.
190 κουρίδιον κείνασα πόσιν, στυγερη δέ τ' ἀοιδή ἕσσετ' ἐπ' ἀνθρώπους, χαλεπήν δέ τε φήμιν ὅπασσεν θηλυτέρησι γυναιξί, καὶ ή κ' εὐεργὸς ἕησιν.

Ως οί μέν τοιαύτα ποδς άλλήλους άγόρευον, έσταότ είν Αίδαο δόμοις, υπό κεύθεσι γαίης

Οἱ δἱ ἐπεὶ ἐκ πόλιος κατέβαν, τάγα δ᾽ ἀγοὸν ἴποντο καλὸν Λαέφταο τετυγμένον, ὅν ῥά ποτ αὐτός Λαέφτης κτεάτισσεν, ἐπεὶ μάλα πόλλ ἐμόγησεν. ἕνθα οἱ οἰκος ἕην, περὶ δὲ κλίσιον θέε πάντη, ἐν τῷ σιτέσκοντο καὶ ξανον ἠδὲ ἴαυον

- 910 δμώδες ἀναγκαῖοι, τοί οἱ φίλα ἐφγάζοντο. ἐν δὲ γυνὴ Σικελὴ γρηῢς πέλεν, ἥ ἑα γέρονται ἐνδυκέως κομέεσκεν ἐκ ἀγροῦ, νόσοι πόληος. ἕνθ `Οδυσεὺς δμώσσσι καὶ υἱέι μῦθον ἔειπεν `Υμεῖς μὲν ফν έλθετ ἐὐκκίμενον δόμον ἔσω.
- 1μεις μεν να πουτ ευπειμινου οφμου του, **\$15** δείπνου δ' αίψα συών ίερεύσατε ος τις άφιστος αύταρ έγω πατρός πειρήσομαι ήμετέροιο, αί κέ μ έπιγνώη καὶ φράσσεται όφθαλμοϊσιν, ήέ κεν άγνοιῆσι πολὺν χρότου ἀπφὶς ἐόντα. ^{\$}Ως εἰπών δμώσσειν ἀρήϊα τεύχε' έδωκεν.
- 200 οἱ μὲν ἐπειτα δόμονδε θοῶς κίον, αὐτὰς 'Οἐνσεκίς άσσον ἕεν πολυκάρπου ἀλωῆς πειρητίζων.
 οὐδ' εύρεν Δολίον, μέγαν ὅρχατον ἐσκαταβαίνων,
 οὐδέ τιτα δμώων, οὐδ' νίῶν ἀλλ ἄρα τοί γε αίμασιὰς λέξοντες ἀλωῆς ἕμμεναι ἕρκος
- 925 φχοντ', αύτὰς ὁ τοῖσι γίρων ὑζὸν ἡγεμόπουεν. τὸν δ' οἰον πατές εύρεν ἐϋντιμένη ἐν ἀλωῆ, λιστρεύοντα φυτών ὑυπόωντα δὲ ἔστο χιτῶνα, ὑαπτόν, ἀεικέλιον, περὶ δὲ κυήμησι βοείας κνημίδας ὑαπτὰς δέδετο, γραπτῦς ἀλεείνων,
- 230 χειρίδας τ' έπι χεροί βάτων ένεκ' αύτας ύπεςθεν αίγείην χυνέην κεφαλή έχε, πένθος ἀέξωκ. τὸν δ' ὡς οὐν ἐνόησε πολύτλως δίος 'Οδυσσεύς γήραϊ τειρόμενον, μέγα δὲ φρεσὶ πένθος έχοντα, στὰς ἅς ὑπὸ βλωθρην ὄγχνην κατὰ δάκροου είβεν.

Digitized by GOOGLE

LIB. XXIV. v. 195-274.

145

235

240

245

250

235

260

265

270

μερμήριξε δ' έπειτα κατά φρένα καὶ κατὰ θυμόν κύσσαι καὶ περιφύναι ἐὐν πατίς', ήδὲ ἐκαστα εἰπεῖν, ὡς ἐλθοι καὶ ἶκοιτ' ἐς πατρίδα γαῖαν, ἢ πρῶτ' ἐξερέοιτο ἔκαστά τε πειρήσαιτο. ὡδε δέ οἱ φρονέοντι δοάσσατο κέρδιον εἶναι, πρῶτον κερτομίοις ἐπέεσσιν πειρηθήναι. τὰ φρονέων ἰθὺς κίεν αὐτοῦ δῖος 'Οδυσσούς. ῆτοι ὁ μὲν κατέχων κεφαλὴν φυτὸν ἀμφελάχαινεν τὸν δὲ παριστάμενος προσεφώνεε φαίδιμος υἰός.

3Ω γέφον, ούκ άδαημονίη α' έχει άμφιπολεύειν όρχατον, άλλ εὐ τοι χομιδή ἔχει, οὐδέ τι πάμπαν, ού φυτόν, ού συκή, ούκ άμπελος, ού μεν έλαίη, อบ่ห อีง ราว, อง สอนธเก่ รอเ ลี้รอบ หอนเอิ้ทุร หลรฉ หกีสอง. άλλο δέ τοι έρέω, σύ δε μη γόλον ένθεο θυμώ. αύτόν σ' ούκ άγαθή κομιδή έχει, άλλ' άμα γήρας λυγρόν έγεις αύγμεις τε καχώς και άεικέα έσσαι. ού μεν άεργίης γε άναξ ένεκ ού σε κομίζει, ούδε τί τοι δούλειον επιπρέπει είσοράασθαι είδος και μέγεθος βασιληϊ γαρ ανδρί έσικας. τοιούτω δε έσικας, επεί λαύσαιτο φάγοι τε, εύδέμεναι μαλαχώς. ή γαο δίκη έστι γερόντων. άλλ άγε μοι τόδε είπε και άτρεκέως κατάλεξον. τεῦ δμώς εἰς ἀνδρῶν; τεῦ δ' ὄρχατον ἀμφιπολούοις; καί μοι τουτ' αγύρευσον ετήτυμον, όφο' εν είδω, εί έτεόν γ' Ίθάκην τήνδ' ίκάμεθ', ώς μοι έειπεν ούτος ανήρ νυν δή ξυμβλήμενος ένθαδ' ίστι, ού τι μάλ άρτίφρων, έπει ου τόλμησεν έκαστα άμφι ξείνω έμω, εί που ζώει τε και έστις, ή ήδη τέθνηκε και είν Αίδαο δόμοισιν. έκ γάρ τοι έρέω, σύ δε σύνθεο καί μεν άκουσον. άνδρα ποτ έξείνισσα φίλη ένι πατρίδι γαίη ημέτερόνδ' έλθόντα, και ού πώ τις βροτός άλλος ξείνων τηλεδαπών φιλίων έμον ικετο δώμα. εύχετο δ' έξ 'Ιθάκης γένος έμμεναι, αὐτὰς έφασκεν Λαέρτην Αρχεισιάδην πατές έμμεναι αυτώ. τον μέν έγω ποος δώματ άγων ευ έξεινισσα, ένδυκέως φιλέων, πολλών κατά οίκον έόντων, καί οι δώρα πόρογ ξεινήϊα, οία έφκει. χουσού μέν οι δώχ εύεργέος έπτα τάλαντα, Digitize (), Google Odyss. II.

- 275 δώπα δέ οἱ πρητήρα πανάργυρον, ἀνθεμόεντα, δώδεκα δ ἀπλοΐδας χλαίνας, τόσσους δὲ τάπητας, τόσσα δὲ φάρεα καλά, τόσους δ' ἐπὶ τοῖσι χιτῶνας, χωρίς δ' αὐτε γυναϊκας ἀμύμονα ἔργα ἰδυίας, τέσσαρας εἰδαλίμας, ἅς ήθελεν αὐτὸς ἑλέσθαι.
- 280 Τον δ' ημείβετ' έπειτα πατής κατά δάκουον είβων ξεϊν', ήτοι μέν γαΐαν ίκάνεις, ην έςεείνεις, ύβρισταί δ' αυτήν και ατάσθαλοι άνδρες έχουσιν. δώςα δ' έτώσια ταύτα χαρίζεο, μυρί ' οπάζων εί γάς μιν ζωόν γ' έκίχεις 'Ιθάκης ένι δήμος,
- 285 τῷ κέν σ' εὖ δώροισιν ἀμειτράμενος ἀπέπεμτγεν καὶ ξενίη ἀγαθỹ ἡ γὰρ θέμις, ὅς τις ὑπάρξη. ἀλλ ἀγε μοι τόδε εἰπε καὶ ἀτρεκέως κατάλεξον πόστον δὴ ἕτος ἐστίν, ὅτε ξείνισσας ἐκεῖνον σὸν ξεῖνον δύστηνον, ἐμὸν παῖδ', εἶ ποτ ἕην γε,
- 290 δύσμορον; όν που τήλε φίλων καὶ πατρίδος ἀἶης ήε που ἐν πόντω φάγον ἰχθνες, ἡ ἐπὶ γέρσου Θηροὶ καὶ οἰωνοῖσιν ἕλωρ γένετ . οὐδε ἑ μήτηρ κλαῦσε περιστείλασα πατήρ &, οι μιν τεκόμεσθα οὐδ° ἅλογος πολύδωρος, ἐγέφρων Πηνελόπεια,
- 295 κώκυσ έν λεχέεσσιν ὲδν πόσιν, ώς ἐπεώχει, όφθαλμοὺς καθελούσα το γὰο γέρας ἐστὶ θανόντων. καί μοι τοῦτ ἀγόρευσον ἐτήτυμον, ὅφοζ εὐ εἰδῶ τίς πόθεν εἶς ἀνδρῶν; πόθι τοι πόλις ἠδὲ τοκῆες; ποῦ δὲ νηῦς ἔστηκε θοή, η σ' ῆγαγε δεῦρο
- 300 ἀντιθέους θ' ἐτάρους; ή ἕμπορος εἰλήλουθας νηὸς ἐπ' ἀλλοτρίης, οἱ δ' ἐκβήσαντες ἕβησαν; Τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς τοιγὰς ἔγώ τοι πάντα μάλ' ἀτρεκέως καταλέξω. εἰμι μὲν ἐξ Αλύβαντος, ὅθι κλυτὰ δώματα ναίω,
- 305 vids Άφείδαντος Πολυπημονίδαο ανακτος αύτας έμοις όνομ έστιν Επήριτος άλλά με δαίμων πλάγξ άπο Σικανίης δεύς έλθέμεν ούκ έθελοντα. νηῦς δέ μοι ἦδ ἔστηκεν ἐπ ἀγροῦ νόσφι πόληος. αὐτὰς Όδυσσῆϊ τόδε δη πέμπτον ἕτος ἐστίν,
- 810 έξ ού κείθεν έβη και έμης απελήλυθε πάτρης, δύσμορος. η τε οι έσθλοι έσαν δρυθες ίόντι, δεξιοί, οίς χαίραν μεν εγών απέπεμπον έκεινον, χαίρε δε κείνος ίών. θυμός δ' έτι νῶίν ἐώλπει μίξεσθαι ξενίη ήδ' άγλαὰ δώρα διδώσειν.

Digitized by Google

LIB. XXIV. v.275-354.

147

· **Ας φάτο, τὸν δ' ἄχεος νεφέλη ἐχάλνψε μέλαινα·** ἀμφοτέρησι δὲ χερσὶν ἑλων χόνιν αἰθαλόεσσαν 315 γεύατο κάκ κεφαλής πολιής, άδινά στεναγίζων. τοῦ δ' ἀρίνετο θυμός, ἀνὰ ὑινας δέ οι ήδη δριμύ μένος προύτυψε φίλον πατέρ είσορόωντι. χύσσε δέ μιν περιφύς, έπιάλμενος, ήδε προσηύδα. 320 Κεϊνος μέν τοι όδ αύτος έγω, πάτες, ον σύ μεταλλάς, ήλυθον είκοστῷ έτει ές πατρίδα γαίαν. άλλ ισχεο πλαυθμοῖο γόοιό τε δαπουόεντος. έκ γάρ τοι έρεω. μάλα δε χρη σπευδέμεν έμπης. μνηστήρας κατέπεφνον έν ημετέροισι δόμοισιν, 325 λώβην τινύμενος θυμαλγέα και κακά έργα. Τον δ' αυ Λαέρτης απαμείβετο φώνησέν τε εί μέν δη 'Οδυσεύς γε, έμος παῖς, ένθάδ' ίκάνεις, σημά τί μοι νῦν εἰπε ἀριφραδές, ὄφρα πεποίθω. Τόν δ' άπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς. 830 ούλην μέν πρώτον τήνδε φράσαι όφθαλμοϊσιν, την έν Παρνησφ μ' έλασεν σῦς λευχφ όδόντι οίγόμενον σύ δέ με προΐεις και πόπνια μήτηρ ές πατές Αυτόλυχον μητρός φίλον, ὄφο άν έλοίμην δώρα, τὰ δεῦρο μολών μοι ὑπέσχετο καὶ κατένευσεν. εί δ' άγε τοι και δένδρε' έυκτιμένην κατ άλωήν είπω, ά μοί ποτ έδωκας, έγω δ' ήτεόν σε έκαστα παιδνός έών, κατά κηπον έπισπόμενος. διά δ' αύτων โมระบ์แออซิล, อบ 8 ผิ้รบุ่นลอลร หล่ อียเกอร อีมลอรล. όγγνας μοι δῶχας τρισχαίδεχα χαὶ δέχα μηλέας, 340 συχέας τεσσαράχοντ' όργους δέ μοι ώδ' όνόμηνας δώσειν πεντήκοντα, διατρύγιος δε έκαστος ήην ένθα δ' άνὰ σταφυλαί παντοῖαι έασιν, όππότε δη Διός ώραι επιβρίσειαν υπερθεν. Ως φάτο, τοῦ δ' αὐτοῦ λύτο γούνατα καὶ φίλον ἦτορ, 345 σήματ άναγνόντος, τά οι έμπεδα πέφραδ' 'Οδυσσεύς. άμφι δε παιδί φίλω βάλε πήγεε τον δε ποτί οί siler αποψύγοντα πολύτλας δίος 'Οδυσσεύς. αντάρ έπει δ' άμπνυτο καί ές φρένα θυμός άγέρθη, έξαῦτις μύθοισιν ἀμειβόμενος προσέειπεν. 350 Ζεῦ πάτερ, η όα έτ έστε θεοί κατά μακρόν Όλυμπον, εί έτεον μνηστήρες άτάσθαλον ύβριν έτισαν. συν δ' αίνως δείδοικα κατά φρένα, μή τάχα πάγτες ένθάδ' έπελθωσιν 'Ιθακήσιοι, άγγελίας δέ

Digitized Decogle

- 355 πάντη ἐποτρύνωσι Κεφαλλήνων πολίεσσιν. Τον δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς · Θάρσει· μή τοι ταύτα μετὰ φρεσὶ σῆσι μελόντων. ἀλλ ἴομεν προτὶ οἰχον, ὅς ὀρχάτου ἐγγύθι χεῖται· ἐνθα δὲ Τηλέμαχον χαὶ βουχόλον ἡδὲ συβώτην
 360 προῦπεμψ, ὡς ἂν δεῖπνον ἐφοπλίσσωσι τάχιστα. ˁΩς ἅρα φωνήσαντε βάτην προς δώματα χαλά. οἱ δ' ὅτε δή ♀΄ ἕχοντο δόμους εὐ ναιετάοντας, εῦρον Τηλέμαχον χαὶ βουχόλον ἡδὲ συβώτην ταμνομένους χρέα πολλὰ χερῶντάς τ' αιθοπα οἰνον.
- 365 Τόφρα δε Λαέφτην μεγαλήτορα φ ένι οίκφ ἀμφίπολος Σικελή λούσεν και χρίσεν ελαίφ, ἀμφί δ' άρα χλαϊναν καλήν βάλεν αυταρ Αθήνη ἅγχι παρισταμένη μελε' ήλδανε ποιμένι λαών, μείζονα δ' ής πάρος και πάσσονα Θήκεν ίδέσθαι.
- 370 έχ δ' άσαμίνθου βη θαύμαζε δέ μιν φίλος νίός, ώς ίδεν άθανάτοισι θεοϊς έναλίγχιον άντην. χαί μιν φωνήσας έπεα πτερόεντα προσηύδα 22 πάτερ, η μάλα τίς σε θεῶν αἰειγενετάων είδός τε μέγεθός τε ἀμείνονα θηχεν ίδέσθαι.
- 375 Τον δ' αῦ Λαέρτης πεπνυμένος ἀντίον ηῦδα αι γάρ, Ζεῦ τε πάτερ καὶ Αθηναίη καὶ Άπολλον, οἰος Νήρικον είλον, ἐῦκτίμενον πτολίεθρον, ἀκτὴν ἡπείροιο, Κεφαλλήνεσσιν ἀνάσσων, τοῖος ἐών τοι χθιζὸς ἐν ἡμετέροισι δόμοισιν,
- 380 τεύχε έχων ώμοισιν, έφεστάμεναι και άμύνειν άνδρας μνηστήρας. τῷ κε σφέων γούνατ έλυσα πολλών έν μεγάροισι, σύ δὲ φρένας ένδον ἰάνθης. Ώς οἱ μέν τοιαύτα πρός ἀλλήλους ἀγόρευον.
- οί δ' έπεὶ οὐν παύσαντο πόνου τετύχοντό τε δαϊτα, 385 έξείης ξζοντο κατὰ κλισμούς τε Ορόνους τε. ένο οἱ μὲν δείπνω ἐπεχείοεον, ἀγχίμολον δέ ήλο ὁ γέρων Δολίος, σὺν δ' υἰεῖς τοῖο γέροντος, έξ ἔργων μογέοντες, ἐπεὶ προμολοῦσα κάλεσσεν μήτηρ, γρηῦς Σικελή, ἤ σφεας τρέφε καί ἱα γέροντα 390 ἐνδυκέως κομέεσκεν, ἐπεὶ κατὰ γῆρας ἕμαρψεν.
- 390 ενουκεως χομεεσκεν, επει κατα γηρας εμαρψεν. si d' ώς ούν 'Οθυσηα ίδον φράσσαντό τε θυμφ, έσταν ένὶ μεγάροισι τεθηπότες. αὐτὰρ 'Οθυσσεύς μειλιγίοις ἐπέεσσι χαθαπτόμενος προσέειπεν Ώ γέρον, ίζ' ἐπὶ δεῖπνον, ἀπεκλελάθεσθε δὲ Θάμβευς

Digitized by Google

LIB. XXIV. v. 355-434.

δηρόν γάρ σίτφ έπιχειρήσειν μεμαώτες 02 μίμνομεν έν μεγάροις, υμέας ποτιδέγμενοι αιεί. Ως ἄς ἔφη· Δολίος δ' ἰθὺς κίε χεῖρε πετάσσας ἀμφοτέρας, Όδυσεὺς δε λαβών κύσε χεῖς ἐπὶ καρπῷ, καί μιν φωνήσας έπεα πτερόεντα προσηύδα. ⁷Ω φίλ', έπεὶ νόστησας ἐελδομένοισι μάλ ἡμῖν ούδ' έτ' όιομένοισι, Θεοί δέ σ' ανήγαγον αύτοί, ούλέ τε και μάλα χαίρε, θεοι δέ τοι όλβια δοίεν. καί μοι τουτ άγόρευσον ετήτυμον, όφο εύ είδω, η ήδη σάφα οίδε περίφρων Πηνελόπεια νοστήσαντά σε δευζ', η άγγελον ότούνωμεν. 405 Τον δ' απαμειβόμενος προσέφη πολύμητις 'Οδυσσεύς. ώ γέρον, ήδη οίδε τί σε χρη ταῦτα πένεσθαι; Ως φάθ', ό δ' αυτις α̈́ζ' έζετ' έυξέστου έπι δίφρου. ώς δ' αύτως παίδες Δολίου κλυτόν άμφ' 'Οδυσηα δεικανόωντ έπέεσσι και έν χείρεσσι φύοντο, 410 έξείης δ' έζοντο παραί Δολίον, πατέρα σφόν. Ως οἱ μέν περί δεῖπνον ἐνὶ μεγάροισι πένοντο όσσα δ' ἄρ' άγγελος ώχα κατά πτόλιν φχετο πάντη, μηστήρων στυγερόν θάνατον καί κηρ' ένέπουσα. οί δ' αઁρ' ὑμῶς ἀΐοντες ἐφοίτων ἄλλοθεν ἄλλος 415 μυχμῷ τε στοναχή τε δόμων προπάροιθ' 'Οδυσήος, έκ δε γέκυς οίκων φόρεον, και θάπτον έκαστοι, τούς δ' έξ άλλάων πολίων οίχόνδε έκαστον สร์แสดง ฉึ้งรเข ฉ่ไเรงีธเ Gong รสโ งกุยธโ รเอร์งระรู. αύτοι δ' είς άγορην κίον άθρόοι, άχνύμενοι κηρ. 428 αντάρ έπεί ό ήγερθεν όμηγερέες τ έγένοντο, τοΐσιν δ' Εύπείθης ανά θ' ίστατο και μετέειπεν. παιδος γάρ οι άλαστον ένι φρεσι πένθος έκειτο, Άντινόου, τον πρώτον ένίρατο δίος 'Οδυσσεύς. τοῦ ὄ γε δακρυχέων ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν. 426 ⁷Ω φίλοι, ή μέγα έργον ανής οδ' έμήσατ' Αχαιούς. τούς μέν σύν νήεσσιν άγων πολέας τε χαί έσθλούς ώλεσε μέν νηας γλαφυράς, από δ' ώλεσε λαούς, τους δ' ελθών έκτεινε Κεφαλλήνων όχ αρίστους. άλλ άγετε, πρίν τούτον η ές Πύλον ωχα ικέσθαι

η καὶ ἐς Ήλιδα δĩαν, ὅϑι κρατέουσιν Ἐπειοί, ἴομον. η καὶ ἔπειτα κατηφέες ἐσσόμεθ' αἰεί λώβη γὰρ τάδε γ' ἐστὶ καὶ ἐσσομένοισι πυθέσθαι, εἰ δη μη παίδων τε κασιγνήπων τε φονηας

Digitized by Google

150

435 τισόμεθ'. οὐκ ἂν ἕμοιγε μετὰ φρεσὶν ἡδὺ γένοιτο ζωέμεν, ἀλλὰ τάχιστα θανών φθιμένοισι μετείην. ἀλλ ἴομεν, μὴ φθέωσι περαιωθέντες ἐκεῖνοι.

Ως φάτο δακουχέων, οίκτος δ' έλε πάντας Αχαιούς. ἀγχίμολον δέ σφ' ήλθε Μέδων και θεΐος ἀοιδός

440 έκ μεγάρων Όδυσήος, έπεί σφεας υπνος άνηκε, Εσταν δ' έν μέσσοισι τάφος δ' έλεν άνδρα έκαστον. τοΐσι δε και μετέειπε Μέδων πεπνυμένα είδως

Κέκλυτε δη νῦν μευ, Ἰθακήσιοι· οὐ γὰρ 'Οδυσσεύς ἀθανάτων ἀέκητι θεῶν τάδ' ἐμήσατο ἔργα

445 αύτός έγων είδον σεόν αμβροτον, ος ζ΄ Οδυσηϊ έγγύσεν έστήκει και Μέντορι πάντα έφκει. άσάνατος δε σεός τοτε μέν προπάροισ' Οδυσηος φαίνετο σαρσύνων, τοτε δε μιηστηρας όρίνων σύνε κατά μέγαρον; τοι δ' άγχιστινοι έπιπτον.

459 °Ως φάτο, τοὺς δ' ἄρα πάντας ὑπὸ γλωρὸν δέος ἦρει. τοῖσι δὲ καὶ μετέειπε γέρων ἦρως Άλιθέρσης Μαστορίδης ὁ γὰρ οἶος ὄρα πρόσσω καὶ ὀπίσσω ὅ σφιν ἐὐφρονέων ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν Κέκλυτε δὴ νῦν μευ, Ἰθακήσιοι, ὅ ττί κεν εἶπω.

455 ύμετέρη κακότητι, φίλοι, τόδε έργα γένοντο ού γαρ έμοι πείθεσθ', ού Μέντορι ποιμένι λαών, ύμετέρους παίδας καταπαυέμεν αφροσυνάων, οι μέγα έργον έρεξαν ατασθαλίησι κακήσιν κτήματα κείροντες και ατιμάζοντες ακοιτιν

460 ἀνδρός ἀριστῆος τὸν δ' οὐκέτι φάντο νέεσθαι. καὶ νῦν ὡδε γένοιτο πίθεσθε μοι, ὡς ἀγορεύω μὴ ιομεν, μή πού τις ἐπίσπαστον κακὸν εὖοη.

Ως ἕφαθ', οἱ δ' ἄζ' ἀνήϊξαν μεγάλω ἀλαλητῷ ημίσεων πλείους. τοὶ δ' ἀθρόοι αὐτόθι μίμνον

465 ου γάς σφιν άδε μῦθος ἐνὶ φρεσίν, ἀλλ Ενπείθει πείθοντ' αίψα δ' ἕπειτ ἐπὶ τεύχεα ἐσσεύοντο. αὐτὰς ἐπεί ζ' ἔσσαντο περὶ χροί νώροπα χαλκόν, ἀθρόοι ἠγερέθοντο πρὸ ἄστεος εὐουχόροιο. τοῖσιν δ' Εὐπείθης ἡγήσατο νηπιέησιν.

470 φη δ' ο γε τίσεσθαι παιδός φόνον, οὐδ' ἄρ' ἕμελλεν ἂψ ἀπονοστήσειν, ἀλλ' αὐτοῦ πότμον ἐφέψειν. αντὰρ Άθηναίη Ζηνα Κρονίωνα προσηύδα ³Ω πάτερ ἡμέτερε, Κρονίδη, ὕπατε κρειόντων, εἰπέ μοι εἰρομένη τί νύ τοι νόος ἕνδοθι κεύθει;

LIB. XXIV. v. 435-514.

η προτέρω πόλεμόν τε κακόν καὶ φύλοπιν αἰνήν τεύξεις, η φιλότητα μετ άμφοτέροισι. τίθησθα;

Την δ' απαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα Ζεύς. τέχνον έμόν, τί με ταύτα διείρεαι ήδε μεταλλάς; ν γαρ δη τούτον μέν έβούλευσας νόον αὐτή, ώς ήτοι κείνους Οδυσεύς αποτίσεται έλθών; έςξον, δπως έθελεις έρέω δε τοι, ώς έπεοικεν. έπει δη μεηστηρας έτίσατο διος Όδυσσεύς, δοχια πιστά ταμόντες ό μεν βασιλευέτω αίεί, ήμεῖς δ' αὐ παίδων τε χασιγνήτων τε φόνοιο έχλησιν θέωμεν τοι δ' άλλήλους φιλεόντων, ώς τὸ πάρος, πλοῦτος δὲ καὶ εἰρήνη ἅλις ἕστω.

Ως είπων ώτουνε πάρος μεμαυίαν Άθηνην, βη δε κατ Ούλύμποιο καρήνων άίξασα.

Οί δ' έπει ούν σίτοιο μελίφρονος έξ έρον έντο, τοις δ' άρα μύθων ήρχε πολύτλας διος 'Οδυσσεύς.

Έξελθών τις ίδοι, μη δη σχεδον ώσι κιώντες. 'Ως έφατ' έκ δ' υίος Δολίου κίεν, ώς έκέλευεν. στη δ' αρ έπ ουδον ιών, τούς δε σχεδον είσιδε πάντας. αίψα δ' Όδυσσηα έπεα πτερόεντα προσηύδα.

Οίδε δη έγγυς έασ άλλ οπλιζώμεθα θασσον. 495 Ως έφαθ', οί δ' άρνυντο και έν τεύχεσσι δύοντο, τέσσαρες άμφ' 'Οδυση', έξ δ' υίεις οι Δολίοιο. έν δ' άφα Λαέφτης Δολίος τ' ές τεύχε' έδυνον, καί πολιοί περ έόντες, άναγκαῖοι πολεμισταί. αντάρ έπεί ή έσσαντο περί χροί νώροπα χαλχόν, 500 ΰιξάν δα θύρας, έκ δ' ήιον, ήρχε δ' 'Οδυσσεύς.

Τοΐσι δ' έπ' άγχίμολον θυγάτηο Διός ηλθεν Άθήνη, Μέντορι είδσμένη ημέν δέμας ήδε και αυδήν. την μέν ίδων γήθησε πολύτλας δίος 'Οδυσσεύς. ψα δε Τηλέμαχον προσεφώνεεν δν φίλον υίδν. Τηλέμαζ, ήδη μέν τόδε γ είσεαι αντός έπελθάν, δρών μαρναμένων, ίνα τε χρίνονται άριστοι, τι καταισχύνειν πατέρων γένος, οι το πάρος περ κή τ' ήνορέη τε κεκάσμεθα πασαν έπ' alar. Τον δ' av Τηλέμαχος πεπνυμένος άντίον ηΰδα

εαι, αι κ έθελησθα, πάτες φίλε, τῷδ' ἐπὶ θυμῷ τι καταισχύνοντα τεόν γένος, ώς άγορεύεις. Ως φάτο, Λαέρτης δ' έχάρη και μυθον έξιπεν νύ μοι ήμέρη ήδε, θεοί φίλοι ή μάλα χαίρω. Digitized by Google

151

475

480

485

490

510

152 ODYSSEAE LIB. XXIV. v. 515 - 548.

515 υίός ở υίωνός τ' ἀρετῆς πέρι δῆριν ἕχουσιν. Τὸν δὲ παρισταμένη προσέφη γλαυκῶπις Άθήνη ὦ Ἀρκεισιώδη, πάντων πολύ φίλταθ ἐταίρων, εὐξάμενος κούρη γλαυκώπιδι καὶ Διὶ πατρί, αἰψα μάλ ἀμπεπαλών προΐει δολιχόσκιον ἕγχος.

(320 'Ως φάτο, και δ έμπνευσε μένος μέγα Παλλάς Αθήνη. εὐξάμενος δ' ἄζ έπιτα Διὸς κούση μεγάλοιο, αίψα μάλ ἀμπεπαλών προϊει δολιχόσκιον ἕγχος, και βάλεν Εύπείσεα κόρυθος διὰ χαλκοπαρήου. ή δ' οὐκ ἕγγος ἕουτο, διαποὸ δὲ εἴσατο γαλκός.

ή δ' ούκ έγχος έρυτο, διαπρό δε είσατο χαλκός 525 δούπησεν δε πεσών, ἀράβησε δε τεύχε' επ αυτώ. εν δ' έπεσον προμάχοις Όδυσευς και φαίδιμος υίός, τύπτον δε ξίφεσίν τε και έγχεσιν ἀμφιγύοισιν. καί νύ κε δή πάντας όλεσαν και έθηκαν ἀνόστους, εί μη Άθηναίη, κούρη Διός αέγιόχοιο,

(530 ήύσεν φωνή, κατά δ' έσχεθε λαόν απαντα. "Ισχεσθε πτολέμου, 'Ιθακήσιοι, άργαλέοιο, ως κεν άναιμωτί γε διακοινθείτε τάχιστα.

ως καν αναιμωτί γε στακρινσειτε ταχοντα. "Ως φάτ' Άθηναίη, τούς δε χλωρόν δέος είλεν. τῶν δ' ἄρα δεισάντων έχ χειρών ἕπτατο τεύχεα,

535 πάντα δ' έπὶ χθονὶ πĩπτε θεᾶς ὅπα φωνησάσης· πρὸς δὲ πόλιν τρωπῶντο λιλαιόμενοι βιότοιο. σμερδαλέον δ' ἐβόησε πολύτλας δῖος 'Οδυσσεύς, οἶμησεν δὲ ἀλείς, ῶς τ' αιετὸς ὑψιπετήεις. καὶ τότε δὴ Κρονίδης ἀφίει ψολόεντα κεραυνόν,

540 κάδ δ' έπεσε πρόσθε Γλαυκώπιδος όβριμοπάτρης. δη τότ' Οδυσσήα προσέφη γλαυκώπις Αθήνη Διογενές Λαερτιάδη, πολυμήχαν 'Οδυσσεύ, ισχεο, παύε δε νείκος όμοιίου πολέμοιο, μή πώς τοι Κρονίδης κεχολώσεται εψούοπα Ζεύς.

545 [°]Ως φάτ Άθηναίη, ό δ' ἐπείθετο, χαῖφε δὲ θυμῷ. ὅρκια δ' αὐ κατόπισθε μετ ἀμφοτέφοισιν ἕθηκεν Παλλὰς Άθηναίη, κούρη Διὸς αἰγιόχοιο, Μέντορι εἰδομένη ἡμὲν δέμας ἡδὲ καὶ αὐδήν.

(

化合合体 医静静的 医颈横足小的

on dempetern deringe ift represent

Die Bibel

bie ganze

Heilige Schrift

bes

alten und neuen

Testaments

nach

Dr. Martin Luthers Uebersegung.

. In groß Octav mit Corpusschrift.

A. . Ausgabe mit 12 prachtvollen Stahlstichen 11/3 Thlr. B. . _____ 25 Ngr.

2, In flein Octav mit Petitschrift. C. Ausgabe mit 18 prachtvollen Stahlstichen 1 Zhlr. D. 1/2 "

3. Das Neue Testament (Miniaturausgabe). E. Ausgabe mit 6 prachtvollen Stahlstichen 1/2 Thir. F. ______ ohne _____ 1/4 "

Di e Ausstattung ist auf bas Eleganteste besorgt, bas Papier milchweiß und der Druck sauber mit scharfen Lettern.

A Billigere Ausgaben bei fo schöner Ausstattung existiren nicht.

E' legante billige Einbände in Saffian mit Goldschnitt find stets burch uns zu beziehen.

and a set of the second s

Digitized by Google

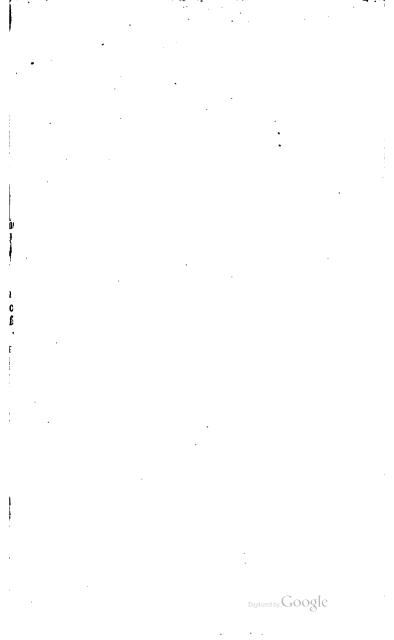
Prospectus.

Indem die unterzeichnete Verlags-Buchhandlung eine neue Sammlung derjenigen

lateinischen und griechischen Schriftsteller

beginnt, die vorzugsweise auf Gymnasien und andern höhern Bildungsanstalten, sowie für den Privatgebrauch gelesen zu werden pflegen, glaubt sich dieselbe im Voraus der Billigung und Unterstützung dieses Unternehmens von Seiten des gelehrten Publicums und namentlich der Schulmänner versichert halten zu dürfen, da sie dabei mehr die Arhülfe eines Bedürfnisses als einen pecuniären Gewinn im Au hat. Die sämmtlichen Ausgaben nämlich, die in möglich rascher Folge erscheinen sollen, werden sich, wie die geg wärtige zeigt, nicht nur durch einen scharfen und g in die Augen fallenden Druck, durch weiss Papier und durch eine ausserordentliche Woh feilheit, sondern auch durch die grösstmögliche Correc heit und durch einen nach den neuesten und besten Hülf mitteln sorgfältigst revidirten Text auszeichnen. Um letzterer Beziehung dem Ganzen eine würdige Ausstattu zu geben und den Text eines jeden Schriftstellers nach d dermaligen Standpunkt der Kritik liefern zu können, hal wir einen in der literarischen und pädagogischen Welt rühmlici bekannten Gelehrten zu gewinnen gesucht, und es hat t derselbe im Interesse für die Sache selbst auch für die Z kunft seine thätige Theilnahme zugesichert. Als Probe die neuen Sammlung übergeben wir hier die neue Bearbeitu des Cornelius Nepos, Phaedri Fabulae und Ca saris Opera, welches erstere Werk ausser den wic tigsten abweichenden Lesarten u. einigen andern kurzen A. merkungen zugleich ein vollständiges Verzeichniss der Eigen namen und eine chronologische Uebersicht der Begebenheite enthält, um bei der Lectüre dieses Schulbuches den Wünsche der Lehrer wie der Lernenden zu entsprechen. Curtiu Eutropius, Homer und Xenophon befinden sich untder Presse.

Philipp Reclam jun.

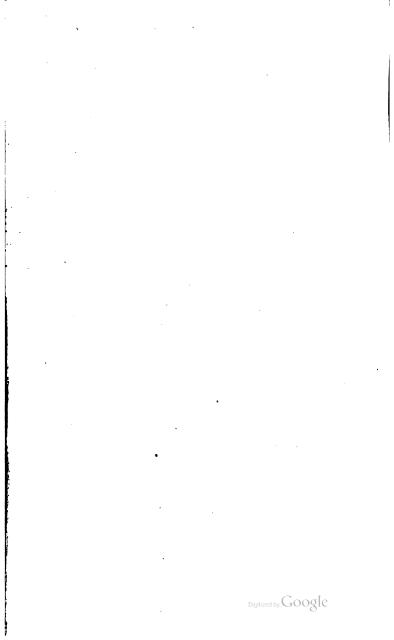


Digitized by Google

1

,

•







Tetra & Google